

# НЕМЕЦКИЙ



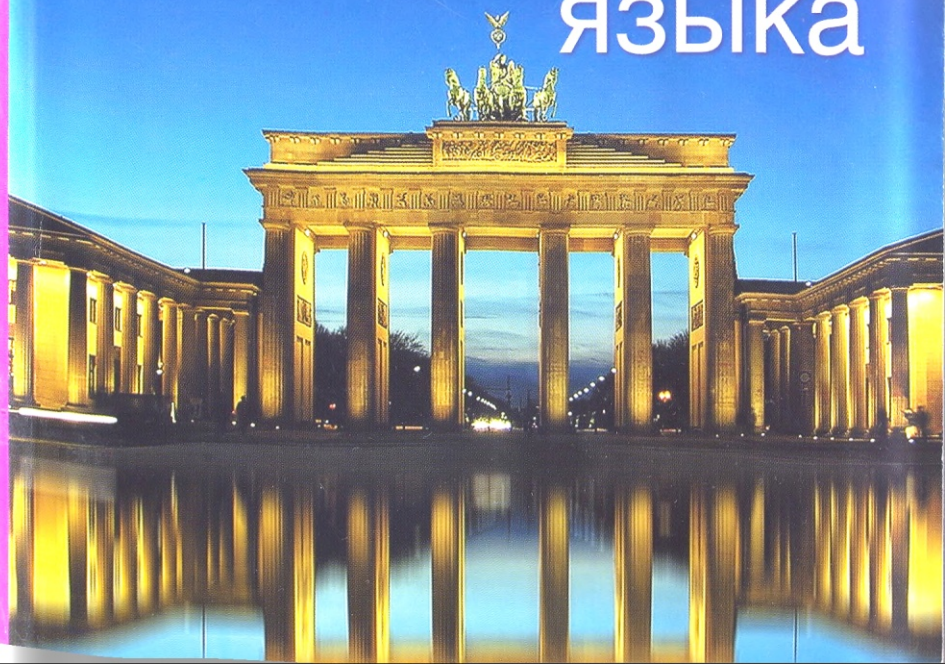
без  
репетитора

Как быстро, легко и самостоятельно  
освоить немецкий язык

## САМОУЧИТЕЛЬ

## НЕМЕЦКОГО

## ЯЗЫКА



# НЕМЕЦКИЙ БЕЗ РЕПЕТИТОРА

Самоучитель немецкого языка

ООО «Дом Славянской книги»

2015

Выпущено при участии ЛА «Парус»

**Зими́на Н. В.**

Немецкий без репетитора. Самоучитель немецкого языка — М.: ООО «Дом Славянской книги», 2015. — 320 с.

Предлагаемый самоучитель поможет быстро и эффективно освоить немецкий язык. Доступное изложение основ фонетики, грамматики и синтаксиса дает полное представление о немецком языке и культуре немецкой речи. Пособие включает в себя упражнения, ключи к ним и адаптированные тексты для чтения. Книга адресована всем, кто хочет выучить немецкий язык или обогатить уже имеющийся запас знаний.

ISBN 978-5-91503-211-7

© ООО «Дом Славянской книги»,  
2014

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Немецкий язык в настоящее время является одним из самых востребованных. Самостоятельно научиться читать и говорить по-немецки под силу каждому. Незаменимым помощником в этом для Вас станет представленное учебное пособие. Самоучитель пригодится всем, кто только начинает изучать немецкий язык или хочет проверить и дополнить уже имеющиеся знания.

В издании содержатся все необходимые основы немецкой фонетики, грамматики и синтаксиса. Теоретический материал дается с соблюдением строгой системы, которая позволяет лучше соотносить правила и запоминать их не отдельными фрагментами, а в определенной взаимосвязи. Вместе с тем теория излагается доступно, с применением авторской игровой методики преподавания. Для закрепления изученной теории приводятся разноплановые упражнения. Таким образом, проходя уроки последовательно и выполняя все задания, можно в самые короткие сроки освоить немецкий язык практически с нуля.

Самоучитель включает 24 урока. В начале каждого урока размещены словари, способствующие обогащению лексического запаса. К упражнениям даны ключи для самопроверки.

Адаптированные тексты для чтения дают возможность познакомиться с немецким литературным и разговорным языком. В этот раздел вошли произведения немецких классиков, сказки, стихотворения, а также народные пословицы и поговорки. Некоторые тексты снабжены специальными заданиями, направленными на усвоение пройденного материала.

Данный самоучитель не только способствует быстрому изучению немецкого языка, но и дает целостное представление о культуре немецкой речи, позволяет понять всю сложность и красоту этого уникального языка.

Некоторые упражнения сопровождаются аудиофайлами, представленными в специальном курсе на прилагаемом диске.

## УРОК 1

### Немецкий алфавит

В немецком алфавите 26 букв: 5 гласных и 21 согласная и 39 звуков: 15 гласных и 24 согласных, а также три дифтонга (сложные двугласные звуки).

Таблица 1. Немецкий алфавит

Буква	Произношение буквы (приблизительное соответствие)	Звук
Aa	а	[a:], [a]
Bb	бэ	[b]
Cc	цэ	[ts]
Dd	дэ	[d]
Ee	э	[ɛ:], [ɛ], [e:], [ə]
Ff	эф	[f]
Gg	гэ	[g]
Hh	ха	[h]
Ii	и	[i:], [i]
Jj	йот	[j]
Kk	ка	[k]
Ll	эль	[l]
Mm	эм	[m]
Nn	эн	[n]
Oo	о	[o:], [o]
Pp	пэ	[p]
Qq	ку	[k]
Rr	эр	[r]
Ss	эс	[s], [z]
Tt	тэ	[t]
Uu	у	[u:], [u]
Vv	фау	[f]
Ww	вэ	[v]
Xx	икс	[ks]
Yy	ипсилон	[j], [y:], [y]
Zz	цэт	[ts]

В немецком языке есть прописные и строчные буквы. Звуки, соответствующие буквам, не всегда похожи на звуки русской речи. Одна и та же буква может означать несколько звуков. В таблице дана транскрипция букв немецкого алфавита — фонетические знаки (обозначение звуков) и их приблизительное произношение.

## Фонетика. Произношение

Изучение любого иностранного языка должно начинаться с освоения его фонетики и произношения. Звуковой стороной не следует пренебрегать. Если в совершенстве выучить грамматический строй и словарный состав, но говорить, не заботясь о произношении, носители языка могут не понять смысла сказанного, и все затраченные на изучение иностранного языка усилия окажутся бессмысленными.

Наличие звуков, не имеющих аналога в русском языке, различные произношения отдельных звуков, а также некоторые другие специфические особенности отличают немецкую речь от русской.

### Чтение гласных

#### Долгота и краткость

В немецком языке гласных звуков гораздо больше, чем в русском, что объясняется подразделением их на долгие и краткие (длительность<sup>1</sup> и степень закрытости). Гласные долгие произносятся протяжнее русских, а краткие — короче. Именно долгота и краткость определяют характер и ритм немецкой речи. При этом краткость или долгота являются признаком различного смыслового значения. Например, глаголы **bieten** [ˈbitən] (предлагать) и **bitten** [ˈbitən] (просить) содержат в корне различные гласные звуки, и как раз длительность звука в данном случае при произношении является показателем различия слов.

Показателями долготы гласного звука на письме могут служить:

1) удвоение гласного звука, говорящее о его долготе: *der Saal*, *das Meer*;

<sup>1</sup>Транскрипционный знак «:» обозначает долготу гласного звука.

2) **e** после **i** в буквосочетании **ie** (**e** как звук не произносится, а указывает на долготу предыдущего звука): **sieben**;

3) **h** в конце слога после гласного (**h** также не произносится, но указывает на долготу гласного): **drehen**;

4) тянутся гласные в открытых слогах, то есть слогах, заканчивающихся на гласный: **die Mu-sik**, или в потенциально открытых слогах, то есть слогах, которые могут стать открытыми при изменении формы слова: **der Tag/die Ta-ge**, **das Plakat/die Plaka-te**.

Удвоение же согласного свидетельствует о краткости предшествующего гласного: **die Mutter**; **dann**, **hart** (закрытый слог). При произнесении немецких гласных кончик языка всегда прикасается к зубам, губы не растягиваются, а либо округлены, либо имеют форму овала.

Согласные в немецком, в отличие от русского языка, при произнесении не смягчаются, произносятся с придыханием: **Papa**, **Plakat**. На конце слова и перед глухими согласными они, как и в русском, оглушаются.

### Ударение

Ударение в немецком языке существенно отличается от ударения в русском по своему характеру, так как является силовым. Когда мы определяем, на какой слог падает ударение в русском языке, мы тянем гласные звуки, поскольку ударение влияет на долготу звука. В немецком языке — совершенно иная картина. Ударение может падать на краткий звук, например, как в слове **die Mutter**, но при этом звук остаётся кратким, ударность его только подчёркивается силой голоса. Когда слово меняется, ударение остается неизменным: **Lampe** — **Lampen**.

### Твёрдый приступ

Особенностью немецкого языка также является наличие твёрдого приступа у гласных. Он заключается в том, что при произнесении гласного звука в начале слова или слога происходит смыкание голосовых связок и последующий разрыв смычки, сопровождаемый особым призвуком (лёгкий гортанный шум). В результате произношение значительно отличается от русского. В русской речи слова, начинающиеся с гласного звука, при произношении сливаются с предыдущими. В немецкой речи каждое

слово, начинающееся с гласного, звучит отрывисто, что приводит к образованию между словами чёткой границы.

### Особенности произношения отдельных гласных звуков

Буква **e** может выражать четыре звука — [ɛ:], [ɛ], [e:], [ə]. Звуки [ɛ:] и [ɛ] являются открытыми, по звучанию похожи на русский звук [э]. Звук [e:] является закрытым, при его произнесении кончик языка касается нижних зубов, средняя спинка языка приподнята к нёбу. Он похож на русский гласный в словах *петь, пень*.

Показателем звука [ɛ:] на письме служит буква **ä** («а умлаут»): *wählen*, [e:] употребляется в открытых слогах, а также в артиклях **der, dem, den**, вопросительных местоимениях **wer, wem, wen**; [ɛ] — в закрытых слогах: *besser*.

Звук [ə] является **редуцированным** (проглатываемым при произношении) и встречается в безударных слогах: *fahren, mache, behaupten*.

В немецком языке есть **лабиализованные** гласные звуки: [ø:] — [œ], [y:] — [y], не имеющие аналога в русском языке. При их произнесении происходит огубление, то есть положение губ, свойственное для звуков [o:] — [o] и [u:] — [u].

При [ø:] — [œ], различающихся по долготе, язык принимает положение как при произнесении звуков [e:] или [ɛ], а губы — звуков [o:] или [o]. Показателем на письме служит буква **ö** («о умлаут»).

При [y:] — [y], также различающихся по долготе, язык принимает положение как при произношении звуков [i:] или [i], а губы — звуков [u:] или [u]. Показателем на письме служит буква **ü** («у умлаут») или **y** — в заимствованных словах, например, *die Physik*.

В немецком языке есть также сложные гласные звуки — **дифтонги**. Они характеризуются тем, что состоят из двух гласных звуков, произносимых на одном выдохе и входящих в состав одного слога. При этом первый звук является ударным и произносится отчётливо, а второй — редуцированным, произносимым ослабленно, примыкающим к ударному.

В немецком языке есть три дифтонга:

[ae] — графическое обозначение ei, ai, au

[ao] — графическое обозначение au, ou, ow

[oø] — графическое обозначение eu, äu, ou, oi

## Чтение согласных

Звонкие немецкие согласные отличаются от русских меньшей степенью звонкости, глухие согласные — наличием придыхания.

В русском языке при произнесении переднеязычных согласных язык касается верхних зубов, в немецком — альвеол (бугорков, в которых находятся корни верхних зубов).

### Особенности произношения отдельных согласных звуков

Звук [h], графическое обозначение — **H, h**, употребляется в начале слова или слога перед гласной: **haben**. По звучанию он напоминает звук, когда мы дышим на замёрзшие руки, пытаясь их согреть. После гласного звука в конце слова или слога **h** не читается: **heißen, Hut**, но **ahnen**.

Звук [x], графическое обозначение — **Ch, ch**, напоминает русский звук [x] и употребляется после гласных звуков [a:], [a], [o:], [o], [u:], [v] и [au]. Его произношение после этих гласных напоминает звук «х» в русском слове «хата»: **machen, lachen, Rauch, Buch, Tuch, acht, suchen, Sprache**. После остальных гласных звуков употребляется звук [ç], графическое обозначение — **ch** и **g** (в суффиксе -ig), который не имеет аналога в русском языке, но звучит примерно как в русском слове «химия»: **ich, richtig**. Он является глухим аналогом звонкому [j], напоминающему русский звук [й].

Буква **S, s** в начале слова или слога перед гласной читается как [z] — звук, похожий на русский [з], например, **sauber**. В остальных случаях эта буква обозначает звук [s]. Удвоенное **s** на письме часто передаёт буква **ß** («эс-цет»). Раньше эта буква употреблялась на месте удвоенного **s**, однако в соответствии с новыми правилами орфографии **ß** употребляется только после долгих гласных и дифтонгов. В старых изданиях Вы можете встретить **ß** там, где по современным нормам ставится **ss** (например, **daß** вместо **dass**).

Звук [ʃ], напоминающий русский [ш], передаёт буквосочетание **sch**: die **Schule**. Этот звук также присутствует в звукосочетаниях **sp** [ʃp] и **st** [ʃt]: die **Straße**, der **Sport**.

Буквосочетание **ck** передаёт звук [k].

Согласный [r] в немецком языке является увулярным звуком. Он образуется в результате вибрации увулы — маленького язычка. В конце слова этот звук произносится нечётко, напоминая редуцированный гласный [a]: die **Butter**, das **Wasser**.

В немецком языке также есть сложные согласные звуки, произносимые на одном выдохе:

[pf] — не имеет аналога в русском языке: die **Pflaume**

[tsch] — напоминает русский звук [ч], но в отличие от него является всегда твёрдым: **Deutsch**

[ts] — напоминает русский звук [ц], но в отличие от него является всегда мягким: die **Zahl**

### **Упражнение 1.1.** Произнесите слова, учитывая особенности произношения

weinen, der Schmerz, glauben, das Mehl, die Fliege, springen, das Buch, das Klavier, das Wasser, jung, die Entscheidung, das Kleid, der Clown, der Sack, die Bäume, fühlen, spazieren gehen, der Hamster, die Zahnschmerzen, kaputt, singen, der Draht, die Schere, gehen, nehmen, das Bein, erlöschen, wiederbringen, die Tapeten, kommen, die Beschäftigung, der Befehl, der Tisch, die Eule, schaffen, erleben, einladen, die Handlung, der Direktor, das Feuer, waschen, genesen, die Kuh, das Glück, schlafen, selbst, plötzlich, der Mund, zerreißen, stehen, der Schornsteinfeger, die Staatsangehörigkeit, der Schuh, die Schuhe.

### **Упражнение 1.2.** Произнесите слова, обращая внимание на долготу или краткость, открытость или закрытость гласных звуков

bieten — bitten, fühlen — füllen, fehlen — fällen, trennen — Tränen, kann — Kahn, stellen — stehlen, Rahmen — rammen, schief — Schiff, den — denn, wen — wenn.

## **Интонация в повествовательных, вопросительных и побудительных предложениях**

**Интонация** — одна из важных составляющих произношения. Она передаёт коммуникативную цель предложения (сообщение информации, её получение, побуждение к действию и т. д.).

Существует два основных типа интонации: восходящая и нисходящая.

**Восходящая интонация** свойственна вопросам без вопросительного слова: „Ist das dein Haus?“ В этом случае последний слог подчёркивается голосом, произносится сильнее предыдущих. После произнесения остаётся ощущение незавершённости, ожидания ответа.

**Нисходящая интонация** употребляется в повествовательных предложениях, вопросах с вопросительным словом, побудительных предложениях, обращениях.

### ***Упражнение 1.3. Произнесите предложения с правильной интонацией***

1. Ich habe ein schönes Haus. Meine Freundin liest eine neue Zeitung. Sport treiben macht gesund. Bei Nacht sind alle Katzen grau. Man verbringt Sommerferien am Meer gern. Hund ist der beste Freund des Menschen.

2. Machst du deine Hausaufgaben? Wie spät ist es? Was kostet ein Kilo Wurst? Hast du ein neues Kleid gekauft? Wie lange dauert diese Deutschstunde? Liest du Bücher gern? Kannst du Suppe kochen?

### ***Упражнение 1.4. Прочитайте слова***

[o:]: wo, der Boden, so, wohnen, rot, der Ober, das Brot, oder, die Oper, grob, drohen.

[o]: ob, oft, dort, offen, blond, doch, der Koch, noch, kommen, das Dorf, die Tochter, der Osten, der Doktor, der Morgen, der Sommer, der Koffer.

[ç]: ich, weich, endlich, nicht, reich, fertig, nichts, rechts, festlich, dicht, leicht, schriftlich, echt, schlecht, wichtig, die Milch, die Eiche, das Tischchen, das Zimmernädchen, niedrig.

[f]: mischen, der Tisch, der Fisch, der Schnee, die Stiche, die Schule, die Kirsche.

## УРОК 2

### СЛОВАРЬ УРОКА

das Bild (-e)s, -er)<sup>1</sup> — картина  
brauchen (Akk.)<sup>2</sup> — нуждаться

в чём-либо

es gibt (Akk.) — есть, имеется  
(что-либо)

fleißig — прилежный, трудолю-  
бивый

das Heft (-e)s, -e) — тетрадь

hier — здесь

der Kugelschreiber (-s, =) —  
шариковая ручка

lernen (Akk.) — учить (что-либо)

neu — новый

die Sprache (=, -en) — язык

die Tasche (=, -en) — сумка;  
карман

der Tisch (-es, -e) — стол

### Имя существительное

**Имя существительное** — самая частотная часть речи в немецком языке. Запомните, что все существительные всегда пишутся с большой буквы. В предложении существительное может быть подлежащим, дополнением, именной частью сказуемого, определением и обстоятельством. Как и в русском языке, в немецком каждое существительное относится к одному из грамматических родов: мужскому, женскому или среднему. Грамматический род имён существительных в немецком и русском языках не всегда совпадает. В немецком одушевлённые предметы часто относятся к среднему роду. Классическим примером является существительное «девочка», имеющее в немецком языке средний род (das Mädchen). Немецкие существительные имеют категорию определенности и неопределённости, которой нет у существительных русского языка.

<sup>1</sup> Информация в скобках после имени существительного указывает его окончание в родительном падеже единственного числа, а также форму множественного числа (окончание, совпадение единственного и множественного числа =, умлаут во множественном числе -).

<sup>2</sup> В скобках после глагола указывается управление, то есть падеж, который требует после себя глагол.

## Артикль

Особенностью немецкого языка является наличие артикля. **Артикль** — это слово, не имеющее самостоятельного значения и выражающее грамматические категории имени существительного: число, падеж и категорию определённости или неопределённости. Артикль нужно заучивать вместе с существительным.

Так же как и существительные, артикли имеют два числа: единственное (**Singular**) и множественное (**Plural**) и четыре падежа: именительный (**Nominativ**), родительный (**Genetiv**), дательный (**Dativ**) и винительный (**Akkusativ**).

В немецком языке артикли бывают двух видов:

1) **определённый**: **der** (мужской род — **Maskulinum**), **die** (женский род — **Femininum**), **das** (средний род — **Neutrum**), **die** (множественное число всех родов — **Plural**);

2) **неопределённый**: **ein** (**Maskulinum**), **eine** (**Femininum**), **ein** (**Neutrum**).

Например:

**der** Tisch (стол) — **ein** Tisch

**Упражнение 2.1.** *Определите род имён существительных, воспользовавшись словарём*

1. Blume. 2. Vater. 3. Woche. 4. Pferd. 5. Süßigkeit. 6. Sprache. 7. Sonne. 8. Mädchen. 9. Tasche. 10. Bild. 11. Kugelschreiber. 12. Maus. 13. Baum. 14. Lied.

## Правила употребления артикля

### Определённый артикль

Определённый артикль используется, когда говорящий подчёркивает, что он знаком с данным предметом или явлением. При первом упоминании существительное обычно (исключая ниже перечисленные случаи) употребляется с неопределённым артиклем. В дальнейшем он изменяется на соответствующий определённый артикль:

**Ich** sehe **ein** Mädchen. **Das** Mädchen ist klein. — Я вижу девочку. Девочка маленькая.

Определённый артикль также используется для обозначения предметов единственных в своём роде: *die Sonne* (солнце), *der Himmel* (небо), *die Erde* (земля), *der Mond* (луна); для обозначения существа или предмета, единственно возможного в данной ситуации:

*Die Katze meiner Freundin liegt auf dem Bett.* — Кошка моей подруги лежит на кровати.

В данном случае артикль показывает, что у подруги только одна кошка и неопределённости быть не может.

С определённым артиклем употребляются также названия дней недели, месяцев, гор, рек и др.: *der Dienstag* (вторник), *der April* (апрель), *der Kaukasus* (Кавказ).

Также определённый артикль служит для обозначения существ или предметов, которые являются представителями целого класса:

*Die Kuh ist Haustier.* — Корова — домашнее животное.

*Der Kugelschreiber und das Heft sind Schulsachen.* — Ручка и тетрадь — школьные принадлежности.

Определённый артикль используется при наличии определения, которое может быть выражено прилагательным в превосходной степени, порядковым числительным или придаточным определительным предложением:

*Meine Tochter ist die jüngste Schülerin in dieser Schule.* — Моя дочь — самая молодая ученица в школе.

*Ich lerne in der fünften Klasse.* — Я учусь в пятом классе.

*Das Buch, das ich neuerdings gelesen habe, ist sehr interessant.* — Книга, которую я недавно прочитал, очень интересная.

Определённый артикль также показывает падеж существительного: *der Garten der Liebe* — сад любви, *ein Tag der Freiheit* — день свободы.

### Неопределённый артикль

Рассмотрим подробнее правила употребления неопределённого артикля.

1) Первое упоминание в речи:

Ich lerne ein Gedicht auswendig. Das Gedicht ist lang. — Я учу стихотворение наизусть. Стихотворение длинное.

2) После глаголов **brauchen, haben, nehmen**, выражения **es gibt** существительные употребляются с неопределённым артиклем в винительном падеже:

Jeder braucht einen Freund. — Каждому нужен друг.

Dieser Student hat eine Katze. — У этого студента есть кошка.

3) При обозначении одного из нескольких предметов:

Eine Freundin von dir steht dort. — Там стоит одна из твоих подруг.

### Употребление существительного без артикля

В некоторых случаях артикль отсутствует. Артикль **не употребляется**:

1) Перед именами собственными и географическими названиями среднего рода:

Peter ist mein Freund. — Петер — мой друг.

Saratow ist meine Heimatstadt. — Саратов — мой родной город.

**Комментарий.** Если имена собственные и географические использованы с определениями, выраженными прилагательными, они будут употребляться с определённым артиклем: die schöne Else (прекрасная Эльза), das heiße Afrika (жаркая Африка).

Большинство географических названий принадлежат к среднему роду. Однако некоторые из них имеют также мужской или женский род, или стоят во множественном числе: der Irak, die Schweiz, die Niederlanden. Такие географические названия всегда употребляются с определённым артиклем.

2) Перед именами существительными, являющимися предикативом (именной частью сказуемого) без определения:

Meine Großmutter ist Lehrerin. — Моя бабушка — учительница.

3) Перед именами существительными, перед которыми стоит другое существительное в родительном падеже: Mutters Freundin (подруга матери), Karls Tisch (стол Карла).

4) Перед существительными, обозначающими вещество: ein Blatt Papier (лист бумаги), ein Liter Wasser (литр воды).

5) Перед существительными во множественном числе, если в единственном должен стоять неопределённый артикль, так как

неопределённый артикль во множественном числе не употребляется.

6) Если перед существительным стоит количественное числительное или вопросительное слово **wieviel**:

Wieviel Stunden liest du jeden Tag? — Сколько часов ты читаешь каждый день?

Ich lese zwei Stunden jeden Tag. — Я читаю два часа в день.

7) Нередко перед абстрактными существительными:

Lernen ist Licht. — Учение — свет.

### Упражнение 2.2. Вставьте правильный артикль

1. Ich brauche \_\_\_\_\_ neues Heft.
2. \_\_\_\_\_ Mutter meiner Freundin ist Lehrerin.
3. Anna lernt in \_\_\_\_\_ zehnten Klasse.
4. Thomas ist \_\_\_\_\_ beste Student in seiner Gruppe.
5. Das ist \_\_\_\_\_ Bettuch. \_\_\_\_\_ Bettuch ist neu.
6. Es gibt hier \_\_\_\_\_ kleines Geschäft.
7. \_\_\_\_\_ Tisch ist Möbelstück.
8. \_\_\_\_\_ Erde dreht sich um die Sonne.
9. \_\_\_\_\_ kleine Paula ist sehr fleißig.
10. Ich habe \_\_\_\_\_ schwarze Mütze.

## Склонение артикля

Таблица 2. Склонение определённого артикля

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
Nominativ (именительный)	der	die	das	die
Genetiv (родительный)	des	der	des	der
Dativ (дательный)	dem	der	dem	den
Akkusativ (винительный)	den	die	das	die

**Таблица 3. Склонение неопределённого артикля**

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
<b>Nominativ</b> (именительный)	ein	eine	ein	Во множественном числе не употребляется
<b>Genetiv</b> (родительный)	eines	einer	eines	
<b>Dativ</b> (дательный)	einem	einer	einem	
<b>Akkusativ</b> (винительный)	einen	eine	ein	

**Упражнение 2.3. Прочитайте. Объясните употребление неопределённых артиклей**

A) die Sonne, der Herbst, der Montag, der Juli, der Nekar, das Schwarze Meer, der Peloponnes, die Sahara.

B) 1. Ich brauche einen Bleistift. 2. Der Bleistift liegt auf dem Tisch. 3. Ein Schüler betritt die Klasse. 4. Ein Brötchen kostet etwa 1 Euro. 5. Da steht ein Tisch. 6. Sie ist geschmeidig wie eine Katze. 7. Der Elefant ist ein von grössten Tieren der Welt. 8. Der Bleistift liegt auf demTisch. 9. Machen Sie bitte die Tür zu! 10. Er setzt den Hut auf. 11. Der Koffer meiner Kusine ist im Gästezimmer. 12. Die Gedichte von Schiller sind sehr romantisch. 13. Das Buch über die Katzen ist interessant. 14. Die Pflanze, die sie gekauft hat, steht am Fenster. 15. Der Versuch, die idiomatische Wendung zu verstehen, ist mir nicht gelungen. 16. Der Mount Everest ist der höchste Berg der Erde. 17. Heute ist der 20. Juni.

## УРОК 3

### СЛОВАРЬ УРОКА

das Bett (-(e)s, -en) — кровать  
das Blatt (-(e)s, =er) — лист  
die Brille (=, -en) — очки  
das Buch (-es, =er) — книга  
das Herz (-ens, -en) — сердце

der Hund (-(e)s, -e) — собака  
die Katze (=, -en) — кошка  
der Schüler (-s, =) — ученик  
der Student — студент  
die Wissenschaft (=, -en) — наука

### Склонение существительных

Имена существительные в немецком языке, как и в русском, склоняются, то есть изменяются по числам и падежам, а также относятся к одному из трёх родов: мужскому, женскому и среднему. Как уже было сказано в предыдущем уроке, не всегда род имен существительных в немецком и русском языках совпадает. Не совпадает и количество падежей — в немецком языке четыре падежа: *Nominativ* (именительный), *Genetiv* (родительный), *Dativ* (дательный) и *Akkusativ* (винительный).

Следует обратить особое внимание на вопросы немецких падежей.

**Синтаксические функции, которые может выполнять существительное в предложении:**

1) Падеж: **Nominativ**.

Падежные вопросы: *wer?* (кто?), *was?* (что?).

Синтаксическая роль:

а) подлежащее:

**Dieses Kind** ist sehr wißbegierig. — Этот ребёнок очень любознательный.

б) именная часть составного глагольного сказуемого:

Der Tisch ist **ein Möbelstück**. — Стол — предмет мебели.

2) Падеж: **Genetiv**.

Падежные вопросы: *wessen?* (чей?, чья?, чьё?).

Синтаксическая роль: **определение:**

Das Foto **meiner Großeltern** hängt an der Wand. — Фотография моих дедушки и бабушки висит на стене.

3) Падеж: **Dativ.**

Падежные вопросы: *wem?* (кому? чему?), *wo?* (где?).

Синтаксическая роль:

а) **дополнение:**

Die Schüler schenken **der Lehrerin** einen Blumenstrauß. — Ученики дарят учительнице букет цветов.

б) **обстоятельство:**

Das Foto **meiner Großeltern** hängt **an der Wand**.

Фотография моих дедушки и бабушки висит на стене.

4) Падеж: **Akkusativ.**

Падежные вопросы: *wen?* (кого?), *was?* (что?), *wohin?* (куда?).

Синтаксическая роль:

а) **дополнение:**

Die Schüler schenken **der Lehrerin** **einen Blumenstrauß**. — Ученики дарят учительнице букет цветов.

б) **обстоятельство:**

Unsere Klasse fährt heute **in den Wald**. — Наш класс сегодня едет в лес.

## Типы склонений

При склонении имена существительные в немецком языке получают гораздо меньше окончаний, чем в русском языке. Но при этом изменяется артикль, показывая род, падеж и число имени существительного. В немецком языке существует четыре типа склонений: сильное, слабое, женское и смешанное. Рассмотрим их подробнее.

### Сильное склонение

Большинство существительных мужского рода и все существительные среднего рода (не считая существительного *das Herz*) склоняются, как показано в таблице 4.

**Таблица 4. Изменение по падежам существительных  
сильного склонения**

Падеж	Singular		Plural	
	Maskulinum	Neutrum		
<b>Nominativ</b>	der Tisch	das Buch	die Tische	die Bücher
<b>Genetiv</b>	des Tisches	des Buches	der Tische	der Bücher
<b>Dativ</b>	dem Tisch	dem Buch	den Tischen	den Büchern
<b>Akkusativ</b>	den Tisch	das Buch	die Tische	die Bücher

У существительных в родительном падеже единственного числа (Genetiv) прибавляется окончание **-(e)s** и в дательном падеже множественного числа — окончание **-n**.

### Слабое склонение

К слабому склонению относятся существительные мужского рода, которые можно разделить на нижеперечисленные группы.

1) Существительные, обозначающие людей или животных, оканчивающиеся на **-e**:

der Hase (заяц), der Junge (мальчик, юноша), der Geselle (подмастерье), der Matrose (матрос), der Löwe (лев), der Affe (обезьяна) и др.

2) Существительные, обозначающие людей или животных, которые ранее оканчивались на **-e**, но утратили этот гласный в современном немецком языке. Эти слова необходимо заучивать:

der Mensch (человек), der Herr (господин, хозяин), der Held (герой), der Bär (медведь), der Hirt (пастух), der Prinz (принц), der Fürst (правитель, князь) и др.

3) Некоторые существительные мужского рода, обозначающие национальность:

der Russe (русский), der Deutsche (немец), der Franzose (француз), der Däne (датчанин) и др.

Но не стоит в любой ситуации руководствоваться этим правилом, так как многие существительные мужского рода также относятся к сильному склонению: der Engländer (англичанин), der Spanier (испанец), der Italiener (итальянец) и др.

4) Существительные-интернационализмы с суффиксами -ist, -at, -ant, -ent:

der Pianist, der Soldat, der Praktikant, der Student.

**Таблица 5. Изменение по падежам существительных слабого склонения**

Падеж	Singular		Plural	
<b>Nominativ</b>	der Mensch	der Student	die Menschen	die Studenten
<b>Genetiv</b>	des Menschen	des Studenten	der Menschen	der Studenten
<b>Dativ</b>	dem Menschen	dem Studenten	den Menschen	den Studenten
<b>Akkusativ</b>	den Menschen	den Studenten	die Menschen	die Studenten

**Заметьте:** тип склонения существительного определяется по словарной статье, в которой указывается окончание родительного падежа, служащее показателем склонения.

### Женское склонение

Все имена существительные женского рода склоняются по одной схеме. У них во всех падежах единственного числа отсутствуют падежные окончания.

**Таблица 6. Изменение по падежам существительных женского склонения**

Падеж	Singular		Plural	
<b>Nominativ</b>	die Gitarre	die Frau	die Gitarren	die Frauen
<b>Genetiv</b>	der Gitarre	der Frau	der Gitarren	der Frauen
<b>Dativ</b>	der Gitarre	der Frau	den Gitarren	den Frauen
<b>Akkusativ</b>	die Gitarre	die Frau	die Gitarren	die Frauen

### Смешанное склонение

Данный тип представляет собой сочетание сильного и слабого склонения. Таким образом склоняются существительные *der Name* (имя), *der Falke* (сокол), *der Same* (семя), *der Buchstabe* (буква), *das Herz* (сердце), *der Funke* (искра), *der Gedanke* (мысль), *der Frieden* (мир), *der Wille* (воля), *der Glaube* (вера), *der Aberglaube* (суеверие) и некоторые другие.

**Таблица 7. Изменение по падежам существительных смешанного склонения**

Падеж	Singular		Plural	
	<b>Nominativ</b>	der Funke	das Herz	die Funken
<b>Genetiv</b>	des Funkens	des Herzens	der Funken	der Herzen
<b>Dativ</b>	dem Funken	dem Herzen	den Funken	den Herzen
<b>Akkusativ</b>	den Funken	das Herz	die Funken	die Herzen

**Упражнение 3.1.** *Определите род и тип склонения следующих имён существительных, воспользовавшись словарём:*

1. Funke. 2. Mädchen. 3. Buch. 4. Klavier. 5. Herz. 6. Wasser. 7. Held. 8. Schüler. 9. Straße. 10. Computer. 11. Auto. 12. Wissenschaft. 13. Kittel. 14. Hund. 15. Blumenstrauß. 16. Straßenbahn. 17. Hase. 18. Teller. 19. Seite. 20. Teppich. 21. Kugelschreiber. 22. Löwe. 23. Tapete. 24. Spiegel. 25. Haus. 26. Fahrstuhl. 27. Nagel-feile. 28. Brille. 29. Vase. 30. Bett. 31. Blatt. 32. Ladegerät. 33. Katze. 34. Amerikaner. 35. Pole.

**Упражнение 3.2.** *Просклоняйте существительные из упражнения 1 в единственном и множественном числе (форма множественного числа также указана в словаре)*

### **Образование множественного числа имён существительных**

В немецком языке существительные имеют во множественном числе гораздо меньше окончаний, чем в русском. Можно выделить несколько групп по способу образования множественного числа. Необходимо запоминать форму множественного числа вместе со значением слова и артиклем. В каждой из перечисленной групп (кроме второй) присутствуют существительные, которые изменяют корневую гласную на умлаут.

1) Существительные добавляют **-e** (существительные всех трёх родов):

der Tisch (стол) — die Tische (столы), der Stuhl (стул) — die Stühle (стулья); die Maus (мышь) — die Mäuse (мыши); das Bein (нога) — die Beine (ноги).

2) Существительные добавляют **-(e)n** (большинство существительных женского рода, некоторые существительные мужского и среднего родов):

die Prüfung (экзамен) — die Prüfungen (экзамены), die Stunde (час) — die Stunden (часы); der Student (студент) — die Studenten (студенты), der Professor (профессор) — die Professoren (профессора); das Auge (глаз) — die Augen (глаза), das Ohr (ухо) — die Ohren (уши).

**Комментарий.** Существительные женского рода, заканчивающиеся на **-in**, при образовании множественного числа удваивают последний согласный:

die Lehrerin (учительница) — die Lehrerinnen (учительницы), die Studentin (студентка) — die Studentinnen (студентки).

3) Существительные добавляют **-(e)r** (большинство существительных среднего рода и некоторые существительные мужского рода, изменяющие корневую гласную на умлаут):

das Buch (книга) — die Bücher (книги), das Dach (крыша) — die Dächer (крыши), das Bild (картина) — die Bilder (картины), der Mann (мужчина) — die Männer (мужчины), der Wald (лес) — die Wälder (леса).

4) Существительные, сохраняющие форму слова во множественном числе, но часто изменяющие корневую гласную на умлаут (существительные мужского и среднего рода, заканчивающиеся на **-er**, **-el**, **-en**, существительные среднего рода с уменьшительно-ласкательными суффиксами **-chen** и **-lein**, два существительных женского рода):

der Vater (отец) — die Väter (отцы), der Bruder (брат) — die Brüder (братья), der Tropfen (капля) — die Tropfen (капли), das Zeichen (знак) — die Zeichen (знаки), das Mädchen (девочка) — die Mädchen (девочки), die Mutter (мать) — die Mütter (матери), die Tochter (дочь) — die Töchter (дочери).

5) Существительные добавляют **-s** (слова иностранного происхождения):

das Auto (автомобиль) — die Autos (автомобили), das Kino (кинотеатр) — die Kinos (кинотеатры).

Существительные данной группы не прибавляют **-n** в дательном падеже множественного числа.

**Упражнение 3.3.** *Образуйте, используя словарь, множественное число данных существительных*

1. das Wort 2. die Eigenschaft 3. der Park 4. der Traktor 5. der Praktikant 6. die Schwester 7. die Träne 8. der Bahnhof 9. das Ende 10. der Kuchen 11. das Haus 12. das Rätsel 13. die Arbeiterin 14. der Mensch 15. das Ding

## Словарь урока

der Schreibtisch (-es, -e) — письменный стол  
 essen\*<sup>1</sup> — есть, принимать пищу  
 fahren\*(s)<sup>2</sup> — ехать  
 helfen\* — помогать  
 laufen\*(s) — бегать  
 lesen\* — читать  
 müde — усталый

schlafen\* — спать  
 schreiben\* — писать  
 sehen\* — смотреть, видеть  
 sprechen\* — говорить  
 tragen\* — носить (одежду), нести (что-либо)  
 usw. (und so weiter) — и т. д. (и так далее)

## Глагол. Общая характеристика

Глагол в немецком языке в количественном отношении уступает имени существительному, однако обладает значительно большим числом форм. В немецком языке шесть времен, два залога и три наклонения. Эти грамматические формы образуются от трех основных форм глагола:

**I форма** — инфинитив (**der Infinitiv**, неопределенная форма глагола: именно в ней стоят все глаголы в словарях);

**II форма** — претеритум (**das Präteritum**, простое прошедшее время);

**III форма** — партицип II (**das Partizip II**, причастие II).

Глаголы изменяются следующим образом (на примере глагола **spielen** — играть):

1) по лицам (1-е, 2-е, 3-е лицо):

ich spiele (я играю) → du spielst (ты играешь) → er spielt (он играет)

2) по числам (единственное и множественное):

ich spiele (я играю) → wir spielen (мы играем)

<sup>1</sup>\* (звёздочка) после глагола указывает на то, что он неправильный и три его основные формы нужно искать в словаре.

<sup>2</sup>(s) после глагола указывает на то, что в Perfekt он будет употребляться с глаголом sein.

3) по временам (одно настоящее, три прошедших, два будущих):

1 настоящее время: *ich spiele* (я играю)

3 прошедших времени: *ich spielte* (я играл), *ich habe gespielt* (я играл), *ich hatte gespielt* (я играл)

2 будущих времени: *ich werde spielen* (я буду играть), *ich werde gekommen sein* (я приду)

4) по наклонениям (изъявительное, условное (сослагательное), повелительное):

*ich spiele* (я играю), *ich würde spielen* (я бы поиграл), *spiel(e)!* (играй!)

5) по залогам: активный (действительный) и пассивный (страдательный):

*Man baut ein Haus.* — Дом строят.

*Das Haus wird gebaut.* — Дом строится.

В предложении глагол выполняет функцию сказуемого и в простом повествовательном предложении всегда стоит на втором месте.

## Спряжение глагола в **Präsens**

Мы начинаем изучать глагол с настоящего времени, которое в немецком языке называется **Präsens**. В целом его значения совпадают со значениями глагола настоящего времени в русском языке. **Präsens** выполняет следующие функции:

1) Обозначение настоящего момента, то есть действие происходит здесь и сейчас:

*Ich mache meine Hausaufgaben.* — Я делаю домашние задания.

2) Обозначение прошлого. Речь идёт о так называемом **praesens historicum** (настоящее историческое время), которое часто используется в художественной литературе. Его применяют с целью приблизить читателя к событиям прошлого, сделать их более оживлёнными.

3) Обозначение будущего. **Präsens** используется, когда речь идёт о расписаниях, о намерениях:

Der Zug kommt morgen um 7 Uhr. — Поезд прибывает завтра в семь часов утра.

Morgen gehe ich ins Museum. — Завтра я иду в музей.

#### 4) Выражение повеления, приказа:

Jetzt nimmst du dein Heft und schreibst den Aufsatz. — Теперь ты берёшь тетрадь и пишешь сочинение. (А теперь бери тетрадь и пиши сочинение!)

Präsens образуют, прибавляя к основе глагола (Infinitiv) личные окончания.

Мы рассмотрим окончания глагола при спряжении в **Präsens** на примере глаголов **machen** (делать) и **arbeiten** (работать). У этих глаголов можно выделить основу: machen, arbeiten, именно к ней прибавляются окончания в соответствии с числом и лицом (см. таблицу 8).

Таблица 8. Личные окончания и спряжение глаголов в Präsens

Лицо	Ед. ч.	Окончание	Пример	Мн. ч.	Окончание	Пример
1-е л.	ich (я)	-e	mache, arbeite	wir (мы)	-en	machen, arbeiten
2-е л.	du (ты)	-(e)st	machst, arbeitest	ihr (вы)	-(e)t	· macht, arbeitet
3-е л.	er (он) sie (она) es (оно)	-(e)t	macht, arbeitet	sie (они) Sie (Вы)	-en	machen, arbeiten

**Комментарий.** Не все глаголы спрягаются в **Präsens** одинаково. Здесь выделяются несколько групп глаголов. 1-ая группа — глаголы имеют точно указанные в таблице 9 окончания. 2-ая группа — глаголы, основы которых оканчиваются на согласные **d** и **t**, а также буквосочетания **gn**, **chn** и **fn**. Они получают во 2-ом лице единственного и множественного числа, а также в 3-ем лице единственного числа гласный **-e-** (так называемый факультативный гласный). Например:

baden (мыть) — du bad-e-st, er bad-e-t, ihr bad-e-t.

warten (ждать) — du wart-e-st, er wart-e-t, ihr wart-e-t.

**Упражнение 4.1.** Вставьте на место пропусков правильные окончания

1. Ich les\_\_\_ ein Buch. 2. Wir schreib\_\_\_ einen Brief. 3. Er such\_\_\_ einen Hund. 4. Ihr lern\_\_\_ Deutsch. 5. Sie (ед. ч.) brauch\_\_\_ ihren Pass. 6. Sie (мн. ч.) spiel\_\_\_ Schach. 7. Du geh\_\_\_ in die Bibliothek. 8. Ihr erfüll\_\_\_ die Übungen. 9. Es entwickel\_\_\_ gut. 10. Sie (мн. ч.) flieg\_\_\_ schnell. 11. Er denk\_\_\_ richtig. 12. Ihr bleib\_\_\_ hier.

**Глаголы *haben, sein* и *werden***

Наиболее употребительными глаголами являются **sein** (быть), **haben** (иметь) и **werden** (становиться). Они относятся к категории неправильных глаголов и спрягаются не по общему правилу. Их формы необходимо заучивать, так как им отводится важная функция в образовании других глагольных форм (вспомогательные глаголы, не привносящие в предложение смыслового значения).

**Таблица 8.** Спряжение глаголов **haben** (иметь), **sein** (быть) и **werden** (становиться)

Личное местоимение	sein	haben	werden
ich	bin	habe	werde
du	bist	hast	wirst
er, sie, es	ist	hat	wird
wir	sind	haben	werden
ihr	seid	habt	werdet
sie Sie	sind	haben	werden

Глагол **sein** в настоящем времени в большинстве случаев на русский язык не переводится. Его можно встретить, к примеру, в следующих выражениях:

Ich bin Schüler (Student, Arbeiter, Schriftsteller, Sportler, Amerikaner usw.). — Я (есть) ученик (студент, рабочий, писатель, спортсмен, американец и т. д.).

Ich bin fleißig (klein, groß, krank, glücklich, wißbegierig, hilfsbereit usw.). — Я (есть) прилежный (маленький, большой, больной, счастливый, любознательный, отзывчивый и т. д.).

Ich bin 20 (30, 45, 50, 101, 33) Jahre alt. — Мне 20 лет ( 30 лет, 45 лет, 50 лет, 101 год, 33 года).

Wir sind zufrieden (froh, gesund, traurig usw.). — Мы довольны (радостны, здоровы, печальны и т. д.).

Ihr seid modern (gut, ehrlich, gerecht usw.). — Вы современны, (добры, честны, справедливы и т. д.).

Глагол **haben** также чаще всего дословно на русский язык не переводится. Неправильным является перевод фразы *ich habe* — «я имею», нужно перевести «у меня есть». Таким образом, в настоящем времени выражения с глаголом **haben** на русский язык переводятся как «у кого-либо есть»:

Sie hat eine Katze. — У неё есть кошка.

Wir haben einen Papagei. — У нас есть попугай.

Er hat zwei Brüder. — У него есть два брата.

Глагол **werden**, если он является единственным глаголом и стоит на втором месте, употреблён в *Präsens*. Важно не перепутать его с будущим временем в русском языке.

Ich werde böse. — Я становлюсь злым.

Die Tage werden kurz. — Дни становятся короткими.

Ich werde Lehrerin. — Я буду учительницей.

Sie werden Geologen. — Они будут геологами.

**Упражнение 4.2.** *Проспрягайте глаголы sein, haben, werden в предложениях*

1. Ich bin müde. 2. Ich bin zehn Jahre alt. 3. Ich habe einen Hund. 4. Ich habe einen Schreibtisch. 5. Ich werde Schauspieler/Schauspielerin<sup>1</sup>. 6. Ich werde Verkäufer/Verkäuferin.

### **Спряжение глаголов, изменяющих корневую гласную во 2-ом и 3-ем лице единственного числа**

В немецком языке существует группа глаголов, которые при спряжении в настоящем времени изменяют корневую гласную во 2-ом и 3-ем лице единственного числа. Здесь можно выделить две подгруппы.

---

<sup>1</sup>Выбирайте нужный вариант в зависимости от рода подлежащего, при этом обратите внимание на форму множественного числа.

1) Глаголы, изменяющие корневую *e* на *i*. К данной группе относятся следующие глаголы и некоторые другие, а также глаголы, образованные от перечисленных с помощью приставок:

brechen — ломать	nehmen — брать
empfehlen — рекомендовать	schelten — ругать
erschrecken — пугать, пугаться	sehen — смотреть, видеть
essen — есть	sprechen — говорить
flehen — молить	stechen — колоть
fressen — есть (о животном)	stehlen — красть
geben — давать	sterben — умирать
gelten — иметь значение	treffen — встречать
geschehen — происходить	treten — ступать
helfen — помогать	verderben — портить
lesen — читать	vergessen — забывать
löschen — гасить, тушить	werfen — бросать
messen — измерять	

**Таблица 9. Спряжение глаголов, изменяющих корневой гласный *e* на *i* во 2-ом и 3-ем лице единственного числа**

Личное местоимение	brechen (ломать)	essen (есть)	geben (давать)	lesen (читать)	sterben (умирать)	vergessen (забывать)
ich	breche	esse	gebe	lese	sterbe	vergesse
du	brichst	ißt	gibst	liest	stirbst	vergift
er, sie, es	bricht	ißt	gibt	liest	stirbt	vergift
wir	brechen	essen	geben	lesen	sterben	vergessen
ihr	brecht	esst	gebt	lest	sterbt	vergesst
sie Sie	brechen	essen	geben	lesen	sterben	vergessen

2) Глаголы, изменяющие корневую *a* на *ä*. Сюда относятся приведённые ниже глаголы и некоторые другие, а также глаголы, образованные от перечисленных с помощью приставок:

braten — жарить	raten — советовать
fahren — ехать	schlafen — спать
geraten — попадать	schlagen — бить
laden — грузить	tragen — нести, носить одежду
lassen — позволять, оставлять	waschen — мыть
laufen — бегать	wachsen — расти

**Таблица 10. Спряжение глаголов, изменяющих корневой гласный а на ä во 2-ом и 3-ем лице единственного числа**

Личное местоимение	fahren (ехать)	halten (держать)	lassen (позволять)	laufen (бегать)	tragen (нести)	waschen (мыть)
ich	fahre	halte	lasse	laufe	trage	wasche
du	fährst	hältst	lässt	läufst	trägst	wäschst
er, sie, es	fährt	hält	lässt	läuft	trägt	wäscht
wir	fahren	halten	lassen	laufen	tragen	waschen
ihr	fahrt	halt	lasst	lauft	tragt	wascht
sie Sie	fahren	halten	lassen	laufen	tragen	waschen

**Комментарий.** Обратите внимание на формы 2-го и 3-го лица глаголов *essen, lesen, vergessen, lassen*. Если основа глагола заканчивается на согласный *s*, то во 2-ом лице глагол получает окончание **-t**.

Er ißt eine Suppe, und du ißt den Apfel. — Он ест суп, а ты ешь яблоко.

Sie liest ein Märchen, und du liest eine Erzählung. — Она читает сказку, а ты рассказ.

Du vergißt immer deinen Regenschirm, und er läßt oft in der Klasse sein Tagebuch liegen. — Ты всегда забываешь зонтик, а он часто оставляет в классе дневник.

**Упражнение 4.3.** *Проспрягайте глаголы в следующих предложениях, учитывая изменения корневого гласного*

1. Ich esse Bonbons.
2. Ich schlafe 8 Stunden jeden Tag.
3. Ich spreche Deutsch.
4. Ich fahre nach Köln.
5. Ich trage Sportschuhe.
6. Ich vergesse immer alles.
7. Ich laufe jeden Morgen.
8. Ich lese eine Zeitung.
9. Ich sehe ein Denkmal.
10. Ich helfe der Lehrerin.

## УРОК 5

### СЛОВАРЬ УРОКА

aufstehen\*(s) — вставать, просыпаться

bekommen\* — получать

das Kind (-e)s, -er) — ребёнок

der Freund (-e)s, -e) — друг

die Eltern — родители

erreichen — достигать

gewöhnen sich an (Akk.) — привыкать к чему-либо

gratulieren (Dat.) zu (Dat.) — поздравлять кого-либо с чем-либо

interessieren sich für (Akk.) — интересоваться чем-либо

mitnehmen\* — брать с собой

träumen von (Dat.) — мечтать о чём-либо

warten auf (Akk.) — ждать кого-либо, чего-либо

### Глаголы с приставками

В немецком языке различают глаголы простые, производные и сложные.

Простые глаголы состоят из корня и суффикса **-en (-n)**:

backen (печь), geben (давать), fallen (падать), sprechen (говорить), tun (делать).

Сложные глаголы состоят обычно из двух частей, каждая из которых может быть существительным, глаголом или прилагательным:

fern + sehen = fernsehen (смотреть телевизор)

fest+halten = festhalten (крепко держать)

kennen+lernen = kennenlernen (знакомиться)

Производные глаголы главным образом образуются при помощи суффиксов и приставок. Приставка — основное средство образования глаголов. При этом различают приставки неотделяемые и отделяемые.

**Неотделяемые приставки** являются безударными. Часто глагол с такой приставкой полностью меняет значение, например:

kommen — приходить, **auskommen** — выходить, **bekommen** — получать. Нередко также приставка уточняет значение глагола: **schlagen** — бить, **zerschlagen** — разбивать.

У каждой приставки, как и в русском языке, можно выделить определённую сферу значений, которые приобретает образующийся с ее помощью глагол:

**ge-** — различные значения: **gehören** (принадлежать), **geschehen** (происходить), **gebrauchen** (использовать);

**er-** — исходный глагол приобретает значение начала или завершения действия: **erwachen** (просыпаться), **erfinden** (изобрести), **erreichen** (достигнуть);

**be-** — обозначает направление действия глагола на предмет: **bedecken** (покрывать), **bedenken** (думать о чём-либо, обдумывать что-либо), **beschreiben** (описывать);

**ver-** — различные значения, чаще всего выражает потерю или удаление чего-либо: **verstehen** (понимать), **verwenden** (использовать), **verlassen** (покидать);

**emp-** — используется только с тремя глаголами: **empfinden** (чувствовать), **empfangen** (принимать), **empfehlen** (рекомендовать);

**ent-** — значение лишения или потери: **sich entschuldigen** (извиняться), **sich entfernen** (удаляться);

**zer-** — значение разрушения: **zerbrechen** (разбивать), **zerstören** (разрушать), **zerreißen** (разрывать);

**miss-** — значение ошибки, неудачи: **misslingen** (не удаваться), **missverstehen** (понять неправильно).

Например:

*Diese Sache gehört mir.* — Эта вещь принадлежит мне.

*Ich will dieses Wort in einem Satz gebrauchen.* — Я хочу использовать это слово в предложении.

*In meinem Leben geschehen große Veränderungen.* — В моей жизни происходят большие изменения.

*Das Auto entfernte sich schnell.* — Автомобиль быстро удалился.

*Ich habe Angst, daß sie missverstand.* — Боюсь, что она поняла меня неправильно.

**Отделяемые приставки** — особенность немецкого языка. На них падает ударение. В простом повествовательном предложении глагол остаётся на втором месте, а приставка переходит на последнее. При этом отрицание **nicht** ставится перед приставкой.

**Wir gehen bald aus.** — Мы скоро выходим.

**Gehst du jetzt aus?** — Ты сейчас выходишь?

**Gehen Sie schnell aus!** — Быстро выходите!

**Ich stehe jeden Tag um 8 Uhr auf.** — Я каждый день встаю в восемь часов утра.

**Ich stehe früh nicht auf.** — Я рано не встаю.

**Пример спряжения глагола с отделяемой приставкой:**

**mitkommen** — идти вместе

ich komme mit

du kommst mit

er (sie, es) kommt mit

wir kommen mit

ihr kommt mit

sie (Sie) kommen mit

Например:

**Ich komme mit dem Bruder mit** — я прихожу вместе с братом.

**Du kommst mit dem Bruder mit** — ты приходишь вместе с братом.

**Er (sie, es) kommt mit dem Bruder mit** — он (она, оно) приходит вместе с братом.

**Wir kommen mit dem Bruder mit** — мы приходим вместе с братом.

**Ihr kommt mit dem Bruder mit** — вы приходите вместе с братом.

**Sie (Sie) kommen mit dem Bruder mit** — они приходят (Вы приходите) вместе с братом.

Наиболее употребительными отделяемыми приставками являются:

**ein-** — значение движения, проникновения внутрь: **eintreten** (входить);

**aus-** — значение движения наружу: ausfallen (выбывать, выходить);

**auf-** — значение движения вверх: auftauchen (всплывать);

**an-** — значение приближения: ankommen (прибывать);

**ab-** — значение удаления: abschlagen (отсекать);

**zu-** — значение направления движения к чему-либо: zuschauen (смотреть на что-либо);

**nach-** — значение движения вслед; повторения; подражания: nachlaufen (бежать за кем-либо), nachlesen (перечитывать), nacheifern (брать пример с кого-либо в чём-либо);

**mit-** — значение общности, соединения: mitgehen (сопровождать).

Следует также запомнить приставки, которые отделяются под ударением и остаются неотделяемыми, когда они безударны: **durch-, wieder-, unter-, um-, über-**.

Holl die Zeitung wieder! — Отнеси газету обратно!

Das Mädchen wiederholte das Gedicht noch einmal. — Девочка повторила стихотворение еще один раз.

Der Meister fasst den Stein um. — Мастер вставляет камень в другую оправу.

Diese Periode umfasst einige Jahre. — Этот период охватывает несколько лет.

Stützen mich, bitte, unter! — Поддержите меня, пожалуйста!

Wir unterstützen seinen Antrag. — Мы поддерживаем его предложение.

Ein Radfahrer fährt durch die Stadt schnell durch. — Велосипедист быстро едет по городу.

**Упражнение 5.1.** Составьте из данных слов предложения (используйте их в любом порядке и добавляйте другие, если необходимо)

1. der Schüler, ein Heft, mitnehmen. 2. wir, das Ziel, erreichen. 3. Mein Vater, um sieben Uhr, aufstehen. 4. das Kind, die Tasse, zerbrechen. 5. mein Freund, einen Brief, bekommen. 6. die Verkäuferin, mich, missverstehen. 7. ich, die Gäste, empfangen. 8. der Student, das Buch, nachlesen.

## Управление глаголов

**Управление глаголов** — это одна из самых важных составляющих немецкой грамматики, а также обширная область для возникновения многих ошибок при переводе и употреблении в разговорной речи. Суть в том, что определенные глаголы в немецком языке (их значительное количество), требуют после себя падежа, не совпадающего с падежом зависимого слова в русском языке. Эти глаголы могут употребляться также с определённым предлогом, в то время как в русском варианте у них предлогов нет. Например:

1) **bewundern Akk.** (вин. п.) — любоваться, восхищаться **чем-либо**: глагол требует после себя винительного падежа в немецком, творительного — в русском.

Die Touristen bewunderten **das** Gebäude (винительный падеж). — Туристы восхищались зданием (творительный падеж).

2) **sich interessieren für Akk.** (вин. п.) — интересоваться **чем-либо**:

Ich interessiere mich **für** Musik (винительный падеж). — Я интересуюсь **музыкой** (творительный падеж без предлога).

Поэтому необходимо обращать внимание на управление немецких глаголов, требующих при переводе с русского употребления предлогов с определенным падежом, и заучивать его вместе со значением. Управление глаголов можно найти в словаре. Ниже в таблице 11 приводится список наиболее употребительных глаголов, требующих предлога.

**Таблица 11. Наиболее частотные немецкие глаголы с управлением**

Глагол с управлением	Перевод
abhängen von (Dat.)	зависеть от кого-либо, чего-либо
achten auf (Akk.)	обращать внимание на кого-либо, что-либо
ähneln (Dat.)	быть похожим на кого-либо
ärgern sich über (Akk.)	сердиться на кого-либо
behandeln (Akk.)	обращаться с кем-либо
beschäftigen sich mit (Dat.)	заниматься чем-либо
bewundern (Akk.)	удивляться чему-либо

<b>Глагол с управлением</b>	<b>Перевод</b>
bitten (Akk.) um (Akk.)	просить кого-либо о чём-либо
brauchen (Akk.)	нуждаться в чём-либо
danken (Dat.)	благодарить кого-либо
denken an (Akk.)	думать о чём-либо
entschuldigen sich bei (Dat.) wegen (Gen.)	извиняться перед кем-либо за что-либо
erinnern sich an (Akk.)	вспоминать о ком-либо, о чём-либо
erkundigen sich bei (Dat.) nach (Dat.)	осведомляться у кого-либо о чём-либо
folgen (Dat.)	следовать кому-либо, чему-либо
freuen sich auf (Akk.)	радоваться чему-либо предстоящему
freuen sich über (Akk.)	радоваться чему-либо прошедшему
gewöhnen sich an (Akk.)	привыкать к чему-либо
glauben an (Akk.)	верить в кого-либо, во что-либо
gratulieren (Dat.) zu (Dat.)	поздравлять кого-либо с чем-либо
hoffen auf (Akk.)	надеяться на что-либо
interessieren sich für (Akk.)	интересоваться чем-либо
kümmern sich um (Akk.)	заботиться о ком-либо, о чём-либо
nachdenken über (Akk.)	размышлять о чём-либо
sich sehnen nach (Dat.)	тосковать о ком-либо
siegen über (Akk.)	одерживать победу над кем-либо
sorgen für (Akk.)	заботиться о ком-либо, о чём-либо
teilnehmen an (Dat.)	принимать участие в чём-либо
träumen von (Dat.)	мечтать о чём-либо
unterrichten in (Akk.)	преподавать что-либо
verabschieden sich von (Dat.)	прощаться с кем-либо
verlassen sich auf (Akk.)	положиться на кого-либо
vorbeifahren an (Dat.)	проезжать мимо кого-либо, чего-либо
vorbeifliegen an (Dat.)	пролетать мимо кого-либо, чего-либо
vorbeigehen an (Dat.)	проходить мимо кого-либо, чего-либо
vorbeikommen an (Dat.)	проходить мимо кого-либо, чего-либо
warten auf (Akk.)	ждать кого-либо, чего-либо
zweifeln an (Dat.)	сомневаться в чём-либо

**Упражнение 5.2. Выберите нужный вариант**

1. Mein Bruder verabschiedet sich von (seine Freunde/seinen Freunden).
2. Diese Lehrerin unterrichtet (in Mathematik/Mathematik).
3. Alle Kinder träumen von (Haustiere/Haustieren).
4. Der Enkel gratuliert seiner Großmutter zu (den Geburtstag/dem Geburtstag).
5. Der Student interessiert sich für (der Kunst/die Kunst).
6. Jeder Hund braucht (einen Herrn/ein Herr).
7. Die Eltern kümmern sich um (dem Kind, das Kind).
8. Das Mädchen wartet auf (dem Freund/den Freund).
9. Der kleine Peter sehnt sich nach (den Eltern/die Eltern).
10. Ich gewöhne mich an (der Arbeit/die Arbeit).

СЛОВАРЬ УРОКА

bekommen* — получать	die Stunde (=, -en) — час, урок
die Frau (=, -en) — женщина	studieren — учиться, изучать (в учебном заведении)
die Hilfe (=, -en) — помощь	suchen — искать
das Gepäck (-(-e)s) — багаж	die Übung (=, -en) — упражнение
der Mann (-(-e)s, *er) — мужчина	die Zeit (=, -en) — время
der Mantel (-s, =) — пальто	
der Platz (-(-e)s, *e) — место	

**Местоимение. Общая характеристика**

**Местоимение** — это часть речи, которая указывает на предмет или явление, но не называет его. Местоимение заменяет употреблённое ранее существительное или прилагательное, согласуясь с ним в роде числе и падеже. Всегда необходимо помнить, выбирая личное местоимение 3-го лица в единственном числе, о роде существительного, которое оно заменяет, и о том, что род слова в немецком языке часто не совпадает с родом этого же слова в русском:

девочка/девушка (ж. р.) — **она** (ж. р.), но **das Mädchen** (ср. р.) — **es** (ср. р.)

ребенок (м. р.) — **он** (м. р.), но **das Kind** (ср. р.) — **es** (ср. р.)

тетрадь (ж. р.) — **она** (ж. р.), но **das Heft** (ср. р.) — **es** (ср. р.)

портфель (м. р.) — **он** (м. р.), но **die Mappe** (ж. р.) — **sie** (ж. р.).

**Виды местоимений**

В немецком языке существует несколько видов местоимений:

- 1) личные;
- 2) притяжательные;
- 3) указательные;
- 4) отрицательные;
- 5) вопросительные;
- 6) неопределённо-личные;

- 7) безличное местоимение **es**;  
 8) возвратное местоимение **sich**.

## Склонение личных местоимений

В немецком языке существует такое же количество личных местоимений, как и в русском, включая вежливое обращение **Вы**: **ich** (я), **du** (ты), **er** (он), **sie** (она), **es** (оно), **wir** (мы), **ihr** (вы — группа лиц, каждому из которых мы можем сказать «ты»), **sie** (они), **Sie** (Вы — вежливая форма).

Падежные формы личных местоимений образуются от разных основ (см. таблицу 12).

Таблица 12. Склонение личных местоимений

Падеж	Singular (единственное число)					Plural (множественное число)			
	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо			1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо	
<b>Nominativ</b> (именительный)	ich (я)	du (ты)	er (он)	sie (она)	es (оно)	wir (мы)	ihr (вы)	sie (они)	Sie (Вы)
<b>Dativ</b> (дательный)	mir (мне)	dir (тебе)	ihm (ему)	ihr (ей)	ihm (ему)	uns (нам)	euch (вам)	ihnen (им)	Ihnen (Вам)
<b>Akkusativ</b> (винительный)	mich (меня)	dich (тебя)	ihn (его)	sie (её)	es (его)	uns (нас)	euch (вас)	sie (их)	Sie (Вас)

**Комментарий.** В родительном падеже личные местоимения практически не употребляются. В 3-ем лице единственного и множественного числа они получают при склонении те же окончания, что и соответствующий определенный артикль (сравните: *der — er, dem — ihm, den — ihn* и т. д.).

**Упражнение 6.1.** Вставьте на место пропусков личные местоимения (возможно несколько вариантов)

- A. 1. Wann stehst \_\_\_\_\_ auf? 2. \_\_\_\_\_ sucht den Mantel.  
 3. \_\_\_\_\_ gehen in die Schule. 4. \_\_\_\_\_ habt viele Stunden.

5. \_\_\_\_\_ bekomme ein Stipendium. 6. \_\_\_ nimmt ein Gepäck.  
7. \_\_\_\_\_ finden freie Plätze. 8. \_\_\_\_\_ lernt nicht die Stunden.  
9. \_\_\_\_\_ leiste immer Hilfe. 10. \_\_\_\_\_ verlierst die Zeit!

*B. Вставьте на место пропусков личные местоимения*

1. Das ist ein Mädchen. \_\_\_\_\_ ist klein. 2. Das ist mein Mann.  
\_\_\_\_\_ arbeitet an der Universität. 3. Das ist meine Tochter. \_\_\_\_\_  
studiert Deutsch. 4. Das ist die Sonne. \_\_\_\_\_ steht schon noch.  
5. Das ist ein bekannter Fluß. \_\_\_\_\_ fließt schnell. 6. Das ist ein  
Gepäck. \_\_\_\_\_ ist schwer. 7. Das ist ein Mantel. \_\_\_\_\_ gefällt mir  
nicht. 8. Das ist ein gutes Jahr. \_\_\_\_\_ gibt neue Hoffnungen. 9. Das  
ist ein Wetter! \_\_\_\_\_ wird immer schlechter.

*C. Поставьте личные местоимения в нужный падеж*

1. Die Freundin schenkt \_\_\_\_\_ (ich) das Buch. 2. Ich liebe  
\_\_\_\_\_ (du)! 3. Zeigen \_\_\_\_\_ (wir) das Bild! 4. Die Knaben helfen  
\_\_\_\_\_ (ihr). 5. Er zeigt \_\_\_\_\_ (Sie) diese Übung. 6. Eine Frau öffnet  
\_\_\_\_\_ (sie) die Tür. 7. Der Lehrer lobt \_\_\_\_\_ (er).

## **Указательные, притяжательные и отрицательные местоимения**

Указательные, притяжательные и отрицательные местоимения всегда употребляются вместе с существительными и согласуются с ними в роде, числе и падеже. Данные типы местоимений в предложении заменяют определения.

### **Склонение указательных местоимений**

Указательными являются местоимения **dieser** (этот), **diese** (эта), **dieses** (это), **diese** (эти); **jener** (тот), **jene** (та), **jenes** (то), **jene** (те); **solcher** (такой), **solche** (такая), **solches** (такое), **solche** (такие). Они употребляются при сопоставлении предметов. **Dieser** (этот) указывает на близкий предмет, **jener** (тот) — на более отдаленный:

**Dieses Haus und jener Wald.** — Этот дом и та улица.

Рассмотрим склонение на примере местоимения **dieser** (этот) (таблица 13).

Таблица 13. Склонение указательного местоимения **dieser** (этот)

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
<b>Nominativ</b> (именительный)	dieser — этот	diese — эта	dieses — это	diese — эти
<b>Genetiv</b> (родительный)	dieses — этого	dieser — этой	dieses — этого	dieser — этих
<b>Dativ</b> (дательный)	diesem — этому	dieser — этой	diesem — этому	diesen — этим
<b>Akkusativ</b> (винительный)	diesen — этого	diese — эту	dieses — это	diese — эти

**Комментарий.** Местоимения **der** (он), **es** (оно) и **das** (оно) также относятся к указательным. В отличие от артиклей в предложении они стоят под ударением:

Du gefällst mir. **Den** Freund will ich haben. — Ты мне нравишься. Я хочу, чтобы у меня был такой друг.

Ich kaufe nicht **diesen** Mantel. **Der** ist zu groß für mich. — Я не куплю это пальто. Оно слишком большое для меня.

**Упражнение 6.2.** Просклоняйте следующие словосочетания в единственном и множественном числе

1. dieser Mann. 2. diese Frau. 3. dieses Kind. 4. jener Mann. 5. jene Frau. 6. jenes Kind. 7. solcher Mann. 8. solche Frau. 9. solches Kind.

### Склонение притяжательных местоимений

Притяжательными являются местоимения: **mein** (мой), **meine** (моя), **mein** (моё), **meine** (мои); **dein** (твой), **deine** (твоя), **dein** (твоё), **deine** (твои); **sein**, **seine**, **sein**, **seine** (притяжательное местоимение мужского и среднего рода — его); **ihr**, **ihre**, **ihr**, **ihre** (её); **unser** (наш), **unsere** (наша), **unser** (наше), **unsere** (наши); **euer** (ваш), **euere** (ваша), **euer** (ваше), **euere** (ваши); **ihr**, **ihre**, **ihr**, **ihre** (их); **Ihr** (Ваш), **Ihre** (Ваша), **Ihr** (Ваше), **Ihre** (Ваши). Рассмотрим

их склонение на примере притяжательного местоимения **mein** (мой) (таблица 14).

**Комментарий.** В русском языке притяжательные местоимения «её» и «его» остаются одинаковыми для всех трёх родов и множественного числа объекта обладания: его стол (стол — м. р.), его сумка (сумка — ж. р.). В немецком языке притяжательные местоимения **sein** и **ihr** различаются по родам и числам в зависимости от рода и числа объекта, которым обладают. Сравните: *ihr Tisch* (*der Tisch*, м. р.) — её стол; *ihre Tasche* (*die Tasche*, ж. р.) — её сумка; *ihr Foto* (*das Foto*, ср. р.) — её фотография; *ihre Sachen* (*die Sachen*, мн. ч.) — её вещи; *sein Tisch* — его стол; *seine Tasche* — его сумка; *sein Foto* — его фотография; *seine Sachen* — его вещи.

**Таблица 14. Склонение притяжательного местоимения **mein** (мой)**

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
<b>Nominativ</b> (именительный)	mein — мой	meine — моя	mein — моё	meine — мои
<b>Genetiv</b> (родительный)	meines — моего	meiner — мою	meines — моего	meiner — моих
<b>Dativ</b> (дательный)	meinem — моему	meiner — моей	meinem — моему	meinen — моим
<b>Akkusativ</b> (винительный)	meinen — моего	meine — мою	mein — моё	meine — моих

**Комментарий.** В немецком языке притяжательные местоимения употребляются гораздо чаще, чем в русском. Поэтому во многих случаях при переводе их опускают. Сравните: *Der Junge legt seine Lehrbücher in seine Tasche.* — Мальчик кладёт учебники в сумку.

**Упражнение 6.3.** Измените по лицам следующие предложения, учитывая изменения притяжательных местоимений

1. Ich suche meinen Mantel.

Du \_\_\_\_\_.

Er \_\_\_\_\_.

Sie \_\_\_\_\_.

Es \_\_\_\_\_.

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

2. Ich suche meine Tasche.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

3. Ich suche mein Gepäck.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

### Склонение отрицательных местоимений

Отрицательными являются местоимения **niemand** (никто), **nichts** (ничто), **kein** (никакой). Местоимение **kein** применяется при отрицании существительных, в этом случае оно ставится вместо артикля.

Ich bin keine Schülerin. — Я не ученица.

Er ist kein Student. — Он не студент.

Как и артикль, отрицательное местоимение **kein** согласуется с существительным в роде, числе и падеже. Склонение отрицательного местоимения **kein** показано в таблице 15. Следует обратить внимание, что склонение **kein** в единственном числе аналогично склонению неопределённого артикля, во множественном числе — определённого.

Таблица 15. Склонение отрицательного местоимения **kein** (никакой)

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
Nominativ (именительный)	kein	keine	kein	keine
Genetiv (родительный)	keines	keiner	keines	keiner
Dativ (дательный)	keinem	keiner	keinem	keinen
Akkusativ (винительный)	keinen	keine	kein	keine

**Комментарий.** В русском языке нет соответствующего **kein** местоимения, поэтому нужно подбирать другое отрицание по смыслу.

Die Schüler haben **keine** Fragen. — У учеников **нет** вопросов.

**Kein** Mensch geht hier. — **Ни** один человек здесь **не** ходит.

Ich habe **keine** andere Möglichkeit. — У меня **нет никакой** другой возможности.

**Упражнение 6.4.** Вставьте на место пропусков отрицательные местоимения, переведите предложения с немецкого языка на русский

1. Viele Menschen haben \_\_\_ Freunde. \_\_\_\_\_
2. Es gibt hier \_\_\_\_\_ Platz. \_\_\_\_\_
3. Die Schüler machen \_\_\_ Übungen. \_\_\_\_\_
4. Ich habe \_\_\_ Zeit. \_\_\_\_\_
5. Mein Freund hat \_\_\_ Kinder. \_\_\_\_\_
6. Dieser Mann braucht \_\_\_ Hilfe. \_\_\_\_\_
7. Das Mädchen hat \_\_\_ Geschwister. \_\_\_\_\_
8. Ich lese \_\_\_ Zeitungen. \_\_\_\_\_
9. Hier gibt es \_\_\_ Gepäck. \_\_\_\_\_
10. Die Frau trägt \_\_\_ Ring. \_\_\_\_\_

## СЛОВАРЬ УРОКА

auswendig — наизусть  
 bügeln — гладить  
 das Gedicht (-(-e)s, -e) — стихо-  
 творение  
 das Geschirr (-s, -e) — посуда  
 der Film (-s, -e) — фильм  
 der Müll (-s) — мусор

die Flasche (=, -n) — бутылка  
 die Milch (=) — молоко  
 die Pille (=, -n) — таблетка  
 in Ordnung bringen — убираться,  
 приводить в порядок  
 spazieren gehen — ходить гулять  
 spülen — мыть посуду

## Модальные глаголы

Модальные глаголы — особая группа глаголов, которые выражают не само действие, а только отношение к нему (возможность, необходимость, желательность действия). Они обычно употребляются с инфинитивами (начальная форма глагола, которая стоит в словаре) других глаголов, меняя смысл основного глагола, «модифицируя» его. Необходимо запомнить несложное правило: в простом повествовательном предложении на втором месте стоит модальный глагол, а инфинитив основного смыслового глагола занимает последнее место. Например:

Ich **kann** diese Übung selbst **machen**. — Я могу сам выполнить это упражнение.

Ich **muß** einen Text **übersetzen**. — Мне необходимо перевести текст.

В немецком языке есть шесть модальных глаголов: **können** (мочь, уметь), **wollen** (хотеть), **sollen** (быть должным), **müssen** (быть должным), **dürfen** (мочь) и **mögen** (любить).

## Значение модальных глаголов

Модальный глагол **können** выражает физическую возможность или приобретённый навык, умение:

Ich kann 50 Kilo aufheben. — Я могу поднять 50 килограмм.

Ich kann Klavier spielen. — Я умею играть на пианино.

Ich kann nicht aufstehen. — Я не могу встать.

Модальный глагол **wollen** выражает волю, желание (план или намерение):

Ich will nach Afrika fahren. — Я хочу поехать в Африку.

Ich will schlafen. — Я хочу спать.

Модальный глагол **müssen** выражает:

1) Долженствование, обусловленное объективной необходимостью или осознанную самим говорящим обязанность:

Ich muß meine Hausaufgaben machen. — Я должен делать домашнее задание. (Ученик сам осознаёт, что должен делать домашнее задание).

2) Категоричное указание:

Du mußt früher aufstehen, sonst kommst du in die Schule zu spät. — Тебе надо встать пораньше, иначе ты опоздаешь в школу.

3) Неизбежность действия:

Nach dem Herbst muß der Frühling kommen. — После осени наступит зима.

**Запомните:** man muß — нужно.

Модальный глагол **sollen** выражает:

1) Долженствование, обусловленное требованием или приказом другого человека:

Du sollst deine Hausaufgaben machen. — Ты должен делать домашнее задание. (Учитель или родители призывают ученика делать домашнее задание).

2) Чужое пожелание:

Ich soll dir etwas überbringen. — Меня просили кое-что тебе передать.

3) Действие в будущем (которое может и не состояться):

Das Buch soll am Anfang April erscheinen. — Книга должна выйти из печати в апреле.

**Запомните:** man soll — следует.

Модальный глагол **dürfen** выражает возможность, обусловленную разрешением другого человека:

Du darfst nicht meine Bücher nehmen. — Тебе нельзя брать мои книги. (Запрет)

Darf ich herein? — Можно мне войти?

Darf ich fragen? — Позвольте спросить?

**Запомните:** man darf (nicht) — можно (нельзя), разрешено (запрещено).

Модальный глагол **mögen** выражает любовь, расположение или привязанность к кому-либо или чему-либо, может использоваться без смыслового глагола:

Ich mag Schokoladenkuchen. — Я люблю шоколадный пирог.

Ich mag meine Freundin. — Я люблю свою подругу.

Этим глаголом также выражают желание (обычно в форме сослагательного наклонения — **möchte**):

Ich möchte tanzen. — Я хотела бы потанцевать.

Ich möchte reisen. — Мне бы хотелось попутешествовать.

**Комментарий.** Глагол **mögen** является синонимом глагола **lieben** (любить), однако несколько отличается от него по значению, **mögen** выражает любовь к еде, вещам или симпатию к человеку.

Таблица 16. Спряжение модальных глаголов

Личное местоимение	können (уметь)	wollen (хотеть)	sollen (быть должным)	müssen (быть должным)	dürfen (мочь, иметь право)	mögen (любить)
ich	kann	will	soll	muss	darf	mag
du	kannst	willst	sollst	musst	darfst	magst
er, sie, es	kann	will	soll	muss	darf	mag
wir	können	wollen	sollen	müssen	dürfen	mögen
ihr	könnt	wollt	sollt	müsst	dürft	mögt
sie	können	wollen	sollen	müssen	dürfen	mögen
Sie	können	wollen	sollen	müssen	dürfen	mögen

**Упражнение 7.1.** Вставьте на место пропусков подходящий по смыслу модальный глагол (каждый глагол может быть использован только один раз)

1. Du \_\_\_\_\_ fleißig lernen und viele Bücher lesen.
2. Wir \_\_\_\_\_ Geige spielen.
3. Er \_\_\_\_\_ nicht hier seinen Hund spazieren führen.
4. Ich \_\_\_\_\_ mein Zimmer in Ordnung bringen.
5. Sie \_\_\_\_\_ nach Hause gehen.
6. Du \_\_\_\_\_ deine Lehrerin.

**Упражнение 7.2.** Просклоняйте глаголы в следующих предложениях

1. Ich kann auf dem Kopf stehen.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

2. Ich will einen Tisch kaufen.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

3. Ich soll das Geschirr spülen.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

4. Ich muss eine Pille nehmen.

Du \_\_\_\_\_.

Er \_\_\_\_\_.

Sie \_\_\_\_\_.

Es \_\_\_\_\_.

Wir \_\_\_\_\_.

Ihr \_\_\_\_\_.

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_.

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_.

5. Ich darf nicht hier spazieren gehen.

Du \_\_\_\_\_.

Er \_\_\_\_\_.

Sie \_\_\_\_\_.

Es \_\_\_\_\_.

Wir \_\_\_\_\_.

Ihr \_\_\_\_\_.

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_.

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_.

6. Ich mag diesen Film nicht.

Du \_\_\_\_\_.

Er \_\_\_\_\_.

Sie \_\_\_\_\_.

Es \_\_\_\_\_.

Wir \_\_\_\_\_.

Ihr \_\_\_\_\_.

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_.

Sie (ед. ч.) \_\_\_\_\_.

**Упражнение 7.3.** *Переведите предложения с немецкого языка на русский*

1. Du darfst hier Ball spielen. \_\_\_\_\_

2. Ihr müßtet aufmerksam zuhören. \_\_\_\_\_

3. Du solltest nicht zu spät kommen. \_\_\_\_\_

4. Er kann mich morgen besuchen. \_\_\_\_\_

5. Ich mag diese Zeitschrift nicht lesen. \_\_\_\_\_

6. Wir möchten nach Berlin fahren. \_\_\_\_\_

7. Niemand will mit dieser Frau leben. \_\_\_\_\_

## Конструкции *haben + zu + Infinitiv* и *sein + zu + Infinitiv*

Долженствование в немецком языке может выражаться не только модальными глаголами **müssen** и **sollen**, но и инфинитивными конструкциями: **haben + zu + Infinitiv** и **sein + zu + Infinitiv**.

Конструкция **haben + zu + Infinitiv** выражает долженствование в активном залоге. Например:

Ich muss viel tun. = Ich habe viel zu tun. — Мне нужно многое сделать.

Wir sollen den Text übersetzen. = Wir haben den Text zu übersetzen. — Нам нужно/следует перевести/переводить текст.

Конструкция **sein + zu + Infinitiv** выражает долженствование в пассивном залоге. Например:

Ich muss diese Übung machen. — Я должен сделать это упражнение.

Или:

Diese Übung ist zu machen. — Это упражнение должно быть сделано.

Ich soll meine Familie versorgen. — Я должен обеспечить свою семью.

Или:

Meine Familie ist zu versorgen. — Моя семья должна быть обеспечена.

**Комментарий.** Пассивный залог мы рассмотрим в последующих уроках. Его значение заключается в том, что логический субъект (подлежащее) — тот, кто совершает действие, становится грамматическим объектом (дополнением), а логический объект (дополнение), тот, на кого направлено действие, — грамматическим субъектом (подлежащим).

В вышеприведённых примерах подлежащим является местоимение *ich*, а дополнением в первом предложении — существительное *die Übung*, во втором — *die Familie*. При преобразовании предложения в пассивную конструкцию *die Übung* и *die Familie* становятся подлежащими и логическими объектами, а *ich* исчезает. Обычно это происходит потому, что логический субъект известен читателю по контексту.

**Упражнение 7.4.** Переделайте предложения, используя конструкцию *haben + zu + Infinitiv*

1. Meine Mutter muss ihr Kleid bügeln. \_\_\_\_\_
2. Die Bibliothekarin soll alle Bücher kennen. \_\_\_\_\_
3. Die Wissenschaftler sollen allseitig gebildet sein. \_\_\_\_\_
4. Die Kinder sollen in die Schule gehen. \_\_\_\_\_
5. Die Mutter muss ihr Kind aus dem Kindergarten holen. \_\_\_\_\_
6. Du sollst viel arbeiten. \_\_\_\_\_

**Упражнение 7.5.** Переделайте предложения, используя конструкцию *sein + zu + Infinitiv* и опуская прежние подлежащие

1. Du soll das Kleid bügeln. \_\_\_\_\_
2. Du sollst den Aufsatz schreiben. \_\_\_\_\_
3. Du sollst das Buch lesen. \_\_\_\_\_
4. Du sollst dieses Gedicht auswendig lernen. \_\_\_\_\_
5. Du sollst eine Flasche Milch kaufen. \_\_\_\_\_
6. Du sollst den Müll austragen. \_\_\_\_\_

## СЛОВАРЬ УРОКА

sich ärgern über (Akk.) — злиться на кого-либо	либо предстоящему или прошедшему
sich abtrocknen — вытираться	sich kämмен — расчёсываться
sich anziehen* — одеваться	sich rasieren — бриться
sich entschuldigen bei (Dat.) wegen (Gen.) — извиняться перед кем-либо за что-либо	sich setzen — садиться
sich erholen — отдыхать	sich verabschieden von (Dat.) — прощаться с кем-либо
sich erkälten — простудиться, заболеть	sich verspäten — опаздывать
sich freuen auf (Akk.), über (Akk.) — радоваться чему-	sich waschen* — мыться, умы- ваться
	sich wundern über (Akk.) — удивляться чему-либо

Возвратное местоимение *sich*

В русском языке есть много возвратных глаголов, которые заканчиваются на суффикс *-ся (-сь)* и указывают, что действие, выполняемое подлежащим, направлено на само подлежащее. Например, я умываюсь (я умываю себя), ты расчёсываешься (ты расчёсываешь себя), он одевается (он одевает себя) и т. д.

В немецком языке этот суффикс передаёт возвратное местоимение *sich* (себя), которое употребляется с возвратными глаголами. Местоимение *sich* употребляется с глаголами только в 3-ем лице единственного и множественного числа и в вежливой форме. В остальных лицах используются соответствующие личные местоимения: *mir* (мне), *mich* (меня), *dir* (тебе), *dich* (тебя), *uns* (нам), *uns* (нас), *euch* (вам), *euch* (вас):

*Ich kämме mich.* — Я причёсываюсь. (Букв.: Я причёсываю меня).

*Du kammst dich.* — Ты причёсываешься. (Букв.: Ты причёсываешь тебя).

Таблица 17. Склонение возвратного местоимения **sich**

Падеж	Лицо						
	1-е л., ед. ч. (ich)	2-е л., ед. ч. (du)	3-е л., ед. ч. (er, sie, es)	1-е л., мн. ч. (wir)	2-е л., мн. ч. (ihr)	3-е л., мн. ч. (sie)	2-е л., ед. ч., вежл. форма (Sie)
<b>Dativ</b> (датель- ный)	mir	dir	sich	uns	euch	sich	sich
<b>Akkusativ</b> (вини- тельный)	mich	dich	sich	uns	euch	sich	sich

**Комментарий.** Местоимение **sich** в винительном падеже в предложении является прямым дополнением (дополнением в винительном падеже без предлога): Ich wasche mich. — Я умываюсь. (Букв.: Я умываю меня). Однако, если появляется ещё одно прямое дополнение, возвратное местоимение будет употребляться в форме дательного падежа: Ich wasche mir die Hände. — Я мою руки. (Букв.: Я мою себе руки).

В предыдущих уроках нам уже встречались возвратные глаголы, например, **sich interessieren für (Akk.)** (интересоваться чем-либо).

В предложении **sich** обычно занимает место после спрягаемой части сказуемого, но если за спрягаемой частью сказуемого следует личное местоимение, являющееся подлежащим, **sich** ставится после местоимения:

Der Mann ärgert **sich** sehr. — Мужчина очень злится.

Warum ärgert er **sich**? — Почему он злится?

**Упражнение 8.1.** Измените предложение по лицам

Ich interessiere mich für die Kunst.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

### Дательный падеж возвратного местоимения *sich*

Чаще всего *sich* употребляется в винительном падеже (Akkusativ). В этом случае действие глагола, с которым оно употребляется, направлено на подлежащее (т. е. «возвращается»).

Die Frau kämmt sich vor dem Spiegel. — Женщина причесывается перед зеркалом.

Глаголов, с которыми возвратное местоимение употребляется только в дательном падеже, немного. К ним относятся:

**sich (Dat.) ansehen** — в значении смотреть телевизор, фильм

**sich (Dat.) merken** — запоминать, брать на заметку

**sich (Dat.) notieren** — записывать, пометать

**sich (Dat.) überlegen** — обдумывать

### Упражнение 8.2. Просклоняйте глаголы в следующих предложениях

1. Ich sehe mir einen Film an.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_

2. Ich merke mir die Zahl der Teilnehmer.

Du \_\_\_\_\_

Er \_\_\_\_\_

Sie \_\_\_\_\_

Es \_\_\_\_\_

Wir \_\_\_\_\_

Ihr \_\_\_\_\_

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_.

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_.

3. Ich notiere mir die Bemerkungen meiner Lehrerin.

Du \_\_\_\_\_.

Er \_\_\_\_\_.

Sie \_\_\_\_\_.

Es \_\_\_\_\_.

Wir \_\_\_\_\_.

Ihr \_\_\_\_\_.

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_.

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_.

4. Ich überlege mir diese Möglichkeit.

Du \_\_\_\_\_.

Er \_\_\_\_\_.

Sie \_\_\_\_\_.

Es \_\_\_\_\_.

Wir \_\_\_\_\_.

Ihr \_\_\_\_\_.

Sie (мн. ч.) \_\_\_\_\_.

Sie (вежливая форма) \_\_\_\_\_.

Местоимение *sich* имеет **значение** дательного падежа в случае, если в предложении уже есть дополнение в **Akkusativ**. Оно указывает, что действие направлено на подлежащее. Такое местоимение соответствует русскому местоимению «себе».

Sie kauft sich eine Tasche. — Она покупает себе сумку.

Но часто местоимение *sich* в **Dativ** не переводится:

Ich wasche **mich**. — Я моюсь. (Букв.: я мою себя).

Ich wasche **mir** die Hände. — Я мою руки (Букв.: я мою себе руки).

**Упражнение 8.3.** Переделайте предложения, используя дополнения, данные в скобках

1. Ich wasche mich \_\_\_\_\_ (der Kopf). 2. Du kämmst dich \_\_\_\_\_ (Haare). 3. Ich rasiere mich \_\_\_\_\_ (das Kinn). 4. Du trocknest

dich \_\_\_\_\_ (der Körper) ab. 5. Ich ziehe mich \_\_\_\_\_ (die Bluse) an.  
6. Du ziehst dich \_\_\_\_\_ (die Bluse) aus.

## Возвратные глаголы

В списке ниже даны некоторые часто используемые возвратные глаголы. При заучивании обращайтесь внимание на их управление, указанное в словаре.

### Наиболее частотные немецкие возвратные глаголы:

sich ärgern — сердиться, злиться

sich abtrocknen — вытираться

sich anziehen — одеваться

sich entschuldigen — извиняться

sich erholen — отдыхать

sich erkälten — заболеть, простудиться

sich freuen — радоваться

sich interessieren — интересоваться

sich kämmen — расчёсываться

sich rasieren — бриться

sich setzen — садиться

sich verabschieden — прощаться

sich verspäten — опаздывать

sich waschen — мыться, умываться

sich wundern — удивляться

**Комментарий.** Обратите внимание, что некоторые немецкие возвратные глаголы в русском языке возвратными не являются: **sich erholen** (отдыхать), **sich verspäten** (опаздывать).

Erholen Sie sich schon? — Вы уже отдохнули?

Verspäten Sie sich nicht! — Не опаздывайте!

**Упражнение 8.4.** *Переведите предложения с русского на немецкий язык*

1. Девочка прощается с друзьями.
2. Мой друг простужается каждую зиму.
3. Наша учительница никогда не опаздывает.
4. Мой папа бреется каждое утро.
5. Ученик садится на стул.

6. Я вытираю руки.
7. Она расчёсывает волосы.
8. Она не удивляется этой новости.
9. Мать сердится на ребёнка.
10. Ребёнок извиняется перед матерью за своё поведение.
11. Ты радуешься своему дню рождения (предстоящему).
12. Летом ученики отдыхают.

## СЛОВАРЬ УРОКА

attraktiv — привлекательный	frisch — свежий
breit — широкий	groß — большой
das Dorf (-(e)s, =er) — деревня	interessant — интересный
das Land (-(e)s, =er) — страна	krank — больной
der Wald (-(e)s, =er) — лес	lang — длинный
die Hand (=, =e) — рука, кисть руки	schwach — слабый
die Stadt (=, =e) — город	schwer — тяжёлый
elegant — элегантный	tief — глубокий

## Имя прилагательное

**Имя прилагательное** — это часть речи, которая выражает качество или свойство предмета. Как и в русском языке, прилагательные подразделяются на качественные (gut — хороший, schlecht — плохой) и относительные (golden — золотой, heutig — современный).

Качественные прилагательные употребляются в полной и краткой форме. Полная форма — склоняемая. В предложении она служит определением к существительному, стоит перед ним и согласуется с ним в роде, числе и падеже.

Eine **junge** Frau geht durch die Straße. — Молодая женщина идёт по улице.

Am Fenster steht ein **neuer** Sessel. — У окна стоит новое кресло.  
Er braucht einen **neuen** Mantel. — Ему нужно новое пальто.

Краткая форма прилагательных — несклоняемая. Она служит именной частью составного сказуемого, и в этом случае прилагательное не меняет свою форму (не изменяется по родам и числам).

Diese Frau ist **jung**. — Эта женщина молодая.

Das Haus ist **hoch**. — Дом высокий.

Der Roman ist **interessant**. — Роман интересный.

Die Bücher sind **interessant**. — Книги интересные.

Прилагательное в краткой форме (Prädikativ) всегда стоит в конце предложения.

Относительные прилагательные, выражающие признак предмета через его отношение к другому предмету, действию или признаку, употребляются только в полной форме:

ein silberner Löffel — серебряная ложка (изготовленная из серебра);

der heutige Tag — сегодняшний день (имеющий отношение к сегодняшнему дню).

## Типы склонения имён прилагательных

Прилагательные, служащие в предложении согласованными определениями, как и в русском языке, склоняются. В немецком языке существуют три типа склонения имён прилагательных: слабое, сильное и смешанное.

### Слабое склонение имён прилагательных

Прилагательные склоняются по данному типу склонения после определённого артикля (der, die, das, die) и указательных местоимений (dieser, diese, dieses, diese; jener, jene, jenes, jene; solcher, solche, solches, solche), а также после местоимений alle (все) и beide (оба, обе). Рассмотрим слабое склонение на примере прилагательного gut (хороший) (см. таблицу 18).

Таблица 18. Слабое склонение имён прилагательных

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
<b>Nominativ</b> (именительный)	-e der gute Vater	-e die gute Mutter	-e das gute Kind	-en die guten Kinder
<b>Genetiv</b> (родительный)	-en des guten Vaters	-en der guten Mutter	-en des guten Kindes	-en der guten Kinder
<b>Dativ</b> (дательный)	-en dem guten Vater	-en der guten Mutter	-en dem guten Kind	-en den guten Kindern
<b>Akkusativ</b> (винительный)	-en den guten Vater	-e die gute Mutter	-e das gute Kind	-en die guten Kinder

**Упражнение 9.1.** Просклоняйте данные словосочетания в единственном и множественном числе

1. der alte Freund. 2. die alte Schule. 3. das alte Buch. 4. dieser große Fluss. 5. diese alte Stadt. 6. dieses große Dorf. 7. jener unbekannte Nachbar. 8. jene unbekannte Nachbarin. 9. jenes unbekanntes Wort. 10. solcher neue Vorschlag. 11. solche neue Möglichkeit. 12. solches neue Spiel.

**Сильное склонение имён прилагательных**

Прилагательные склоняются по данной схеме, если перед ними нет ни артикля, ни местоимения, а также после количественных числительных и местоимений **viele** (много, многие), **wenige** (мало), **einige** (некоторые), **ein bißchen** (немного), **ein paar** (пара), **genug** (достаточно), **etwas** (что-то, немного).

Во всех падежах в единственном и множественном числе прилагательные имеют окончания, аналогичные окончаниям определённого артикля. Только в родительном падеже единственного числа мужского и среднего рода вместо окончания **-es** прилагательное получает окончание **-en**.

Сильное склонение также показано на примере прилагательного **gut** (хороший) (таблица 19).

**Таблица 19.** Сильное склонение имён прилагательных

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
<b>Nominativ</b> (именительный)	<b>-er</b> guter Vater	<b>-e</b> gute Mutter	<b>-es</b> gutes Kind	<b>-e</b> gute Eltern
<b>Genetiv</b> (родительный)	<b>-en</b> guten Vaters	<b>-er</b> guter Mutter	<b>-en</b> guten Kindes	<b>-er</b> guter Eltern
<b>Dativ</b> (дательный)	<b>-em</b> gutem Vater	<b>-er</b> guter Mutter	<b>-em</b> gutem Kind	<b>-en</b> guten Eltern
<b>Akkusativ</b> (винительный)	<b>-en</b> guten Vater	<b>-e</b> gute Mutter	<b>-es</b> gutes Kind	<b>-e</b> gute Eltern

**Упражнение 9.2.** Просклоняйте данные словосочетания в единственном и множественном числе (если оно есть)

1. weißes Brot.
2. kleines Kind.
3. frische Milch.
4. grüner Wald.
5. kaltes Wasser.
6. dickes Glas.
7. fleißiger Student.
8. tiefes Meer.
9. neue Tasche.
10. lange Schlange.

### Смешанное склонение имён прилагательных

Прилагательные склоняются по смешанному способу, если перед ними стоит неопределённый артикль, притяжательное местоимение или отрицательное местоимение **kein**.

Таблица 20. Смешанное склонение имён прилагательных

Падеж	Singular (единственное число)			Plural (множественное число)
	Maskulinum (мужской род)	Femininum (женский род)	Neutrum (средний род)	
<b>Nominativ</b> (именительный)	-er ein guter Vater	-e eine gute Mutter	-es ein gutes Kind	-en meine guten Eltern
<b>Genetiv</b> (родительный)	-en eines guten Vaters	-en einer guten Mutter	-en eines guten Kindes	-en meiner guten Eltern
<b>Dativ</b> (дательный)	-en einem guten Vater	-en einer guten Mutter	-en einem guten Kind	-en meinen guten Eltern
<b>Akkusativ</b> (винительный)	-en einen guten Vater	-e eine gute Mutter	-es ein gutes Kind	-en meine guten Eltern

Слова **ein**, **mein** (**dein**, **sein**), **kein** в именительном падеже мужского и среднего рода, а также в винительном падеже среднего рода не указывают род. Его показывает прилагательное, которое получает окончание, совпадающее с окончанием определенного артикля — сильное окончание:

Er ist ein lustiger Junge. — Он веселый юноша.

Das ist mein kleines Töchterchen. — Это моя маленькая дочурка.

Ich liebe mein kleines Töchterchen. — Я люблю свою маленькую дочурку.

В остальных падежах всех трёх родов слова перед прилагательными обозначают род, падеж и число существительного. В этом случае прилагательные получают окончания слабого склонения:

Ich schenke eine Angel meinem lieben Bruder. — Я подарю удочку моему любимому брату.

Darüber schreibt man in keinem guten Buch. — Об этом не напишут ни в одной хорошей книге.

Во множественном числе после притяжательных местоимений и отрицательного местоимения kein прилагательные получают окончание слабого склонения **-en** во всех падежах.

**Упражнение 9.3.** Просклоняйте данные словосочетания в единственном и множественном числе

1. eine gute Tat. 2. ein letzter Tag. 3. ein schönes Land. 4. mein kleiner Hund. 5. meine kranke Hand. 6. mein elegantes Kleid. 7. kein guter Arbeiter. 8. keine fleißige Schülerin. 9. kein interessantes Buch.

## Степени сравнения прилагательных

Немецкие качественные прилагательные (прилагательные, выражающие признак, который можно количественно измерить) имеют три степени сравнения:

1) **Positiv** (положительная) — начальная форма прилагательного, которая стоит в слове:

alt (старый), jung (молодой), groß (большой), klein (маленький)

2) **Komparativ** (сравнительная) образуется с помощью суффикса **-er**:

alt — älter (старше), jung — jünger (моложе, младше), groß — größer (больше), klein — kleiner (меньше)

3) **Superlativ** (превосходная) образуется путём прибавления к основе прилагательного суффикса **-(e)st**. Факультативный гласный **(e)** приобретают прилагательные, основа которых заканчивается на **d, t, z, ß, s, sch**.

Сравнительная степень прилагательных имеет две формы: **склоняемую и несклоняемую**.

Склоняемая форма сравнительной степени является в предложении определением и изменяется по падежам, как обычное прилагательное. Как правило, прилагательные в сравнительной степени употребляются с неопределенным артиклем. На русский язык они переводятся со словом «более»:

Inga ist ein hübsches Mädchen, aber du bist hübscher. — Инга красивая девочка, но ты более красивая.

Die Mutter trägt eine schwere Tasche, aber der Vater trägt einen schwereren Koffer. — Мать несет тяжелую сумку, но отец несёт более тяжёлый чемодан.

Несклоняемое прилагательное в сравнительной степени выполняет в предложении две функции:

1) Играет роль именной части сказуемого:

Wer von Ihren Schwestern ist jünger? — Кто из Ваших сестер моложе?

Dieser Film ist interessanter. — Этот фильм интереснее.

2) Служит в предложении обстоятельством образа действия (отвечает на вопрос *wie* как?):

Der Junge singt ausgezeichnet, aber kann noch ausgezeichnete singen. — Молодой человек хорошо поёт, но может петь ещё лучше.

Если за сравнительным прилагательным следует сравнение, то употребляется союз **als**:

Das Wetter ist heute besser als gestern. — Погода сегодня лучше, чем вчера.

Wolga ist breiter als Newa. — Волга шире, чем Нева.

Для усиления значения перед прилагательным в сравнительной степени могут употребляться слова **noch** (ещё), **viel** (гораздо), **immer** (всё).

Diese Aussicht ist noch erschütternder. — Этот вид ещё более потрясающий.

Die Gesundheit wird immer schwächer. — Здоровье становится всё слабее.

Der Hund ist klüger als die Katze. — Собака умнее кошки.

Прилагательные в превосходной степени имеют также две формы:

1) **склоняемая**: alt — älter — **der älteste** (самый старший), jung — jünger — **der jüngste** (самый молодой), groß — größer — **der größte** (самый большой), klein — kleiner — **der kleinste** (самый маленький);

2) **несклоняемая**: der älteste — **am ältesten**, der jüngste — **am jüngsten**, der größte — **am größten**, der kleinste — **am kleinsten**.

Также, как у сравнительных прилагательных, склоняемая и несклоняемая формы превосходной степени различаются не по значению, а по роли в предложении.

**Склоняемая форма** употребляется в качестве согласованного определения:

Die Kinder gehen in **die älteste** Schule unserer Stadt. — Дети ходят в самую старую (старейшую) школу нашего города.

Das ist der kürzeste Weg. — Это самый короткий (кратчайший) путь.

Реже эта форма прилагательного стоит в роли именной части сказуемого:

Dieser Teil des Textes ist der schwierigste. — Эта часть текста — самая трудная.

**Несклоняемая форма** служит в предложении обстоятельством образом действия (отвечает на вопрос wie? как?):

Peter läuft **am schnellsten**. — Петер бежит быстрее всех.

Также эта форма прилагательного может выступать как именная часть сказуемого:

Diese Periode in meinem Leben war **am erfolgreichsten**. — Это период в моей жизни был самым успешным.

Как видно из приведенных выше примеров, прилагательные, имеющие в своей основе гласные **a, o, u**, в сравнительной и превосходной степени в большинстве случаев изменяют их на умлаут (alt — älter — der älteste).

В сравнительной и превосходной степени умлаут не имеют:

1) Прилагательные с дифтонгом **au**:

faul — fauler — am faulsten (ленивый — ленивее — самый ленивый)

sauber — sauberer — am saubersten (чистый — чище — самый чистый)

2) Прилагательные с суффиксами **-er-, -en-, -bar-, -sam-, -haft-, -ig-, -lich-**:

dankbar — dankbarer — am dankbarsten (благодарный — благодарнее — самый благодарный)

sparsam — sparsamer — am sparsamsten (экономный — экономнее — самый экономный)

3) Некоторые односложные прилагательные:

bunt — bunter — am buntesten (пёстрый — пестрее — самый пёстрый)

rund — runder — am rundesten (круглый — круглее — самый круглый)

falsch — falscher — am falschesten (фальшивый — фальшивее — самый фальшивый)

klar — klarer — am klarsten (понятный — понятнее — самый понятный)

stolz — stolzer — am stolzesten (гордый — более гордый — самый гордый)

voll — voller — am vollsten (полный — полнее — самый полный)

**Упражнение 9.4.** *Образуйте сравнительную и превосходную степени прилагательных*

1. breit. 2. klug. 3. ordentlich. 4. märchenhaft. 5. interessant. 6. bewusstlos. 7. stolz. 8. begabt. 9. aufrichtig. 10. schwer. 11. fruchtbar. 12. pünktlich. 13. attraktiv. 14. nett. 15. kräftig. 16. kurz. 17. hilflos. 18. langsam. 19. fleißig. 20. schwach.

### **Особые случаи образования степеней сравнения прилагательных**

Некоторые прилагательные образуют степени сравнения не по общему правилу.

**Таблица 21. Особые случаи образования степеней сравнения**

<b>Positiv</b> (положительная степень)	<b>Komparativ</b> (сравнительная степень)	<b>Superlativ</b> (превосходная степень)
gut (хороший)	besser (лучше)	am besten (самый хороший)
hoch (высокий)	höher (выше)	am höchsten (самый высокий)
groß (большой)	größer (больше)	am größten (самый большой)
nah (близкий)	näher (ближе)	am nächsten (самый ближний)

## СЛОВАРЬ УРОКА

sich anmelden — регистрировать-ся  
 anrufen (Akk.) — звонить кому-либо  
 ausschalten — выключать  
 beantworten (Akk.) — отвечать на что-либо  
 die Frage (=, -n) — вопрос  
 das Haustier (-s, -e) — домашнее животное

kommen\* (s) — приходить, прибывать, приезжать  
 das Licht (-s, -er) — свет, освещение  
 der Pilz (-es, -e) — гриб  
 sammeln — собирать  
 das Sofa (-s, -s) — диван, софа  
 der Teppich (-s, -e) — ковёр  
 wohnen — жить  
 zurückkehren (s) — возвращаться

### Время немецких глаголов. Общая характеристика

Количество времён у немецких глаголов превышает число временных форм в русском языке. В немецком языке их шесть: одно настоящее, три прошедших и два будущих. Каждая из этих временных форм имеет свои значения и образуется по определенным правилам.

1) **Präsens** — настоящее время, его значения рассматривались в уроке 4.

2) **Perfekt** — прошедшее время, часто используемое в устной речи.

3) **Präteritum** (или Вы также можете встретить его устаревшее название **Imperfekt**) — прошедшее повествовательное, то есть прошедшее время, используемое в длинном рассказе о произошедшем.

4) **Plusquamperfekt** — предпрошедшее время.

5) **Futur I** — будущее время.

6) **Futur II** — будущее время.

Мы остановимся на прошедшем времени **Perfekt** (прошедшее разговорное).

## Прошедшее разговорное время. Perfekt

Данное прошедшее время используется в следующих случаях:

- 1) В устной речи, в диалогах, в коротких рассказах.
- 2) Для выражения завершённости действия:

Ich **habe** das Buch bis zu Ende **gelesen**. — Я прочитал книгу до конца.

3) Для обозначения прошедшего, тесно связанного с настоящим (предшествование по отношению к настоящему):

Ich bügele die Bluse. Ich **habe** sie gestern **gekauft**. — Я глажу блузку. Я купила её вчера.

4) Выражает предшествование по отношению к будущему (вместо Futur II):

Ich werde dir das Buch geben, nachdem ich es gelesen habe. — Я дам тебе книгу, после того, как я ее прочитаю.

## Образование Perfekt

Perfekt — сложная временная форма. При образовании этого времени помните, что глаголы в немецком языке делятся на сильные и слабые.

Perfekt образуется по схеме: вспомогательный глагол **haben** или **sein** в качестве спрягаемой части сказуемого (в Präsens), занимающей в простом повествовательном предложении второе место, + **Partizip II** основного смыслового глагола. Partizip II является в предложении неспрягаемой частью сказуемого и ставится на последнее место.

Hast du ihn heute **gesehen**? — Ты его сегодня видел?

Die Tür ist **geschlossen**. — Дверь закрыта.

**Partizip II** (причастие второе) — третья форма глагола. Partizip II имеет как признаки глагола, так и признаки прилагательного.

Слабые глаголы образуют его по схеме: приставка **-ge** + суффикс **-t**:

machen (делать) — **gemacht**, lachen (смеяться) — **gelacht**, sagen (говорить) — **gesagt**

Рассмотрим примеры предложений:

Der Schüler **hat** seine Hausaufgaben selbst **gemacht**. — Ученик сам сделал домашнее задание.

Das Mädchen **hat gelacht**. — Девушка засмеялась.

Eva **hat das gesagt**. — Эва сказала это.

Если у глагола есть неотделяемая приставка, приставка **ge-** добавляется: besuchen (посещать) — besucht; если приставка отделяемая, приставка **ge-** будет располагаться между ней и основным глаголом: aufkleben (наклеивать) — aufgeklebt.

Стоит обратить внимание на то, что при образовании Partizip II глаголы с возвратным местоимением **sich** теряют его: das erkältete Kind — простудившийся ребенок (от sich erkälten); die befreiten Plätze (от sich befreien) — освободившиеся места.

Сильные глаголы имеют особую форму Partizip II, которую необходимо смотреть в словаре и заучивать:

schreiben (писать) — geschrieben, singen (петь) — gesungen, nehmen (брать) — genommen

In der Jugend **hat sie gut gesungen**. — В молодости она хорошо пела.

Meine Freundin **hat ein Buch geschrieben**. — Моя подруга написала книгу.

Большинство глаголов образуют прошедшее разговорное время с вспомогательным глаголом **haben**:

- 1) переходные (vt);
- 2) возвратные;
- 3) модальные;
- 4) безличные.

Ich **habe** diese Frau **geliebt**. — Я любил эту женщину.

Wir **haben uns** auf eine Bank **gesetzt**. — Мы сели на скамью.

Er **hat das nicht gewollt**. — Он не хотел этого.

Es **hat geregnet**. — Прошёл дождь.

Es **hat gedonnert**. — Гремел гром.

Es **hat geschneit**. — Шёл снег.

**Упражнение 10.1.** Поставьте глаголы в следующих предложениях в Perfekt и измените предложения по лицам

1. Ich suche meinen Hund. 2. Ich kaufe Blumen. 3. Ich sammle Pilze. 4. Ich male ein Bild. 5. Ich schalte das Licht aus. 6. Ich beantworte diese Frage. 7. Ich wähle ein Haustier. 8. Ich melde mich an. 9. Ich passe immer auf. 10. Ich wohne in diesem Haus.

**Упражнение 10.2.** *Поставьте глаголы в следующих предложениях в Perfekt и измените предложения по лицам*

1. Ich schreibe einen Brief. 2. Ich singe ein schönes Lied. 3. Ich nehme ein Blatt Papier. 4. Ich lese viele Bücher. 5. Ich stehe schon zwei Stunden hier. 6. Ich verstehe nichts. 7. Ich rufe meinen Freund an. 8. Ich liege auf dem Sofa. 9. Ich sehe einen großen Teppich. 10. Ich schließe die Tür.

### **Образование Perfekt со вспомогательным глаголом sein**

Выше были названы случаи и приведены примеры образования Perfekt со вспомогательным глаголом haben. Однако некоторые глаголы используют для образования этого времени глагол sein. К ним относятся:

1) Глаголы, обозначающие движение, перемещение в пространстве. Например: gehen (ходить), kommen (приходить, прибывать), fahren (ездить), fliegen (летать), verschwinden (исчезать).

Ich bin gegangen. — Я ушёл.

Er ist gekommen. — Он пришёл.

Wir sind verschwunden. — Мы исчезли.

2) Глаголы, обозначающие изменение состояния. Например: erwachen (просыпаться), aufstehen (встать), aufblühen (расцветать), verblühen (отцветать).

Ich bin erwacht. — Я проснулся.

Er ist aufgestanden. — Он встал.

Die Blumen sind verblüht. — Цветы завяли.

3) Глаголы: sein (быть), werden (становиться), bleiben (остаться), begegnen (встретить кого-либо случайно), gelingen (получаться, удаваться), geschehen (происходить, случаться), passieren (происходить, случаться) и другие.

Ich bin im Dorf geblieben. — Я остался в деревне.

Er ist seiner Großmutter begegnet. — Он случайно встретил свою бабушку.

Ein Unfall ist gestern passiert. — Вчера произошёл несчастный случай.

Глаголы, образующие **Perfekt** при помощи глагола **sein**, необходимо заучивать.

**Список некоторых глаголов, употребляемых в Perfekt с вспомогательным глаголом sein:**

aufblühen — расцветать  
verblühen — отцветать  
bleiben — оставаться  
dringen — проникать  
eilen — спешить, торопиться  
fallen — падать  
auffallen — бросаться в глаза,  
удивлять  
einfallen — приходить на ум  
fliegen — летать  
fliehen — бежать, убегать  
fließen — течь  
gelingen — получаться, удаваться  
geschehen — происходить  
gehen — ходить  
kommen — приходить, прибывать  
zurückkehren — возвращаться  
passieren — происходить  
reisen — путешествовать

rennen — бежать, мчаться  
erscheinen — появляться; выходить в свет (о книге)  
einschlafen — засыпать  
schreiten — шагать  
verschwinden — исчезать  
sinken — погружаться, опускаться, тонуть  
aufstehen — вставать  
sterben — умирать  
treten — ступать, наступать  
eintreten — входить; наступать (о времени года)  
aufwachen — просыпаться  
ziehen — идти, двигаться (массой)  
einziehen — входить, въезжать (в квартиру)  
ausziehen — выселяться

**Упражнение 10.3.** *Поставьте глаголы в следующих предложениях в Perfekt и измените предложения по лицам*

1. Ich stehe um 5 Uhr auf. 2. Ich gehe in die Schule. 3. Ich kehre nach Hause zurück. 4. Ich bleibe zu Hause. 5. Ich komme zum Freund.

## СЛОВАРЬ УРОКА

beleidigen — обижать, оскорб-  
лять

bestimmen — определять

brennen\* — гореть

erzählen — рассказывать

das Geld (-(e)s, -er) — деньги

kennen\* — знать (кого-либо)

die Kerze (=, -n) — свеча

der Kühlschrank (-s, =e) — холо-  
дильник

das Märchen (-s, =) — сказка

die Postkarte (=, -n) — открытка

die Schwierigkeit (=, -en) —  
трудность

schwimmen (s) — плавать

wissen\* — знать (что-либо)

der Zeuge (-n, -n) — свидетель

## Прошедшее повествовательное время. Präteritum

**Präteritum (претеритум)** — это прошедшее время, употребляемое в рассказах о прошедших событиях в письменной речи. Вы можете встретить его в художественной литературе, описаниях исторических событий, связных повествованиях. Эта форма прошедшего времени носит название прошедшего повествовательного времени. Она употребляется для выражения незавершенного действия в прошлом (читал, считал и т. д.) в отличие от Perfekt, обозначающего законченность действия (прочитал, просчитал и т. д.).

### Образование Präteritum

Выше уже было упомянуто о трёх основных формах глагола:

1) **Infinitiv** — начальная форма глагола (форма, стоящая в слове): bekommen (получать), spielen (играть), verschwinden (исчезать);

2) вторая форма глагола — форма прошедшего времени Präteritum: bekam, spielte, verschwand (ниже мы разберём её подробнее);

3) **Partizip II** (причастие второе) — образуется при помощи приставки **ge-** и суффикса **-t** у слабых глаголов; Partizip II сильных глаголов необходимо заучивать: bekommen, gespielt, verschwunden.

Präteritum — простая временная форма, образуемая лишь смысловым глаголом. Употребляя Präteritum, необходимо учитывать, как и при образовании Perfekt, что глаголы делятся на слабые и сильные.

Вторая форма у слабых глаголов образуется путём прибавления суффикса **-te** к основе:

sagen (говорить) — sagte (говорил), sammeln (собирать) — sammelte (собирал), fühlen (чувствовать) — fühlte (чувствовал)

Вторую форму сильных глаголов необходимо заучивать:

nehmen (брать) — nahm (брал), tragen (нести) — trug (нёс), sprechen (говорить) — sprach (говорил)

В простом повествовательном предложении глагол в Präteritum стоит на втором месте:

Das Mädchen **trug** eine weiße Bluse und einen schwarzen Rock. — Девочка была одета в белую блузку и чёрную юбку.

Если у глагола есть отделяемая приставка, основа глагола остаётся на втором месте, а приставка перемещается на последнюю:

Sabine **stand immer früh auf**. — Сабина всегда вставала рано.

Однако следует запомнить, что приставка остается при глаголе, когда он стоит в конце придаточного предложения:

Da der Kranke eine Tablette **einahm**, fühlte er sich viel besser. — Так как больной принял таблетку, он почувствовал себя намного лучше.

**Упражнение 11.1.** *Образуйте Вторую форму (Präteritum) от данных глаголов*

1. glauben \_\_\_\_\_
2. bestimmen \_\_\_\_\_
3. schwimmen \_\_\_\_\_
4. beleidigen \_\_\_\_\_
5. waschen \_\_\_\_\_
6. bitten \_\_\_\_\_

7. treiben \_\_\_\_\_  
 8. nehmen \_\_\_\_\_  
 9. sich interessieren \_\_\_\_\_  
 10. sich entschuldigen \_\_\_\_\_

### Спряжение глаголов в Präteritum

В Präteritum глаголы получают окончания, несколько отличающиеся от обычных окончаний настоящего времени (см. таблицу 22).

Таблица 22. Окончания глаголов в Präteritum

Лицо	Singular (единственное число)	Plural (множественное число)
1-е л.	—	-(e)n
2-е л.	-st	-t
3-е л.	—	-(e)n

Следует обратить внимание на то, что у глаголов во второй форме нет окончаний в 1-ом и 3-ем лицах единственного числа. Слабые глаголы в этих лицах оканчиваются на суффикс **-te**, а сильные — на окончание основы. Рассмотрим спряжение в Präteritum на примере слабых глаголов **machen** (делать) и **arbeiten** (работать) и сильных глаголов **schreiben** (писать) и **lesen** (читать) (таблица 23).

Таблица 23. Спряжение глаголов в Präteritum

Личное местоимение	machen (делать)	arbeiten (работать)	schreiben (писать)	lesen (читать)
ich	machte	arbeitete	schrieb	las
du	machtest	arbeitetest	schriebst	last
er sie es	machte	arbeitete	schrieb	las
wir	machten	arbeiteten	schrieben	lasen
ihr	machtet	arbeitetet	schriebt	last
sie	machten	arbeiteten	schrieben	lasen
Sie	machten	arbeiteten	schrieben	lasen

**Упражнение 11.2.** Поставьте глаголы в данных предложениях в *Präteritum* и спрягайте их

1. Ich brauche ein Blatt Papier. 2. Ich besuche meine Großmutter.  
3. Ich fahre nach Moskau. 4. Ich trage einen neuen Mantel. 5. Ich lerne in der fünften Klasse. 6. Ich bitte den Freund um Hilfe. 7. Ich kaufe eine große Tasche. 8. Ich schreibe einen langen Brief. 9. Ich erzähle dem Kind ein schönes Märchen. 10. Ich finde viel Geld.

### Спряжение модальных глаголов в *Präteritum*

Модальные глаголы образуют *Präteritum* путём прибавления к основе суффикса **-te**. Глаголы, имеющие в *Infinitiv* умлаут, теряют его (см. таблицу 24).

**Таблица 24.** Спряжение модальных глаголов в *Präteritum*

Личное местоимение	müssen (быть должным)	sollen (быть должным)	können (уметь)	wollen (уметь)	mögen (любить)	dürfen (мочь, иметь право)
ich	musste	sollte	konnte	wollte	mochte	durfte
du	musstest	solltest	konntest	wolltest	mochtest	durftest
er sie es	musste	sollte	konnte	wollte	mochte	durfte
wir	mussten	sollten	konnten	wollten	mochten	durften
ihr	musstet	solltet	konntet	wolltet	mochtet	durftet
sie	mussten	sollten	konnten	wollten	mochten	durften
Sie	mussten	sollten	konnten	wollten	mochten	durften

**Упражнение 11.3.** Поставьте глаголы в данных предложениях в *Präteritum* и измените их по лицам

1. Ich muss viele Übungen machen. 2. Ich mag dieses Thema.  
3. Ich kann aus dem Papier basteln. 4. Ich soll um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. 5. Ich will einen neuen Kühlschrank kaufen.  
6. Ich darf nicht hier das Gepäck lassen.

### Неправильные глаголы

Мы разобрали образование основных форм сильных и слабых глаголов. В немецком языке существует ещё один тип глаго-

лов — **неправильные глаголы**. К ним относятся глаголы, которые при образовании основных форм прибавляют приставку и суффиксы, свойственные слабым глаголам, но изменяют корневую гласную, подобно сильным глаголам: **brennen** (гореть), **bringen** (приносить), **denken** (думать), **kennen** (знать), **nennen** (называть), **rennen** (бежать, мчаться), **senden** (посылать, передавать по радио), **wenden** (поворачивать), **wissen** (знать).

В таблице 25 приведены основные формы неправильных глаголов.

**Таблица 25. Основные формы неправильных глаголов**

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
brennen	brannte	gebrannt
bringen	brachte	gebracht
denken	dachte	gedacht
kennen	kannte	gekant
nennen	nannte	genannt
rennen	rannte	gerannt
senden	sandte	gesandt
wenden	wandte	gewandt
wissen	wusste	gewusst

*Упражнение 11.4. Преобразуйте предложения, поставив глаголы в Präteritum и в Perfekt*

1. Die Kerzen brennen still auf dem Tisch. 2. Der kleine Junge bringt einen Hund nach Hause mit. 3. Der Optimist denkt nie an Schwierigkeiten. 4. Mein Freund kennt diese alte Frau sehr gut. 5. Ich nenne mein Haustier Thomas. 6. Die Schüler rennen den ganzen Tag. 7. Die Großmutter sendet mir zum Geburtstag eine Postkarte. 8. Ich wende die Seite des Buches. 9. Der Zeuge weiß zu viel.

### **Основные формы глаголов *haben, sein, werden***

Глаголы **haben, sein, werden** образуют три основные формы следующим образом:

Infinitiv	Präteritum	Partizip II
haben	hatte	gehabt
sein	war	gewesen
werden	wurde	geworden

В предложении это выглядит следующим образом. В **Präteritum**: **Hattest du gestern keine Zeit?** — У тебя вчера не было времени?

Wo wart ihr heute morgen? — Где вы были сегодня утром?

Das Wetter wurde immer kälter. — Погода становилась все холоднее.

**В Perfekt:** Ich habe am Dienstag ein Treffen mit meinem Schulfreund gehabt. — Во вторник у меня была встреча с моим школьным другом.

Bist du vorige Woche im Theater gewesen? — Ты был на прошлой неделе в театре?

В таблицах 26 и 27 показано спряжение глаголов *haben, sein, werden* в *Präteritum* и *Perfekt*.

**Таблица 26. Спряжение глаголов *haben, sein, werden* в *Präteritum***

Личное местоимение	<i>haben</i>	<i>sein</i>	<i>werden</i>
ich	hatte	war	wurde
du	hattest	warst	wurdest
er sie es	hatte	war	wurde
wir	hatten	waren	wurden
ihr	hattet	wart	wurdet
sie	hatten	waren	wurden
Sie	hatten	waren	wurden

**Таблица 27. Спряжение глаголов *haben, sein, werden* в *Perfekt***

Личное местоимение	<i>haben</i>	<i>sein</i>	<i>werden</i>
ich	habe gehabt	bin gewesen	bin geworden
du	hast gehabt	bist gewesen	bist geworden
er sie es	hat gehabt	ist gewesen	ist geworden
wir	haben gehabt	sind gewesen	sind geworden
ihr	habt gehabt	seid gewesen	seid geworden
sie	haben gehabt	sind gewesen	sind geworden
Sie	haben gehabt	sind gewesen	sind geworden

**Комментарий.** *Haben, sein, werden* употребляются в *Perfekt* крайне редко, обычно в этом случае они заменяются соответствующими формами в *Präteritum*.

## СЛОВАРЬ УРОКА

Angst haben — бояться	die Note (=, -n) — оценка
Fußball spielen — играть в футбол	der Onkel (-s, =) — дядя
der Geburtstag (-s, -e) — день рождения	schenken — дарить
heiß — горячий	der Tee (-s, -s) — чай
die Nichte (=, -n) — племянница	trinken* — пить

## Предпрошедшее время. Plusquamperfekt

Наряду с изученными выше прошедшими временами Präteritum и Perfekt, в немецком языке существует предпрошедшее время — **Plusquamperfekt**. Его функция заключается в том, что оно служит для обозначения действия в прошлом, которое предшествует другому действию в прошлом. В русском языке такой формы нет. Обычно это форма глагола употребляется в сложно-подчиненном предложении, указывая на завершенность действия.

Als ich nach Hause zurückkam, meine Mutter hatte schon mein Zimmer aufgeräumt. — Когда я вернулся домой, мама уже убрала в моей комнате.

Sie wohnte in einer Wohnung, die sie vor sieben Jahre gekauft hatte. — Она жила в квартире, которую купила семь лет назад.

## Образование предпрошедшего времени Plusquamperfekt

Образование Plusquamperfekt напоминает образование прошедшего времени Perfekt. Единственным отличием является форма вспомогательного глагола — он употребляется в Präteritum. Схема образования Plusquamperfekt выйдет так:

***hatten* или *war*** (в лице и числе, согласованном с подлежащим, на втором месте) + **Partizip II** основного смыслового глагола на последнем месте

В Plusquamperfekt употребляются те же самые вспомогательные глаголы, которые используются при образовании форм в Perfekt тех же смысловых глаголов — haben или sein.

Например:

lesen — hatte gelesen

Ich **hatte** das Buch **gelesen**. — Я прочитал книгу.

machen — hatte gemacht

Der Student **hatte** viele Übungen **gemacht**. — Студент сделал много упражнений.

gehen — war gegangen

Die Mutter **war** schon ins Geschäft **gegangen**. — Мама уже ушла в магазин.

Рассмотрим спряжение в Plusquamperfekt на примере глаголов **machen** (делать) и **gehen** (ходить) (см. таблицу 28).

**Таблица 28. Спряжение в Plusquamperfekt глаголов machen (делать) и gehen (ходить)**

Личное местоимение	machen	gehen
ich	hatte gemacht	war gegangen
du	hattest gemacht	warst gegangen
er sie es	hatte gemacht	war gegangen
wir	hatten gemacht	waren gegangen
ihr	hattet gemacht	wart gegangen
sie	hatten gemacht	waren gegangen
Sie	hatten gemacht	waren gegangen

Plusquamperfekt, как и Perfekt, образуется с глаголом sein в случае употребления непереходного глагола в следующих значениях:

1) изменение состояния (sterben — умирать, aufstehen — вставать и т. д.);

2) перемещение в пространстве (fahren — ехать, laufen — бежать, fliegen — лететь, gehen — идти и т. д.);

3) с глаголами sein (быть), werden (становиться), gelingen (удаваться), geschehen (происходить, случаться), vorkommen (происходить, случаться), erfolgen (происходить).

В остальных случаях употребляется глагол **haben**.

**Упражнение 12.1.** Преобразуйте предложения, поставив глаголы в каждое из прошедших времён: *Perfekt*, *Präteritum*, *Plusquamperfekt*

1. Die Kinder spielen Fußball.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

2. Mein Vater fährt nach Deutschland.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

3. Das Mädchen bekommt eine gute Note.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

4. Du singst gut.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

5. Viele Menschen kaufen Haustiere.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

6. Der Arzt besucht den Kranken.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

7. Ich esse Bonbons und trinke heißen Tee.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

8. Die Frau trägt ein elegantes Kleid.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

*Präteritum*: \_\_\_\_\_

*Plusquamperfekt*: \_\_\_\_\_

9. Die Eltern schenken ihrem Kind zum Geburtstag ein neues Fahrrad.

*Perfekt*: \_\_\_\_\_

Präteritum: \_\_\_\_\_

Plusquamperfekt: \_\_\_\_\_

10. Der Onkel verwöhnt seine Nichte.

Perfekt: \_\_\_\_\_

Präteritum: \_\_\_\_\_

Plusquamperfekt: \_\_\_\_\_

11. Ich sehe einen großen schönen Blumenstrauß.

Perfekt: \_\_\_\_\_

Präteritum: \_\_\_\_\_

Plusquamperfekt: \_\_\_\_\_

12. Die Vögel fliegen nach Süden.

Perfekt: \_\_\_\_\_

Präteritum: \_\_\_\_\_

Plusquamperfekt: \_\_\_\_\_

### Образование Plusquamperfekt глаголов *haben, sein, werden*

Глаголы **haben, sein, werden** в форме Plusquamperfekt встречаются крайне редко. Вероятность столкнуться с ними как в разговорной, так и в письменной речи невелика. Спряжение этих глаголов напоминает их спряжение в Perfekt, но в отличие от него вспомогательный глагол **haben** или **sein** употребляется во второй форме (см. таблицу 29).

Таблица 29. Спряжение глаголов **haben, sein, werden** в Plusquamperfekt

Личное местоимение	haben	sein	werden
ich	hatte gehabt	war gewesen	war geworden
du	hattest gehabt	warst gewesen	warst geworden
er sie es	hatte gehabt	war gewesen	war geworden
wir	hatten gehabt	waren gewesen	waren geworden
ihr	hattet gehabt	wart gewesen	wart geworden
sie	hatten gehabt	waren gewesen	waren geworden
Sie	hatten gehabt	waren gewesen	waren geworden

**Упражнение 12.2.** Преобразуйте предложения, поставив глаголы в Plusquamperfekt

1. Ich habe Angst. \_\_\_\_\_
2. Mein Freund hat viele interessante Bücher. \_\_\_\_\_
3. Die Schüler haben Sommerferien. \_\_\_\_\_
4. Meine Mutter ist müde. \_\_\_\_\_
5. Diese Übung ist schwer. \_\_\_\_\_
6. Das Haus ist alt. \_\_\_\_\_
7. Die Lehrerin wird nervös. \_\_\_\_\_
8. Der Himmel wird klar. \_\_\_\_\_
9. Das Kind wird krank. \_\_\_\_\_

В предложениях с предпрошедшим временем Plusquamperfekt часто употребляется союз **nachdem** (после того как):

Nachdem ich mein Zimmer aufgeräumt hatte, ging ich spazieren. — После того как я убрал в комнате, я пошёл гулять.

Nachdem ich alle Hausaufgaben gemacht hatte, sah ich fern. — После того как я сделал всё домашнее задание, я стал смотреть телевизор.

Порядок слов в приведённых выше примерах не соответствует привычной нам схеме построения простого повествовательного предложения, так как перед нами сложноподчинённые предложения, которые мы подробно разберём в следующих уроках.

## СЛОВАРЬ УРОКА

benutzen — использовать	Sport treiben* — заниматься
der Beruf (-s, -e) — профессия	спортом
der Bus (-ses, -se) — автобус	studieren an (Dat.) — учиться
gesund — здоровый	в высшем учебном заведении
hängen* — висеть	die Universität (=, -en) — универ-
kochen — готовить, варить	ситет
das Schiff (-s, -e) — корабль	verlieren* sich — потеряться
Schlittschuh laufen* — кататься	wählen — выбирать
на коньках	zukünftig — будущий

## Будущее время. Futur

**Futur**<sup>1</sup> — одна из временных форм глагола, обозначающая действие в будущем. Это сложная форма глагола. В немецком языке существуют два вида будущего времени, которые называются **Futur I** и **Futur II**. В предыдущих уроках шла речь об обозначении будущего времени с помощью настоящего (**Präsens**) в случаях, когда речь идёт о намерениях или расписаниях. Рассмотрим подробнее эти две формы будущего времени.

**Futur I. Значение**

Главная функция **Futur I** — обозначение действия, которое произойдёт в будущем.

Die Bauarbeiter **werden** hier ein neues Haus **bauen**. — Строители будут строить здесь новый дом.

Die Mutter **wird** einen Kuchen **backen**. — Мама испечёт пирог.

Christian **wird** das Stipendium **bekommen**. — Кристиан будет получать стипендию.

**Futur I** также используется для выражения предположения:

<sup>1</sup> В некоторых учебных пособиях и грамматических справочниках может встречаться латинское название данного времени **Futurum**.

Peter ist heute nicht gekommen. Er **wird krank sein**. — Петер сегодня не пришёл. Наверное, он заболел.

Futur I иногда используют как синоним повелительного наклонения:

Du **wirst deine Hausaufgaben machen!** Du **wirst fleißig lernen!** —  
Делай домашнее задание! Учись прилежно!

Также можно встретить это время, выражающее назидательный смысл, в пословицах и поговорках:

Halt aus und du **wirst Wunder sehen**. — Терпи, казак, атаманом будешь.

Schlechter Arbeiter **wird nie gutes Gerät finden**. — У плохого работника и хороший инструмент плох.

### Образование Futur I

Данное время образуется по следующей схеме:

глагол *werden* (на втором месте в лице и числе, согласованном с подлежащим — спрягаемая часть) + **Infinitiv** основного смыслового глагола (на последнем месте в простом повествовательном предложении — неспрягаемая часть)

Рассмотрим образование Futur I на примере глаголов *lernen* (учить) и *sprechen* (говорить) (таблица 30).

Таблица 30. Спряжение глаголов *lernen* (учить) и *sprechen* (говорить) в Futur I

Личное местоимение	<i>lernen</i>	<i>sprechen</i>
ich	werde lernen	werde sprechen
du	wirst lernen	wirst sprechen
er sie es	wird lernen	wird sprechen
wir	werden lernen	werden sprechen
ihr	werdet lernen	werdet sprechen
sie	werden lernen	werden sprechen
Sie	werden lernen	werden sprechen

**Упражнение 13.1.** Преобразуйте предложения, поставив глаголы в Futur I и измените их по лицам

1. Ich bügele ein schwarzes Kleid. 2. Ich gehe zu Fuß in die Schule. 3. Ich lese einen interessanten Roman. 4. Ich studiere an der Universität. 5. Ich kaufe Lebensmittel. 6. Ich reise nach Frankreich. 7. Ich fahre mit dem Bus. 8. Ich wähle meinen zukünftigen Beruf. 9. Ich laufe Schlittschuh. 10. Ich kenne kein Wort. 11. Ich treibe Sport. 12. Ich suche meinen Freund. 13. Ich brauche ein neues Heft. 14. Ich gratuliere den Eltern zum Neujahr. 15. Ich spreche Deutsch gut.

## Futur II. Значение

Данное время используется очень редко. Вы вряд ли услышите или сами употребите его в устной речи. Но Вы можете встретить его в художественной литературе.

Futur II используется для выражения действия в будущем, которое произойдёт ранее другого действия в будущем:

Ich werde alle Hausaufgaben gemacht haben, bevor die Mutter kommen wird. — Я сделаю все домашние задания до того, как придёт мама.

В русском языке грамматически будущее время не передаёт, что одно действие произойдёт раньше другого. Однако на это указывает союз «до того как». В немецком языке грамматические времена указывают последовательность действий.

Futur II также употребляется для выражения сомнения:

Mein Freund hat mich nicht angerufen. Er wird vergessen haben. — Друг не позвонил мне. Наверное, он забыл.

## Образование Futur II

Данное время образуется по следующей схеме:

глагол *werden* (на втором месте в лице и числе, согласованном с подлежащим — спрягаемая часть) + Infinitiv II основного смыслового глагола (на последнем месте в простом повествовательном предложении — неспрягаемая часть)

**Infinitiv II** (или как его ещё называют **Infinitiv Perfekt**) — это **Partizip II** основного смыслового глагола со вспомогательным глаголом **haben** или **sein** (в **Infinitiv**).

Рассмотрим образование **Futur II** на примере глаголов **lernen** (учить) и **schwimmen** (плавать) (таблица 31).

**Таблица 31. Спряжение глаголов lernen (учить) и schwimmen (плавать) в Futur II**

Личное местоимение	lernen	schwimmen
ich	werde gelernt haben	werde geschwommen sein
du	wirst gelernt haben	wirst geschwommen sein
er sie es	wird gelernt haben	wird geschwommen sein
wir	werden gelernt haben	werden geschwommen sein
ihr	werdet gelernt haben	werdet geschwommen sein
sie	werden gelernt haben	werden geschwommen sein
Sie	werden gelernt haben	werden geschwommen sein

**Futur II** имеет значение завершенного действия в будущем, как и достаточно употребляемая в этом же смысле форма **Präsens**.

**Упражнение 13.2.** Преобразуйте предложения, поставив глаголы в **Futur II**

1. Das kleine Kind wird sich verlieren.
2. Mein Bruder wird Tee trinken.
3. Der Junge wird nicht den Müll austragen.
4. Ich werde viel Geld bekommen.
5. Sie wird alle Möglichkeiten benutzen.
6. Der Kranke wird gesund sein.
7. Anna wird die Suppe kochen.
8. Diese Schüler werden an der Universität studieren.
9. Der Wintermantel wird im Kleiderschrank hängen.
10. Die Frau wird ihre Haare färben.
11. Das Schiff wird sinken.

## СЛОВАРЬ УРОКА

das Auto (-s, -s) — автомобиль	ständig — постоянно
der Bauarbeiter (-s, =) — строитель	süß — сладкий
gebrauchen — использовать	das Theater (-s, =) — театр
die Kirche (=, -n) — церковь	die Torte (=, -n) — торт
manchmal — иногда	die Umwelt (=) — окружающая среда
oft — часто	verschmutzen — загрязнять
reparieren — чинить	verwechseln — путать
sorgfältig — тщательно	zerschneiden* — разрезать

## Залоги немецких глаголов

В немецком языке глагол имеет два залога: **Aktiv** (активный) и **Passiv** (пассивный). Вспомним классический пример из учебника русского языка:

Девочка читает книгу. (Активный залог)

Книга читается девочкой. (Пассивный залог)

Второе предложение кажется нам корявым и неправильным, в русском языке мы лишь изредка употребляем глаголы в форме пассивного залога. Однако в немецком языке **Passiv** используется довольно часто, особенно в научно-технической и общественно-политической речи и текстах.

В первом предложении подлежащее (девочка) само совершает действие, направленное на дополнение (книга). Глагол стоит в действительной, активной форме — **Aktiv** в немецком языке.

**Das Mädchen liest ein Buch.** — Девочка читает книгу.

Во втором предложении, напротив, действие исходит от дополнения, направлено на подлежащее — девочку, которое не совершает действий, то есть пассивно. Глагол стоит в страдательной форме — **Passiv** в немецком языке.

**Das Buch wird von dem Mädchen gelesen.** — Книга читается девочкой./Девочка читает книгу.

В этом примере и далее после вертикальной черты указывается перевод, который, хотя и не соответствует немецкой форме глагола, является более правильным с точки зрения русского произношения. Часто при переводе на русский язык немецких фраз в *Passiv* используется действительный русский залог.

Во всех ранее изученных уроках в предложениях глаголы были употреблены в *Aktiv*. Ниже мы рассмотрим построение пассивного залога в немецком языке — *Passiv*.

## Пассивный залог глагола (*Passiv*). Образование

Схема построения пассивного залога выглядит следующим образом:

глагол *werden* (на втором месте в простом повествовательном предложении в соответствующем времени, лице и числе, согласованном с подлежащим — спрягаемая часть) + *Partizip II* основного смыслового глагола на последнем месте.

Das Buch **wird gelesen**. — Книга читается./Книгу читают.

Die Übungen **werden gemacht**. — Упражнения делаются./  
Упражнения делают.

Рассмотрим спряжение в *Passiv Präsens* (пассивное настоящее время) глаголов **suchen** (искать) и **finden** (находить) (таблица 32).

Таблица 32. Спряжение глаголов **suchen** (искать) и **finden** (находить) в *Passiv Präsens*

Личное местоимение	suchen	finden
ich	werde gesucht	werde gefunden
du	wirst gesucht	wirst gefunden
er sie es	wird gesucht	wird gefunden
wir	werden gesucht	werden gefunden
ihr	werdet gesucht	werdet gefunden
sie	werden gesucht	werden gefunden
Sie	werden gesucht	werden gefunden

## Переходные, непереходные и псевдотранзитивные глаголы

Не любой глагол можно употребить в пассивном залоге. Все глаголы делятся на переходные (транзитивные) и непереходные (нетранзитивные).

**Переходные глаголы** — глаголы, которые имеют прямое дополнение (в винительном падеже без предлога): *lesen* (was? — ein Buch) — читать (что? — книгу), *schreiben* (was? — einen Brief) — писать (что? — письмо), *machen* (was? — eine Arbeit) — делать (что? — работу), *kochen* (was? — einen Brei) — готовить (что? — кашу).

Соответственно, **непереходные глаголы** — глаголы, которые не имеют прямого дополнения: *bleiben* (оставаться), *gelingen* (получаться, удаваться), *hoffen* (надеяться).

Если у глагола нет объекта (дополнения), на который непосредственно направлено действие, то такой глагол в пассивном залоге употребить невозможно. Это значит, что в немецком языке **Passiv образуют только переходные глаголы.**

Кроме этого, в немецком языке также существует группа так называемых псевдотранзитивных глаголов.

**Псевдотранзитивные глаголы** — это глаголы, которые имеют прямое дополнение, но в пассивном залоге не употребляются.

Такие глаголы необходимо заучивать:

*haben* — иметь

*behalten* — оставлять

*besitzen* — обладать

*erhalten* — получать, сохранять

*bekommen* — получать

*erfahren* — узнавать

*kennen* — знать

*kosten* — пробовать

*kriegen* — получать

*wissen* — знать

*wiegen* — взвешивать

*wünschen* — желать

*zählen* — считать, насчитывать

**Комментарий.** Модальные и возвратные глаголы также не образуют *Passiv*.

## Временные формы глаголов в *Passiv*

Мы изучили шесть временных форм глагола: *Präsens*, *Perfekt*, *Präteritum*, *Plusquamperfekt*, *Futur I*, *Futur II*. Каждое из этих времён может быть употреблено в пассивном залоге. При этом

вспомогательный глагол **werden** будет принимать соответствующую временную форму, а Partizip II основного смыслового глагола — оставаться неизменным. Выше мы уже привели спряжение в Passiv Präsens. Рассмотрим другие временные формы глагола.

### Спряжение глаголов в Passiv Perfekt

Напомним, что глагол **werden** в Perfekt имеет форму **geworden sein**. Однако, если данный глагол употребляется с Infinitiv или Partizip II другого глагола, **geworden** меняется на **worden** — устаревшая форма Partizip II глагола **werden**.

**Таблица 33. Спряжение глаголов suchen (искать) и finden (находить) в Passiv Perfekt**

Личное местоимение	suchen	finden
ich	bin gesucht worden	bin gefunden worden
du	bist gesucht worden	bist gefunden worden
er sie es	ist gesucht worden	ist gefunden worden
wir	sind gesucht worden	sind gefunden worden
ihr	seid gesucht worden	seid gefunden worden
sie	sind gesucht worden	sind gefunden worden
Sie	sind gesucht worden	sind gefunden worden

**Комментарий.** Обратите внимание на порядок слов в таблице 33: **worden** стоит на последнем месте, на предпоследнем — Partizip II основного глагола. Второе место занимает глагол **sein** в соответствующем лице и числе.

**Таблица 34. Спряжение глаголов suchen (искать) и finden (находить) в Passiv Präteritum**

Личное местоимение	suchen	finden
ich	wurde gesucht	wurde gefunden
du	wurdest gesucht	wurdest gefunden
er sie es	wurde gesucht	wurde gefunden
wir	wurden gesucht	wurden gefunden
ihr	wurdet gesucht	wurdet gefunden
sie	wurden gesucht	wurden gefunden
Sie	wurden gesucht	wurden gefunden

**Таблица 35. Спряжение глаголов suchen (искать) и finden (находить) в Passiv Plusquamperfekt**

Личное местоимение	suchen	finden
ich	war gesucht worden	war gefunden worden
du	warst gesucht worden	warst gefunden worden
er sie es	war gesucht worden	war gefunden worden
wir	waren gesucht worden	waren gefunden worden
ihr	wart gesucht worden	wart gefunden worden
sie	waren gesucht worden	waren gefunden worden
Sie	waren gesucht worden	waren gefunden worden

Как и в Passiv, в Plusquamperfekt также используется устаревшая форма глагола werden — **worden**.

### Спряжение глаголов в Passiv Futur I

Схема построения Passiv Futur I:

глагол werden + Infinitiv основного смыслового глагола

Дважды употреблённый глагол werden может ввести в заблуждение (таблица 36). Объясняется это следующим образом. Поскольку основной смысловой глагол употреблён в пассивном залоге, то и его Infinitiv будет пассивным, а он, как было указано ранее, образуется по схеме:

глагол werden + Partizip II основного смыслового глагола

В результате получается: werden (на втором месте) + ge...t или ge...en werden (на последнем).

**Таблица 36. Спряжение глаголов suchen (искать) и finden (находить) в Passiv Futur I**

Личное местоимение	suchen	finden
ich	werde gesucht werden	werde gefunden werden
du	wirst gesucht werden	wirst gefunden werden
er sie es	wird gesucht werden	wird gefunden werden
wir	werden gesucht werden	werden gefunden werden
ihr	werdet gesucht werden	werdet gefunden werden
sie	werden gesucht werden	werden gefunden werden
Sie	werden gesucht werden	werden gefunden werden

## Спряжение глаголов в Passiv Futur II

В употреблении временной формы глагола в Passiv Futur II единственным отличием от Futur I является то, что werden (часть формы пассивного залога) стоит в форме Infinitiv II (Infinitiv Perfekt): **worden sein**.

**Таблица 37. Спряжение глаголов suchen (искать) и finden (находить) в Passiv Futur II**

Личное местоимение	suchen	finden
ich	werde gesucht worden sein	werde gefunden worden sein
du	wirst gesucht worden sein	wirst gefunden worden sein
er sie es	wird gesucht worden sein	wird gefunden worden sein
wir	werden gesucht worden sein	werden gefunden worden sein
ihr	werdet gesucht worden sein	werdet gefunden worden sein
sie	werden gesucht worden sein	werden gefunden worden sein
Sie	werden gesucht worden sein	werden gefunden worden sein

**Комментарий.** Futur I и Futur II употребляются крайне редко. Обычно Futur I заменяется настоящим временем (Präsens), а Futur II — прошедшим разговорным временем (Perfekt).

**Упражнение 14.1.** Преобразуйте предложения, поставив глаголы в каждую из временных форм пассивного залога (Passiv)

1. Das Buch wird gelesen. 2. Die Bäume werden gepflanzt. 3. Die alte Kirche wird zerstört. 4. Das erste Theater in dieser Stadt wird mit Erfolg eröffnet. 5. Das neue Thema wird erklärt. 6. Das Passiv wird oft gebraucht. 7. Diese Namen werden manchmal verwechselt. 8. Die Umwelt wird ständig verschmutzt. 9. Das Auto wird repariert. 10. Die Torte wird gebracht.

## Трёхчленный Passiv

Обычно Passiv используют, когда хотят подчеркнуть не того, кто совершает действие, а то, на кого или на что это действие направлено. Действующее лицо в пассивном залоге может быть не указано (как во всех предыдущих примерах), а может и называться.

Сравните:

Man hilft den **Alten**. — Aktiv — Старикам помогают.

Es wird den Alten geholfen. — Passiv. — Старикам помогают. (На русский язык это предложение невозможно перевести в пассивном залоге, в немецком этот залог используется гораздо чаще.)

Если действующее лицо указано, то такой Passiv называется **трёхчленным**.

Действующее лицо в пассивной форме, если указание на него важно, может быть указано с помощью:

1) Предлога **von** (требует после себя **дательный падеж (Dat.)**), который обычно употребляется с одушевлёнными существительными, названиями каких-либо учреждений:

Das Haus wird von den Bauarbeitern gebaut. — Дом строится рабочими.

Die Zeitung wird vom (von dem) Hund gebracht. — Газета приносится собакой./Собака приносит газету.

Das Essen wurde von meiner Schwester gekocht. — Еда готовится моей сестрой./Еду готовит моя сестра.

2) Предлога **durch** (требует после себя **винительный падеж (Akk.)**), который обычно употребляется с неодушевлёнными существительными, названиями явлений и понятий:

Das Fensterglas wurde durch den Stein zerbrochen. — Оконное стекло было разбито камнем.

Der Garten wird durch den Regen begießt. — Сад поливается дождём./Дождь поливает сад.

**Упражнение 14.2.** Преобразуйте предложения, поставив глаголы в пассивный залог (Passiv)

1. Der Schüler macht schon eine Stunde lang eine schwierige Übung. 2. Der Arzt untersucht sorgfältig den Patienten. 3. Die Ärzte impfen die kleinen Kinder. 4. Die großen Betriebe verschmutzen Flüsse. 5. Ein kleiner Junge schreibt einen langen Brief. 6. Die Mutter bäckt einen süßen Kuchen. 7. Die Bauarbeiter bauen hier eine neue Schule. 8. Mein Freund zerschneidet Papier. 9. Die erfahrene Melkerin melkt die Kuh. 10. Der Wirt fängt den Dieb.

**Упражнение 14.3.** Выберите и вставьте соответствующий предлог (von или durch) в пассивных предложениях по образцу.

*Образец: Ich wurde \_\_\_ (die Mutter/der Wecker) geweckt.*

*Ich wurde von meiner (Dat.) Mutter geweckt.*

*Ich wurde durch den (Akk.) Wecker geweckt.*

1. Die Stadt wurde \_\_\_ (die Bomben/die Deutschen) zerstört. 2. Die Tür ist \_\_\_ (der Wind/die Frau) zugemacht worden. 3. Der Tisch muß \_\_\_\_\_ (ich/der Kellner) gedeckt werden. 4. Sie sind \_\_\_ (mein Helfer/die Stille) getroffen worden.

### **Zustandspassiv — пассив состояния**

В немецком языке существует ещё одна форма пассивного залога — Zustandspassiv. Обычный Passiv иногда называют **Vorgangspassiv** (пассив действия), так как он выражает совершаемое над предметом действие. **Zustandspassiv** (пассив состояния) выражает состояние, в котором оказался предмет после совершения действия над ним.

Der Kuchen wird gebacken. — Пирог печётся.

Der Kuchen ist gebacken. — Пирог испечён.

Zustandspassiv образуется по следующей схеме:

**вспомогательный глагол sein в нужной форме на втором месте + Partizip II основного смыслового глагола на последнем месте**

Das Geld ist von den Dieben gestohlen. — Деньги украдены ворами.

Der neue Zaun ist gebaut. — Новый забор построен.

**Упражнение 14.4.** Преобразуйте предложения, поставив глаголы в Zustandspassiv

1. Die Stadt wurde durch den Krieg zerstört.
2. Das Haus wird von den Bauarbeitern gebaut.
3. Die Regeln werden festgestellt.
4. Die Torte wird von den Kindern gegessen.
5. Die Schüler werden geimpft.
6. Alle Rechnungen werden bezahlt.
7. Dieses Gemälde wurde von einem berühmten Kunstmaler gemalt.
8. Das Buch wird geschrieben.
9. Die Suppe wird gekocht.
10. Der Dieb wird gefangen.

СЛОВАРЬ УРОКА

anbieten* — предлагать	das Fach (-s, =er) — предмет (изучения)
der Arbeitgeber (-s, =) — работодатель	liegen* — лежать
auswerfen* — выкидывать, выбрасывать	mieten — снимать в аренду
besichtigen — осматривать	die Minute (=, -en) — минута
bewegen* sich — двигаться	putzen — чистить
brechen* — ломать, бить	verschieden — различный
dauern — длиться	die Wohnung (=, -en) — квартира
	zeigen — показывать
	zusammensetzen — составлять

Наклонения глаголов

**Наклонение** — одна из грамматических категорий глагола. В русском языке у глаголов есть три наклонения: изъявительное, повелительное, сослагательное. Немецкие глаголы имеют те же самые наклонения, которые соответственно называются: **Indikativ** (изъявительное), **Imperativ** (повелительное), **Konjunktiv** (сослагательное).

Всё, что говорилось выше о глаголе, относилось к изъявительному наклонению (**Indikativ**):

Er schreibt einen Brief. — Он пишет письмо.

Die Schüler haben dieses Thema sehr gut verstanden. — Ученики очень хорошо поняли эту тему.

Wir hatten ein Haus gebaut. — Мы построили дом.

Таким образом, **Indikativ** употребляется для описания действительности.

**Повелительное наклонение. Imperativ**

**Imperativ** (повелительное наклонение) в немецком языке, как и в русском, употребляется для выражения приказа, просьбы, предписания, совета и т. п.:

**Mache deine Hausaufgaben!** — Делай домашнее задание!

**Helfen Sie mir, bitte!** — Помогите мне, пожалуйста!

Если **Imperativ** употребляется с отрицанием — это запрет.

**Spreche mit mir nicht!** — Не разговаривай со мной!

В русском языке есть две формы повелительного наклонения: 2-го лица единственного числа (делай) и 2-го лица множественного числа (делайте).

В немецком языке существуют четыре формы повелительного наклонения:

1) **Форма 2-го лица единственного числа.**

Данная форма образуется по схеме:

**основа глагола настоящего времени + -e**

Suche! — Ищи!

Schreibe! — Пиши!

Arbeite fleißig! — Работай прилежно!

**Комментарий.** Гласный -e часто опускается, особенно в разговорной речи: **Male!** — **Mal!** **Spiele!** — **Spiel!** Данный гласный не может опускаться у глаголов, основа которых оканчивается на **d, t, n**.

У глаголов, изменяющих во 2-ом и 3-ем лице единственного числа корневой гласный **e** на **i**, сохраняется это изменение и в **Imperativ**.

gibst — Gib! — Давай!

gimmst — Nimm! — Бери!

liest — Lies! — Читай!

Глаголы с изменяющимся гласным **e** в основе не имеют конечного гласного **-e**.

Глаголы, изменяющие во 2-ом и 3-ем лице единственного числа корневой гласный на умлаут, не имеют его в **Imperativ** и добавляют конечный гласный **-e**.

schläfst — Schlafe! — Спи!

trägst — Trage! — Неси!

У глаголов с отделяемыми приставками в **Imperativ** приставка отделяется и занимает последнее место в предложении. Сам глагол стоит на первом месте.

Stehe früh auf! — Вставай рано!  
Schlafe ruhig ein! — Засыпай спокойно!

## 2) Форма 2-го лица множественного числа.

Данная форма совпадает со 2-ым лицом множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения активного залога:

Macht! — Делайте!  
Helft! — Помогайте!  
Nehmt! — Берите!

## 3) Wollen wir + Infinitiv основного смыслового глагола.

Данная форма употребляется не часто и переводится как «давайте сделаем что-либо»:

Wollen wir spazieren gehen! — Давайте пойдём гулять!  
Wollen wir Lieder singen! — Давайте петь песни!  
Wollen wir heute die alten Bücher lesen! — Давайте читать сегодня старые книги!

## 4) Вежливая форма.

Если необходимо дать приказание лицу или лицам, к которым обращаются на Вы, форма глагола совпадает с третьим лицом множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения активного залога + личное местоимение **Sie**:

Schreiben Sie die Sätze! — Пишите предложения!  
Lesen Sie vor! — Читайте вслух!  
Stehen Sie auf! — Встаньте!

Глагол **sein** имеет в Imperativ следующие формы: **Sei! Seid!**  
**Wollen wir sein! Seien Sie!**

**Комментарий.** Следует помнить, что приказы, требования и просьбы могут также выражать некоторые формы изъявительного наклонения:

### 1) Präsens:

Du nimmst jetzt dein Heft und machst die Hausaufgaben. — Теперь ты берёшь свою тетрадь и делаешь домашнее задание.

### 2) Futur I:

Du wirst die Hausaufgaben machen! Du wirst fleißig lernen! — Ты будешь делать домашнее задание! Ты будешь учиться прилежно!

## Особенности образования Imperativ от некоторых глаголов

В глаголах с местоимением *sich* в Imperativ оно стоит в форме, соответствующей каждому лицу.

Freue dich! — Радуйся! (2-е лицо единственного числа).

Freuen wir uns! — Давайте будем радоваться! (1-е лицо множественного числа).

Freut euch! — Радуйтесь! (2-е лицо множественного числа).

Freuen Sie sich! — Радуйтесь! (Вежливая форма).

Lass ihn singen! — Дай ему петь!/Пусть поёт!

Lassen Sie singen! — Дайте Ему петь!/Пусть поёт!

**Упражнение 15.1.** Образуйте от данных глаголов все формы повелительного наклонения

1. waschen sich.

2-е л., ед. ч. \_\_\_\_\_ — 2-е л., мн. ч. \_\_\_\_\_ — wollen wir + Infinitiv \_\_\_\_\_ — вежливая форма \_\_\_\_\_

2. tragen. 3. studieren. 4. verstehen. 5. lesen. 6. nehmen. 7. aus-tragen. 8. aufpassen. 9. schreiben. 10. brechen. 11. schwimmen. 12. anziehen sich. 13. fortsetzen. 14. zeigen. 15. bewegen sich. 16. zusammensetzen. 17. liegen. 18. reisen. 19. helfen. 20. bezahlen. 21. anrufen. 22. auswerfen. 23. halten. 24. gebrauchen. 25. fühlen.

## Сослагательное наклонение. Konjunktiv

**Konjunktiv** (сослагательное наклонение) является одним из самых сложных пунктов немецкой грамматики. Русское сослагательное наклонение гораздо проще и по форме (глагол в прошедшем времени + частица *by*), и по значению (выражение выполнимого или невыполнимого желания, намерения).

Немецкий Konjunktiv имеет все шесть временных форм, активный и пассивный залоги, а также две особые формы: Konditionalis I и Konditionalis II.

### Konjunktiv. Образование

Все формы сослагательного наклонения делятся на Konjunktiv I и Konjunktiv II.

К **Konjunktiv I** относятся все сослагательные формы, образованные от первой формы глагола (презентные формы).

К **Konjunktiv II** относятся все сослагательные формы, образованные от второй формы глагола (претеритальные формы).

## Konjunktiv I

К **Konjunktiv I** относятся Konjunktiv Präsens, Konjunktiv Perfekt, Konjunktiv Futur I и Konjunktiv Futur II. Окончания немного отличаются от соответствующих им форм изъявительного наклонения. К основе глагола добавляется суффикс **-e**. Далее спряжение глагола в этих временах рассматривается на примере глаголов **haben** (иметь), **sein** (быть), **werden** (становиться), **machen** (делать), **kommen** (приходить), **fahren** (ехать).

### Спряжение глаголов в Konjunktiv Präsens

Данная временная форма сослагательного наклонения (как и все остальные презентные формы) используется для выражения косвенной речи.

**Таблица 38. Спряжение глаголов в Konjunktiv Präsens**

Местоимения	Окончания	haben	sein	werden	machen	kommen	fahren
ich	—	habe	sei	werde	mache	komme	fahre
du	-st	habest	seiest	werdest	machest	kommest	fahrest
er sie es	—	habe	sei	werde	mache	komme	fahre
wir	-n	haben	seien	werden	machen	kommen	fahren
ihr	-t	habet	seiet	werdet	machet	kommet	fahret
sie	-n	haben	seien	werden	machen	kommen	fahren
Sie	-n	haben	seien	werden	machen	kommen	fahren

В Konjunktiv Präsens к основе глагола добавляется суффикс **-e**, окончания отсутствуют в 1-ом и 3-ем лице единственного числа. За исключением глагола **sein** во всех остальных лицах к основе глагола добавляются личные окончания. Глаголы, изменяющие корневую гласную или принимающие умлаут во 2-ом и 3-ем лице Indikativ Präsens, в случае Konjunktiv Präsens остаются неизменными (см. таблицу 43). Например:

Ich wünsche mir, daß er mehr Zeit habe. — Я желаю, чтобы у него было больше времени.

Der Schüler sagt, er mache die Übungen. — Ученик говорит, что он поделал бы упражнения (поупражнялся бы).

Er fahre in die Stadt. — Он поехал бы в город.

### Спряжение глаголов в Konjunktiv Perfekt

Konjunktiv Perfekt используется для передачи косвенной речи.

Konjunktiv Perfekt строится по схеме: вспомогательный глагол *haben* или *sein* в Konjunktiv Präsens + Partizip II основного смыслового глагола.

Например:

Er sei gern in Moskau gewesen. — Он охотно побывал бы в Москве.

Wir seien nach Deutschland gefahren. — Мы бы съездили в Германию.

Таблица 39. Спряжение глаголов в Konjunktiv Perfekt

Местоимение	haben	sein	werden	machen	kommen	fahren
ich	habe gehabt	sei gewesen	sei geworden	habe gemacht	sei gekomen men	sei gefahren
du	habest gehabt	seiest gewesen	seiest geworden	habest gemacht	seiest gekomen men	seiest gefahren
er sie es	habe gehabt	sei gewesen	sei geworden	habe gemacht	sei gekomen men	sei gefahren
wir	haben gehabt	seien gewesen	seien geworden	haben gemacht	seien gekomen men	seien gefahren
ihr	habet gehabt	seiet gewesen	seiet geworden	habet gemacht	seiet gekomen men	seiet gefahren
sie	haben gehabt	seien gewesen	seien geworden	haben gemacht	seien gekomen men	seien gefahren
Sie	haben gehabt	seien gewesen	seien geworden	haben gemacht	seien gekomen men	seien gefahren

## Спряжение глаголов в Konjunktiv Futur I

Konjunktiv Futur I используется для выражения косвенной речи.

Konjunktiv Futur I образуется по схеме: **вспомогательный глагол werden в Konjunktiv Präsens + Infinitiv основного смыслового глагола.**

Например:

Ich denke, ich werde kommen. — Я думаю прийти.

Sie teilen mit, er werde morgen sein. — Они сообщают, он завтра будет.

Мы не будем рассматривать глагол **werden** в Konjunktiv Futur I, так как эта форма практически не употребляется в речи.

**Таблица 40. Спряжение глаголов в Konjunktiv Futur I**

Местоимения	haben	sein	machen	kommen	fahren
ich	werde haben	werde sein	werde machen	werde kommen	werde fahren
du	werdest haben	werdest sein	werdest machen	werdest kommen	werdest fahren
er sie es	werde haben	werde sein	werde machen	werde kommen	werde fahren
wir	werden haben	werden sein	werden machen	werden kommen	werden fahren
ihr	werdet haben	werdet sein	werdet machen	werdet kommen	werdet fahren
sie	werden haben	werden sein	werden machen	werden kommen	werden fahren
Sie	werden haben	werden sein	werden machen	werden kommen	werden fahren

## Спряжение глаголов в Konjunktiv Futur II

Данная форма используется для выражения косвенной речи.

Konjunktiv Futur II образуется по схеме: **вспомогательный глагол werden в Konjunktiv Präsens + Infinitiv II (Partizip II + haben или sein) основного смыслового глагола.**

Например:

Ich werde gelernt haben. — Я бы охотно поучился.

Werdet ihr gekommen sein! — Вы бы пришли!

Таблица 41. Спряжение глаголов в Konjunktiv Futur II

Местоимения	haben	sein	machen	kommen	fahren
ich	werde gehabt haben	werde gewesen sein	werde gemacht haben	werde gekommen sein	werde gefahren sein
du	werdest gehabt haben	werdest gewesen sein	werdest gemacht haben	werdest gekommen sein	werdest gefahren sein
er sie es	werde gehabt haben	werde gewesen sein	werde gemacht haben	werde gekommen sein	werde gefahren sein
wir	werden gehabt haben	werden gewesen sein	werden gemacht haben	werden gekommen sein	werden gefahren sein
ihr	werdet gehabt haben	werdet gewesen sein	werdet gemacht haben	werdet gekommen sein	werdet gefahren sein
sie	werden gehabt haben	werden gewesen sein	werden gemacht haben	werden gekommen sein	werden gefahren sein
Sie	werden gehabt haben	werden gewesen sein	werden gemacht haben	werden gekommen sein	werden gefahren sein

**Упражнение 15.2.** Поставьте глаголы в Konjunktiv Präsens, Perfekt, Futur I и Futur II и проспрягайте их в каждой из этих временных форм

1. antworten. 2. besitzen. 3. schaffen. 4. reisen. 5. besichtigen.  
6. bleiben. 7. fernsehen. 8. putzen.

## Konjunktiv II

К Konjunktiv II относятся Konjunktiv Präteritum и Plusquamperfekt. Эти формы сослагательного наклонения употребляются для выражения нереального желания, условия или нереальной возможности.

К основе второй формы глагола прибавляется суффикс *-e-*. Сильные глаголы меняют корневую гласную на умлаут.

### Спряжение глаголов в Konjunktiv Präteritum

Данная форма используется для выражения желаний, неуверенности, сомнения.

Спряжение слабых глаголов в Konjunktiv Präteritum совпадает с соответствующими формами изъявительного наклонения. Окончания глаголов те же, что и в Konjunktiv I.

Например:

Ich hätte diese Mappe. — Я хотела бы иметь эту сумку.

Führten Sie unsere Arbeit! — Поруководили бы нашей работой!

**Таблица 42. Спряжение глаголов в Konjunktiv Präteritum**

Местоимения	Окончания	haben	sein	werden	machen	kommen	fahren
ich	—	hätte	wäre	würde	machte	käme	führe
du	-st	hättest	wärest	würdest	machtest	kämeest	führtest
er sie es	—	hätte	wäre	würde	machte	käme	führe
wir	-n	hätten	wären	würden	machten	kämen	führten
ihr	-t	hättet	wäret	würdet	machtet	kämet	führtet
sie	-n	hätten	wären	würden	machten	kämen	führten
Sie	-n	hätten	wären	würden	machten	kämen	führten

Модальные глаголы (кроме wollen и sollen) также меняют корневую гласную на умлаут (см. таблицу 43).

Например:

Könnten Sie mir helfen? — Могли бы вы мне помочь?

Er möchte sich bereichern. — Ему хотелось бы обогатиться.

**Таблица 43. Спряжение модальных глаголов в Konjunktiv Präteritum**

Местоимения	können (konnte)	mögen (mochte)	wollen (wollte)	müssen (musste)	sollen (sollte)	dürfen (durfte)
ich	könnte	möchte	wollte	müsste	sollte	dürfte
du	könntest	möchtest	wolltest	müsstest	solltest	dürftest
er sie es	könnte	möchte	wollte	müsste	sollte	dürfte
wir	könnten	möchten	wollten	müssten	sollten	dürften
ihr	könntet	möchtet	wolltet	müsstet	solltet	dürftet
sie	könnten	möchten	wollten	müssten	sollten	dürften
Sie	könnten	möchten	wollten	müssten	sollten	dürften

## Спряжение глаголов в Konjunktiv Plusquamperfekt

Konjunktiv Plusquamperfekt используется для выражения желаний.

Konjunktiv Plusquamperfekt строится по схеме: **вспомогательный глагол *haben* или *sein* в Konjunktiv Präteritum (*hätte* или *wäre*) + Partizip II основного смыслового глагола.**

Например:

Hätte ich dich früher getroffen! — Если бы я тебя встретила раньше!

Wäret ihr dort gewesen! — Вам бы там быть! (Если бы вы там были!)

Wenn ich das wüßte! — Если бы я это знал!

Таблица 44. Спряжение глаголов в Konjunktiv Plusquamperfekt

Местоимения	Окончания	haben	sein	machen	kommen	fahren
ich	—	hätte gehabt	wäre gewesen	hätte gemacht	wäre gekomen	wäre gefahren
du	-st	hättest gehabt	wärest gewesen	hättest gemacht	wärest gekomen	wärest gefahren
er sie es	—	hätte gehabt	wäre gewesen	hätte gemacht	wäre gekomen	wäre gefahren
wir	-n	hätten gehabt	wären gewesen	hätten gemacht	wären gekomen	wären gefahren
ihr	-t	hättet gehabt	wäret gewesen	hättet gemacht	wäret gekomen	wäret gefahren
sie	-n	hätten gehabt	wären gewesen	hätten gemacht	wären gekomen	wären gefahren
Sie	-n	hätten gehabt	wären gewesen	hätten gemacht	wären gekomen	wären gefahren

**Упражнение 15.3.** Измените предложения, поставив глаголы в Konjunktiv Präteritum и Plusquamperfekt

1. Der Student mietet eine kleine Wohnung.

*Konjunktiv Präteritum* \_\_\_\_\_ . — *Plusquamperfekt* \_\_\_\_\_ .

2. Er wartet auf seine Freunde neben dem Bahnhof. 3. Die Deutschstunde dauert 45 (fünfundvierzig) Minuten. 4. Mein Freund läuft jeden Morgen. 5. Alle Schüler gratulieren ihrer Lehrerin zum Geburtstag. 6. Mein Computer arbeitet gut. 7. Der Arbeitgeber bietet mir eine gut bezahlte interessante Arbeit. 8. Alle Probleme verschwinden schnell. 9. Das Kind verlässt das Haus. 10. Die Verdienste werden belohnt.

### Konditionalis ●

Наряду с Konjunktiv в немецком языке также используется ещё одна форма сослагательного наклонения: Konditionalis I и Konditionalis II (würde-Form), которая образуется по следующим схемам.

Konditionalis I:

**Konjunktiv Präteritum** вспомогательного глагола *werden* (*würde*) + **Infinitiv I** основного смыслового глагола

Konditionalis II:

**Konjunktiv Präteritum** вспомогательного глагола *werden* (*würde*) + **Infinitiv II** основного смыслового глагола

Очень часто используются, заменяя сложные формы сослагательного наклонения.

Спряжение такое же, как в Konjunktiv: суффикс -e- + личные окончания глаголов. Рассмотрим спряжение в Konditionalis на примере глагола *machen* (делать).

**Таблица 45. Спряжение глагола *machen* (делать) в Konditionalis I и Konditionalis II**

Личные местоимения	Konditionalis I	Konditionalis II
ich	würde machen	würde gemacht haben
du	würdest machen	würdest gemacht haben
er sie es	würde machen	würde gemacht haben
wir	würden machen	würden gemacht haben
ihr	würdet machen	würdet gemacht haben
sie	würden machen	würden gemacht haben
Sie	würden machen	würden gemacht haben

**Комментарий.** Konditionalis I и Konditionalis II не изменяются по временам:

Was würden Sie bestellen? — Что бы Вы заказали?

Was würdest du am Abend machen? — Что ты собираешься делать вечером?

## Значение форм сослагательного наклонения

Сослагательное наклонение в немецком языке, следует признать, сложно и для самих немцев. Однако большинство из форм сослагательного наклонения в немецкой речи употребляется крайне редко и заменяется более простыми формами.

### Употребление Konjunktiv I

Konjunktiv I употребляется главным образом в косвенной речи. Предложения могут быть сложноподчинёнными с союзом *dass* (чтобы) или бессоюзными. Если союз *dass* опускается, употребление **Konjunktiv** обязательно. В данной форме может быть передан целый рассказ. В этом случае предложения могут быть простыми.

Mein Freund erzählt mir über seine Sommerferien: „Ich erhole mich am Meer. Ich wohne hier in einem kleinen Dorf. Meine Mutter lehrt mich schwimmen“.

Мой друг рассказывает мне о своих летних каникулах: «Я отдыхаю у моря. Я живу здесь в маленькой деревне. Мама учит меня плавать».

В косвенной речи этот рассказ будет выглядеть следующим образом:

Mein Freund erzählt mir über seine Sommerferien. Er erhole sich am Meer. Er wohne dort in einem kleinen Dorf. Seine Mutter lehre ihn schwimmen.

Мой друг рассказывает мне о своих летних каникулах. Он отдыхает у моря. Он живёт там в маленькой деревне. Мама учит его плавать.

В косвенной речи, не считая глагольных форм, будут изменяться личные и притяжательные местоимения, а также наречия (здесь — там).

Сослагательное наклонение в косвенной речи используется, чтобы подчеркнуть дистанцию между действительностью и высказыванием. То есть, говорящий повторяет слова другого, выражая при этом своё сомнение в отношении этих слов.

Peter sagt, er habe eine neue Wohnung. — Петер говорит, что у него есть новая квартира.

(Говорящий не уверен, что у Петера есть новая квартира, возможно, что он в это даже не верит.)

В данном случае чётко видна разницу между изъявительным (sagt) и сослагательным (habe) наклонениями. Но в большинстве случаев их формы совпадают. Так одни и те же временные формы употребляются в Konjunktiv и Indikativ:

Peter und Anna sagen, sie haben eine neue Wohnung. — Петер и Анна говорят, что у них есть новая квартира.

Но не следует отождествлять их значения. В Konjunktiv присутствуют совсем иные показатели времени. Для различия при совпадении изъявительного и сослагательного наклонений используют другие временные формы.

1) **Gleichzeitigkeit** (оба действия происходят в одно и то же время), для выражения используются Präsens, Präteritum, Konditionalis.

Peter sagt, er habe eine neue Wohnung. — Петер говорит, что у него есть новая квартира. (Говорит и одновременно имеет.)

Peter und Anna sagen, sie hätten eine neue Wohnung. — Петер и Анна говорят, что у них есть новая квартира. (Hätten выражает не прошедшее время, а настоящее и употребляется, поскольку Konjunktiv Präsens совпадает с Indikativ Präsens.)

Peter und Anna sagen, sie würden eine neue Wohnung haben. — Петер и Анна говорят, что у них есть новая квартира.

2) **Vorzeitigkeit** (действие происходит раньше другого действия), для выражения используются Perfekt, Plusquamperfekt.

Peter sagt: „Ich hatte eine neue Wohnung“. — Петер говорит: «У меня есть новая квартира».

Peter sagt, er habe eine neue Wohnung gehabt. — Петер говорит, что у него была новая квартира. (Говорит сейчас, имел раньше.)

Peter und Anna sagen, sie hätten eine neue Wohnung gehabt. — Петер и Анна говорят, что у них была новая квартира.

3) **Nachzeitigkeit** (действие происходит позже другого действия), для выражения используются Futur I, Futur II, Konditionalis.

Peter sagt, er werde eine neue Wohnung haben. — Петер говорит, что у него будет новая квартира. (Говорит сейчас, будет иметь потом.)

Peter und Anna sagen, sie werden eine neue Wohnung gehabt haben. — Петер и Анна говорят, что у них будет новая квартира. (Совпадение Konjunktiv Präsens глагола werden с его Indikativ Präsens.)

Peter und Anna sagen, sie würden eine neue Wohnung haben. — Петер и Анна говорят, что у них будет новая квартира.

В художественной литературе можно встретить многие из этих форм. Но в устной речи предпочтение отдаётся конструкции würde + Infinitiv.

Konjunktiv I также употребляется:

1) В эмоциональных высказываниях или лозунгах:

Es lebe der Frieden in der ganzen Welt! — Да здравствует мир во всём мире!

Sei sie immer glücklich! — Пусть она всегда будет счастлива!

2) В рецептах:

Man nehme eine große Tomate, zwei Zwiebeln, drei Kartoffeln u.s.w.

Возьмите один большой помидор, две луковицы, три картофелины и т. д.

3) В некоторых устойчивых выражениях:

Es sei erwähnt, dass... — Нужно упомянуть, что...

Es sei betont, dass... — Следует подчеркнуть, что...

**Упражнение 15.4.** Прочитайте и переведите данный текст в косвенную речь, объясните выбор форм глаголов

Mein Freund hat mir erzählt: „Ich war bei einem Jungen zu Gast. Er wohnt in einer anderen Stadt. Dort gibt es viele moderne Häuser und Autos. Aber einige Menschen haben bisher Kühe, Ziegen und Pferde. Es gibt dort viele Schulen und Universitäten. Die Studenten studieren dort verschiedene Fächer. Sie werden gute Spezialisten. Die Lehrer lehren Schüler, die Ärzte untersuchen die Patienten, die Verkäufer arbeiten in Geschäften. Diese Stadt ist mir gefallen. Ich will sie wieder besuchen“.

### Употребление Конъюнктив II

Конъюнктив II (Pläteritum, Plusquamperfect) употребляется для выражения нереальных желаний:

Wäre ich jetzt in Deutschland! — Был бы я сейчас в Германии!

Hätte ich heute nicht verschlafen! — Не проспал бы я сегодня утром!

Wäre meine Großmutter noch lebendig! — Была бы моя бабушка ещё жива!

Обратите внимание на порядок слов: в подобных предложениях глагол стоит на первом месте, однако, если появляется союз **wenn** (если), глагол перемещается на последнее место:

Wenn ich jetzt in Deutschland wäre! — Если бы я был сейчас в Германии!

Wenn ich heute nicht verschlafen hätte! — Если бы я сегодня утром не проспал!

Wenn meine Großmutter noch lebendig wäre! — Если бы моя бабушка была ещё жива!

Plusquamperfect Konjunktiv всегда употребляется в предложениях с наречиями **beinahe** (чуть ли не, едва не), **fast** (почти):

Ich hätte beinahe heute verschlafen. — Я едва не проспал сегодня.

Ich hätte fast einen guten Arbeitsplatz bekommen. — Я почти получил хорошее рабочее место.

Konjunktiv II и würde-Form также употребляется для выражения неуверенности, сомнения:

Ich würde nicht so sicher sein. — Я бы не был так уверен.

Es wäre alles. — Дословно: Это было бы всё. (Устный ответ ученика или студента, он выражает неуверенность, так как отвечающий не знает, сказал ли он всё или нет).

Würdest du mir helfen? — Ты не мог бы мне помочь? (В данном случае würde-Form выражает вежливую просьбу).

**Упражнение 15.5.** *Прочитайте. Переделайте предложения, данные в изъявительном наклонении, поставив глаголы в Konjunktiv II или würde-Form*

1. Ich will zu Hause sein.
2. Ich möchte alle Probleme gelöst haben.
3. Ich will viel Geld bekommen.
4. Ich will eine gute Arbeit finden.
5. Ich will immer gesund sein.
6. Ich will viele Geschenke zum Geburtstag bekommen.

## СЛОВАРЬ УРОКА

der Badeanzug (-s, =e) — купаль- ник	kosten — стоить
die Bluse (=, -n) — блузка	der Rock (-s, =e) — юбка
die Fahrkarte (=, -n) — билет	der Sessel (-s, =) — кресло
das Fensterbrett (-s, -er) — под- оконник	die Sommerbrille (=, -n) — сол- нечные очки
die Geduld (=) — терпение	das Taschentuch (-(e)s, =er) — носовой платок
gepflegt — ухоженный	die Topfpflanze (=, -n) — комнат- ное растение
das Geschäft (-(e)s, -e) — магазин	verbringen* — проводить (время)
grün — зелёный	
die Heizung (=, -en) — отопление	

## Местоимение

В предыдущих уроках мы уже говорили о местоимениях и разбирали склонение и значение личных, притяжательных, указательных и отрицательных местоимений. Напомним, что **местоимение** — это часть речи, которая указывает на предмет, но не называет его. Оно употребляется вместо существительного или прилагательного («вместо имени»).

В данном уроке мы разберём другие виды местоимений.

## Вопросительные местоимения

К этой группе относятся местоимения **wer** (кто?), **was** (что?), **wie** (как?), **welcher** (какой?), **welche** (какая?), **welches** (какое?), **welche** (какие?), **was für ein** (что за?).

Вопросительное местоимение **wer** (кто?) употребляют в предложении, когда речь идёт об одушевлённом предмете. Местоимение **was** (что?) употребляют для обозначения неодушевлённых существительных.

— Wer geht heute in die Bibliothek? — Кто идёт сегодня в библиотеку?

— Olja geht jetzt in die Bibliothek. — Ольга идёт сейчас в библиотеку.

— Was liegt hier? — Что здесь лежит?

— Hier liegt eine Zeitung. — Здесь лежит газета.

Склонение местоимений *wer* и *was* показано в таблице 46.

**Таблица 46. Склонение вопросительных местоимений *wer?* и *was?***

Падеж	Местоимения	Перевод
<b>Nominativ</b>	<i>wer? was?</i>	кто? что?
<b>Genetiv</b>	<i>wessen?</i>	чей? чья? чьё? чьи?
<b>Dativ</b>	<i>wem?</i>	кому?
<b>Akkusativ</b>	<i>wen? was?</i>	кого? что?

Местоимение *wer* употребляется в любом падеже, местоимение *was* — в **Nominativ** и **Akkusativ**.

Например:

— Mutti, Mutti, was ist ein Idiot? Ist das ein Tier? — Мамочка, мамочка, что такое идиот? Это животное?

— Nein, mein Sohn. Das ist ein Mensch wie du und ich. — Нет, мой сын. Это человек, как ты и я. (Из немецких анекдотов).

Вопросительное местоимение *was* (что?) используют также в случае, когда задаётся вопрос о профессии:

Was ist dein Vater von Beruf? — Кто твой отец по профессии?

Was sind Sie von Beruf? — Кто Вы по профессии?

Was ist er? Er ist Arzt. — Кто он по профессии? Он врач.

Следует запомнить порядок слов в предложениях с этими и остальными вопросительными местоимениями при постановке вопроса: употребляя вопросительные местоимения, ставится на **первое место** вопросительное слово, на **второе** — сказуемое (или на второе и последнее, если сказуемое состоит из двух и более частей).

**Wer** steht am Schauenster? — Кто стоит у витрины?

**Was** ist gestern geschehen? — Что случилось вчера?

**Wessen** Bücher liegen hier? — Чьи книги лежат здесь?

**Wem** hast du diesen langen Brief geschrieben? — Кому ты написал это длинное письмо?

**Wen** hast du gestern während der Veranstaltung gesehen? — Кого ты вчера видел во время мероприятия?

**Was** brauchst du jetzt am nötigsten? — Что тебе сейчас нужно больше всего?

Местоимения **welcher, welche, welches, welche** употребляются в вопросах о качествах и свойствах предмета. Они склоняются по схеме, похожей на склонение определённого артикля (см. таблицу 47).

Например:

**Welche** Busse fahren hier? — Какие автобусы проезжают здесь?

**Welchen** Beruf hast du gewählt? — Какую профессию ты выбрал?

Mit **welcher** Freundin kommst du? — Ты с какой подругой придёшь?

**Таблица 47. Склонение вопросительных местоимений *welcher?, welche?, welches?, welche?***

Падеж	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nominativ	welcher?	welche?	welches?	welche?
Genetiv	welches?	welcher?	welches?	welcher?
Dativ	welchem?	welcher?	welchem?	welchen?
Akkusativ	welchen?	welche?	welches?	welche?

Местоимение *welcher?* имеет также значение «какой?, который по счету?». Оно склоняется как определённый артикль.

In **welchem** Jahr besuchte er dieses Land? — В каком году он посетил эту страну?

— Das war im Jahre 2000. — Это было в 2000 г.

**Welche** Tasse Kaffee willst du trinken? — Какую по счету чашку хочешь ты выпить?

К вопросительным относятся и местоимения **was für ein/was für eine**. Они также переводятся как «какой? какая? какое?», но существенно отличаются по значению от *welcher, welche, welches*,

welche. **Welcher?** используют, если хотят выделить предмет из группы сходных предметов:

**Welches Buch liest du?** — Какую книгу ты читаешь? (Иными словами: «Какую **из книг** ты читаешь?», что предполагает выбор из нескольких книг).

Ich lese „Drei Kameraden“ von E. M. Remarque. — Я читаю «Трёх товарищей» Э. М. Ремарка.

**Was für ein** употребляют, когда хотят уточнить общую характеристику предмета:

— **Was für ein Buch liest du?** — Какую книгу ты читаешь? (Задающий вопрос интересуется свойствами и качествами предмета).

— Ich lese ein interessantes Buch über drei Freunde, über ein krankes Mädchen, über Leben, Freundschaft, Liebe und Tod. — Я читаю интересную книгу о трёх друзьях, о больной девушке, о жизни, дружбе, любви и смерти.

— **Was für eine Wohnung hast du gekauft?** — Что за квартиру ты купил?

— O! Das ist eine geräumige Wohnung! — O! Это просторное помещение!

Как видно из примеров, в местоимении **was für ein/was für eine** склоняется последняя часть: по типу неопределенного артикля.

**Внимание!** Во множественном числе употребляется форма **was für:**

Was für Bonbons sind das? — Что это за конфеты?

**Упражнение 16.1.** *Задайте вопросы к выделенным членам предложения:*

1. Ein kleines Mädchen sucht **seine Mutter**. 2. Das ist **Tanjas Kleid**. 3. **Dieser Hund** kostet 100 (hundert) Euro. 4. **Die Topfpflanze** steht am Fensterbrett. 5. Die Mutter gibt **ihrem Kind** ein neues Taschentuch. 6. Die Schülerin trägt **einen grünen Badeanzug**. 7. Ihre Haare sehen **immer gepflegt** aus. 8. Ich habe meine Sommerbrille **in diesem bekannten Geschäft** gekauft. 9. Das sind zwei Mädchen:

ein kleines und ein großes. **Das große Mädchen** ist meine Tochter.  
 10. Meine Tochter ist **ein begabtes allseitig gebildetes Kind**.

**Упражнение 16.2** Прочитайте. Задайте вопросы к следующим предложениям (поговоркам) с помощью вопросительных местоимений *wer? was?*

1. Die Liebe ist blind und macht blind. — Любовь слепа. 2. Eine Hand wäscht die andere Hand. — Рука (другую) руку моет. 3. Eine Krähe hackt nicht der anderen Auge aus. — Ворон ворону глаз не выклюет. 4. Übung macht den Meister. — Повторение — мать учения. (Буквально: Упражнение делает мастера). 5. Eine Last ist schwer. — Своя ноша не тянет. (Буквально: Ноша тяжела). 6. Alte Liebe rostet nicht. — Старая любовь не ржавеет. 7. Ein Freund in der Not ist ein Freund in Tat. — Друзья познаются в беде.

### Относительные местоимения

К этой группе относятся те же указательные и вопросительные местоимения (см. выше), которые являются союзными словами в придаточном предложении (связывают главную и придаточную части): *wer* (кто), *was* (что), *welcher* (какой, который) *welches* (которое, чьё), *welche* (которая, чья). В современном немецком языке эти местоимения употребляется редко. Чаще используют местоимения **der** (который), **die** (которая), **das** (которое), **die** (которые).

**Таблица 48. Склонение относительных местоимений *der, die, das***

Падеж	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
<b>Nominativ</b>	der	die	das	die
<b>Genetiv</b>	dessen	deren	dessen	deren
<b>Dativ</b>	dem	der	dem	denen
<b>Akkusativ</b>	den	die	das	die

Относительное местоимение как член придаточного предложения получает род и число того слова в главном предложении, которое оно определяет:

Das ist ein Schriftsteller, **der** weltbekannt ist. — Это писатель, который известен во всем мире. (*der* — подлежащее)

Das ist ein Schriftsteller, **dessen** Bücher weltbekannt sind. — Это писатель, чьи книги известны во всем мире. (dessen — определение)

Das ist dieses schöne Kleid, **das** ich schon lange gewünscht habe. — Это то самое красивое платье, которое я уже давно хотела. (das — дополнение)

Hier arbeitet ein alter Mann, **dessen** Frau im vorigen Jahr gestorben ist. — Здесь работает пожилой мужчина, жена которого умерла в прошлом году. (dessen — определение)

Das ist mein Freund, **mit dem** ich in einem Haus lebe. — Это мой друг, с которым я живу в одном доме. (mit dem — дополнение)

Das ist der Lehrer, **den** ich liebe. — Это учитель, которого я люблю. (den — дополнение)

Придаточные предложения подробнее рассматриваются в следующих уроках.

**Комментарий.** Вопросительные местоимения *wer, was, welcher, welche, welches, welche* употребляются в придаточных изъяснительных предложениях:

Ich weiß nicht, **was** er will. — Я не знаю, что он хочет.

Es ist interessant, **welche** Ideen verwirklicht werden. — Интересно, какие идеи будут осуществлены.

**Упражнение 16.3.** Прочитайте пословицы с относительным местоимением *wer*, выучите понравившиеся

1. Wer nichts tut, dem misslingt nichts. — Не ошибается тот, кто ничего не делает.

2. Wer Rechte hat, hat auch Pflichten. — У кого права, у того и обязанности.

3. Wer wagt, gewinnt. — Кто рискует, выигрывает.

4. Wer sich an der Suppe verbrannt hat, blast auf kalten Fisch. — Кто обжегся на молоке, дует на воду.

5. Sage mir, mit wem du umgehst, so sage ich dir, wer du bist. — Скажи мне, с кем ты общаешься, и я скажу, кто ты.

6. Wem nicht zu raten ist, dem ist auch nicht zu helfen. — Кому нечего посоветовать, тому и нечем помочь. (Дурака учить, что мертвого лечить).

**Упражнение 16.4.** Вставьте местоимения *der, die* или *das*, согласуя их с подлежащим в числе и лице

1. Das ist der Film, \_\_\_ wir zusammen gesehen haben. 2. Das ist die Frau, \_\_\_\_\_ singt. 3. Das ist der Komponist, \_\_\_ ich nicht besonders liebe. 4. Das sind die Zeitschriften, \_\_\_ schon alt sind. 5. Das ist die Autorin, \_\_\_ gut schreibt. 6. Das ist das Bild, \_\_\_ sie im Sommer gemalt hat. 7. Das ist das Museum, \_\_\_\_\_ wir noch nicht besuchten.

### Местоимение *es*

В немецком языке распространена конструкция предложений, где часто употребляется местоимение *es*. *Es* употребляется только с глаголами в форме 3-го лица единственного числа. Оно имеет несколько значений.

Может выступать как **указательное местоимение** вместо указательного местоимения *das*. Оба местоимения переводятся как «это»:

*Es* ist ein Blatt Papier. — Это лист бумаги.

*Das* habe ich schon gehört. — Это я уже слышал.

*Es* может принимать значение **безличного местоимения**.

Безличное местоимение *es* выполняет роль формального подлежащего в случае, когда не указывается действующее лицо или его совсем не может быть. На русский язык *es* не переводится. Оно стоит на первом месте при безличных глаголах, обозначающих явления природы.

Например:

*Es* ist kalt. — Холодно.

*Es* zieht. — Дует.

*Es* wird spät. — Становится поздно.

Wie spät ist *es*? — Сколько сейчас времени?

*Es* ist Winter. — Зима.

*Es* ist Abend. — Вечер.

*Es* schneit. — Идёт снег.

*Es* blitzt. — Сверкает молния.

*Es* klingelt. — Звенит звонок.

*Es* läutet. — Звенит звонок.

*Es* regnet. — Идёт дождь.

### Детский стишок

Es regnet, es regnet!  
Die Erde wird nass!  
Es wachsen die Bäume,  
Das Korn und das Gras,  
Es regnet, es regnet!

### Перевод

Дождь идет, дождь идет!  
А земля тот дождик пьет!  
Стала мокрая трава,  
А деревья выше.  
Наливается зерно,  
Тоже мокрое оно.  
Дождь идет, дождь идет  
И стучит по крыше!<sup>1</sup>

Es стоит на первом месте в безличных конструкциях в качестве формального члена предложения:

Es entwickeln sich neue Methoden der Produktion. — Развиваются новые методы производства.

Es entstehen neue Wissenschaften. — Возникают новые науки.

Es wird getanzt. — Здесь танцуют.

Также местоимение *es* употребляется в качестве формального подлежащего в некоторых устойчивых выражениях:

### *es geht*

Wie geht es dir? — Как поживаешь? Как дела?

*es geht um* (Akk.) — речь идёт о..., говорится о...

In diesem Roman geht es um eine unglückliche Frau. — В этом романе речь идёт об одной несчастной женщине.

*es handelt sich um* (Akk.) — речь идёт о..., говорится о...

In diesem Märchen handelt es sich um eine hässliche Hexe. — В этой сказке говорится об одной противной ведьме.

<sup>1</sup>Здесь и далее перевод Н. В. Зиминной.

**es steht**

Wie steht es mit der Wohnung? — Как обстоят дела с квартирой?

**es gibt (Akk.)** — есть, имеется

Es gibt hier Torten, Bananen, Äpfel, Birnen, Pflaumen. — Здесь есть торты, бананы, яблоки, груши, сливы.

**es fehlt an (Dat.)** — не хватает, не достаёт

Es fehlt mir an den Stühlen. — Мне не хватает стульев.

**es mangelt an (Dat.)** — не хватает, не достаёт

In diesem Geschäft mangelt es an der guten Kleidung. — В этом магазине не хватает хорошей одежды.

Местоимение **es** может также использоваться как грамматическая частица. Например, исходное предложение звучит следующим образом:

Die Kinder spielen hier. — Дети играют здесь.

Если мы не хотим ставить подлежащее на первое место (по разным причинам: создание смыслового акцента, желание сохранить интригу до конца предложения, игра слов, рифма в поэзии и т. д.), мы можем переместить его на третье и последующие места. При этом нам необходимо поставить другой член предложения на первое место. В данном случае предложение может выглядеть так:

Hier spielen die Kinder. — Здесь играют дети.

Но предложение может состоять только из подлежащего и сказуемого (Die Kinder spielen). Возможно, что **hier** мы также не хотим ставить на первое место. В таком случае на первое место в предложении ставится грамматическая частица **es**:

Es spielen die Kinder hier. Es spielen hier die Kinder.

**Детский стишок**

Es spielen die Kinder  
so gern mit dem Ball,  
so lustig, so fröhlich,  
so artig sind all.

**Перевод**

Дети играют охотно с мячом,  
Весело, славно.  
Им всё нипочём!

**Упражнение 16.5.** Переведите на немецкий язык предложения

1. У меня в комнате есть кровать, два кресла, шкаф и письменный стол. 2. Становится тепло. 3. Как обстоят дела с отоплением? 4. В этой песне речь идёт о несчастной любви. 5. Это маленький ребёнок. 6. Мне не хватает терпения. 7. Осень. 8. Сегодня идёт снег.

**Неопределённо-личное местоимение *man***

В русском языке существуют неопределённо-личные предложения, то есть такие предложения, в которых носитель действия логически присутствует, но в предложении не называется. Например:

Здесь **строят** дом. В университете **изучают** различные предметы.

В таких русских предложениях нет подлежащего, в немецком языке в его роли выступает неопределённо-личное местоимение **man** (ничего общего с существительным *der Mann* — мужчина!). Оно не склоняется и всегда употребляется в функции подлежащего в *Nominativ*. Это местоимение всегда сочетается с глаголом 3-го лица единственного числа.

**Man trägt Mäntel im Winter.** — Зимой носят пальто.

**Man hat den neuen Kühlschrank gebracht.** — Принесли новый холодильник.

Неопределённо-личное местоимение **man** используется в следующих случаях:

1) Когда понятно и без указания действующего лица, кто совершает действие:

**Man baut hier das Haus.** — Здесь строят дом.

**Man sagt, dass er sehr krank ist.** — Говорят, что он болен.

В данных предложениях не указано, кто строит дом и кто говорит о болезни, но понятно, что строят строители и говорят те, кто знает о том, что он болен.

### Детский стишок

Man schenkt mir zum Geburtstag  
Ein Hemd und warme Schuh,  
Und eine bunte Jacke  
Und Fäustlinge dazu.

### Перевод

В день рождения мне подарят  
Куртку яркую, рубашку,  
Обувь, чтобы утеплиться,  
И к тому ж две рукавицы.

В приведенном в качестве примера стишке нет указания на определенное лицо, но малыш знает, от кого он получит эти подарки.

2) Когда не важно, кто совершает действие:

Man hat mir das Geld gestohlen. — У меня украли деньги.

В этом случае говорящий подчёркивает сам факт кражи, при этом действующее лицо (тот, кто украл деньги) его в данный момент не интересует.

3) Когда речь идёт о действиях, которые выполняют все, или о каких-либо правилах и предписаниях:

Wenn man krank ist, geht man ins Krankenhaus. — Когда болеют, ходят в больницу.

Man lässt das Gepäck im Gepäckraum. — Багаж оставляют в багажном помещении.

4) Местоимение **man** часто употребляется с модальными глаголами:

**man muss** — нужно

Man muss das Zimmer in Ordnung bringen. — Нужно навести порядок в комнате.

**man soll** — нужно

Man soll auf die Fragen der Lehrerin antworten. — Нужно отвечать на вопросы учительницы.

**man kann** — можно (возможность)

Man kann am Abend fernsehen. — Вечером можно посмотреть телевизор.

**man darf** — можно (разрешение)

**man darf (nicht)** — запрет (нельзя)

Man darf nicht hier schwimmen. — Здесь нельзя плавать.

**Упражнение 16.6.** Составьте предложения со словами

1. man, gut, das Thema, verstehen. 2. Sommerferien, man, verbringen, im Dorf. 3. in der Kasse, kaufen, die Fahrkarten, man. 4. Deutsch, man, an der Universität, studieren. 5. man, in der Schule, tragen, schwarze Röcke, weiße Blusen. 6. man, mit dem Kugelschreiber, schreiben, im Heft. 7. man, zu Gast, sein, bei Oma. 8. eine gute Arbeit, man, suchen.

СЛОВАРЬ УРОКА

das Messer (-s, =) — нож	die Feder (=, -n) — перо
das Wörterbuch (-s, =er) — словарь	die Mauer — стена
der Eimer (-s, =) — ведро	die Monat (-s, -e) — месяц
der Löffel (-s, =) — ложка	die Pfanne (=, -n) — сковорода
der Spiegel (-s, =) — зеркало	die Regierung — правительство
der Stern (-s, -e) — звезда	die Teilung — разделение
der Topf (-(e)s, =e) — кастрюля	die Wolke (=, -n) — облако
der Weltkrieg — мировая война	ein halbes Jahrhundert — полови-
der Zwinger — Цвингер (ме-	на столетия
стонахождение Дрезденской	
картинной галереи)	

**Имя числительное**

**Имя числительное** — это часть речи, которая обозначает количество или количественный признак, порядок предметов при счёте.

В предложении числительное может быть подлежащим, дополнением, определением.

**Комментарий.** Все числительные до миллиона пишутся в одно слово. Написание миллиона 1000 001 будет выглядеть так: eine Million eins. Числа «миллион», «миллиард», «триллион» и т. д. в данном случае становятся уже существительными.

В немецком языке существует три группы числительных:

- 1) количественные;
- 2) порядковые;
- 3) дробные.

Рассмотрим их подробнее.

**Количественные числительные**

К количественным относятся числительные, которые отвечают на вопрос **wieviel?** (сколько?).

Drei Menschen — три человека, eine Tasse — одна чашка, vier Knaben — четыре мальчика, drei Millionen — три миллиона, elf Hefte — одиннадцать тетрадей, vierzig Studenten — сорок студентов, zweiundzwanzig Minuten — двадцать две минуты и т. д.

Die Mutter gab den Kindern drei Birnen, sechs Apfelsinen und einen Apfel. — Мать дала детям три груши, шесть апельсинов и одно яблоко.

Числительные от 1 до 12:

1 — eins	4 — vier	7 — sieben	10 — zehn
2 — zwei	5 — fünf	8 — acht	11 — elf
3 — drei	6 — sechs	9 — neun	12 — zwölf

Числительное **один** имеет в немецком языке две формы: **eins** и **ein**.

**Eins** употребляется:

1) Когда нет существительного, например, в считалках:

Eins, zwei, drei, vier, Hintern den Klavier Hockt eine Maus. Und du bist aus!	Раз, два, три, четыре! Мышь сидит у нас в квартире: Где пианино, позади. Быстро, мышка, выходи!
----------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

1 + 3 = 4 — eins plus drei ist vier (один плюс три равняется четырём).

2) Числительное **eins** стоит на последнем месте в сложном числительном:

201 — zweihunderteins (однако: 41 — einundvierzig).

3) Если время указывается без добавления слова Uhr (часы):

Der Vater kommt um eins. (но: Der Vater kommt um ein Uhr.)

Числительные от 13 до 19 образуются путём прибавления числа к слову **zehn** (десять):

13 — dreizehn	17 — siebzehn
14 — vierzehn	18 — achtzehn
15 — fünfzehn	19 — neunzehn
16 — sechzehn	

При образовании этой группы числительных обозначения единиц несколько меняются только в числах *sechzehn* и *siebzehn*, остальные числительные образуются по общему правилу.

Чтобы образовать обозначения **десятков** (20, 30 и т. д.), нужно к обозначению соответствующей единицы прибавить суффикс **-zig-**:

20 — <i>zwanzig</i>	60 — <i>sechzig</i>
30 — <i>dreißig</i>	70 — <i>siebzig</i>
40 — <i>vierzig</i>	80 — <i>achtzig</i>
50 — <i>fünzig</i>	90 — <i>neunzig</i>

Исключениями из общего правила являются числительные *dreißig* (*ß* вместо *z* в суффиксе), *sechzig*, *siebzig* (небольшие изменения в наименованиях единиц).

Сотни образуются путём прибавления наименований единиц к числительному **hundert** (сто):

100 — ( <i>ein</i> ) <i>hundert</i>	600 — <i>sechshundert</i>
200 — <i>zweihundert</i>	700 — <i>siebenhundert</i>
300 — <i>dreihundert</i>	800 — <i>achthundert</i>
400 — <i>vierhundert</i>	900 — <i>neunhundert</i>
500 — <i>fünfhundert</i>	

Тысячи образуются путём прибавления наименований единиц к основе **tausend** (тысяча):

1000 — <i>eintausend</i>	6000 — <i>sechstausend</i>
2000 — <i>zweitausend</i>	7000 — <i>siebentausend</i>
3000 — <i>dreitausend</i>	8000 — <i>achttausend</i>
4000 — <i>viertausend</i>	9000 — <i>neuntausend</i>
5000 — <i>fünftausend</i>	

Запомните имена существительные, обозначающие количество:

<i>die Null</i> — ноль	<i>das Dutzend</i> — дюжина
<i>das Hundert</i> — сотня	<i>die Million</i> — миллион
<i>die/das Tausend</i> — тысяча	<i>die Milliarde</i> — миллиард

Двузначные числительные от 21 образуются следующим путём:

единицы + союз **und** + десятки = одно слово (десятки пишутся после единиц через союз **und**)

21 — einundzwanzig

38 — achtunddreißig

64 — sechsunddreißig

542 — fünfhundertzweiundvierzig

844 — achthundertvierundvierzig

7934 — siebentausendneunhundertvierunddreißig

178277 — einhundertachtundsiebzigtausendzweihundertsiebenund-siebzig

1 034 867 — eine Million vierunddreißigtausendachthundertsieben-undsechzig

Количественные числительные, как правило, не изменяются. Исключение составляет **eins**, которое в некоторых случаях заменяется неопределённым артиклем:

Am Tisch sitzen **ein** Mädchen und vier Jungen. — За столом сидят одна девочка и четыре мальчика.

Даты годов в немецком языке также относятся к количественным числительным, а не к порядковым, и читаются следующим образом:

953 — neunhundertdreiundfünfzig

1376 — dreizehnhundertsechundsiebzig

1886 — achtzehnhundertsechundachtzig

1968 — neunzehnhundertachtundsechzig

Число разбивается на сотни и десятки, сначала называется количество сотен + **hundert** + десятки и единицы (сначала единицы, затем десятки). Но, начиная с 2000-го года, даты читаются по-другому: **zweitausend** + десятки и единицы:

2004 — zweitausendvier

2011 — zweitausendelf

**Комментарий.** Первую часть числительных типа 107, 1056 немцы опускают: (ein) **hundredsieben**, (ein)**hundertsechundfünfzehn**.

Хронологические даты немцы читают не по тысячам, как это делается в русском языке, а по сотням: в 1944 году — im Jahre **neunzehnhundertvierundvierzig**.

В предложении дату можно назвать двумя способами:

1) Ich wurde im Jahre 1988 geboren. — Я родился в 1988-ом году.

2) Ich wurde 1988 geboren. — Я родился в 1988-ом. (Обратите внимание, что в немецком предложении перед датой не стоит никаких предлогов).

**Упражнение 17.1. Переведите на немецкий язык фразы**

1. два банана. 2. пятьсот пятьдесят одна девочка. 3. триста две звезды. 4. шесть облаков. 5. две тысячи пятьсот шестнадцать перьев. 6. семь словарей. 7. двадцать два ведра. 8. сто тридцать три сковороды. 9. семьсот восемьдесят одна ложка. 10. шестьдесят восемь кастрюль. 11. сорок пять зеркал. 12. пять ножей.

**Упражнение 17.2. Напишите даты прописью**

1. 1549 \_\_\_\_\_
2. 2054 \_\_\_\_\_
3. 1867 \_\_\_\_\_
4. 512 \_\_\_\_\_
5. 82 \_\_\_\_\_
6. 1996 \_\_\_\_\_
7. 1304 \_\_\_\_\_
8. 1719 \_\_\_\_\_
9. 2002 \_\_\_\_\_
10. 1943 \_\_\_\_\_

**Упражнение 17.3. Прочитайте текст, правильно называя даты**

1. Nach dem zweiten Weltkrieg war Berlin fast ein halbes Jahrhundert das Symbol der deutschen Teilung. 2. 1949 wurde Deutschland geteilt. Es waren 2 Republiken gebildet. Das waren die Bundesrepublik mit Bonn als Regierungssitz und die DDR mit Ostberlin als die Hauptstadt. 3. 1961 errichtete die DDR die Berliner Mauer. 4. 1989 wurde die Mauer weggenommen. 5. Der Zwinger in Dresden wurde 1711 bis 1722 von dem Architekten M.D. Pöpelmann erbaut.

**Упражнение 17.4. Прочитайте анекдот, правильно назовите числительные, переведите со словарём**

Der Arzt verschreibt dem Kranken ein Arzneimittel.

— „8 Teelöffel davon und Ihr Husten ist weg“ — informiert er.

— „Aber, Doktor! Ich habe nur 6 Teelöffel zu Hause“, — antwortet der Kranke.

### **Упражнение 17.5.** Вставьте на место пропусков числительные

1. Ich wurde im Jahre \_\_\_\_\_ geboren. 2. Meine Mutter wurde im Jahre \_\_\_\_\_ geboren. 3. Meine Schwester wurde im Jahre \_\_\_\_\_ geboren. 4. Dein Bruder wurde im Jahre \_\_\_\_\_ geboren. 5. Ihr Freund wurde im Jahre \_\_\_\_\_ geboren.

### **Порядковые числительные**

К порядковым относятся числительные, обозначающие порядок по счёту. Они отвечают на вопросы **der wievielte?** (какой = который?), **die wievielte?** (какая = которая?), **das wievielte?** (какое = которое?), **die wievielten?** (какие = которые по счёту?).

Der dritte in der Reihe der Mitschüler ist er. — Третий в ряду одноклассников — он.

Der vierte Tag der Woche heißt Donnerstag. — Четвёртый день недели называется четверг.

В основном порядковые числительные образуются от количественных числительных при помощи суффиксов. В предложении они являются согласованными определениями, поэтому употребляются с определённым артиклем.

**Комментарий.** На письме после порядковых числительных, записанных цифрами, всегда ставят точку:

29.; 15.; 27. и т. д.

Если цифра записана словами, точка не ставится:

der dritte; der sechste; der achtzehnte.

Порядковые числительные до 19. (девятнадцатый), кроме 1. (первый) и 3. (третий), которые меняют форму, образуются с помощью суффикса **-te**:

1. — der erste

2. — der zweite

3. — der dritte

4. — der vierte

5. — der fünfte

6. — der sechste

9. — der neunte

15. — der fünfzehnte

18. — der achtzehnte

19. — der neunzehnte

Порядковые числительные от 20. (двадцатый) образуются с помощью суффикса **-ste**:

20. — der zwanzigste

23. — der dreiundzwanzigste

44. — der vierundvierzigste

389. — der dreihundertneunundachtzigste

Порядковые числительные склоняются так же, как имена прилагательные после определённого артикля — по слабому типу:

des zwanzigsten Tages — двадцатого дня

dem dritten Kind — третьему ребенку

der neunten Frage — девятого вопроса

### Загадка

Er hat vier Beine und kann nicht gehen,

Muß immer **auf allen vieren** stehen.

Antworten Sie: was ist das? (Der Tisch)

### Перевод

— У него четыре ножки,

Но ходить не может по дорожке.

Четырьмя ногами упирается он в пол.

Отвечайте: что это такое? (Стол)

При обозначении чисел порядковые числительные могут употребляться как именная часть составного именного сказуемого:

Heute ist der 22. (zweiundzwanzigste) Oktober. — Сегодня двадцать второе октября.

Даты также могут обозначаться дательным падежом с предлогом **am**:

Ich wurde am<sup>1</sup> 5. (fünften) März geboren. — Я родился пятого мая.

Порядковые числительные 1, 3, 7, 8 образуются не по правилам:

1 (eins) — der (die, das) erste

3 (drei) — der (die, das) dritte

<sup>1</sup> Am — это слияние предлога an и определённого артикля dem.

7 (sieben) — der (die, das) sieb(en)te

8 (acht) — der (die, das) achte

**Запомните:** erstens — во-первых; zweitens — во-вторых; zu zweit — вдвоём; zu dritt — втроём.

**Упражнение 17.6.** *Образуйте от количественных числительных порядковые*

1. sieben \_\_\_\_\_

2. fünfundzwanzig \_\_\_\_\_

3. neunundachtzig \_\_\_\_\_

4. vierhundertneunzehn \_\_\_\_\_

5. siebenhundertelf \_\_\_\_\_

6. sechstausendzweihundertfünfundsechzig \_\_\_\_\_

7. einunddreißigtausendsiebenhundertzweiundsiebzig \_\_\_\_\_

**Упражнение 17.7.** *Вставьте на место пропусков правильные порядковые числительные*

Der Januar ist der erste Monat.

a. Der Februar ist \_\_\_\_\_ Monat.

b. Der März ist \_\_\_\_\_ Monat.

c. Der April ist \_\_\_\_\_ Monat.

d. Der Mai ist \_\_\_\_\_ Monat.

e. Der Juni ist \_\_\_\_\_ Monat.

f. Der Juli ist \_\_\_\_\_ Monat.

g. Der August ist \_\_\_\_\_ Monat.

h. Der September ist \_\_\_\_\_ Monat.

i. Der Oktober ist \_\_\_\_\_ Monat.

j. Der November ist \_\_\_\_\_ Monat.

k. Der Dezember ist \_\_\_\_\_ Monat.

### **Дробные числительные**

Дробные числительные обозначают не целые числа, а их часть. В основном (исключение составляет die Hälfte — половина), названия дробей являются существительными среднего рода, образованными от числительных при помощи суффиксов **-tel** (до 19) и **-stel** (от 20):

1/3 — ein Drittel

1/4 — ein Viertel

1/5 — ein Fünftel

1/10 — ein Zehntel

1/15 — ein Fünfzehntel

1/20 — ein Zwanzigstel

1/25 — ein Fünfundzwanzigstel

1/50 — ein Fünfzigstel

1/75 — ein Fünfundsiebzigstel

Десятичные дроби на письме изображаются так же, как и в русском языке (дробная часть отделяется запятой):

0,5

3,82

5,094

Но читаются эти цифры по-другому:

Null Komma fünf — ноль целых пять десятых (Букв.: ноль запятая пять)

drei Komma acht zwei — три целых восемьдесят две сотых (Букв.: три запятая восемь два)

fünf Komma Null neun vier — пять целых девяносто четыре тысячных (Букв.: пять запятая ноль (сущ.) девять четыре)

**Упражнение 17.8. Напишите дроби прописью**

1.  $3/4$  \_\_\_\_\_

2.  $6/20$  \_\_\_\_\_

3.  $2/7$  \_\_\_\_\_

4.  $23/50$  \_\_\_\_\_

5.  $9/10$  \_\_\_\_\_

6. 8,5607 \_\_\_\_\_

7. 0,085 \_\_\_\_\_

8. 23,7 \_\_\_\_\_

9. 2,33 \_\_\_\_\_

10. 1,657 \_\_\_\_\_

## СЛОВАРЬ УРОКА

die Aufgabe (=, -n) — задача, задание	das Telefon (-s, -e) — телефон
ausländisch — иностранный	der Umstand (-(e)s, =e) — обстоятельство, условие
fertig sein mit (Dat.) — закончить что-либо, справиться с чем-либо	die Vergangenheit (=, -en) — прошлое
der Fisch (-es, -e) — рыба	vergebens — напрасно
die Goldkette (=, -n) — золотая цепь	das Wunder (-s, =) — чудо
das Kino (-s, -s) — кинотеатр	zufrieden — довольный
lehrreich — поучительный	zurückhaltend — сдержанный
der Regenschirm (-s, -e) — зонт	das Glöckchen — колокольчик
spannend — увлекательный	das Schilderhaus — сторожевая будка
	denken — думать

## Наречие

**Наречие** — это часть речи, которая обозначает признак действия, признак другого признака, качества, свойства или состояния.

Наречия не изменяют своей формы (не считая образование степеней сравнения). Они являются второстепенными членами предложения, выступая в качестве обстоятельства, реже определения.

Der Sportler läuft **schnell**. — Спортсмен быстро бегает.

Ich habe ihn **schon lange** nicht gesehen. — Я уже давно его не видел.

Наречия в немецком языке можно разделить на две группы: по способу образования и по назначению.

По способу образования наречия делятся на простые и сложные:

1) простые: so, da, hier, dann — так, тут, здесь, затем;

2) производные: *vorwiegend* — преимущественно, *wiederholt* — повторно, *teilweise* — частично, *morgen* — утром, *morgens* — по утрам и другие;

3) сложные: *von... zu* — от ...до, *ab und zu* — время от времени, *kreuz und quer* — вдоль и поперек и др.;

4) составные: *deswegen* — поэтому, *deinetwegen* — из-за тебя, *jedenfalls* — во всяком случае, *zuletzt* — напоследок, наконец, в заключение и др.

По назначению различают следующие группы наречий:

- 1) наречия места;
- 2) наречия времени;
- 3) наречия образа действия;
- 4) наречия причины и цели;
- 5) вопросительные наречия;
- 6) местоимённые наречия.

### Наречия места

К наречиям места относятся наречия, которые отвечают на вопросы: **wo?** (где?), **wohin?** (куда?), **woher?** (откуда?).

#### Наречия места:

<i>da</i> — здесь, тут	<i>hinten</i> — позади, сзади
<i>dort</i> — там	<i>hinaus</i> — наружу
<i>hier</i> — здесь	<i>herein</i> — внутрь, сюда
<i>draußen</i> — снаружи	<i>hinauf</i> — вверх, наверх
<i>drinnen</i> — внутри	<i>herauf</i> — вверх, наверх
<i>links</i> — слева	<i>herunter</i> — вниз
<i>rechts</i> — справа	<i>aufwärts</i> — вверх, наверх
<i>oben</i> — наверху	<i>vorwärts</i> — вперёд
<i>unten</i> — внизу	<i>daher</i> — оттуда, с той стороны
<i>vorn</i> — впереди	

В предложении наречия места являются обстоятельствами места.

**Daher** kann man die ganze Stadt sehen. — С той стороны можно увидеть весь город.

**Hier** wohnen unsere Verwandten. — Здесь живут наши родственники.

**Oben** befindet sich eine andere Abteilung. — Наверху находится другой отдел.

**Da** liegen meine Bücher und die Tasche. — Тут лежат мои книги и сумка.

**Упражнение 18.1.** Ответьте на вопросы, используя наречия, указанные в скобках

1. Wo liegt das Geschäft deiner Mutter? (rechts)
2. Wo hast du dieses Blatt Papier gefunden? (draußen)
3. Wo wird die Veranstaltung stattfinden? (hier)
4. Wohin hat er unsere Sachen gelegt? (herunter)
5. Wohin trägst du den Sessel? (hinaus)
6. Wo hast du deinen neuen Regenschirm vergessen? (dort)
7. Wo befindet sich dieses Kino? (unten)
8. Woher kam dieser Mann? (daher)

**Упражнение 18.2.** Прочитайте. Найдите в детском стихе наречия места и задайте к предложениям с ними вопросы

### Детский стишок

Bim, Bam Glöckchen,  
Da oben steht ein Stöckchen.  
Da oben steht ein Schilderhaus,  
Da gucken drei Mamsellchen raus.

### Перевод

Колокольчик бим да бам.  
Пограничный домик там  
Рядом с постовым столбом.  
И три девицы за окном.

**Примечание:** (he)rausgucken — выглядывать. Не опущено, так как используется разговорная речь.

### Наречия времени

К этой группе относятся наречия, которые отвечают на вопросы: **wann?** (когда?), **seit wann?** (с какого времени?), **bis wann?** (до какого времени?), **wie lange?** (как долго?), **wie oft?** (как часто?).

## Наречия времени:

gestern — вчера	später — позже
heute — сегодня	früher — раньше
morgen — завтра	morgens — утром, по утрам
vorgestern — позавчера	mittags — в полдень
übermorgen — послезавтра	abends — вечером, по вечерам
jetzt — сейчас	erst — сперва
nun — теперь, сейчас	endlich — наконец
sofort — тотчас	ewig — вечно
gerade — тотчас, сразу	immer — всегда
heutzutage — нынче, в наши дни	nie — никогда
bereits — уже	niemals — никогда, ни разу
schon — уже	danach — затем, после этого
damals — тогда, в то время	einmal — однажды
wieder — опять, снова	manchmal — иногда
oft — часто	inzwischen — между тем
bald — скоро	

В предложении наречия времени являются обстоятельствами времени.

**Jetzt** lesen die Schüler keine Bücher. — Теперь школьники не читают книг.

Diese alte Dame geht **oft** ins Krankenhaus. — Эта старая дама часто ходит в больницу.

Ich habe **niemals** einen Elefanten gesehen. — Я никогда не видел слона.

**Упражнение 18.3.** Ответьте на вопросы, используя наречия, указанные в скобках

1. Wann wirst du deine Großmutter besuchen? (übermorgen)
2. Wie oft gehst du mit den Freunden ins Kino? (manchmal)
3. Wann hast du diese Goldkette gekauft? (gestern)
4. Wann beginnst du Sport zu treiben? (bald)

**Упражнение 18.4.** Выберите из данных наречий соответствующее и вставьте на место пропуска в предложения

Наречия: *gestern, bald, abends, einmal, immer, jetzt, nie, ewig, manchmal.*

1. \_\_\_\_\_ habe ich einen Regenschirm gekauft.
2. \_\_\_\_\_ schenkt mir mein Freund eine Goldkette.
3. \_\_\_\_\_ bekam ich eine lehrreiche Stunde.
4. Er wird \_\_\_\_\_ mit der Aufgabe fertig.
5. Wir werden \_\_\_\_\_ diesen Umstand annehmen.
6. Das Telefon ruft \_\_\_\_\_ an.
7. Mein Mann ist \_\_\_\_\_ zurückhaltend.
8. \_\_\_\_\_ denkt ihr über die Vergangenheit.
9. Ich werde auf ihn \_\_\_\_\_ warten.

**Упражнение 18.5. Прочитайте. Найдите в считалке наречия времени**

### Считалка

Montags, dienstags, mittwochs steht  
 Ein Bärchen vor dem Fensterbrett.  
 Er streckt ganz frech die Zunge raus,  
 Es steht und steht, und du bist aus!

### Перевод

Подойду к окну и обопрюсь на подоконник.  
 Вижу, вновь стоит там медвежонок — мой поклонник.  
 В среду он стоит, и в понедельник, и во вторник...  
 Высунет язык — и ну, давай дерзить.  
 Пусть стоит — ты можешь выходить!

### Наречия образа действия

К наречиям образа действия относятся наречия, которые отвечают на вопросы: **wie?** (как?), **auf welcher Art?** (каким образом?).

### Наречия образа действия:

gern — охотно	vermutlich — наверно, вероятно
sehr — очень	anders — иначе, по-другому
ganz — вполне	bestimmt — непременно, обязательно
gar nicht — совсем не	besonders — особенно
tatsächlich — фактически	kaum — едва
vielleicht — возможно	ziemlich — довольно
wesentlich — существенно	sicher — наверное
natürlich — конечно, естественно	

vergebens — напрасно

glücklicherweise — к счастью  
folgendermaßen — следующим  
образом

teilweise — частично, отчасти

В предложении наречия образа действия являются обстоятель-  
ствами образа действия.

Ihre Deutschkenntnisse sind **wesentlich** verbessert. — Её знания  
немецкого языка существенно улучшились.

Der Arzt war **sehr** freundlich. — Врач был очень дружелюбным.

Das Mädchen sah **ziemlich** jung aus. — Девушка выглядела  
довольно молодой.

**Teilweise** bist du recht. — Отчасти ты прав.

Du sprichst mir das **vergebens**. — Ты говоришь мне это напрас-  
но.

**Упражнение 18.6.** Переведите предложения на немецкий  
язык

1. Возможно, я ещё буду учиться в университете. 2. Школь-  
ники напрасно не читают поучительных книг. 3. К счастью, я не  
опоздал сегодня. 4. Моя подруга купила очень красивые туфли.  
5. Домашнее задание отчасти сделано. 6. Эту рыбу нужно варить  
по-другому. 7. По утрам я едва встаю.

### Наречия причины и цели

В эту группу входят наречия, которые отвечают на вопросы:  
**warum?** (почему?), **aus welchem Grunde?** (по какой причине?),  
**wozu?** (зачем?, к чему?, для чего?), **zu welchem Zweck?** (с какой  
целью?).

#### Наречия причины и цели:

darum — для этого

daher — оттого, от этого, поэтому

deswegen — поэтому, по этой  
причине

deshalb — поэтому, ради этого

dazu — для этого, к этому

В предложении наречия причины и наречия цели являются  
обстоятельствами причины или обстоятельствами цели.

Ein kleiner Junge ist im Krankenhaus geraten. **Darum** weint seine Mutter. — Маленький мальчик попал в больницу. Поэтому его мама плачет.

Ich will der beste Student in der Gruppe sein. **Dazu** studiere ich immer fleißig. — Я хочу быть лучшим студентом в группе. Для этого я всегда прилежно учусь.

**Упражнение 18.7.** *Переведите предложения на немецкий язык. При переводе каждое из наречий (darum, daher, deswegen, deshalb, dazu) может быть использовано только один раз*

1. Я хочу летом поехать в Германию. По этой причине я копию деньги. 2. Сегодня целый день шёл дождь. Поэтому на улице грязно. 3. Все хотят иметь хорошую работу. Для этого нужно учиться в университете. 4. Дети хотят летом купаться в реке. Ради этого папа купил новую машину. 5. Моей бабушке нужны яйца и мука. Для этого я иду в магазин.

### Вопросительные наречия

Вопросительными являются следующие наречия: wo (где), warum (почему), wozu (зачем), wann (когда), которые часто употребляются как союзы в сложноподчинённых предложениях.

Ich erzähle, **wo** ich im Sommer erholt habe. — Я рассказываю, где я отдыхал летом.

Die Mutter wusste nicht, **wann** ihr Sohn nach Hause kommt. — Мать не знала, когда её сын придёт домой.

Das ist ein Haus, **wo** meine Eltern leben. — Это дом, где живут мои родители.

Die Großmutter sagt nicht, **warum** ihr Enkel nicht schreibt. — Бабушка не говорит, почему ее внук не пишет.

### Местоимённые наречия

Местоимённые наречия составляют особую группу. Данная группа не имеет аналога в русском языке. В тех случаях, когда в немецком языке используются местоимённые наречия, в русском обычно употребляют предлоги с местоимениями.

Местоимённые наречия в свою очередь можно разделить на две группы:

**1) Вопросительные местоимённые наречия.**

Они образуются в результате сложения элемента **wo(r)** и предлога.

Согласный **r** появляется, если предлог начинается с гласного:

wo + mit = womit

wo + r + auf = worauf

Womit kämmst du dich? — Чем ты причесываешься?

Worauf hoffen sie? — На что они надеются?

**2) Указательные местоимённые наречия.**

Они образуются в результате сложения элемента **da(r)** и предлога.

Согласный **r** также появляется, если предлог начинается с гласного:

da + mit = damit

da + r + auf = darauf

Die Schülerin schrieb einen Aufsatz. Der Lehrer war damit zufrieden. — Ученица написала сочинение. Учитель был этим доволен.

Was antworten Sie darauf? — Что Вы мне ответите на это?

В таблице 49 приведены наиболее употребительные местоимённые наречия.

**Таблица 49. Местоимённые наречия**

Предлог	Вопросительные местоимённые наречия	Перевод	Указательные местоимённые наречия	Перевод
an	woran	зачем; к чему	daran	к этому; на этом; об этом; поэтому
auf	worauf	после чего; на чём	darauf	после того; затем
aus	woraus	из чего	daraus	из этого; отсюда
bei	wobei	при чём	dabei	при этом; к тому же; вместе с тем

Предлог	Вопросительные местоимённые наречия	Перевод	Указательные местоимённые наречия	Перевод
durch	wodurch	благодаря чему	dadurch	благодаря этому; вследствие этого
für	wofür	за что; для чего	dafür	за это; для этого
in	worin	в чём	darin	в этом; внутри
mit	womit	чем; с чем	damit	этим; с этим
nach	wonach	о чём	danach	в соответствии с этим; затем; после этого
über	worüber	над чем; о чём	darüber	больше; сверх этого
um	worum	вокруг чего	darum	вокруг этого; для этого
unter	worunter	под чем	darunter	в том числе; меньше; под этим
von	wovon	от чего; о чём	davon	от этого; об этом
vor	wovor	перед чем; от чего	davor	перед этим
zu	wozu	к чему; для чего	dazu	к этому; для этого

**Комментарий.** *Dazu* и *darum* являются местоимёнными наречиями, но по своему значению они также относятся к группе наречий причины и цели.

### Употребление местоимённых наречий

В предложении местоимённые наречия никогда не относятся к одушевленным предметам. Они могут заменять существительные или личные местоимения 3-го лица, обозначающие неодушевлённые предметы и употреблённые в косвенном падеже с предлогом. Например:

Man wartet immer **auf die besseren Zeiten**. Man wartet immer **darauf**. — Всегда ожидают **лучших времён**. Всегда ожидают **этого**.

Die Zeitung hat **unter dem Tisch** gelegen. Die Zeitung hat **darunter** gelegen. — Газета лежала под столом. Газета лежала под этим.

При образовании местоимённых наречий и их переводе необходимо учитывать, что управление глаголов в немецком и русском языках не всегда совпадает, как это видно из первого примера. Немецкий глагол **warten** требует после себя винительного падежа с предлогом **auf**, русский глагол «ждать» является переходным (требует после себя винительного падежа без предлога). Поэтому местоимённое наречие будет переводиться на русский язык указательным местоимением без предлога.

**Комментарий.** Местоимённые наречия не могут заменять имена существительные, обозначающие живых существ. Последние будут заменяться соответствующими их роду и числу личными местоимениями в соответствующем падеже:

Der Junge träumt **von seiner Geliebten**. Der Junge träumt **von ihr**. — Юноша мечтает о своей возлюбленной. Юноша мечтает о ней.

Der Junge träumt **von der großen Liebe**. Der Junge träumt **davon**. — Юноша мечтает о большой любви. Юноша мечтает об этом.

Die Kinder denken **an ihre Eltern**. Die Kinder denken **an sie**. — Дети думают о своих родителях. Дети думают о них.

Die Kinder denken **an die Ferien**. Die Kinder denken **daran**. — Дети думают о каникулах. Дети думают об этом.

**Упражнение 18.8.** Прочитайте. Замените выделенные члены предложения местоимёнными наречиями

1. Das Telefon steht **auf dem Tisch**. 2. Während der Prüfungen hoffen die Studenten **auf das Wunder**. 3. Ich bin **mit dieser Aufgabe** schon lange fertig. 4. Man verabschiedet immer schwer **von der Vergangenheit**. 5. Die jungen Leute interessieren sich oft **für Sport**. 6. Die ausländischen Studenten haben **an unsere Umstände** noch nicht gewöhnt. 7. Die kleinen Kinder denken nie **über ihr Benehmen** nach. 8. Ich lege das Lehrbuch **in die Tasche**.

**Упражнение 18.9.** Вставьте нужное местоимённое наречие в следующие диалоги

Наречия: *mit wem, womit*.

1. — \_\_\_\_\_ fährst du in das Institut? — На чем ты едешь в институт?

— Mit dem Bus. — На автобусе.

2. — \_\_\_\_\_ fährst du in das Institut? — С кем ты едешь в институт?

— Mit meinem Nachbar. — С моим соседом.

## Степени сравнения наречий

Наречия образуют степени сравнения точно так же, как и прилагательные (см. таблицу 50).

Например:

Peter läuft **langsam**. — Петер бегает медленно.

Thomas läuft **langsamer** als Peter. — Томас бегает медленнее, чем Петер.

Dieter läuft **am langsamsten**. — Дитер бегает медленнее всех.

Таблица 50. Образование степеней сравнения наречий

Positiv (положительная степень)	Komparativ (сравнительная степень) + суффикс <b>-er</b>	Superlativ (превосходная степень) + суффикс <b>-(e)st-</b>
wesentlich (существенно)	wesentlicher (существеннее)	am wesentlichsten (существеннее всего)
kompliziert (сложно)	komplizierter (сложнее)	am kompliziertesten (сложнее всего)
langsam (медленно)	langsamer (медленнее)	am langsamsten (медленнее всего)

Наречия совпадают по форме с прилагательными:

schön (красивый) — schön (красиво)

kalt (холодный) — kalt (холодно)

interessant (интересный) — interessant (интересно)

Не все наречия образуют степени сравнения. Наречия можно разделить на:

1) **Качественные** — наречия, выражающие качества, признаки или свойства: leicht (легко), schnell (быстро), tief (глубоко), laut (громко) и другие. Качественные наречия имеют степени сравнения.

2) **Обстоятельственные** — наречия, характеризующие состояния, качества, действия: damals (в то время), sehr (очень), überall

(повсюду), besonders (особенно), jedenfalls (во всяком случае), zu (слишком), unten (внизу), hinten (позади) и другие. Поскольку такие наречия характеризуют другой признак и не обладают собственным, степени сравнения от них образовать нельзя.

Некоторые наречия образуют степени сравнения от разных корней (см. таблицу 51).

**Таблица 51. Особые случаи образования степеней сравнения наречий**

<b>Positiv</b> (положительная степень)	<b>Komparativ</b> (сравнительная степень)	<b>Superlativ</b> (превосходная степень)
bald (скоро)	eher (раньше)	am ehesten (раньше или скорее всего)
gern (охотно)	lieber (охотнее)	am liebsten (охотнее всего)
viel (много)	mehr (больше)	am meisten (больше всего)
gut (хорошо)	besser (лучше)	am besten (лучше всего)

**Упражнение 18.10. Образуйте степени сравнения наречий**

1. verwundert \_\_\_\_\_
2. begeistert \_\_\_\_\_
3. zurückhaltend \_\_\_\_\_
4. glücklich \_\_\_\_\_
5. zufrieden \_\_\_\_\_
6. lächerlich \_\_\_\_\_
7. ärgerlich \_\_\_\_\_
8. bekannt \_\_\_\_\_

## СЛОВАРЬ УРОКА

bestellen — заказывать  
 bezahlen — оплачивать  
 der Briefträger (-s, =) — поч-  
 тальон  
 das Frühstück (-s, -e) — завтрак  
 heben\* — поднимать  
 die Jugend (=) — молодёжь  
 die Kerze (=, -n) — свеча

klingeln — звонить  
 der Koffer (-s, =) — чемодан  
 die Krankheit (=, -en) — болезнь  
 plötzlich — внезапно  
 rauchen — курить  
 schreien\* — кричать  
 stellen — ставить

## Причастия

Причастие — это форма глагола, совмещающая свойства глагола и прилагательного, обозначающая признак предмета, связанный с действием. Признаки глагола в причастии — время, активность или пассивность, одновременность или предшествование.

В немецком языке существуют два типа причастий: **Partizip I** (причастие первое) и **Partizip II** (причастие второе).

Partizip I: das **schließende** Fenster — закрывающееся окно (действительное причастие)

Partizip II: das **geschlossene** Fenster — закрытое окно (страдательное причастие)

Причастия, употреблённые в качестве согласованных определений, обладают именными свойствами (родом, числом и падежом).

## Partizip I

Все типы глаголов (слабые, сильные, неправильные) образуют Partizip I по одной схеме:

**основа глагола (Infinitiv без суффикса -(e)n) + суффикс -end**

Глаголы, заканчивающиеся на **-er, -el**, образуют Partizip I с помощью суффикса **-nd**.

Partizip I является причастием активного залога, выражает длительное незаконченное действие (делающий). В предложении оно согласуется со временем сказуемого (обозначает одновременность с действием сказуемого) и на русский язык переводится действительным причастием (то есть причастием активного залога) настоящего (прошедшего) времени. Например:

machen (делать) — machend (делающий)  
pflanzen (сажать) — pflanzend (сажающий)  
sammeln (собирать) — sammelnd (собирающий)  
lesen (читать) — lesend (читающий)  
schreiben (писать) — schreibend (пишущий)  
bewundern (удивляться) — bewundernd (удивляющий)

### Partizip I употребляется:

1) В качестве согласованного определения:

Die **weinende** Frau steht am Fenster. — Плачущая женщина стоит у окна.

Das **lesende** Mädchen merkt mich nicht. — Читающая девочка меня не замечает.

Partizip I в роли согласованного определения склоняется так же, как прилагательное (изменяется по родам, числам, падежам). Например:

ein **abkühlendes** Frühstück — остывающий завтрак  
der **gehende** Briefträger — идущий почтальон

2) В качестве обстоятельства образа действия (в краткой форме):

Die Frau steht **weinend** am Fenster. — Женщина, плача, стоит у окна.

Sie hörte diese Geschichte **lächelnd**. — Она слушала эту историю, улыбаясь.

В качестве обстоятельства образа действия Partizip I не склоняется и соответствует русскому деепричастию настоящего времени.

**Упражнение 19.1.** *Образуйте Partizip I от глаголов, указанных в скобках, и вставьте их на место пропусков в нужной форме*

1. Das \_\_\_\_\_ (lächeln) Mädchen geht in die Schule. 2. Der Briefträger klingelt an die Tür \_\_\_\_\_ (schimpfen). 3. Die \_\_\_\_\_ (singen) Mutter bäckt einen Kuchen. 4. Die \_\_\_\_\_ (schreien) Frau gibt einem Kind ein Bonbon. 5. Die Blumen stehen in der Vase \_\_\_\_\_ (duften). 6. Die \_\_\_\_\_ (brennen) Kerzen sind plötzlich erloschen. 7. Die \_\_\_\_\_ (tanzen) Jugend war sehr froh. 8. Die \_\_\_\_\_ (rauchen) Männer leiden oft an den Krankheiten.

## Partizip II

Мы уже сталкивались с Partizip II (причастие второе), когда разбирали образование прошедшего времени (Perfekt, Plusquamperfekt) и страдательного залога (Passiv). (Partizip II — третья основная форма глагола).

Напомним, что слабые глаголы образуют Partizip II по схеме: приставка **ge-** + суффикс **-t**, Partizip II сильных и неправильных глаголов необходимо заучивать.

Partizip II является причастием пассивного залога (сделанный) и переводится на русский язык страдательным причастием (причастием страдательного залога) прошедшего времени.

Например:

machen (делать) — gemacht (сделанный)

pflanzen (сажать) — gepflanzt (посаженный)

sammeln (собирать) — gesammelt (собранный)

lesen (читать) — gelesen (прочитанный)

schreiben (писать) — geschrieben (написанный)

bewundern (удивляться) — bewundert (удивлённый)

Как и Partizip I, Partizip II в предложении может быть согласованным определением.

Partizip II в роли согласованного определения склоняется так же, как прилагательное.

Der Schüler hat das **gelesene** Buch auf dem Tisch gelegt. —  
Ученик положил прочитанную книгу на стол.

Die Mutter hat eine **gewaschene** Bluse gebügelt. — Мама погладила постиранную блузку.

**Упражнение 19.2.** *Образуйте причастия (Partizip II) от глаголов, указанных в скобках, и поставьте их в нужную форму*

1. Die Mutter hat die \_\_\_\_\_ (kaufen) Lebensmittel in den Kühlschrank gelegt. 2. Die Schüler besprechen den \_\_\_\_\_ (lesen) Roman. 3. Der Arbeiter bezahlt das \_\_\_\_\_ (essen) Frühstück. 4. Ich stelle das \_\_\_\_\_ (schneiden) Brot auf dem Tisch. 5. Die Erwachsenen heben das \_\_\_\_\_ (schlagen) Kind. 6. Ich habe die \_\_\_\_\_ (bestellen) Fahrkarten endlich bekommen. 7. Die \_\_\_\_\_ (packen) Koffer stehen im Flur. 8. Der \_\_\_\_\_ (verlieren) Hund wird gesucht.

## Субстантивация

Субстантивация является одним из способов словообразования в немецком языке. Так называют процесс преобразования в имена существительные других частей речи.

В немецком языке существует большое количество субстантивированных инфинитивов. Глагол в начальной форме становится существительным, употребляется с артиклем среднего рода *das*, не имеет множественного числа и обозначает процесс действия:

lesen (читать) — das Lesen (чтение)

verstehen (понимать) — das Verstehen (понимание)

sich benehmen (вести себя) — das Benehmen (поведение)

## Субстантивированные прилагательные и причастия

В класс существительных могут переходить прилагательные, а также причастия — Partizip I и Partizip II. Субстантивированные прилагательные и причастия существуют и в русском языке. Например: *Больной* вчера выписался из больницы. *Обвиняемый* не признал свою вину. Слова *больной* и *обвиняемый* по форме наминают прилагательное и причастие. Однако они отвечают на вопрос Кто? и являются подлежащими в данных предложениях.

В немецком языке субстантивированные прилагательные и причастия имеют артикль (определённый, неопределённый или нулевой), род и число, пишутся с большой буквы и склоняются так же, как прилагательные, в предложении выполняют роль согласованного определения.

**der Alte** — старик

**die Alte** — старуха

**der Kranke** — больной

**die Kranke** — больная

**der Angeklagte** — подсудимый

**die Angeklagte** — подсудимая

**der Reisende** — путешественник, пассажир

СЛОВАРЬ УРОКА

die Apotheke (=, -n) — аптека	либо, против кого-либо, чего-либо
die Baustelle (=, -n) — стройка	
der Befehl (-(e)s, -e) — приказ, распоряжение	der Korb (-(e)s, =e) — корзина
das Beispiel (-s, -e) — пример	die Mannschaft (=, -en) — команда
der Elektrokessel (-s, =) — электрический чайник	der Nichtraucher (-s, =) — некурящий
das Familienfoto (-s, -s) — семейная фотография	der Stundenplan (-s, =e) — расписание уроков
der Gasherд (-(e)s, e) — газовая плита	das Verbot (-s, -e) — запрет
das Gesicht (-(e)s, -er) — лицо	verlieren* — потерять
kämpfen sich für (Akk.), gegen (Akk.) — бороться за что-	die Vermutung (=, -en) — предположение
	der Vortrag (-s, =e) — доклад
	der Zaun (-(e)s, =e) — забор

**Служебные части речи**

Наряду с самостоятельными частями речи (именем существительным, глаголом, именем прилагательным, местоимением, именем числительным, наречием) в немецком языке существуют также служебные части речи: частицы, союзы, предлоги.

**Междометия**

Междометия являются особой частью речи, не принадлежащей ни к самостоятельным, ни к служебным частям речи. Они используются для выражения чувств и эмоций, но при этом не называют их.

Некоторые междометия имеют постоянное определённое значение:

o weh! — ох!, увы!  
 hurra! — ура!  
 bravo! — браво!

hallo! — привет!  
 pst! — тсс!, цыц!



значений тем его словам, к которым относятся. Различают следующие виды частиц:

1) **Частицы усиления или ограничения:** nur (только, же), bloß (же), erst (только бы), nun (так ведь), so (так), sogar (даже).

2) **Частицы, передающие эмоции:** doch (же), ja (да; ведь), nein (нет), aber (но), mal (аналогична русской частице -ка, например: hör mal! — послушай-ка!), etwa (разве что, лишь), übrigens (впрочем), eigentlich (собственно).

3) **Соединяющие частицы** — auch (также), noch (ещё), ebenfalls (равным образом) и другие.

Первые две группы наиболее часто используются в разговорной речи. Не следует путать частицы и их омонимы (наречия, союзы): например, союз doch (но, однако) и частицу doch (же), наречие nun (сейчас, теперь) и частицу nun (так ведь).

Das ist ja meine alte Freundin. — Да ведь это моя старая подруга.

Ich habe dich bloß deine Lehrbücher zurückgebracht. — Я же вернул тебе твои учебники.

Отдельную группу составляют **грамматические частицы:**

1) Частица **es**. Её значение мы уже разбирали в уроке 16. Она используется для того, чтобы занять первое место, когда подлежащее перемещается к концу предложения:

Es lernen die Kinder in dieser Schule. — В этой школе учатся дети.

Es haben hier die Bauarbeiter ein neues Haus gebaut. — Здесь построили рабочие новый дом.

2) Частица **zu**. Используется с **Infinitiv** глагола, в инфинитивных конструкциях. Не путайте с наречием zu (слишком).

Der Student beginnt schon eine gute Arbeit zu suchen. — Студент уже начинает искать хорошую работу.

Das Kind verspricht seiner Mutter immer gute Noten zu bekommen. — Ребёнок обещает матери всегда получать хорошие оценки.

3) Частица **nicht**. Выражает отрицание.

Ich habe dich gestern nicht gesehen. — Я не видел тебя вчера.

Der Müll soll nicht auf den Straßen liegen. — Мусор не должен лежать на улицах.

К разряду грамматических также относятся частицы **am** и **aufs**, которые употребляются с прилагательными и наречиями в превосходной степени.

## Союзы

**Союзы** — это служебные части речи, которые объединяют предложения, однородные члены в составе предложения или словосочетания.

По структуре союзы разделяют на:

- 1) простые (denn, aber, oder и др.);
- 2) сложные (dennoch, trotzdem, sowie, sondern и др.);
- 3) составные (so daß, als ob, und zwar и др.);
- 4) парные (entweder... oder, sowohl... als auch и др.).

По функциональному назначению союзы делятся на сочинительные, подчинительные, двойные.

### Сочинительные союзы

**Сочинительные союзы** объединяют однородные члены предложения, однородные придаточные предложения или равноправные простые предложения в сложносочинённое.

**Сочинительные союзы:**

#### 1) Союз **und**.

**Значение:** и, а.

**Пример:** Thomas wohnt in diesem Haus und Peter wohnt in einem anderen Haus. — Томас живёт в этом доме, а Петер живёт в другом доме.

#### 2) Союз **aber**.

**Значение:** но, однако.

**Пример:** Die Mutter hat die Suppe gekocht, aber ich will sie nicht essen. — Мама приготовила суп, но я не хочу его есть.

#### 3) Союз **auch**.

**Значение:** и, также.

**Пример:** Mein Mann kann sich selbst Frühstück zubereiten, auch das Geschirr spült er ab und zu. — Мой муж может сам приготовить себе завтрак, и посуду он иногда моет.

#### 4) Союз *oder*.

**Значение:** или.

**Пример:** Man kann mit den Freunden spazieren gehen oder zu Hause fernsehen. — Можно пойти гулять с друзьями или посмотреть дома телевизор.

#### 5) Союз *doch*.

**Значение:** но, однако.

**Пример:** Ich habe sie mehrmals um die Hilfe gebeten, doch sie hat mir nicht geholfen. — Я много раз просил её о помощи, но она мне не помогла.

#### 6) Союз *sowie*.

**Значение:** а также.

**Пример:** Das Hackbrett sowie die Reibe braucht man in jedem Haushalt. — Разделочная доска и тёрка нужны в любом домашнем хозяйстве.

#### 7) Союз *und zwar*.

**Значение:** а именно.

**Пример:** Может переводиться по-разному. Выражает уточнение к первой части предложения

Dieses Kleid passt mich nicht, und zwar es ist zu kurz. — Это платье мне не подходит, поскольку оно слишком короткое.

#### 8) Союз *denn*.

**Значение:** потому что, так как.

**Пример:** Sie können nicht das neue Möbel kaufen, denn das Geld reicht ihnen nicht aus. — Они не могут купить новую мебель, потому что им не хватает денег.

#### 9) Союз *nämlich*.

**Значение:** потому что, так как.

Употребляется обычно во второй части сложноподчинённого предложения и стоит после спрягаемого глагола

**Пример:** Wir sind heute nicht spazieren gegangen, es hat nämlich den ganzen Tag lang geregnet. — Мы сегодня не пошли гулять, потому что весь день шёл дождь.

#### 10) Союз *dennoch*.

**Значение:** тем не менее, однако.

**Пример:** Der Schüler hat schlechte Noten, dennoch wollte er besser lernen. — У ученика плохие оценки, однако он хочет учиться лучше.

### 11) Союз *sondern*.

**Значение:** но.

**Пример:** Er hat am Morgen nicht belegte Brötchen, sondern ein Stück Apfelkuchen gegessen. — Он съел утром не бутерброды, а кусок яблочного пирога.

### 12) Союз *also*.

**Значение:** значит, итак.

**Пример:** Mein Freund verdient viel Geld, also kann er mir helfen. — Мой друг зарабатывает много денег, значит, он может мне помочь.

### 13) Союз *somit*.

**Значение:** тем самым, таким образом, поэтому.

**Пример:** Die Eltern haben einen Entsafter gekauft, somit haben wir jetzt genug Saft. — Родители купили соковыжималку, поэтому у нас теперь достаточно сока.

## Подчинительные союзы

**Подчинительные союзы** объединяют придаточное предложение с главным. Выбор союза определяется типом придаточного предложения. Подчинительные союзы делятся на несколько групп.

### Группы подчинительных союзов:

1) **Изъяснительные союзы** (союзы, вводящие косвенную речь): *dass*, *ob*.

**Значение:** что, чтобы, ли.

**Пример:** Der Bürgermeister mitteilte, dass in der Stadt die neue Schule eröffnet wird. — Бургомистр сообщил, что в городе открывается новая школа.

Der Soldat wusste nicht, ob sein Freund noch lebendig ist. — Солдат не знал, жив ли ещё его друг.

2) **Союзы времени:** *als*, *wenn*, *während*, *bevor*, *nachdem*, *seitdem*.

**Значение:** когда, в то время как, до того как, после того как, с тех пор как.

**Пример:** Als er ein Kind war, hatte er Angst allein zu Hause zu bleiben. — Когда он был ребёнком, он боялся оставаться один дома.

Seitdem meine Großmutter den Computer gekauft hat, spielt sie Tag und Nacht. — С тех пор как моя бабушка купила компьютер, она играет днём и ночью.

**3) Союзы причины:** da, weil.

**Значение:** потому что, так как, потому что, так как.

**Пример:** Da er ein guter Spezialist ist, bekommt er immer viel Geld. — Так как он хороший специалист, он всегда получает много денег.

Ich bin nicht mit den Freunden ins Kino gegangen, weil ich den Hauptschauspieler nicht ertragen kann. — Я не пошёл с друзьями в кино, потому что я терпеть не могу главного актёра.

**4) Союзы условия:** wenn, falls.

**Значение:** если, в случае если.

**Пример:** Er kann nach Deutschland studieren fahren, wenn er fleißig lernen wird. — Он может поехать в Германию и поступить там в университет, если будет прилежно учиться.

**5) Союз цели:** damit.

**Значение:** чтобы; с тем чтобы; для того чтобы.

**Пример:** Die Mutter schickte den Sohn ins Geschäft, damit er zwei Kilo Zucker kaufte. — Мать послала сына в магазин, чтобы он купил два килограмма сахара.

**6) Союзы сравнения:** als, als ob, als wenn.

**Значение:** чем, словно, как будто, словно, как будто.

**Пример:** Er sieht so aus, als ob er einen Räuberüberfall erlebte. — Он выглядит так, словно на него напали разбойники.

**7) Уступительные союзы:** obgleich, trotzdem.

**Значение:** хотя; несмотря на то, что.

**Пример:** Alle glauben ihm, trotzdem er schon mehrmals gelogen hat. — Все ему верят несмотря на то, что он много раз врал.

**8) Союзы следствия:** so dass, als dass.

**Значение:** так что, чтобы.

**Пример:** Man soll den Sportplatz so bauen, so dass er für jeden Schüler bequem wäre. — Нужно так построить спортплощадку, чтобы она была удобной для каждого ученика.

9) Союзы образа действия: dadurch, dass, ohne dass.

Значение: тем что; благодаря тому что; без того, чтобы; хотя и не.

Пример: Er hat Deutsch sehr schnell gelernt, ohne dass er Sprachkurse besucht hat. — Он очень быстро выучил немецкий язык, хотя и не посещал языковые курсы.

10) Ограничительные союзы: soviel, sofern, soweit, wie weit.

Значение: насколько.

Пример: Soviel ich weiß, haben sie keine Haustiere. — Насколько я знаю, у них нет домашних животных.

### Двойные союзы

В немецком языке существует также группа двойных союзов (см. таблицу 52).

Таблица 52. Двойные союзы

Союз	Значение	Пример
sowohl ... als auch ...	как ... так и ...	Ich brauche sowohl den Stuhl als auch den Sessel. — Мне нужны как стул, так и кресло.
weder ... noch ...	ни ... ни ...	Weder Fisch noch Fleisch. — Ни рыба, ни мясо. Weder warm noch kalt. — Ни тепло, ни холодно.
entweder ... oder ...	или ... или ..., либо ... либо ...	Entweder kaufe ich heute die Eintrittskarten oder können wir nicht ins Theater gehen. — Либо я сегодня куплю билеты, либо мы не сможем пойти в театр.
teils ... teils ...	частично ... частично ..., частью ... частью	Unsere Freunde wohnten teils in Russland, teils in Deutschland. — Наши друзья жили частично в России, частично в Германии.
je ... desto ...	чем ... тем ...	Je mehr man arbeitet, desto mehr Geld bekommt man. — Чем больше работают, тем больше денег получают.
einerseits ... andererseits ...	с одной стороны ... с другой стороны ...	Einerseits muß man Fremdsprachen in der Freizeit lernen, andererseits muß man auch Sport treiben. — С одной стороны, нужно изучать в свободное время иностранные языки, с другой стороны, нужно также заниматься спортом.

## Предлоги

**Предлог** — это служебная часть речи, которая употребляется для связи между словами в предложении.

При переводе немецких предлогов на русский язык необходимо учитывать, что управление глаголов (а также существительных и прилагательных) часто не совпадает, при переводе предлог может заменяться совершенно другим предлогом:

Ich verabschiede mich **von** meinen Eltern. — Я прощаюсь с родителями.

Управление немецкого глагола **sich verabschieden** не совпадает с управлением русского глагола «прощаться». Поэтому при переводе предлог **von**, который чаще всего употребляется в значениях «о, об, от», заменяется русским предлогом «с».

При переводе предлог может также опускаться. Например:

Ich warte **auf** den Freund. — Я жду друга.

Немецкий глагол **warten** требует после себя предлога **auf** с винительным падежом, русский глагол «ждать» является переходным и требует после себя дополнения в винительном падеже без предлога. Поэтому **auf** при переводе опускается.

В немецком языке предлоги стоят обычно перед существительным, но нередки случаи, когда их ставят после него. Большинство предлогов в немецком языке многозначны. Все предлоги подразделяются на несколько групп по употреблению их с определённым падежом. Разберём их наиболее распространённые значения.

### Предлоги, употребляемые с винительным падежом

Значения предлогов, требующих после себя винительного падежа, приведены далее.

#### **Предлог bis.**

**Значение предлога:** до, вплоть до, по.

1) Обозначение места.

Bis Moskau werde ich schlafen. — До Москвы я буду спать.

## 2) Обозначение времени.

Sie haben noch genug Zeit bis Montag. — У Вас ещё достаточно времени до понедельника.

## 3) Часть конструкции von ... bis ...

Die Deutschstunde dauert von 9 bis 10 Uhr. — Урок немецкого языка проходит с 9 до 10 часов.

После предлога bis артикли не употребляются. Однако он часто сочетается с другими предлогами: bis an, bis auf, bis in, bis zu, bis nach.

## **Предлог um.**

### **Значение предлога:**

#### 1) вокруг

Die Touristen fahren heute um die Stadt. — Туристы сегодня ездят вокруг города.

#### 2) в (обозначение времени)

Ich bin heute um 7 Uhr aufgestanden. — Я сегодня встал в 7 часов утра.

#### 3) на (обозначение количества)

Er ist um fünf Jahre älter als seine Schwester. — Он на пять лет старше своей сестры.

## **Предлог für.**

### **Значение предлога:**

#### 1) для

Die Mutter hat das neue Kleid für ihre Tochter gekauft. — Мама купила новое платье для своей дочери.

#### 2) на (указание времени)

Ich fahre nach Deutschland für zwei Jahre. — Я уезжаю в Германию на два года.

#### 3) за (выражение замены, цены)

Für ein gutes Buch würde ich zwei andere Bücher geben. — За одну хорошую книгу я бы отдал две другие книги.

Ich habe meinen Schrank für 200 Euro gekauft. — Я купил свой шкаф за 200 евро.

#### 4) последовательность существительных

Schritt für Schritt (шаг за шагом), Tag für Tag (день за днём), Wort für Wort (слово за словом)

### **Предлог gegen.**

#### **Значение предлога:**

1) **около** (обозначение времени или количества)

В отличие от *um*, использующегося при обозначении точного времени, *gegen* выражает время приблизительное:

*Ich bin heute gegen 7 Uhr aufgestanden.* — Я сегодня встал около 7 часов утра.

2) **против**

*Das ganze Land kämpft sich gegen die ausländischen Eroberer.* — Весь народ сражается против иностранных завоевателей.

3) **к, об** (обозначение направления движения, соприкосновения с предметом)

*Die Lehrerin hat mit dem Buch gegen den Tisch geschlagen.* — Учительница ударила книгой по столу.

### **Предлог durch.**

#### **Значение предлога:**

1) **через, сквозь** (обозначение движения сквозь что-либо)

*Man geht durch den Wald nicht leicht.* — Нелегко пройти через лес.

2) **по, с помощью, при**, или переводится **без предлога** (обозначение средства или способа, с помощью которого совершается действие)

*Durch das ständige Lernen beginnt man eine Fremdsprache zu sprechen.* — При постоянном обучении начинают говорить на иностранном языке.

### **Предлог entlang.**

Предлог *entlang* употребляется после дополнения.

**Значение предлога: по, вдоль.**

*Wir gehen eine lange Straße entlang.* — Мы идём по длинной улице.

*Man soll zuerst diesen langen Zaun entlang gehen.* — Сначала нужно пройти вдоль этого длинного забора.

### **Предлог ohne.**

**Значение предлога: без.**

Существительные после предлога *ohne* употребляются без артикля.

Ich kann nicht ohne Geschenk zum Geburtstag meines Freundes kommen. — Я не могу прийти без подарка на день рождения своего друга.

### **Предлог wider.**

**Значение предлога: против, вопреки.**

Ich soll sie wider Willen hören. — Я должен слушать её против воли.

**Упражнение 20.1.** Вставьте на место пропусков предлоги: *bis, um, für, gegen, durch, entlang, ohne, wider.* Каждый предлог может быть использован только один раз

1. Ich habe den Korb verloren. \_\_\_\_\_ diesen Korb darf ich nicht nach Hause kommen. 2. Das Kind bleibt \_\_\_\_\_ morgen bei der Tante. 3. Der neue Elektrokessel kann man \_\_\_\_\_ 20 Euro kaufen. 4. Die Stunde beginnt \_\_\_\_\_ 9 Uhr. 5. Die Nichtraucher aller Welt kämpfen sich \_\_\_\_\_ das Rauchen. 6. Am Abend gehen wir diese langen Häuser \_\_\_\_\_ spazieren. 7. Die Katze sprang ins Zimmer \_\_\_\_\_ das offene Fenster hinein. 8. Die andere Mannschaft hat \_\_\_\_\_ aller Vermutungen gesiegt.

### **Предлоги, употребляемые с дательным падежом**

Некоторые предлоги употребляются с дательным падежом.

#### **Предлог ab.**

**Значение предлога:**

1) с, от, начиная с (обозначение места)

Ab der nächsten Haltestelle werden die Fahrgäste aussteigen. — Начиная со следующей остановки пассажиры будут выходить.

2) с, от, начиная с (обозначение времени)

Ab dem nächsten Monat können Studenten das Stipendium in der Kasse bekommen. — Со следующего месяца студенты могут получать стипендию в кассе.

#### **Предлог aus.**

**Значение предлога:**

1) из (обозначение происхождения: время или место)

Ich komme aus Russland. — Я из России.

Das ist eine Sage aus dem XII. Jahrhundert. — Это сказание XII века.

2) из (направление действия)

Der Junge ist aus der Schule gekommen. — Мальчик пришёл из школы.

3) из (материал, из которого сделан предмет)

Das ist ein Stuhl aus Holz. — Это стул из дерева.

4) из-за, от (обозначение причины)

Der Mann hat seine Frau aus Eifersucht getötet. — Муж убил свою жену из-за ревности.

**Предлог außer.**

**Значение предлога: кроме.**

Außer mir hat heute niemand gearbeitet. — Сегодня никто не работал кроме меня.

Также употребляется в устойчивых словосочетаниях с глаголом sein:

außer Atem sein (запыхаться), außer Betrieb sein (не работать).

**Предлог bei.**

**Значение предлога:**

1) у (обозначение какого-либо лица)

Er wohnt schon zwei Monate bei seinen Freunden. — Он уже два месяца живёт у своих друзей.

Die Schüler verbringen oft die Sommerferien bei den Großeltern im Dorf. — Школьники часто проводят летние каникулы у бабушек и дедушек в деревне.

2) у (обозначение географической близости)

Das Dorf liegt bei dem Fluss. — Деревня находится у реки.

3) в, при (обозначение места работы)

Ich möchte immer bei Siemens arbeiten. — Я всегда хотел работать в «Siemens».

Er hat schnell einen Arbeitsplatz bei der Versicherungsfirma bekommen. — Он быстро получил рабочее место в страховой фирме.

4) за, в, при (обозначение какой-либо занятости)

Die Eltern helfen ihren Kindern bei dem Lernen. — Родители помогают своим детям в учёбе.

Meine Großmutter sitzt immer bei dem Stricken. — Моя бабушка всё время сидит за вязанием.

### **Предлог mit.**

#### **Значение предлога:**

1) с

Ich gehe mit meinen Freunden oft ins Kino. — Я часто хожу с друзьями в кино.

Sie hat ein elegantes Kleid mit den langen Ärmeln. — У неё есть элегантное платье с длинными рукавами.

2) **обозначение средства или способа, с помощью которого совершается действие** (часто переводится на русский язык творительным падежом без предлога)

Ich schneide das Brot mit dem Messer. — Я режу хлеб ножом.

Man fällt die Bäume mit der Axt. — Деревья рубят топором.

Ich fahre mit dem Zug zu meiner Großmutter. — Я еду к бабушке на поезде.

### **Предлог von.**

#### **Значение предлога:**

1) от (обозначение места)

Sie sind von ihren Verwandten aus einer anderen Stadt gefahren. — Они приехали от своих родственников из другого города.

2) от (обозначение принадлежности, часто не переводится)

Er hat diese Wohnung von seinen Eltern geerbt. — Он унаследовал эту квартиру от родителей.

Ich habe das Buch von meinen Kollegen als Geschenk bekommen. — Эту книгу мне подарили коллеги.

„Faust“ ist das berühmteste Werk von Johann Wolfgang von Goethe. — «Фауст» — это самое известное произведение Иоганна Вольфганга фон Гёте.

3) о, об

Alle Jugendlichen sprechen jetzt von diesem neuen Film. — Все молодые люди сейчас говорят об этом новом фильме.

4) **часть конструкции von ... bis ... (от ... до ...)**

Die Schüler haben von Juni bis August Sommerferien. — С июня по август у школьников летние каникулы.

5) **обозначение действующего лица в Passiv**

Das Gepäck wird von den Eltern gepackt. — Родители упаковывают багаж.

### **Предлог zu.**

#### **Значение предлога:**

1) к (обозначение места или какого-либо пункта, куда направлено действие)

Ich gehe zu deinem Haus. — Я иду к твоему дому.

Am Montag geht man gewöhnlich zu dem Postamt. — По понедельникам обычно ходят на почту.

2) к (обозначение времени)

Zu dem 1. September kann ich viele neue deutsche Wörter lernen. — К первому сентября я могу выучить много новых немецких слов.

### **Предлог nach.**

#### **Значение предлога:**

1) в (обозначение места, куда направлено действие)

Am Wochenende fahren die Schüler nach Sankt-Petersburg. — В выходные школьники уезжают в Санкт-Петербург.

2) после, через (обозначение времени)

Das neue Theater wird nach Donnerstag eröffnet. — Новый театр откроют после четверга.

Nach einer Woche werde ich wieder zu Hause. — Через неделю я снова буду дома.

3) после (обозначение последовательности)

Nach Januar kommt Februar. — После января наступает февраль.

### **Предлог seit.**

#### **Значение предлога: с (обозначение времени).**

Имеется в виду какой-либо момент времени, начиная с которого действие совершается или будет совершаться.

Ich lerne Deutsch seit der 2. Klasse. — Я учу немецкий язык со второго класса.

Seit der nächsten Woche beginne ich Sport zu treiben. — Со следующей недели я начну заниматься спортом.

### **Предлог entgegen.**

**Значение предлога: против, вопреки.**

Может стоять и перед словом, с которым он употребляется, и после него.

Er ist entgegen allen Vermutungen nach London gefahren.

Er ist allen Vermutungen entgegen nach London gefahren. — Вопреки всем предположениям он уехал в Лондон.

### **Предлог gegenüber.**

**Значение предлога:**

1) **напротив** (обозначение места)

Может стоять и перед словом, с которым он употребляется, и после него.

Das Krankenhaus liegt gegenüber der Schule.

Das Krankenhaus liegt der Schule gegenüber. — Больница расположена напротив школы.

2) **по сравнению с**

Стоит после слова, с которым он употребляется

Deiner Tochter gegenüber versäumt meine Tochter die Deutschstunden nie. — По сравнению с твоей дочерью моя дочь никогда не прогуливает уроки немецкого языка.

**Упражнение 20.2.** Вставьте в пропуски предлоги: *ab, aus, außer, bei, mit, von, zu, nach, seit, entgegen, gegenüber*. Каждый предлог может быть использован только один раз:

1. Dem Fluss \_\_\_\_\_ liegt ein kleiner Wald. 2. Diese elegante Dame kommt \_\_\_\_\_ Griechenland. 3. \_\_\_\_\_ dem vorigen Winter trinkt er kein Bier. 4. \_\_\_\_\_ der Großmutter kann ich meine Sommerferien verbringen. 5. \_\_\_\_\_ diesem Mädchen nimmt kein Schüler Lehrbücher in die Schule mit. 6. Klaudia fährt \_\_\_\_\_ ihren Eltern nach Spanien. 7. Ich lese den Roman \_\_\_\_\_ Thomas Mann. 8. Dem schlechten Wetter \_\_\_\_\_ fahren wir in den Wald. 9. Der Junge geht \_\_\_\_\_ seinem Freund. 10. \_\_\_\_\_ dem Essen beginnen die Gäste zu tanzen. 11. Die Fahrkarten wird man \_\_\_\_\_ Montag verkaufen.

## Предлоги, употребляемые с винительным и дательным падежами

В немецком языке есть также группа предлогов, которые могут употребляться как с винительным, так и с дательным падежом. Выбор падежа зависит от вопроса.

**Dativ** используется, если слово отвечает на вопросы **wo?** (где?), **wann?** (когда?).

**Akkusativ** используется, если слово отвечает на вопрос **wohin?** (куда?).

### Предлог **an**.

#### Значение предлога:

1) **на** (вертикальную поверхность), **к, у** (обозначение места)

Die Gäste setzen sich an den Tisch. (Wohin? — Akkusativ) — Гости садятся к столу. (Куда? — Винительный падеж в немецком предложении)

Die Gäste sitzen am Tisch. (Wo? — Dativ) — Гости сидят у стола. (Где? — Дательный падеж в немецком предложении)

Der Vater hängt die Wanduhr an die Wand. (Wohin? — Akkusativ) — Папа вешает на стену настенные часы. (Куда? — Винительный падеж в немецком предложении).

Die Wanduhr hängt an der Wand. (Wo? — Dativ) — Настенные часы висят на стене. (Где? — Дательный падеж в немецком предложении).

2) **в или переводится без предлога** (обозначение времени)

Предлог **an** с дательным падежом выражает следующие временные показатели:

а) **Даты.**

При обозначении дат используется предлог **an** с порядковым числительным в дательном падеже (обозначения чисел мужского рода):

am<sup>1</sup> 1. (ersten) Oktober — первого октября

am 23. (dreiundzwanzigsten) Juni — двадцать третьего июня

am 31. (einunddreißigsten) Januar — тридцать первого января

Am 15. August findet die Veranstaltung statt. — Пятнадцатого августа состоится мероприятие.

<sup>1</sup> Am — это слияние предлога **an** и определённого артикля **dem**.

б) Время суток: am Morgen (утром), am Mittag (в обед, в полдень), am Abend (вечером).

Am Abend sieht die ganze Familie fern. — Вечером вся семья смотрит телевизор.

в) Дни недели: am Montag (в понедельник), am Dienstag (во вторник), am Mittwoch (в среду), am Sonntag (в воскресенье).

Am Mittwoch möchte ich in die Bibliothek gehen. — В среду я хотел бы сходить в библиотеку.

г) Выражения: am Anfang (в начале), am Ende (в конце), am Wochenende (на выходные).

Am Ende dieser Woche will er zum Zahnarzt gehen. — В конце этой недели он хочет пойти к зубному врачу.

### **Предлог auf.**

#### **Значение предлога:**

1) **в, на** (обозначение места)

Sie legt den Teppich auf den Fußboden. (Wohin? — Akkusativ) — Она кладёт ковёр на пол. (Куда? — Винительный падеж в немецком предложении)

Der Teppich liegt auf dem Fußboden. (Wo? — Dativ) — Ковёр лежит на полу. (Где? — Дательный падеж в немецком предложении)

2) **на** (обозначение времени)

Ich fahre auf drei Tage weg. — Я уезжаю на три дня.

### **Предлог in.**

#### **Значение предлога:**

1) **в** (обозначение места)

Die Schülerin legt die Bücher in die Tasche. (Wohin? — Akkusativ) — Школьница кладёт книги в сумку.

Die Bücher trägt man in der Tasche. (Wo? — Dativ) — Книги носят в сумке.

2) **в или переводится без предлога, через, в течение** (обозначение времени)

Предлог **in** с дательным падежом выражает следующие временные показатели:

а) **Года.**

Года могут обозначаться либо числом без предлога (1934, 2010), либо с существительным Jahr (год) в дательном падеже с предлогом in: im Jahre 1934, im Jahre 2010.

Im Jahre 2010 hat meine Freundin die Universität absolviert. — В 2010 году моя подруга закончила университет.

б) Времена года: im Winter (зимой), im Frühling (весной), im Sommer (летом), im Herbst (осенью).

Im Herbst fliegen die Vögel nach Süden. — Осенью птицы улетают на юг.

в) Месяцы: im Januar (в январе), im Februar (в феврале), im März (в марте), ... im November (в ноябре), im Dezember (в декабре).

Im Dezember kaufen alle Geschenke für die Verwandten. — В декабре все покупают подарки для родственников.

г) Секунды, минуты, часы, недели, века: in dieser Sekunde (в эту секунду), in dieser Minute (в эту минуту), in dieser Stunde (в этот час), in dieser Woche (на этой неделе), in diesem Jahrhundert (в этом веке).

In dieser Stunde haben sich alle Freunde in einem Zimmer gesammelt. — В этот час все друзья собрались в одной комнате.

д) Одно из времён суток: in der Nacht (ночью).

In der Nacht bleibt der Hund draußen. — Ночью собака остаётся на улице.

### **Предлог über.**

#### **Значение предлога:**

1) **над** (обозначение места)

Ich hänge die Bücherregale über das Bett. (Wohin? — Akkusativ) — Я вешаю книжные полки над кроватью.

Die Bücherregale hängen über dem Bett. (Wo? — Dativ) — Книжные полки висят над кроватью.

2) **через, по** (обозначение пересечения чего-либо)

Die Kinder laufen über die Straßen. — Дети бегают по улицам.

Der Sonnenstrahl huschte über sein Gesicht. — Солнечный луч проскользнул по его лицу.

3) **более чем, старше чем, выше чем**

Im Bus fahren über zwanzig Kinder. — В автобусе едет более двадцати детей.

4) **в течение** или переводится **без предлога** (обозначение времени)

Употребляется после существительного:

den ganzen Tag über (весь день, в течение всего дня), zwei Wochen über (две недели, в течение двух недель)

Den ganzen Tag über weint sie in ihrem Zimmer. — Весь день она плачет в своей комнате.

### **Предлог unter.**

#### **Значение предлога:**

1) **под** (обозначение места)

Ich stelle meine Stiefel unter den Tisch. (Wohin? — Akkusativ) — Я ставлю свои сапоги под стол.

Meine Stiefel stehen unter dem Tisch. (Wo? — Dativ) — Мои сапоги стоят под столом.

2) **среди**

Unter seinen Freunden kann er allein Geige spielen. — Среди своих друзей он один умеет играть на скрипке.

### **Предлог vor.**

#### **Значение предлога:**

1) **перед** (обозначение места)

Die Mutter stellte den Stuhl vor den Balkon. (Wohin? — Akkusativ) — Мама поставила стул перед балконом.

Der Stuhl steht vor dem Balkon. (Wo? — Dativ) — Стул стоит перед балконом.

2) **до, раньше, тому назад** (обозначение времени)

Ich bekam den Führerschein vor zwei Jahren. — Я получил права два года назад.

Es ist fünf Minuten vor sieben. — Сейчас без пяти минут семь.

### **Предлог hinter.**

#### **Значение предлога: за, позади** (обозначение места).

Das Kind versteckt seine Spielsachen hinter den Schrank. (Wohin? — Akkusativ) — Ребёнок прячет свои игрушки за шкаф.

Die Spielsachen sind vom Kind hinter dem Schrank versteckt. (Wo? — Dativ) — Игрушки спрятаны ребёнком за шкафом.

### **Предлог neben.**

#### **Значение предлога:**

1) **рядом с, около** (обозначение места)

Man stellte den Tisch neben das Fenster. (Wohin? — Akkusativ) — Стол поставили рядом с окном.

Der Tisch steht neben dem Fenster. (Wo? — Dativ) — Стол стоит перед окном.

## 2) **наряду с**

Neben seiner neuen Wohnung besitzt er noch ein Haus am Stadtrand. — Наряду с новой квартирой у него ещё есть дом на окраине города.

## **Предлог zwischen.**

**Значение предлога:** между (обозначение места).

Der kleine Junge setzt sich zwischen die Mutter und den Vater. (Wohin? — Akkusativ) — Маленький мальчик садится между мамой и папой.

Der kleine Junge sitzt zwischen der Mutter und dem Vater. (Wo? — Dativ) — Маленький мальчик сидит между мамой и папой.

## **Упражнение 20.3.** *Переведите предложения на немецкий язык*

1. Я ставлю лампу на стол. 2. Лампа стоит на столе. 3. Бабушка сажает внука между дядей и тётей. 4. Внук сидит между дядей и тётей. 5. Почтальон положил письмо перед дверью квартиры. 6. Почтальон стоит перед дверью квартиры. 7. Новая ученица села за мной. 8. Новая ученица сидит за мной. 9. Мама вешает бельё над газовой плитой. 10. Бельё висит над газовой плитой. 11. Мой сын прячет свои игрушки под кровать. 12. Игрушки моего сына спрятаны под кроватью. 13. Они повесили семейные фотографии на стену. 14. Их семейные фотографии висят на стене. 15. Ведро поставили рядом с колодцем. 16. Ведро стоит рядом с колодцем. 17. Мы всегда вешаем пальто в шкаф. 18. Наши пальто всегда висят в шкафу.

## **Предлоги, употребляемые с родительным падежом**

### **Предлог außerhalb.**

**Значение предлога:**

1) **вне, за пределами** (пространственное измерение)

Sie dürfen nicht unser Telefon außerhalb dieses Zimmers benutzen. — Вы не можете использовать наш телефон за пределами этой комнаты.

2) **вне, за пределами** (временное измерение)

Außerhalb der Arbeitszeit kann ich mit den Freunden spazieren gehen. — За пределами рабочего времени я могу ходить гулять с друзьями.

### **Предлог innerhalb.**

**Значение предлога:**

1) **в, в пределах** (пространственное измерение)

Innerhalb meiner Wohnung fühle ich mich ganz wohl. — В пределах своей квартиры я чувствую себя очень хорошо.

2) **в, в пределах, в течение** (временное измерение)

Die Schüler sollen diesen Aufsatz innerhalb einer Stunde schreiben. — Школьники должны написать это сочинение в течение одного часа.

### **Предлог jenseits.**

**Значение предлога: по ту сторону.**

Jenseits des Flusses liegt ein Dorf. — По ту сторону реки находится деревня.

### **Предлог diesseits.**

**Значение предлога: по эту сторону.**

Diesseits des Flusses liegt ein Betrieb. — По эту сторону реки находится завод.

### **Предлог infolge.**

**Значение предлога: вследствие.**

Infolge der guten langjährigen Arbeit wurde sie belohnt. — Вследствие хорошей многолетней работы она была награждена.

### **Предлог laut.**

**Значение предлога: согласно.**

Laut der Verfassung ist Deutschland ein demokratischer, föderativer und sozialer Rechtsstaat. — Согласно Конституции Германия является демократическим, федеративным, социальным и правовым государством.

### **Предлог kraft.**

**Значение предлога: в силу, на основании.**

Die Polizisten handelten kraft des Gesetzes. — Полицейские действовали на основании закона.

**Предлог statt (anstatt).**

**Значение предлога: вместо.**

Die Schülerin liest einen Liebesroman statt des Lehrbuchs. — Школьница читает любовный роман вместо учебника.

**Предлог trotz.**

**Значение предлога: несмотря на.**

Trotz des schlechten Wetters gehen die Kinder in die Schule. — Несмотря на плохую погоду, дети идут в школу.

**Предлог unweit.**

**Значение предлога: недалеко от.**

Unweit unserer Stadt gibt es ein kleines Dorf. — Недалеко от нашего города есть маленькая деревня.

**Предлог um ... willen.**

Данный предлог не имеет ничего общего ни с предлогом um, ни с существительным der Wille (воля).

**Значение предлога: ради, из-за.**

Ich studiere Rechtswissenschaft um meiner Eltern willen. — Я изучаю правоведение ради своих родителей.

**Предлог während.**

**Значение предлога: во время, в течение.**

Während der vorigen Woche war ich in einer anderen Stadt. — Во время прошлой недели я был в другом городе.

**Предлог wegen.**

**Значение предлога: из-за.**

Wegen der ständigen Verspätungen wurde die neue Mitarbeiterin entlassen. — Из-за постоянных опозданий новая сотрудница была уволена.

**Упражнение 20.4.** Вставьте на место пропусков предлоги: *außerhalb, innerhalb, jenseits, diesseits, infolge, laut, kraft, statt, trotz, unweit, um ... willen, während, wegen.* Каждый предлог может быть использован только один раз

1. \_\_\_\_\_ des Stundenplans sollen die Schüler jetzt eine Mathematikstunde haben. 2. \_\_\_\_\_ aller Verbote gehen die Kinder auf die Baustelle spazieren. 3. \_\_\_\_\_ meines Hauses gibt es eine Apotheke. 4. Man darf nicht \_\_\_\_\_ der Schule rauchen. 5. \_\_\_\_\_

des Zaunes wohnen wir. 6. \_\_\_\_\_ des Zaunes wohnen unsere Nachbarn. 7. \_\_\_\_\_ deines Zimmers kannst du viel Interessantes finden. 8. Die Kinder sollen Suppe \_\_\_\_\_ Süßigkeiten zu Mittag essen. 9. \_\_\_\_\_ dieses Schuljahres können die Schüler den zukünftigen Beruf wählen. 10. \_\_\_\_\_ meiner Mutter \_\_\_\_\_ treibe ich Sport. 11. \_\_\_\_\_ deiner Faulheit kannst du nicht die einfachen Themen verstehen. 12. \_\_\_\_\_ des schlechten Wetters findet der Sportwettbewerb heute nicht statt. 13. \_\_\_\_\_ des Befehls des Vorgesetzten dürfen die Mitarbeiter jetzt nicht am Arbeitsplatz nach Hause telefonieren.

### Слияние определённого артикля с предлогом

В немецком языке определённые артикли могут сливаться с некоторыми предлогами:

an + dem = am

an + das = ans

bei + dem = beim

in + dem = im

in + das = ins

von + dem = vom

zu + dem = zum

zu + der = zur

**Упражнение 20.5.** Преобразуйте данные слова, учитывая правило слияния определённого артикля с предлогом

1. in dem Haus. 2. von dem Mädchen. 3. zu dem Unterricht. 4. bei dem Lesen. 5. zu der Freundin. 6. in das Gesicht. 7. an dem Tisch. 8. an das Klavier.

### Управление существительных и прилагательных

В немецком языке управление присуще не только глаголам, но и другим частям речи: существительным и прилагательным.

Мы приведём списки наиболее употребимых существительных и прилагательных с управлением (см. таблицы 53, 54).

**Таблица 53. Управление некоторых существительных**

Существительное с управлением	Перевод
der Anteil an (Dat.)	доля в чём-либо
der Bedarf an (Dat.)	потребность в чём-либо

Существительное с управлением	Перевод
das Beispiel für (Akk.)	пример чего-либо, для чего-либо
der Beitrag zu (Dat.)	вклад во что-либо
der Beweis für (Akk.)	доказательство чего-либо
der Entwurf für (Akk.)	проект, план чего-либо
die Frage nach (Dat.)	вопрос о чём-либо
das Interesse für (Akk.)	интерес к чему-либо
der Kampf um (Akk.)	борьба за что-либо
der Plan zu (Dat.)	план чего-либо, для чего-либо
die Sorge für (Akk.)	забота о чём-либо
das Streben nach (Dat.)	стремление к чему-либо
der Vortrag über (Akk.)	доклад о чём-либо

**Упражнение 20.6.** Вставьте на место пропусков необходимые предлоги

1. Mann kann immer ein Beispiel \_\_\_\_\_ das bessere Leben anführen. 2. Er las einen langen Vortrag \_\_\_\_\_ den Zweiten Weltkrieg. 3. Mein Vater hat kein Interesse \_\_\_\_\_ Sport. 4. Sein Bedarf \_\_\_\_\_ dem neuen Auto ist sehr groß. 5. Ich habe einen Beweis \_\_\_\_\_ meine Unschuld gefunden. 6. Sein Bruder hat den Anteil \_\_\_\_\_ dieser Sache.

**Таблица 54.** Управление некоторых прилагательных

Прилагательное с управлением	Перевод
arm an (Dat.)	бедный чем-либо, в чём-либо
reich an (Dat.)	богатый чем-либо, в чём-либо
schuld an (Dat.)	виновный в чём-либо
eifersüchtig auf (Akk.)	ревнивый к кому-либо, чему-либо
neidisch auf (Akk.)	завидующий кому-либо, чему-либо
stolz auf (Akk.)	гордый чем-либо, за что-либо
krank an (Akk.)	больной чем-либо
bekümmert über (Akk.)	озабоченный чем-либо
erfreut über (Akk.)	обрадованный чем-либо
traurig über (Akk.)	опечаленным чем-либо
erstaunt über (Akk.)	удивлённый чем-либо
ärgerlich auf (Akk.)	злой, сердитый на кого-либо, что-либо
böse auf (Akk.)	злой на кого-либо, что-либо

Прилагательное с управлением	Перевод
zornig auf (Akk.)	сердитый на кого-либо, что-либо
zufrieden mit (Dat.)	довольный чем-либо
zurückhaltend gegenüber (Dat.)	сдержанный по отношению к кому-либо, чему-либо
blass vor (Dat.)	бледный от чего-либо
rot vor (Dat.)	красный от чего-либо
nützlich für (Akk.)	полезный для чего-либо
schädlich für (Akk.)	вредный для чего-либо
verantwortlich für (Akk.)	ответственный за что-либо
fähig zu (Dat.)	способный к чему-либо
bereit zu (Dat.)	готовый к чему-либо
überzeugt von (Dat.)	убеждённый в ком-либо, чём-либо
abhängig von (Dat.)	зависимый от кого-либо, чего-либо
unabhängig von (Dat.)	независимый от кого-либо, чего-либо
enttäuscht von (Dat.)	разочарованный чем-либо, в чём-либо
müde von (Dat.)	усталый от чего-либо

**Упражнение 20.7.** Вставьте на место пропусков соответствующие предлоги

1. Die Mutter ist \_\_\_\_\_ die schlechten Noten ihres Sohnes traurig. 2. Dieses Mädchen wohnt unabhängig \_\_\_\_\_ ihren Eltern. 3. Die Süßigkeiten sind schädlich \_\_\_\_\_ die Zähne. 4. Alle Russen sind stolz \_\_\_\_\_ ihre Heimat. 5. Mein Freund ist aus dem Kino enttäuscht \_\_\_\_\_ dem neuen Film gegangen. 6. Das Kind war \_\_\_\_\_ viele Geschenke erfreut. 7. Die Lehrerin ist \_\_\_\_\_ den Verspätungen der Studenten zurückhaltend. 8. Der Junge war \_\_\_\_\_ seinen kleineren Geschwistern verantwortlich.

## СЛОВАРЬ УРОКА

erlauben — разрешать, позволять	langweilig — скучный
das Gras (-es, =er) — трава	gauschen — шелестеть
der Hammer (-s, =) — молоток	schälen — чистить (от кожуры, от скорлупы)
die Hausfrau (=, -en) — домохозяйка	die Schildkröte (=, -n) — черепаха
das Hochzeitskleid (-s, -er) — свадебное платье	schweigen* — молчать
das Kaninchen (-s, =) — кролик	versprechen* — обещать

## Конструкции с инфинитивом

Инфинитив с частицей *zu*

Частица *zu* перед инфинитивом (Infinitiv) ставится при следующих условиях:

1) При конструкциях **haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv**

Ich habe viel zu tun. — Мне нужно много сделать.

Alle Übungen sind zu machen. — Все упражнения должны быть сделаны.

2) После:

**глаголов разрешения или запрета:** erlauben (разрешать), verbieten (запрещать);

**фазовых глаголов:** beginnen (начинать), anfangen (начинать), fortsetzen (продолжать), fortfahren (продолжать), aufhören (прекращать);

**глаголов, выражающих намерение:** versuchen (пытаться), vorhaben (собираться, намереваться), sich vornehmen (приниматься), beabsichtigen (намереваться);

**глаголов, выражающих чувства:** bedauern (сожалеть), befürchten (бояться), hoffen (надеяться), sich freuen (радоваться);

после некоторых других глаголов: erinnern (напоминать), vergessen (забывать), einladen (приглашать), bitten (просить), vorschlagen (предлагать) и др.

Die Lehrerin schlägt den Schülern vor, ins Theater zu gehen. — Учительница предлагает ученикам сходить в театр.

Der Dieb beabsichtigt der Frau die Tasche zu stehlen. — Вор намеревается украсть у женщины сумку.

3) После **выражений**: es ist schön (прекрасно), es ist interessant (интересно), es ist spannend (увлекательно), то есть после многих прилагательных, причастий и наречий, являющихся частью именного сказуемого.

Es ist schön, viel Freizeit zu haben. — Прекрасно иметь много свободного времени.

Es ist interessant, andere Länder kennen zu lernen. — Интересно знакомиться с другими странами.

4) После **конструкций haben + существительное**. Например: Angst haben (бояться), Lust haben (хотеть), Zeit haben (иметь время), Absicht haben (намереваться) и др.

Ich habe keine Zeit, ins Kino zu gehen. — У меня нет времени идти в кино.

Er hat immer Lust, seinen Freunden zu helfen. — Он всегда рад помочь друзьям.

5) После **большинства существительных** (многие из которых образованы от указанных выше глаголов и прилагательных):

Es ist große Freude, den Himmel zu sehen. — Большая радость видеть небо.

Der Junge machte einen Versuch, das Mädchen kennen zu lernen. — Юноша сделал попытку познакомиться с девушкой.

Infinitiv стоит в конце предложения, частица zu ставится перед ним или между отделяемой приставкой и основой глагола.

Возвратное местоимение ставится в начале инфинитивной группы и согласуется в лице и числе с подлежащим в предложении:

Ich beschloß, mich noch einmal zu kämмен. — Я решила ещё раз причесаться.

### Инфинитив без частицы *zu*

Частица *zu* перед Infinitiv не ставится:

#### 1) После модальных глаголов.

Ich muss viel machen. — Мне нужно много сделать.

Alle Übungen sollen gemacht werden. — Все упражнения должны быть сделаны.

#### 2) После:

глаголов восприятия: hören (слышать), sehen (видеть), fühlen (чувствовать);

глаголов говорения: sagen (говорить), erzählen (рассказывать), fragen (спрашивать), antworten (отвечать);

глаголов, выражающих знание: wissen (знать), kennen (знать), vermuten (предполагать);

глаголов движения: fahren (ехать), gehen (идти), laufen (бежать);

глаголов: lassen (оставлять, позволять), lehren (учить кого-либо), lernen (учить самому), helfen (помогать), heißen (называться), bleiben (оставаться) и др.

Ich höre das Kind weinen. — Я слышу, как плачет ребёнок.

Ich gehe schwimmen. — Я иду плавать.

Die Frau blieb im Bett liegen. — Женщина осталась лежать в постели.

**Упражнение 21.1.** *Прочитайте. Составьте из данных слов предложения, поставьте частицу *zu* перед Infinitiv в тех случаях, когда это необходимо*

1. mein Kind, immer, bekommen, gute Noten, versprechen. 2. er, lassen, auf dem Tisch, liegen, sein Hammer. 3. die Hausfrau, die Kartoffeln, schälen, vorhaben. 4. lehren, man, die Kinder, tanzen, hier. 5. dieses Mädchen, wohnen, hier, bleiben. 6. keine Zeit, haben, ich, treiben, Sport. 7. es, langweilig, sein, hören, dasselbe, immer. 8. allein, die Mutter, nicht, in den Wald, erlauben, ihrer Tochter, gehen.

9. wollen, die Braut, ein Hochzeitskleid, kaufen, in diesem Geschäft.  
10. mein Freund, gehen, ins Kino, vorschlagen.

### Конструкция *accusativum cum infinitivo*

В русском языке нет аналога грамматической конструкции *accusativum cum infinitivo*. Её схему можно представить следующим образом:

**глагол чувственного восприятия + прямое дополнение + Infinitiv другого глагола, обозначающий действие, совершаемое объектом (дополнением)**

Глаголами чувственного восприятия являются *sehen* (видеть), *hören* (слышать), *fühlen* (чувствовать), *spüren* (чувствовать) и др.

Er sieht die Kinder laufen. — Он видит, как бегают дети.

Man hörte die Vase fallen. — Было слышно, как упала ваза.

Ich fühle einen Menschen zu mir gehen. — Я чувствую, как ко мне идёт человек.

**Упражнение 21.2.** Составьте предложения с оборотом *accusativum cum infinitivo*, используя данные в скобках слова

1. a) Ich sehe \_\_\_\_\_ (die Autos fahren).
- b) Ich sehe \_\_\_\_\_ (das Mädchen weint).
- c) Ich sehe \_\_\_\_\_ (der Mann trägt ein kleines Kaninchen).
2. a) Er hört \_\_\_\_\_ (der Mensch schreit).
- b) Er hört \_\_\_\_\_ (das Gras rauscht).
- c) Er hört \_\_\_\_\_ (der Vogel singt).

### Оборот *um + zu + Infinitiv*

Оборот *um + zu + Infinitiv* по значению совпадает с придаточным предложением обстоятельства цели, отвечает на вопрос **wozu?** (зачем?, с какой целью?) и переводится на русский язык союзами «чтобы», «для того, чтобы» + инфинитив. Инфинитив при переводе стоит сразу за союзом, а слова, относящиеся к нему, стоят после него.

Оборот используется, когда подлежащее в обеих частях предложения совпадает:

Ich gehe ins Geschäft, um zwei Kilo Mehl zu kaufen. — Я иду в магазин, чтобы купить два килограмма муки.

В данном предложении одно и то же лицо идёт в магазин и покупает муку. В таких случаях всегда употребляется оборот *um + zu + Infinitiv*:

Sie gehen jeden Sonntag ins Theater, um die Zeit interessant zu verbringen. — Они каждое воскресенье ходят в театр, чтобы интересно проводить время.

Paula liest viel, um gebildet zu sein. — Паула много читает, чтобы быть образованной.

Если подлежащее в обеих частях предложения не совпадает, используются придаточные-обстоятельства цели. Сравните с первым примером:

Die Mutter schickte ihre Tochter ins Geschäft, damit sie zwei Kilo Mehl kaufte. — Мать послала дочь в магазин, чтобы она купила два килограмма муки.

### **Оборот *(an)statt + zu + Infinitiv***

Оборот *(an)statt + zu + Infinitiv* в предложении является обстоятельством образа действия и переводится на русский язык союзом «вместо того, чтобы» с инфинитивом.

Ich blieb zu Hause, statt spazieren zu gehen. — Я остался дома вместо того, чтобы пойти гулять.

Er liest die Zeitung, statt mir zu helfen. — Он читает газету вместо того, чтобы помочь мне.

Statt ein bißchen zu schlafen, arbeitet er weiter. — Вместо того чтобы немного поспать, он продолжает работать.

### **Оборот *ohne + zu + Infinitiv***

Оборот *ohne + zu + Infinitiv* в предложении является обстоятельством образа действия и переводится на русский язык дееспричастным оборотом с отрицанием «не».

Er ging hinaus, ohne ein Wort zu sagen. — Он вышел, не говоря ни слова.

Das Kind spielt Computer, ohne jemanden zu bemerken. — Ребёнок играет в компьютер, никого не замечая.

Ohne etwas zu verstehen, liest er das deutsche Buch weiter. — Ничего не понимая, он продолжает читать немецкую книгу.

**Упражнение 21.3.** *Прочитайте. Составьте из двух предложений одно, используя обороты *mit + zu + Infinitiv, (an)statt + zu + Infinitiv, ohne + zu + Infinitiv**

1. Der Arbeiter fährt mit dem Bus. Der Arbeiter verspätet sich nicht. 2. Der Arzt wäscht die Hände. Der Arzt untersucht den Patienten. 3. Die Schüler machen die Hausaufgaben. Die Schüler bekommen immer gute Noten. 4. Das Kind soll ein Lehrbuch kaufen. Aber das Kind kauft eine Schildkröte. 5. Er muss mir das still sagen. Aber er schreit. 6. Der Vater muss den Hund spazieren führen. Aber der Vater liegt im Bett. 7. Er schweigt. Er erzählt mir alles nicht. 8. Die Lehrerin erklärt uns ein neues Thema. Sie kontrolliert die Hausaufgabe nicht. 9. Sie sitzt zu Hause. Sie sucht eine gute Arbeit nicht.

## СЛОВАРЬ УРОКА

der Arbeitstag <i>(-e)s, -e</i> — рабочий день	das Hochhaus <i>(-e)s, =er</i> — многоэтажный дом
das Badezimmer <i>(-s, =)</i> — ванная комната	das Liebespaar <i>(-e)s, -e</i> — влюблённая пара
der Bahnhof <i>(-e)s, =e</i> — вокзал	der Passant <i>(-en, -en)</i> — прохожий
die Bank <i>(=, =e)</i> — скамейка, лавка	die Politik <i>(=)</i> — политика
die Braut <i>(=, =e)</i> — невеста	der Schlüssel <i>(-s, =)</i> — ключ
empfehlen* <i>j-m (Dat.) etw. (Akk.)</i> — рекомендовать кому-либо что-либо	stehlen* <i>j-m (Dat.) etw. (Akk.)</i> — украсть у кого-либо что-либо
	der Tourist <i>(-en, -en)</i> — турист
	der Weg <i>(-e)s, -e</i> — путь, дорога

## Синтаксис

Мы подробно разобрали части речи. Однако при общении употребляются не отдельные слова, а предложения, в которых слова связаны между собой и занимают определённые места.

Предложение является главной коммуникативной единицей языка, оформленной грамматически, интонационно и выражающей мысль. В немецком языке предложение имеет более строгое построение, чем в русском. В немецком предложении обязательно наличие подлежащего и сказуемого, присутствие связки «есть», строго определено место сказуемого в разных видах предложений.

Die Menschen gehen. — Люди идут.

Er ist ein Lehrer. — Он — учитель.

Как и в русском языке, предложения рассматриваются по составу и по цели высказывания.

По цели высказывания предложения делятся на:

- 1) повествовательные;
- 2) вопросительные;
- 3) повелительные (их также называют побудительными);
- 4) восклицательные.

## Простое повествовательное предложение

Подавляющее большинство из рассмотренных нами ранее примеров является простыми повествовательными предложениями. Повествовательные предложения употребляются в речи намного чаще остальных видов предложений.

Цель повествовательного предложения — сообщение какой-либо информации (события, явления, описания, различные факты действительности и т. д.).

Интонация в повествовательных предложениях нисходящая.

### Порядок слов в простом повествовательном предложении

Главная особенность порядка слов — место глагола в предложении.

Сказуемое, состоящее из одного глагола, в простом повествовательном предложении всегда стоит на втором месте.

Die Schüler **gehen** in die Schule. — Школьники идут в школу.

Wir **lernen** Deutsch. — Мы учим немецкий язык.

Meine Mutter **heißt** Ekaterina. — Мою маму зовут Екатерина.

Сказуемое может быть простым, но состоять из нескольких слов:

Das Haus **wird** von den Bauarbeitern **gebaut**. — Дом строится рабочими.

Die Jugendlichen **sind** gestern ins Kino **gegangen**. — Молодые люди вчера ходили в кино.

Nicht alle Studenten **werden** die Prüfungen **bestehen**. — Не все студенты сдадут экзамены.

В данных предложениях сказуемые являются простыми, так как вспомогательные глаголы участвуют в создании глагольных форм (Passiv, Perfekt, Futur I). Если глагольная форма состоит из двух глаголов, вспомогательный глагол (изменяемая часть) занимает второе место в предложении и спрягается, а смысловой глагол (в Infinitiv или в Partizip II) — последнее место и остаётся неизменным.

То же самое происходит и с составным глагольным сказуемым: один из глаголов остаётся на втором месте и спрягается, а другой — на последнем месте и не изменяется:

Peter **kann** lang auf dem Kopf **stehen**. — Петер может долго стоять на голове.

Das Kind **lernt** Klavier **spielen**. — Ребёнок учится играть на пианино.

Die Tochter **hilft** der Mutter einen Kuchen **backen**. — Дочь помогает матери печь пирог.

Sie **beginnt** das Zimmer **aufzuräumen**. — Она начинает убирать в комнате.

Вспомним также об отделяемой приставке простого сказуемого: и в настоящем, и прошедшем времени она ставится на последнее место в предложении:

Der Bus **fährt** um 8 Uhr morgens **ab**. — Автобус отходит в 8 часов утра.

Подлежащее может занимать первое место в предложении:

Ich **habe** das nicht erwartet. — Я этого не ожидал.

Es **hat** heute den ganzen Tag geregnet. — Дождь шёл сегодня весь день.

Die Gäste **kamen** zum Geburtstag mit Geschenken. — Гости пришли на день рождения с подарками.

Подлежащее также может занимать третье, четвёртое и т. д. место в предложении.

Порядок слов, при котором подлежащее стоит на первом месте, называют **прямым порядком слов**.

Порядок слов, при котором подлежащее стоит на третьем и последующих местах в предложении, называют **обратным порядком слов** или **инверсией**.

Обычно инверсия используется для того, чтобы сделать акцент на каком-либо члене предложения.

Das **habe** ich nicht erwartet. — Этого я не ожидал.

В данном случае подчёркивается указательное местоимение **das** (этого), которое при прямом порядке слов не так бы бросалось в глаза.

Heute **hat** es den ganzen Tag geregnet. — Сегодня шёл дождь весь день.

Den ganzen Tag hat es heute geregnet. — Весь день шёл дождь сегодня.

В первом предложении указывается на то, то дождь шёл именно сегодня, а не вчера. Во втором предложении говорящий подчёркивает инверсией длительность дождя.

Следующее предложение является иллюстрацией вариантного порядка слов:

Zum Geburtstag kamen die Gäste mit Geschenken. — На день рождения пришли гости с подарками.

Zum Geburtstag kamen mit Geschenken die Gäste. — На день рождения пришли с подарками гости.

Mit Geschenken kamen die Gäste zum Geburtstag. — С подарками пришли гости на день рождения.

Mit Geschenken kamen zum Geburtstag die Gäste. — С подарками пришли на день рождения гости.

В этом предложении членов больше, чем в предыдущем примере о дожде, поэтому здесь возможно больше вариантов. Приоритетное значение получают члены предложения, стоящие на первом месте, а также подлежащее, занимающее последнее место в предложении.

Также, выбирая место для сказуемого, стоит помнить о том, что нередко подлежащее и второстепенные члены могут состоять из нескольких слов:

Alle Mitglieder unserer Familie haben eine gute Bildung. — Все члены нашей семьи имеют хорошее образование.

### Дополнение в дательном и винительном падежах

Многие глаголы в немецком языке требуют после себя более одного дополнения. Часто эти дополнения стоят в разных падежах. Например:

geben j-m (Dat.) etw. (Akk.)<sup>1</sup> — дать кому-либо что-либо  
schenken j-m (Dat.) etw. (Akk.) — подарить кому-либо что-либо  
stehlen j-m (Dat.) etw. (Akk.) — украсть у кого-либо что-либо  
beweisen j-m (Dat.) etw. (Akk.) — доказывать кому-либо что-либо

<sup>1</sup>Jemandem (Akk.) etwas (Dat.) — кому-либо что-либо.

zeigen j-m (Dat.) etw. (Akk.) — показывать кому-либо что-либо  
empfehlen j-m (Dat.) etw. (Akk.) — рекомендовать кому-либо  
что-либо

Порядок слов при наличии дополнений в дательном и винительном падежах зависит от того, чем эти дополнения выражены. Если оба дополнения выражены существительными, сначала идёт дополнение в дательном падеже, а потом — в винительном:

Diese Frau schenkt meiner Freundin die neue Sommerbrille. — Эта женщина дарит моей подруге новые солнцезащитные очки.

Если одно из дополнений выражено существительным, а другое — местоимением, то впереди будет стоять местоимение независимо от его падежа:

Diese Frau schenkt ihr die neue Sommerbrille. — Эта женщина дарит ей новые солнцезащитные очки.

Diese Frau schenkt sie meiner Freundin. — Эта женщина дарит их моей подруге.

Если оба дополнения выражены местоимениями, сначала идёт дополнение в винительном падеже, а затем — в дательном:

Diese Frau schenkt sie ihr. — Эта женщина дарит их ей.

**Упражнение 22.1.** *Переведите предложения на немецкий язык, будьте внимательны с порядком дополнений*

1. Женщина даёт ребёнку конфету. Женщина даёт ему конфету. Женщина даёт её ребёнку. Женщина даёт её ему.

2. Марта рекомендует своему другу интересную книгу. Марта рекомендует ему интересную книгу. Марта рекомендует её своему другу. Марта рекомендует ему её.

3. Прохожий показывает путь туристам. Прохожий показывает его туристам. Прохожий показывает им путь. Прохожий показывает им его.

4. Обвиняемый доказывает присяжным свою невиновность. Обвиняемый доказывает им свою невиновность. Обвиняемый доказывает её присяжным. Обвиняемый доказывает им её.

5. Этот мальчик украл сумку у женщины. Этот мальчик украл у неё сумку. Этот мальчик украл её у женщины. Этот мальчик украл её у неё.

### Место возвратных местоимений в предложении

Возвратные местоимения (mich, dich, sich, uns, euch) в предложении при прямом порядке слов стоят после спрягаемого глагола.

Ich wasche mich immer lang. — Я всегда долго моюсь.

Sie trocknet sich mit dem neuen Handtuch ab. — Она вытирается новым полотенцем.

Die Studenten verspäten sich nie zum Unterricht. — Студенты никогда не опаздывают на занятия.

Das kleine Mädchen hat sich gestern erkältet. — Маленькая девочка вчера простудилась.

При обратном порядке слов третье место в предложении занимает подлежащее, если оно выражено местоимением, после него идёт возвратное местоимение:

Immer lang wasche ich mich. — Всегда долго я моюсь.

Mit dem neuen Handtuch trocknet sie sich ab. — Новым полотенцем она вытирается.

Если подлежащее выражено местоимением, то при обратном порядке слов место после спрягаемого глагола будет занимать возвратное местоимение, а после него — подлежащее:

Zum Unterricht verspäten sich sie nie. — На занятия они не опаздывают никогда.

Gestern hat sich er erkältet. — Вчера он простудился.

### **Упражнение 22.2.** *Переведите предложения на немецкий язык*

1. Девочка прощается со своими друзьями на вокзале. 2. На вокзале девочка прощается со своими друзьями. 3. Наша учительница уже много лет интересуется политикой. 4. Уже много лет наша учительница интересуется политикой. 5. Влюблённая пара села на скамейку недалеко от дерева. 6. На скамейку недалеко от дерева села влюблённая пара. 7. Я моюсь в новой ванной комнате.

8. В новой ванной комнате я моюсь. 9. Она уже давно сердится на свою подругу. 10. На свою подругу она сердится уже давно. 11. Они отдыхают дома после тяжёлого рабочего дня. 12. После тяжёлого рабочего дня они отдыхают дома.

### Место отрицания в предложении

В немецком языке отрицание чаще всего выражают частица **nicht** и притяжательное местоимение **kein**. **Kein** отрицает существительное.

Частица **nicht** (не) может употребляться со всеми членами предложения:

1) С подлежащим, стоит перед ним:

**Nicht** sie hat diesen Aufsatz geschrieben. — Не она написала это сочинение.

2) Со сказуемым.

Если сказуемое состоит из одной части, отрицание стоит после него или в конце предложения:

Sie verstehen **nicht**. — Они не понимают.

Der Freund hilft mir **nicht**. — Друг не помогает мне.

Если сказуемое состоит из двух частей, отрицание стоит перед его неизменяемой частью:

Der Freund hat mir **nicht** geholfen. — Друг мне не помог.

Diese Wohnung ist **nicht** neu. — Эта квартира не новая.

3) С дополнением, стоит перед ним:

Die Kinder gehen heute **nicht** in die Schule. — Дети идут сегодня не в школу.

4) С определением, стоит перед ним:

Die Sängerin hat **nicht** dieses alte Lied gesungen. — Певица пела не эту старую песню.

5) С обстоятельством, стоит перед ним:

Die Bibliothek liegt **nicht** hier. — Библиотека находится не здесь.

Важно помнить, что если сказуемым является глагол с отделяемой приставкой, *nicht* ставится перед приставкой:

Der Wagen **fuhr** lange **nicht** ab. — Автомобиль долго не отъезжал.

*Упражнение 22.3. Сделайте предложения отрицательными, подставив частицу nicht к выделенным членам предложения*

1. Unsere Lehrerin wohnt **in einem Hochhaus**. 2. Die Braut meines Bruders trägt **die kurzen** Kleider. 3. Die Braut meines Bruders trägt die kurzen Kleider. 4. **Die Tochter** schenkte der Mutter eine neue Armbanduhr. 5. Das Kind **hat** ein Glas Milch vor dem Schlafengehen **getrunken**. 6. Unsere Kinder sammeln **Streichholzschachteln**.

Притяжательное местоимение *kein* употребляется с существительными и склоняется как неопределённый артикль:

**Keine** Tiere wohnen in diesem Wald. — В этом лесу не живут звери.

Im Geschäft gab es **keine** Kugelschreiber. — В магазине не было ручек.

Diese Schülerin ist **keine Närrin**. — Эта ученица не дура.

В русском языке соответствующего местоимения нет. При переводе необходимо подбирать отрицание по смыслу.

Отрицание также могут выражать отрицательные местоимения и наречия: **niemand** (никто), **nichts** (ничего), **nie** (никогда), **niemals** (никогда, ни разу), **nirgends** (нигде), **nirgendwo** (нигде).

Характерной особенностью немецкого языка является наличие в предложении только одного отрицания. Сравните немецкие предложения и их перевод на русский язык:

Die Arbeiter haben heute **nichts** gemacht. — Рабочие сегодня **ничего не** сделали.

Das Kind hat **nie** Elefanten gesehen. — Ребёнок **никогда не** видел слонов.

Niemand hat **mir** die Tür geöffnet. — **Никто не** открыл мне дверь.

## **Упражнение 22.4. Переведите предложения на немецкий язык**

1. Этот мальчик ни разу не был в Москве. 2. Никто сегодня не хочет танцевать. 3. Мама ничего не купила в этом магазине. 4. Он никогда не продаст свою собаку. 5. Я нигде не могу найти свои ключи.

### **Вопросительное предложение. Порядок слов**

**Вопросительные предложения** или вопросы — это предложения, которые, как правило, требуют ответ.

Вопросительные предложения в немецком языке делятся на три группы: с вопросительным словом, без вопросительного слова и альтернативные вопросы.

#### **Вопросительные предложения с вопросительным словом**

**Вопросы с вопросительным словом** — это вопросы, задаваемые к одному из членов предложения. Интонация в вопросах с вопросительным словом нисходящая.

Was liegt auf dem Tisch? — Что лежит на столе?

Auf dem Tisch liegt ein Wörterbuch. — На столе лежит словарь.

Wer hat dir das gesagt? — Кто тебе это сказал?

Mein Vater hat mir das gesagt. — Мой папа мне это сказал.

В данных вопросах на первом месте всегда стоит вопросительное слово, на втором — спрягаемая часть сказуемого, на третьем — подлежащее. Если сказуемое состоит из двух частей, его неизменяемая часть занимает последнее место.

Вопросительными словами являются:

1) вопросительные местоимения **wer** (кто?) и **was** (что?), а также их падежные формы: **wessen** (чей?, чья?, чьё?, чьи?), **wem** (кому?), **wen** (кого?); вопросительные местоимения **welcher** (какой?), **welche** (какая?), **welches** (какое?), **welche** (какие?), **was für ein** (какой?), **was für eine** (какая?), **was für ein** (какое?);

2) вопросительные наречия: **wo** (где?), **warum** (почему?), **wozu** (зачем?), **wann** (когда?), **wie** (как?), **wieviel** (сколько?);

3) прилагательные: **der wievielte** (какой по счёту?), **die wievielte** (какая по счёту?), **das wievielte** (какой по счёту?), **die wievielten** (какие по счёту?).

Вопросительные местоимения *wessen, welcher, welche, welches, welche, was für ein, was für eine, was für ein* являются вопросами к определению и употребляются вместе с существительным, к которому относится это определение:

*Wessen Tasche ist da?* — Чья это сумка?

*Welche Bücher hast du gelesen?* — Какие книги ты прочитал?

Прилагательные *der wievielte, die wievielte, das wievielte, die wievielten* также употребляются вместе с существительными:

*Das wievielte Haus ist es?* — Какой это дом?

*Die wievielte Stunde geht jetzt?* — Какой сейчас по счёту урок?

Исключение: *Der wievielte ist heute?* — Какое сегодня число?

Вопросительное наречие *wieviel*, задающее вопрос к числительному, также употребляется с существительным, к которому относится это числительное:

*Wieviel Zimmer gibt es in dieser Wohnung?* — Сколько комнат в этой квартире?

Вопросительное наречие *wie* может употребляться как отдельно, так и с другим наречием или прилагательным:

*Wie* отдельно:

*Wie sieht dein neues Auto aus?* — Как выглядит твоя новая машина?

*Wie verbraucht er seinen Urlaub?* — Как он проводит отпуск?

*Wie* с другим наречием или прилагательным:

*Wie lange dauert die Deutschstunde?* — Сколько длится урок немецкого языка?

*Wie spät ist es?* — Сколько сейчас времени?

*Wie alt bist du?* — Сколько тебе лет?

**Упражнение 22.5.** *Задайте вопросы к выделенным членам предложения*

1. Der Zug kommt **um 7 Uhr** an. 2. Das Kind hat **die Suppe** zu Mittag gegessen. 3. **Die rote** Farbe passt ihr gut. 4. Der Student hat heute **vierzig** Seiten gelesen. 5. **Alle** haben die Hausaufgabe gemacht. 6. Der Onkel und die Tante haben **ihrer Nichte** einen großen Luftballon zum Geburtstag geschenkt. 7. Die Apotheke liegt **neben dem Krankenhaus**. 8. Das Mädchen trat **lachend** ins Zimmer ein.

### Вопросительные предложения без вопросительного слова

**Вопросы без вопросительного слова** — это вопросы, задаваемые к предложению в целом.

К данной группе относятся вопросы, на которые можно ответить, употребив **ja** (да) или **nein** (нет). Интонация в вопросах без вопросительного слова восходящая.

Hast du in dieser Schule gelernt? — Ты учился в этой школе?

Ja. Ich habe in dieser Schule gelernt. — Да. Я учился в этой школе.

Nein. Ich habe in dieser Schule nicht gelernt. Ich habe in einer anderen Schule gelernt. — Нет. Я не учился в этой школе. Я учился в другой школе.

— Bist du noch krank? — Ты еще болен?

— Nein (noch nicht). — Нет.

При выражении несогласия с отрицательным вопросом берут также и частицу **doch**, которой нет соответствия в русском языке. Помимо слова **нет**, она переводится также как: **ничего подобного, да нет же, как бы не так**.

— Hast du nicht verstanden? — Ты не понял?

— Doch (ich habe verstanden). — Как бы не так. (Я понял).

В вопросах без вопросительного слова на первом месте всегда стоит изменяемая часть сказуемого. Если сказуемое состоит из двух частей, вторая часть занимает последнее место в предложении. Подлежащее находится на втором месте — после спрягаемой части сказуемого.

Schreibst du einen Brief? — Ты пишешь письмо?

Wird er an der Universität studieren? — Он будет учиться в университете?

**Упражнение 22.6.** *Прочитайте. Переделайте предложения в вопросы без вопросительного слова*

1. Seine ältere Schwester hilft ihm immer die Hausaufgaben machen. 2. Alle Kinder lesen Bücher gern. 3. Diese elegante Dame hat ihre Tasche vergessen. 4. Die Schüler lernen Deutsch in diesem Klassenraum. 5. Das Mädchen wird seine Sommerferien bei seiner Großmutter verbringen. 6. Der Nachbar führt seinen Hund spazieren. 7. Im Winter trägt man Wintermäntel. 8. Am Abend hat er Klavier gespielt. 9. Der Arzt untersucht den Kranken. 10. Sie werden im nächsten Monat heiraten.

### **Альтернативные вопросы**

**Альтернативные вопросы** — это вопросы, в которых предполагается выбор между двумя и более вариантами.

Gehst du mit Freunden ins Kino oder bleibst du zu Hause mit den Eltern? — Ты пойдёшь с друзьями в кино или останешься дома с родителями?

Выбор может предполагаться для всех членов предложения.

**Упражнение 22.7.** *Переведите предложения на немецкий язык*

1. Твой сын ещё ходит в школу или уже учится в университете? 2. Она будет смотреть телевизор или ляжет спать? 3. Ученики будут в каникулы отдыхать или получают домашнее задание? 4. Ему помогает учиться старший брат или он всё делает сам? 5. Мероприятие состоится утром или вечером? 6. Ты будешь пить чай или кофе? 7. Вы хотите красное или чёрное платье? 8. Тебя сегодня разбудила мама или бабушка?

### **Повелительное предложение**

**Повелительные (побудительные) предложения** — это предложения, которые выражают приказы, просьбы, предписания, запреты, предупреждения.

Повелительные предложения могут иметь различную форму.

Глагол может быть употреблён в повелительном наклонении и стоять на первом месте в предложении (его спрягаемая часть):

Setze dich auf den Stuhl! — Сядь на стул!  
Sprich nicht so laut! — Не говори так громко!  
Helfen Sie mir, bitte! — Помогите мне, пожалуйста!

Предложение может совпадать по форме с повествовательным предложением (со сказуемым в Präsens или Futur I), но отличаться от него повелительным тоном:

Du gibst mir deine Tasche! — Ты дашь мне свою сумку!  
Du gehst jetzt schlafen! — Сейчас ты идёшь спать!  
Du wirst zu Hause bleiben! — Ты останешься дома!

Глагол может отсутствовать:

Vorwärts! — Вперёд!  
Eine Fahrkarte, bitte! — Один билет, пожалуйста!

**Комментарий.** Стоит обратить внимание на место отделяемой приставки глагола. Она занимает последнее место в повелительном предложении:

**Geh, bitte, mit!** — Иди, пожалуйста, со мной!/Пожалуйста, иди со мной!

Слово «пожалуйста» или обращение ставят также перед сказуемым:

**Bitte, geh weg.** — Пожалуйста, уйди прочь.

**Inga, kauf Schwarzbrot.** — **Инга**, купи черный хлеб.

## Восклицательное предложение

**Восклицательные предложения** — это предложения, которые выражают чувства и эмоции.

Восклицательные предложения являются особой группой, так как к ним могут относиться повествовательные, вопросительные и побудительные предложения, произносимые эмоционально окрашенным тоном. Они не сообщают информацию, как повествовательные предложения, не требуют ответа на вопрос, не побуждают к действию, как побудительные предложения, а выражают эмоции говорящего. Эмоциональный тон в восклицательном предложении нередко подчеркивают частицы *aber* (но, ну, однако, же), *ja* (безусловно, да), *doch* (все же, все-таки).

Ich bleibe hier! — Я остаюсь здесь!

Du hast **doch** gekommen! — Ты всё-таки пришёл!

Der Film ist **aber** reichhaltig! — Ну и содержательный же фильм!

Das Buch ist **ja** interessant! — Безусловно (да), книга интересная!

## СЛОВАРЬ УРОКА

der Arm (-(e)s, -e) — рука	die Mikrowelle (=, -n) — микро- волновая печь
der Brand (-(e)s, =e) — пожар	der Mitschüler (-s, =) — одно- классник
der Briefkasten (-s, =) — почтовый ящик	nützlich — полезный
die Feuerwehrleute (Pl.) — пожар- ные	der Reiseführer (-s, =) — путево- дитель
die Gemäldegalerie (=, -n) — картинная галерея	die Salbe (=, -n) — мазь
der Kamm (-(e)s, =e) — расчёска	die Schürze (=, -n) — фартук
die Kellnerin (=, -nen) — офици- антка	der Stiefel (-s, =) — сапог
der Kleiderbügel (-s, =) — вешал- ка для одежды	der Wächter (-s, =) — охранник

## Члены предложения

**Члены предложения** — это связанные между собой синтаксическими отношениями слова и словосочетания, организующие грамматический и семантический строй предложения.

Члены предложения делятся на **главные** и **второстепенные**.

К главным членам предложения относятся подлежащее и сказуемое.

Второстепенными членами предложения являются дополнение, определение и обстоятельство.

## Подлежащее

**Подлежащее** — это один из главных членов предложения, который отвечает на вопросы **weg?** (кто?) или **was?** (что?) и обозначает субъект, которому приписывается действие, обозначенное сказуемым.

Способы выражения подлежащего в немецком языке:

1) Имя существительное в именительном падеже:

**Der Hund** hat mich heute geweckt. — **Собака** меня сегодня разбудила.

**Der Junge** geht in die Schule. — **Мальчик** идёт в школу.

2) Личное местоимение в именительном падеже:

ich (я), du (ты), er (он), sie (она), es (оно), wir (мы), ihr (вы), sie (они), Sie (Вы)

**Sie** hat die Tür geöffnet. — Она открыла дверь.

**Ihr** fahrt bald nach Afrika. — Вы скоро поедете в Африку.

3) Вопросительное местоимение:

wer? (кто?), was? (что?)

**Was** machst du hier? — Что ты здесь делаешь?

**Wer** hat dich angerufen? — Кто тебе звонил?

4) Неопределённо-личное местоимение **man**:

**Man** darf nicht hier rauchen. — Здесь курить запрещено.

5) Глагол в Infinitiv:

**Arbeiten** ist immer schwierig. — Работать всегда тяжело.

6) Словосочетание:

**Bücher lesen** macht ihr Spaß. — Чтение книг доставляет ей удовольствие.

7) Придаточное предложение:

**Daß du heute kommst**, freut mich. — То, что ты сегодня придёшь, радует меня.

**Упражнение 23.1.** *Переведите предложения на немецкий язык, определите, чем выражено подлежащее в каждом предложении*

1. Иностранным туристам всегда нужен путеводитель. 2. В эту картинную галерею часто приходят. 3. Учиться никогда не поздно. 4. Он сломал правую руку. 5. То, что Петер снова здоров, радует всех его одноклассников. 6. Кто был здесь вчера? 7. Убирать в комнате всегда полезно.

## Сказуемое

**Сказуемое** — это один из главных членов предложения, обозначающий признак субъекта, названный в подлежащем.

В немецком языке сказуемые бывают трёх видов:

- 1) простое глагольное;
- 2) составное глагольное;
- 3) составное именное.

**Простое глагольное сказуемое** состоит из одного смыслового глагола, который может состоять как из одного (*fragen — Präsens Aktiv*), так и из нескольких элементов (*werden gefragt worden sein — Futur II Passiv*).

*Der Wissenschaftler liest einen Vortrag vor.* — Учёный читает доклад.

*Wein wird bald getrunken.* — Вино быстро выпивают.

*Die Mutter hat mir einen neuen Wintermantel geschenkt.* — Мама подарила мне новое зимнее пальто.

**Составное глагольное сказуемое** состоит из двух и более смысловых глаголов.

*Das Mädchen kann Geige spielen.* — Девочка умеет играть на скрипке.

*Er hilft der Bibliothekarin die Bücher tragen.* — Он помогает библиотекарю нести книги.

*Es begann zu regnen.* — Начался дождь.

**Составное именное сказуемое** состоит из глагола-связки и именной части.

В качестве глагола-связки чаще всего используются глаголы *sein* и *werden*, реже *heißen*, *bleiben*.

*Meine Tochter ist Studentin.* — Моя дочь — студентка.

*Es wird kalt.* — Становится холодно.

*Das heißt eine gute Arbeit.* — Это называется хорошей работой.

*Er blieb bis zu seinem Tod ein Soldat.* — Он до своей смерти остался солдатом.

Именной частью составного именного сказуемого может быть:

1) Существительное в именительном падеже, в том числе и имена собственные:

Die Hauptstadt von Dänemark **ist Kopenhagen**. — Столица Дании — Копенгаген.

Michael **ist Student**. — Михаэль — студент.

2) Личное местоимение:

Das war **er**. — Это был он.

3) Прилагательное, наречие или причастие:

Diese Jacke **ist schon alt**. — Эта куртка уже старая.

Alle Schüler **sind hier**. — Все ученики здесь.

Dieser Mann und diese Frau **sind schon lange bekannt**. — Этот мужчина и эта женщина уже давно знакомы.

**Упражнение 23.2.** *Переведите предложения на немецкий язык, определите тип сказуемого в каждом предложении*

1. Моя сестра — официантка. 2. Ребёнок не умеет плавать. 3. Ей нужно купить вешалку для одежды. 4. Мама сшила новый фартук. 5. Все полотенца для рук чистые. 6. Нужно постирать грязное бельё. 7. Наш сосед — охранник. 8. Здесь продают свежую рыбу. 9. Сегодня весь день шёл дождь.

## Дополнение

Дополнение — это второстепенный член предложения, обозначающий объект, на который направлено действие, выраженное в сказуемом. Дополнение относится к группе сказуемого и связано с ним грамматически, то есть дополнение стоит в определённом падеже с предлогом или без него в зависимости от управления глагола.

Дополнение отвечает на вопросы косвенных падежей: **wem?** (кому?), **wen?** (кого?), **was?** (что?), которые могут также употребляться с предлогами, например: **mit wem?**, **auf wen?**

Дополнение в винительном падеже без предлога называется **прямое дополнение**. О нём уже говорилось в уроке 14, когда речь шла о переходных глаголах.

В немецком языке дополнение может быть выражено:

1) Существительным в косвенном падеже без предлога и с предлогом:

Jede Hausfrau braucht **einen Topf und eine Pfanne**. — Каждой хозяйке нужна кастрюля и сковорода.

Der Junge wartet **auf seinen Freund**. — Мальчик ждёт своего друга.

2) Местоимением (личным, вопросительным) в косвенном падеже без предлога и с предлогом:

Der Junge wartet **auf ihn**. — Мальчик ждёт его.

**Was** suchst du? — Что ты ищешь?

**Wen** hast du gestern gesehen? — Кого ты вчера видел?

3) Местоимённым наречием:

Er hat die ganze Nacht **darüber** nachgedacht. — Он всю ночь размышлял об этом.

Alle jungen Leute träumen **davon**. — Все молодые люди мечтают об этом.

4) Придаточным предложением:

Er sagte, **daß er kommt**. — Он сказал, что придёт.

**Упражнение 23.3.** *Переведите предложения на немецкий язык, определите, чем выражено дополнение в каждом предложении*

1. Мама сказала, что поможет.
2. Девушка думает о нём.
3. Девушка думает об этом.
4. Вчера пожарные быстро потушили пожар.
5. Что ты забыл дома?
6. Мой папа уже давно его знает.
7. Студенты не надеются на это.
8. Она взяла с собой расчёску.

## Определение

**Определение** — это второстепенный член предложения, обозначающий качество или свойство предмета, выраженного именем существительным или местоимением. Определение вместе с определяемым им словом являются единым синтаксическим целым и занимают одно место в предложении.

Определение отвечает на вопросы: **welcher?** (какой?), **welche?** (какая?), **welches?** (какое?), **welche?** (какие?), **was für ein?** (какой?, какое?), **was für eine?** (какая?), **wessen?** (чей?, чья?, чьё?, чьи?), **der wievielte?** (какой по счёту?), **die wievielte?** (какая по счёту?), **das wievielte?** (какое по счёту?), **die wievielte?** (какие по счёту?), **wieviel?** (сколько?).

Определение может быть согласованным и несогласованным.

**Согласованное определение** согласуется с существительным в роде, числе и падеже и стоит перед ним. Оно может быть выражено:

1) Прилагательным:

Ich sehe einen **kleinen** Hund. — Я вижу маленькую собаку.

2) Причастием:

Auf der Bank sitzt ein **weinendes** Kind. — На лавке сидит плачущий ребёнок.

Man soll das **getrunkene** Bier bezahlen. — Нужно заплатить за выпитое пиво.

3) Порядковым числительным:

Jetzt geht die **dritte** Stunde. — Сейчас идёт третий урок.

4) Местоимением (притяжательным, указательным, вопросительным):

Sie sucht **ihre** Stiefel. — Она ищет свои сапоги.

Ich habe **diesen** Mann früher hier gesehen. — Я видел здесь этого мужчину раньше.

**Welche** Bücher liest du gern? — Какие книги ты любишь читать?

**Несогласованное определение** не согласуется с существительным в роде, числе и падеже и чаще всего стоит после него. Оно может быть выражено:

1) Существительным в родительном падеже:

Er trägt die Jacke **seines älteren Bruders**. — Он носит куртку старшего брата.

2) Существительным с предлогом:

Die Autos **aus Deutschland** sind die besten in der Welt. —  
Машины из Германии — лучшие в мире.

3) Местоимением с предлогом:

Ich habe gestern ein Geschenk **von ihnen** bekommen. — Я вчера  
получил подарок от них.

4) Наречием:

Die Abteilung **oben** ist heute geschlossen. — Отдел наверху  
сегодня закрыт.

5) Количественным числительным:

In meiner neuen Wohnung gibt es **zwei** Zimmer. — В моей новой  
квартире две комнаты.

6) Придаточным предложением:

Das Mädchen, **das wir gestern im Geschäft gesehen haben**,  
wohnt in unserem Haus. — Девушка, которую мы вчера видели  
в магазине, живёт в нашем доме.

*Упражнение 23.4. Переведите предложения на немецкий  
язык, определите тип определения и чем оно выражено  
в каждом предложении*

1. В квартире слева никто не живёт. 2. На столе лежит на-  
писанное письмо. 3. Нам нужно купить новую микроволновую  
печь. 4. Учительница читает сочинения своих учеников. 5. Она  
купила второй почтовый ящик. 6. Какие театры есть в этом  
городе? 7. Я хотела бы купить эти сапоги. 8. В наш город сегодня  
приезжают музыканты из Европы.

## Обстоятельство

**Обстоятельство** — это второстепенный член предложения,  
выражаемый наречием или существительным с предлогом, обо-  
значающий время, место, цель, причину, следствие, условие. Как  
и дополнение, относится к группе сказуемого.

По своему значению обстоятельства делятся на группы.

## Обстоятельства места

Обстоятельство места отвечает на вопросы: **wo?** (где?), **wohin?** (куда?), **woher?** (откуда?).

Может быть выражено: наречием места или существительным (с предлогом или без него), а также придаточным предложением:

**Dort** gibt es viele Sehenswürdigkeiten. — Там есть много достопримечательностей.

Sie steigt jeden Morgen **diese Treppe** hinauf. — Она каждое утро поднимается по этой лестнице.

Unsere Verwandten sind **aus einer anderen Stadt** gekommen. — Наши родственники приехали из другого города.

Ich weiß nicht, **wo ich mein Heft vergessen habe**. — Я не знаю, где я забыл свою тетрадь.

## Обстоятельства времени

Обстоятельство времени отвечает на вопросы: **wann?** (когда?), **wie lange?** (как долго?), **wie oft?** (как часто?), **seit wann?** (с какого времени?).

Может быть выражено: наречием времени или существительным (с предлогом или без него), а также придаточным предложением:

**Abends** sieht die ganze Familie fern. — По вечерам вся семья смотрит телевизор.

Mann muss **jeden Tag** Sport treiben. — Нужно каждый день заниматься спортом.

**Seit der nächsten Woche** werden die Studenten Stipendium bekommen. — Со следующей недели студенты будут получать стипендию.

**Wenn alle Familienmitglieder nach Hause kommen**, setzen sie sich an den Tisch. — Когда все члены семьи приходят домой, они вместе садятся за стол.

## Обстоятельства образа действия

Обстоятельство образа действия отвечает на вопросы: **wie?** (как?), **auf welche Weise?** (каким образом?).

Может быть выражено: качественным наречием или прилагательным, причастием, существительным с предлогом, оборотом *ohne + zu + Infinitiv* или *statt + zu + Infinitiv*, придаточным предложением.

Er sah **ziemlich alt** aus. — Он выглядел довольно старым.

Sprich, bitte, **nicht so schnell**. — Говори, пожалуйста, не так быстро.

**Schweigend** stand sie neben mir. — Молча она стояла рядом со мной.

Das Kind schreibt **mit dem Kugelschreiber**. — Ребёнок пишет ручкой.

Er ging vorbei, **ohne jemand zu begrüßen**. — Он прошёл мимо, не поздоровавшись ни с кем.

Der Junge ging mit den Freunden spazieren, **statt die Hausaufgabe zu machen**. — Мальчик пошёл с друзьями в кино вместо того, чтобы делать домашнее задание.

Diese Schülerin sieht so aus, **als ob sie die ganze Nacht nicht geschlafen habe**. — Эта ученица выглядит так, как будто она не спала всю ночь.

### Обстоятельства причины

Обстоятельство причины отвечает на вопросы: **warum?** (почему?), **weshalb?** (из-за чего?), **aus welchem Grunde?** (по какой причине?).

Может быть выражено: наречием причины, существительным или местоимением с предлогом, придаточным предложением.

Er wird **deshalb** den ganzen Tag schweigen. — Поэтому он будет молчать весь день.

**Wegen des schlechten Wetters** sitzen alle Kinder heute zu Hause. — Из-за плохой погоды все дети сидят сегодня дома.

Es war ihm sehr kalt, **weil er zu leicht gekleidet war**. — Ему было очень холодно, потому что он слишком легко оделся.

### Обстоятельства цели

Обстоятельство цели отвечает на вопросы: **wozu?** (зачем?), **zu welchem Zweck?** (с какой целью?).

Может быть выражено: существительным с предлогом, оборотом **um + zu + Infinitiv**, придаточным предложением.

Der Freund hat mir ein interessantes Buch **zum Lesen** gegeben. — Друг дал мне для чтения интересную книгу.

Die Menschen studieren an der Universität, **um Kenntnisse zu bekommen**. — Люди учатся в университете, чтобы получать знания.

Ich lade oft die Freunde ein, **damit wir die Zeit lustig verbringen können**. — Я часто приглашаю к себе друзей, чтобы мы могли весело провести время.

### Обстоятельства условия

Обстоятельство условия отвечает на вопрос **unter welcher Bedingung?** (при каком условии?).

Может быть выражено: наречием, существительным с предлогом, придаточным предложением.

**Schlimmstenfalls** können wir nicht mit dem Bus in den Wald fahren. — В худшем случае мы не сможем ездить в лес на автобусе.

**Beim Stromausfall** kann man nicht den Computer benutzen. — Без электричества невозможно воспользоваться компьютером.

**Wenn alles gelingt**, wird mein Freund ein neues Auto kaufen. — Если всё получится, мой друг купит новую машину.

**Упражнение 23.5.** *Переведите предложения на немецкий язык, определите вид обстоятельства*

1. Она умывается холодной водой. 2. Наши соседи никогда не получают писем. 3. Деревня находится рядом с рекой. 4. При хорошей погоде мы поедем в лес. 5. Из-за плохого поведения ребёнок остался дома. 6. Она пошла в другую комнату, чтобы принести мазь.

## СЛОВАРЬ УРОКА

aufhören — переставать, прекращаться	die Fähigkeit (=, -en) — способность, умение, навык
behaupten — утверждать	gewöhnlich — обычно
betragen* — составлять	die Gurke (=, -n) — огурец
der Bezirk (-(e)s, -e) — район	die Sehenswürdigkeit (=, -en) — достопримечательность
das Ding (-(e)s, -e) — вещь, предмет	die Tomate (=, -n) — помидор
entwickeln — развивать	wirklich — действительно, на самом деле

## Сложносочинённое предложение

**Сложносочинённое предложение** — это конструкция, в которой предложения связаны между собой по смыслу, но самостоятельны грамматически. Каждое предложение выражает законченную мысль и имеет структуру простого предложения.

Es war ein kalter Winter, die Kinder gingen oft in die Schule wegen der starken Kälte nicht. — Была холодная зима, дети часто не ходили в школу из-за сильных холодов.

Связь в сложносочинённом предложении может быть как бессоюзной (как в предыдущем примере), так и осуществляться с помощью сочинительных союзов.

Es regnet, aber ich muss in die Apotheke gehen. — Идёт дождь, но я должен идти в аптеку.

Союзы *aber* (но), *und* (и, а), *oder* (или), *denn* (так как) на порядок слов в присоединяемом предложении не влияют. Порядок же может быть как прямым, так и обратным:

Die Freundin kam, und wir verbrachten zusammen die Zeit gut. — Подружка пришла, и мы провели вместе время хорошо.

Die Freundin kam, und zusammen **verbrachten wir** die Zeit gut. — Подружка пришла, и вместе провели мы время хорошо.

## Сложноподчинённое предложение

**Сложноподчинённое предложение** всегда состоит из главного и придаточного предложений. Придаточных предложений может быть несколько. Эти предложения тесно связаны между собой по смыслу, могут подчиняться друг другу, представлять собой развёрнутый член главного предложения, и все они подчинены главному. От главного предложения придаточное отличается особым порядком слов. Связующую роль в присоединении придаточного предложения к главному играют соединительные слова, роль которых выполняют подчинительные союзы либо относительные местоимения и наречия.

### Порядок слов в сложноподчинённом предложении

Главной особенностью любого придаточного предложения является то, что сказуемое в нём всегда стоит на последнем месте. Если сказуемое состоит из двух и более частей, спрягаемая часть занимает последнее место, а неспрягаемая стоит перед ней:

Er sagte, dass er morgen zu mir **kommt**. — Он сказал, что завтра придёт ко мне.

Wir sitzen zu Hause, weil es den ganzen Tag **geregnet hat**. — Мы сидим дома, потому что весь день шёл дождь.

Die Lehrerin sagt, dass dieses Buch schon lange **gelesen werden sollte**. — Учительница говорит, что эта книга уже давно должна быть прочитана.

Если сказуемое в придаточном предложении выражено глаголом с отделяемой приставкой, она не отделяется:

Der Schüler sagt, dass er jeden Tag um 7 Uhr **aufsteht**. — Школьник говорит, что он встаёт каждый день в семь часов.

Если сказуемое в придаточном предложении выражено возвратным глаголом, то место возвратного местоимения зависит от того, чем выражено подлежащее. Возвратное местоимение в придаточном предложении стоит после подлежащего-местоимения:

Der Junge sagt, dass **er sich** verspätet. — Мальчик говорит, что он опаздывает.

И перед подлежащим-существительным:

Der Junge sagt, dass **sich sein Freund** verspätet. — Мальчик говорит, что его друг опаздывает.

Придаточное предложение можно поставить перед, после и внутри главного предложения. Порядок слов в главном предложении зависит от места придаточного предложения. Если оно расположено в конце сложноподчинённого предложения, то главное предложение имеет обычный порядок слов:

Er hat allen Mitschülern gestern gesagt, dass er besser lernen wird. — Он сказал вчера всем одноклассникам, что он будет учиться лучше.

Если сложноподчинённое предложение начинается с придаточного, главное предложение будет начинаться с глагола, так как первое место занято придаточным предложением:

**Wenn** es zu schneien beginnt, werde ich mit den Freunden spazieren gehen. — Когда начнёт выпадать снег, я буду ходить гулять с друзьями.

Если придаточное относится к группе существительного (определяющее придаточное), оно стоит внутри главного. Тогда глагол ставится после него:

**Das Mädchen, das so schlank ist, ist meine Schwester.**

## Виды придаточных предложений

Любое придаточное предложение является развёрнутым членом предложения. Соответственно этому придаточные предложения делятся на:

- 1) предложения-подлежащие;
- 2) предложения-сказуемые;
- 3) предложения-дополнения;
- 4) предложения-определения;
- 5) предложения-обстоятельства.

## Придаточные предложения-подлежащие

Данные предложения отвечают на вопросы *wer?* (кто?) и *was?* (что?). Они вводятся союзами *daß* и *ob* и др., а также вопросительными местоимениями и местоимёнными наречиями:

*Daß du nur gute Note bekommst, ist sehr gut.* — То, что ты получаешь только хорошие оценки, очень хорошо.

*Ob er jung oder alt ist, ist mir egal.* — Старый он или молодой, меня не интересует.

*Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.* — Не рой другому яму, сам в неё попадёшь.

*Was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß.* — О чём не знаю, о том не беспокоюсь.

*Worum sie bittet, ist unverständlich.* — О чём она просит, непонятно.

## Придаточные предложения-сказуемые

Данные предложения являются именной частью составного именного сказуемого. Отвечают на вопросы: **wer ist das Subjekt?** (кем является субъект?) или **was ist das Subjekt?** (чем является субъект?).

Придаточное-сказуемое присоединяется к главному союзом *dass* (*daß* — устаревшая форма) (что, чтобы) или относительным местоимением (*der, die, das, welcher, welches, welche*).

Такие придаточные предложения всегда стоят после главного.

*Sein großes Glück war, dass er an der Universität immatrikuliert wurde.* — Для него большим счастьем было то, что его зачислили в университет.

*Das Wichtigste war, dass wir über die andere Mannschaft gesiegt haben.* — Самым главным было то, что мы победили другую команду.

В главном предложении, которое стоит перед придаточным-сказуемым, может употребляться безличное местоимение *es*:

*Es ist sie, die meinem Bruder sehr gefällt.* — Именно она очень нравится моему брату.

## Придаточные предложения-дополнения

Придаточные предложения-дополнения отвечают на вопросы косвенных падежей: **wem?** (кому?, чему?), **wen?** (кого?), **was?** (что?), **woran?**, **worauf?** и др.

Данные придаточные обычно стоят после главного предложения, в котором действие выражено глаголом, обозначающим процесс мысли, речи или чувства, например: **sagen** (говорить), **erzählen** (рассказывать), **meinen** (думать, считать), **glauben** (считать, полагать), **hören** (слышать), **sehen** (видеть), **fühlen** (чувствовать) и др.

Придаточные могут присоединяться к главному предложению с помощью союзов: **dass**, **ob**, а также вопросительных местоимений (**wer**, **was**, **welche**), наречий (**wie**, **wo**, **wann**, **wohin**) и местоимённых наречий (**worauf**, **wofür**):

Die Lehrerin sagt, dass die Schüler einen Aufsatz schreiben sollen. — Учительница говорит, что ученики должны написать сочинение.

Die Mutter wünscht, dass ich am Mittag komme. — Мать хочет, чтобы я пришла в полдень.

Sabine wußte nicht, ob ihre Freundin kommt. — Сабина не знала, придёт ли её подруга.

Er sah, was der Einbrecher machte. — Он видел, что делал грабитель.

Ich wußte, worauf ich verlassen konnte. — Я знал, на что я мог положиться.

## Придаточные предложения-определения

Данный тип представляет собой развёрнутое определение, относящееся к главному или второстепенному члену главного предложения, выраженному существительным или местоимением. Придаточные определительные отвечают на вопросы: **welcher?** (какой?), **welche?** (какая?), **welches?** (какое?), **welche?** (какие?), **was für ein?** (какой?, какое?, что за?), **was für eine?** (какая?, что за?).

Связь между придаточным и главным предложением осуществляется при помощи относительных местоимений **der** (который), **die** (которая), **das** (которое), **die** (которые) в любом падеже

с предлогом и без него, а также вопросительных наречий *wo* (где), *wohin* (куда), *wie* (как), *warum* (почему):

*Meine Mutter hat mir das Kleid, das ich gestern im Geschäft gesehen habe, geschenkt.* — Мама подарила мне платье, которое я вчера видела в магазине.

*Der Junge ist seinem Freund begegnet, mit dem er sich im Sommer erholt hat.* — Мальчик встретил друга, с которым он отдыхал летом.

*Die Touristen haben heute die Stadt, wo viele große Menschen wohnten und schufen, besucht.* — Туристы сегодня посетили город, в котором жили и творили многие великие люди.

### Придаточные предложения-обстоятельства

Придаточные предложения-обстоятельства выражают обстоятельства, при которых совершается действие в главном предложении. По своему значению они делятся на:

#### 1) **Обстоятельства места.**

Отвечают на вопросы: *wo?* (где?), *wohin?* (куда?), *woher?* (откуда?). Соединяются с главным предложением с помощью вопросительных наречий *wo*, *wohin*, *woher*. Могут стоять как перед главным предложением, так и после него.

*Diese Lampe steht dort, wo sie stehen soll.* — Эта лампа стоит там, где она должна стоять.

*Dieser Alte wohnt dort, wohin niemand geht.* — Этот старик живёт там, куда никто не ходит.

**Комментарий.** Все ниже перечисленные предложения имеют различные типы придаточных, хотя все они присоединяются к главному предложению при помощи вопросительного наречия *wo*, что часто служит полем для возникновения ошибок:

1) *Günter wußte nicht, wo er seinen Hut gelassen hatte.* — Гюнтер не знал, где он оставил свою шляпу.

2) *Die Touristen haben heute die Stadt, wo viele große Menschen wohnten und schufen, besucht.* — Туристы сегодня посетили город, в котором жили и творили многие великие люди.

3) Diese Lampe steht dort, **wo sie stehen soll**. — Эта лампа стоит там, где она должна стоять.

В первом случае придаточное предложение является дополнением, так как отвечает на вопрос **was?** (что?), во втором — определением, так как отвечает на вопрос **welche Stadt?** (какой город?). В третьем случае придаточное предложение является обстоятельством места, отвечая на вопрос **wo?** (где?).

Другие группы придаточных-обстоятельств также часто совпадают по форме с остальными типами придаточных предложений.

## 2) Обстоятельства времени.

Отвечают на вопросы: **wann?** (когда?), **wie lange?** (как долго?), **wie oft?** (как часто?), **seit wann?** (с какого времени?). Соединяются с главным предложением с помощью союзов **wenn** (когда), **als** (когда), **während** (в то время как), **seitdem** (с тех пор как), **nachdem** (после того как), **solange** (пока), **sobald** (как только), **bevor** (прежде чем).

Als mein Freund ein Kind war, hatte er Angst vor den Hunden. — Когда мой друг был ребёнком, он боялся собак.

Wenn das Wetter gut war, fuhren wir in den Wald. — Когда погода была хорошей, мы ездили в лес.

Solange ich die Stunden lerne, wartet er duldsam auf mich. — Пока я учусь, он меня терпеливо ждёт.

Союзы **wenn** и **als** наиболее часто используются в данном типе придаточных: **wenn** употребляется, когда речь идёт о действиях в будущем, настоящем и о многократных действиях в прошлом; **als** используется только для обозначения однократных действий в прошлом.

## 3) Обстоятельства образа действия.

Отвечают на вопросы: **wie?** (как?), **auf welche Weise?** (каким образом?). Соединяются с главным предложением с помощью союзов **dass** (что, чтобы), **als ob** (как будто), **ohne dass** (хотя не).

In der Wohnung war es so dunkel, dass ich nichts sehen konnte. — В квартире было так темно, что я ничего не мог видеть.

Das Mädchen liest oft die deutschen Bücher, ohne dass jemand es dazu zwingt. — Девочка часто читает немецкие книги, хотя её никто не заставляет.

#### 4) **Обстоятельства причины.**

Отвечают на вопросы: **warum?** (почему?), **weshalb?** (из-за чего?), **aus welchem Grunde?** (по какой причине?). Соединяются с главным предложением с помощью союзов **weil** (потому что, так как) и **da** (потому что, так как). Придаточное может располагаться как перед главным предложением, так и после него:

Er kam heute in die Schule nicht, weil er krank ist. — Он сегодня не пришёл в школу, потому что заболел.

Da er krank ist, kam er heute in die Schule nicht. — Так как он заболел, он не пошёл сегодня в школу.

Союзы **weil** и **da** являются взаимозаменяемыми синонимами, единственная разница заключается в том, что придаточные с **da** чаще употребляются перед главным предложением, а придаточные с **weil** — после.

#### 5) **Обстоятельства цели.**

Отвечают на вопросы: **wozu?** (зачем?), **zu welchem Zweck?** (с какой целью?). Соединяются с главным предложением с помощью союза **damit** (чтобы).

Придаточное с **damit** употребляется, когда в нём есть подлежащее:

Die Mutter erzählt dem Kind ein interessantes Märchen, damit es leicht einschläft. — Мать рассказывает ребёнку интересную сказку, чтобы он легко заснул.

Не путайте придаточное предложение цели с оборотом **um... zu!**

Die Mutter erzählt dem Kind ein interessantes Märchen, um ihn einzuwiegen. — Мать рассказывает ребёнку интересную сказку, чтобы его укачать.

#### 6) **Обстоятельства условия.**

Отвечают на вопрос **unter welcher Bedingung?** (при каком условии?). Соединяются с главным предложением с помощью союзов **wenn** (если) и **falls** (в случае, если).

Im nächsten Jahr möchte ich nach Deutschland fahren, wenn das Geld mir ausreicht. — В следующем году я хотел бы поехать в Германию, если мне хватит денег.

Morgen gehen wir in den Wald um Pilze zu sammeln, falls es nicht regnen wird. — Завтра мы пойдём в лес, чтобы собирать грибы, если не пойдёт дождь.

Условное придаточное предложение может быть также бессоюзным. Оно стоит, как правило, перед главным предложением, и на первом месте в нем стоит изменяемая часть сказуемого:

Bist du mit deiner Hausarbeit fertig, rufe mich an. — Закончишь свою домашнюю работу, позвони мне.

**Упражнение 24.1.** *Прочитайте. Определите тип придаточного предложения и вопрос, на который оно отвечает*

1. Der Verkäufer behauptet, dass der Preis 100 Euro beträgt.
2. Wir gehen spazieren, wenn es schneien aufhört.
3. Wenn es morgen nicht regnen wird, gehen wir spazieren.
4. Die Touristen möchten dorthin fahren, wo es viele Sehenswürdigkeiten gibt.
5. Dass du deine Fähigkeiten entwickelt hast, ist sehr gut.
6. Man kauft gewöhnlich die Dinge, die oft empfohlen werden.
7. Die Mutter gab mir Gurken und Tomaten, damit ich den Salat zubereiten konnte.
8. Mein neuer Freund wohnt im Bezirk, wo viele Betrieben und Fabriken liegen.
9. Da sein Bruder lang mit dem Bus zur Arbeit fahren muss, steht er immer früh auf.
10. Niemand weiß, ob die Gespenster wirklich existieren.

**Немецкие пословицы и поговорки**

1. Alle Gewässer fließen ins Meer.
2. Alles vergeht, Wahrheit besteht.
3. Alter ist ein schweres Malter.
4. Andere Städtchen, andere Mädchen.
5. Anderer Fehler sind gute Lehrer.
6. Bär bleibt Bär, fährt man ihn auch übers Meer.
7. Böses Gewissen, böser Gast, weder Ruhe, weder Rast.
8. Das Gesicht verrät den Wicht.
9. Die Gesunden und Kranken haben ungleiche Gedanken.
10. Doppelt genäht hält besser.
11. Durch Fehler wird man klug.
12. Eigener Herd ist Goldes wert.
13. Ein reines Gewissen, ein gutes Ruhekissen.
14. Ein Spatz in der Hand ist besser, als eine Taube auf dem Dach.
15. Einem trauen ist genug, keinem trauen ist nicht klug.
16. Eintracht ernährt, Zwietracht verzehrt.
17. Erst die Last, dann die Rast.
18. Erst wäg's, dann wag's, erst denk's, dann sag's.
19. Es ist nichts so fein gesponnen, es kommt doch an die Sonnen.
20. Freunde in der Not gehn hundert auf ein Lot.
21. Früh auf, gut Lauf.
22. Gebranntes Kind scheut's Feuer.
23. Geduld und Fleiß bricht alles Eis.
24. Gesunder Mann, reicher Mann.
25. Gut Gespräch kürzt den Weg.
26. Guter Weg um ist nie krumm.
27. Hochmut kommt vor dem Fall.
28. Im Becher ersaufen mehr als im Meer.
29. Jedem das seine
30. Jedes Tierchen hat sein Pläsierchen.
31. Jedes Warum hat sein Darum.
32. Kein Haus ohne Maus.

33. Keine Antwort ist auch eine Antwort.
34. Klein, aber fein.
35. Kühe fremder Leute haben immer größere Euter.
36. Kunst will Gunst.
37. Kurze Rede, gute Rede.
38. Liebe macht blind.
39. Liebe und Verstand gehn selten Hand in Hand.
40. Lieben und Singen läßt sich nicht zwingen.
41. Mit Zank und Streit kommt man nicht weit.
42. Morgen, morgen nur nicht heute sagen alle faulen Leute.
43. Müßiggang ist aller Laster Anfang.
44. Nach mir (uns) die Sintflut.
45. Nicht jedes Holz gibt einen Bolz.
46. Not macht aus Steinen Brot.
47. Ost und West, daheim das Best.
48. Papier ist geduldig.
49. Probieren geht über Studieren.
50. Rat nach Tat kommt zu spät.
51. Samt am Kragen, Kleie im Magen.
52. Sanftmut macht alles gut.
53. Schenkt man jemand eine Kuh, will er auch noch das Futter dazu.
54. Schönheit vergeht, Tugend besteht.
55. Schweigen ist eine Kunst, viel Klaffen bringt Ungunst.
56. Sich regen bringt Segen.
57. Streben ist Leben.
58. Trunkener Mund verrät des Herzens Grund.
59. Unrecht Gut tut selten gut.
60. Viele Streiche fällen die Eiche.
61. Viele zum Rat, wenige zur Tat.
62. Voller Magen lernt mit Unbehagen.
63. Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.
64. Was ein Esel von mir spricht, das acht' ich nicht.
65. Was ich denk' und tu', trau ich auch andern zu.
66. Was sein soll, schickt sich wohl.
67. Wer da schlägt sein Weib, trifft seinen eignen Leib.

68. Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, und wenn er auch die Wahrheit spricht.
69. Wer nicht wagt, der nicht gewinnt.
70. Wie du mir, so ich dir.
71. Wie eine Made im Speck leben.
72. Wie gewonnen, so zerronnen.
73. Willst du lang' leben und bleiben gesund, iß wie die Katze und trink wie der Hund.
74. Wo Speise, da Mäuse.
75. Zu spät ist zu spät.
76. Zu viele Köche verderben den Brei.

**Упражнение.** Прочитайте немецкие пословицы, переведите на русский язык и подберите русский аналог, если это возможно.

## Schneewittchen

(Nach Jakob und Wilhelm Grimm)

### Titel I

Es war einmal im Winter. Es schneite. Eine Königin saß an einem Fenster mit einem schwarzen Rahmen. Sie nähte und sah, wie die Schneeflocken vom Himmel herabfielen. Zufällig stach sie sich mit der Nadel in den Finger, und es fielen drei Tropfen Blut in den Schnee. Und weil das Rote im weißen Schnee so schön aussah, dachte sie: „Hätte ich ein Kind, so weiß wie Schnee, so rot wie Blut, und so schwarz wie das Holz an dem Rahmen“. Bald darauf bekam sie ein Töchterlein, das war weiß wie Schnee, rot wie Blut und schwarzhaarig wie Ebenholz. Das Töchterlein wurde deshalb das Schneewittchen genannt. Und wie das Kind geboren war, starb die Königin. Über ein Jahr nahm sich der König eine andere Gemahlin. Es war eine schöne Frau, aber sie war stolz und übermütig. Dazu konnte sie nicht leiden, daß jemand von den Frauen schöner als sie war. Sie hatte einen wunderbaren Spiegel. Oft betrachtete die Königin sich in diesem Spiegel und sprach:

„Spieglein, Spieglein an der Wand,

Wer ist die Schönste im ganzen Land?“

So antwortete der Spiegel:

„Frau Königin, Ihr seid die Schönste im Land“.

Da war sie zufrieden, denn sie wusste, dass der Spiegel die Wahrheit sagte.

Schneewittchen aber wuchs heran und wurde immer hübscher. Schneewittchen war schon sieben Jahre alt, und war es so schön wie der klare Tag, und viel schöner als die Königin selbst.

Eines Tages antwortete der Spiegel der Königin auf ihre Frage, wer die Schönste im Land ist:

„Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier, aber Schneewittchen ist tausendmal schöner als Ihr“. Seitdem wurde die Königin immer grün vor Neid, wenn sie Schneewittchen sah. Das Herz drehte sich ihr im Leibe herum, so hasste sie das Mädchen. Tag und Nacht hatte neidische Frau keine Ruhe mehr. Da rief sie einen Jäger und sprach:

„Bring das Kind hinaus in den Wald, ich will's nicht mehr vor meinen Augen sehen. Du sollst es töten und mir Lunge und Leber zum Wahrzeichen mitbringen“.

Der Jäger gehorchte, führte das Mädchen in den Wald und verliess es. Als Wahrzeichen brachte er der Königin Lunge und Leber eines jungen Frischlings.

Nun war das arme Kind in dem großen Wald mutterseelenallein, und es bekam Angst, so dass es alle Blätter an den Bäumen ansah und nicht wusste, wie es sich helfen sollte. Da fing es an zu laufen, und die wilden Tiere sprangen an ihm vorbei, aber sie taten ihm nichts. Da sah es ein kleines Häuschen und ging hinein, sich zu ruhen. In dem Häuschen war alles klein und so sauber, daß es nicht zu sagen ist. Da stand ein weißgedecktes Tischlein mit sieben kleinen Tellern, jedes Tellerchen mit seinem Löffelchen. Es liegen auch sieben Messerchen und Gabelchen und sieben Becherlein. An der Wand standen sieben Bettlein nebeneinander und mit den schneeweißen Decken darüber bedeckt. Schneewittchen, weil es so hungrig und durstig war, aß von jedem Tellerchen ein wenig Gemüse und Brot, und trank aus jedem Becherchen einen Tropfen Wein. Danach, weil es so müde war, legte es sich in ein Bettchen, das ihm passte, und schlief ein.

Als es ganz dunkel geworden war, kamen die Herren von dem Häuslein, das waren die sieben Zwerge, die in den Bergen nach Erz hackten und gruben. Sie sahen, daß jemand im Häuschen gewesen

war. Der erste sprach: „Wer hat auf meinem Stühlchen gegessen?“ Der zweite: „Wer hat von meinem Tellerchen gegessen?“ Der dritte: „Wer hat von meinem Brötchen genommen?“ Der vierte: „Wer hat von meinem Gemüschchen gegessen?“ Der fünfte: „Wer hat mein Gäbelchen genommen?“ Der sechste: „Wer hat mit meinem Messerchen geschnitten?“ Der siebente: „Wer hat aus meinem Becherlein getrunken?“

Da sahen sie auch, dass ihre Bettchen nicht in Ordnung waren. Der siebente aber, als er sein Bett sah, erblickte Schneewittchen, das darin lag und schlief. Nun rief er die anderen. Sie kamen gelaufen und schrien vor Verwunderung: „Ei, du mein Gott! Ei, du mein Gott! Was ist das Kind so schön!“

### Вопросы к тексту

1. Wann war es?
2. Was für ein Wetter war, als eine Königin an einem Fenster saß?
3. Sah sie, wie die Schneeflocken vom Himmel herabfielen, und nähte?
4. Wie war das Mädchen, das die Königin geboren hat?
5. Konnte neue Gemahlin des Königs leiden, daß jemand von den Frauen schöner als sie war?
6. Hatte neue Königin einen wunderbaren Spiegel?
7. Wen hasste stolze und übermütige Frau und warum?
8. Wohin führte der Jäger das Mädchen?
9. Was sah Schneewittchen im Wald?
10. Aß es von jedem Tellerchen ein wenig Gemüse und Brot, legte sich in ein Bettchen und schlief ein?
11. Wer wohnte im kleinen Häuschen?
12. Waren die Zwerge verwundert, als sie ein schönes Mädchen in ihrem Häuschen erblickten?

### Упражнения к тексту

1. Прочитайте, переведите данный отрывок сказки и перескажите на русском языке.
2. Озаглавьте отрывок.
3. Найдите в тексте безличные местоимения.

4. Составьте предложения на немецком языке в соответствии с содержанием текста, употребив глаголы *gebären, nennen, herabfallen, leiden, hassen, erblicken* в настоящем времени.

## Titel II

„Schneewittchen soll sterben“, rief sie, „und wenn es mein eignes Leben kostet“. Darauf ging sie in eine ganz verborgene einsame Kammer, wo niemand hinkam, und machte da einen giftigen Apfel. Der Apfel sah so schön aus, weiß mit roten Backen, daß jeder, der ihn erblickte, Lust darauf hatte, aber, wer ein Stückchen davon aß, der mußte sterben. Als der Apfel fertig war, färbte sie sich das Gesicht, und verkleidete sich in eine Bauersfrau, und so ging sie über die sieben Berge zu den sieben Zwergen. Sie klopfte an, Schneewittchen streckte den Kopf zum Fenster heraus und sprach: „Ich darf keinen Menschen einlassen, die sieben Zwerge haben mir's verboten.“ „Mir ist es recht“, antwortete die Bäuerin, „aber meine Äpfel will ich schon los werden. Ich will auch einen dir schenken“. „Nein“, sprach Schneewittchen, „ich darf nichts annehmen“. „Fürchtest du dich vor Gift?“ sprach die Alte, „siehst du, da schneide ich den Apfel in zwei Teile, den roten Backen ißt du, den weißen will ich essen.“

Der Apfel war aber so künstlich gemacht, daß nur der rote Backen allein vergiftet war. Schneewittchen sah den schönen Apfel an, und als es sah, daß die Bäuerin davon aß, so konnte es nicht länger widerstehen, streckte die Hand aus und nahm die giftige Hälfte. Kaum aber hatte es einen Bissen davon im Mund, so fiel es tot zur Erde nieder. Da betrachtete es die Königin mit grausigen Blicken und lachte überlaut, und sprach: „Weiß wie Schnee, rot wie Blut, schwarz wie Ebenholz! Diesmal können dich die Zwerge nicht wieder erwecken.“ Und als sie daheim den Spiegel befragte,

„Spieglein, Spieglein an der Wand,  
Wer ist die Schönste im ganzen Land?“

— so antwortete er endlich: „Frau Königin, Ihr seid die schönste im Land.“

## Вопросы к тексту

1. Was rief sie?
2. Machte böse Frau einen giftigen Apfel?

3. Mußte der sterben, wer ein Stückchen davon aß?
4. Haben die sieben Zwerge dem Schneewittchen es verboten, die Menschen einzulassen?
5. Darf Schneewittchen den Apfel annehmen?
6. Warum fiel es tot zur Erde nieder?
7. Mit welchen Blicken betrachtete die Königin Schneewittchen, nachdem es niederfiel?
8. Antwortete der Spiegel endlich, dass die Königin die Schönste im Land war?

### Упражнения к тексту

1. Переведите текст, перескажите отрывок сказки на русском языке.
2. Выпишите условное придаточное предложение; придаточное места; придаточные времени; придаточные следствия.
3. Назовите встроённое придаточное предложение в сложном предложении.
4. Найдите отрицательные предложения.
5. Назовите основные временные формы глагола *essen*.
6. Найдите предложения (в том числе придаточные) с модальными глаголами.
7. Найдите прилагательные в сравнительной и превосходной степени.

### Titel III

Da hatte ihr neidisches Herz Ruhe, so gut ein neidisches Herz Ruhe haben kann. Die Zwerglein, wie sie abends nach Haus kamen, fanden Schneewittchen auf der Erde liegen, es atmete nicht mehr und war tot. Sie versuchten ihm zu helfen, schnürten es auf, kämmten ihm die Haare, wuschen es mit Wasser und Wein, aber es half alles nichts; das liebe Kind war tot und blieb tot. Sie legten es auf eine Bahre und setzten sich alle siebene daran und beweinten es, und weinten drei Tage lang. Da wollten sie es begraben, aber es sah noch so frisch aus wie ein lebender Mensch, und hatte noch seine schönen roten Backen. Sie sprachen: „Das können wir nicht in die schwarze Erde versenken“, — und legten es in einen durchsichtigen Sarg von Glas, daß man es von allen Seiten sehen konnte. Sie schrieben auch mit goldenen

Buchstaben seinen Namen darauf, und daß es eine Königstochter wäre. Dann stellten sie den Sarg auf dem Berg, und einer von ihnen blieb immer dabei und bewachte ihn. Und die Tiere kamen auch und beweinten Schneewittchen, erst eine Eule, dann ein Rabe, zuletzt ein Täubchen.

Nun lag Schneewittchen lange, lange Zeit in dem Sarg, aber sah aus, als wenn es schlief, denn es war noch so weiß wie Schnee, so rot wie Blut, und so schwarzhaarig wie Ebenholz. Enes Tages geriet ein Königssohn in den Wald und kam zu dem Zwerghaus, um da zu übernachten. Er sah auf dem Berg den Sarg und das schöne Schneewittchen darin, und las die Inschrift. Da sprach er zu den Zwergen: „Laßt mir den Sarg, ich will euch geben, was ihr dafür haben wollt“. Aber die Zwerge antworteten: „Wir geben ihn nicht um alles Gold in der Welt.“ Da sprach er: „So schenkt mir ihn, denn ich kann nicht leben, ohne Schneewittchen zu sehen, ich will es ehren und hochachten wie mein Liebstes.“ Wie er so sprach, empfanden die guten Zwerglein Mitleiden mit ihm und gaben ihm den Sarg. Der Königssohn ließ ihn nun von seinen Dienern auf den Schultern forttragen.

Da geschah es, daß sie über einen Strauch stolperten. Von dem Schüttern fuhr der giftige Apfelstückchen, das Schneewittchen abgebissen hatte, aus dem Hals. Und nicht lange, so öffnete es die Augen, hob den Deckel vom Sarg in die Höhe und richtete sich auf und war wieder lebendig. „Ach Gott, wo bin ich?“ rief es. Der Königssohn sagte voll Freude: „Du bist bei mir“, und erzählte, was sich zugetragen hatte und sprach: „Ich habe dich lieber als alles auf der Welt; komm mit mir in meines Vaters Schloß, du sollst meine Gemahlin werden.“ Das Schneewittchen war sehr freu und ging mit ihm, und ihre Hochzeit wurde mit großer Pracht und Herrlichkeit angeordnet.

Zu dem Fest wurde aber auch Schneewittchens gottlose Stiefmutter eingeladen. Wie sie sich nun mit schönen Kleidern angetan hatte, trat sie vor den Spiegel und sprach:

„Spieglein, Spieglein an der Wand,

Wer ist die Schönste im ganzen Land?“

Der Spiegel antwortete:

„Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier, aber die junge Königin ist tausendmal schöner als Ihr“.

Da schimpfte das böse Weib, und wurde ihr so Angst, so Angst, daß sie nicht wußte, was sie tun sollte. Sie wollte zuerst gar nicht auf die Hochzeit kommen; aber dann wollte sie die junge Königin sehen. Und wie sie hineintrat, erkannte sie Schneewittchen, und vor Angst und Schrecken stand sie da und konnte sich nicht regen. Aber es waren schon eiserne Pantoffeln über Kohlenfeuer gestellt, und sie wurden mit Zangen hereingetragen und vor sie hingestellt. Da mußte sie in die rotglühenden Schuhe treten und so lange tanzen, bis sie tot zur Erde fiel.

### Словарь к тексту

- |                                                                                                                                                     |                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| anklopfen — постучаться                                                                                                                             | erblicken — увидеть, усматривать                                               |
| das Becherlein — маленький<br>кубок, бокальчик, чашечка                                                                                             | erwecken — будить                                                              |
| das Ebenholz — чёрное дерево                                                                                                                        | etwas los sein — совершенно<br>избавиться от чего-либо                         |
| das Herz dreht sich jemandem im<br>Leibe (her)um — у кого-либо<br>сердце (душа) переворачи-<br>вается (при виде чего-либо<br>неприятного, тяжёлого) | fürchten sich vor (Dat.) — бояться,<br>опасаться (кого-либо, чего-<br>либо)    |
| das Holz — древесина, дерево                                                                                                                        | gebären — родить                                                               |
| das Schneewittchen — Белоснеж-<br>ка                                                                                                                | giftig — отравленный                                                           |
| davon — от этого (от яблока —<br>здесь)                                                                                                             | grausig — ужасный                                                              |
| der Berg — гора                                                                                                                                     | hassen — ненавидеть                                                            |
| der Bissen — кусок                                                                                                                                  | herabfallen — падать, спадать                                                  |
| der Blick — взор, взгляд                                                                                                                            | herausstrecken — вытягивать,<br>высовывать                                     |
| der Frischling — (одногодовой)<br>кабан                                                                                                             | hübsch — красивый, милый                                                       |
| der Neid — зависть                                                                                                                                  | im Winter — зимой                                                              |
| der Zwerg — карлик                                                                                                                                  | in Ordnung sein — быть в порядке                                               |
| die Decke — покрывало (на<br>кровать и т. п.)                                                                                                       | jemand — кто-нибудь, кто-либо,<br>кто-то, некто                                |
| die Gemahlin — супруга                                                                                                                              | jemanden nicht leiden können —<br>не переваривать кого-либо                    |
| die Hälfte — половина                                                                                                                               | kosten — стоить, обходиться                                                    |
| die Schneeflocke — снежинка                                                                                                                         | leiden — терпеть, допускать                                                    |
| die Verwunderung — удивление                                                                                                                        | Lust auf etwas (A) haben — хотеть<br>чего-либо                                 |
| einlassen — впускать                                                                                                                                | meine Äpfel will ich schon los<br>werden — совершенно изба-<br>виться от яблок |
| einsam — уединённый                                                                                                                                 | mir ist es recht — я согласен                                                  |

mutterseelenallein — один-  
одинешенек, один как перст  
nennen — называть  
niederfallen — падать, упасть  
passen — подходить, быть впору  
sich im Spiegel betrachten —  
смотреться в зеркало  
sich mit der Nadel in den Finger  
stechen — уколоть иголкой  
палец  
sprangen an ihm vorbei — прыга-  
ли вокруг неё (Белоснежки)  
sterben — умереть  
stolz — гордый

tausendmal — в тысячу раз  
töten — убивать  
übermütig — заносчивый, над-  
менный  
verbieten — запрещать  
verborgen — скрытый  
verlassen — оставлять, покидать  
widerstehen — сопротивляться;  
устоять  
wild — дикий  
wunderbar — чудесный, удиви-  
тельный  
zum Wahrzeichen — в знак дока-  
зательства (*здесь*)

## Rotkäppchen

*(Nach Jakob und Wilhelm Grimm)*

Es war einmal eine kleine süße Dirne, die hatte jedermann lieb, der sie nur ansah, am allerliebsten aber ihre Großmutter. Sie gab dem Mädchen alles, was es haben mochte. Einmal schenkte sie ihm ein Käppchen von rotem Sammet. Die Enkelin war sehr zufrieden und immer trug nur dieses Käppchen. Man hieß es deshalb nur das Rotkäppchen. Eines Tages sprach seine Mutter zu ihm: „Komm, Rotkäppchen, da hast du ein Stück Kuchen und eine Flasche Wein, bring das der Großmutter hinaus; sie ist krank und schwach und wird sich daran laben. Mach dich auf, bevor es heiß wird, und geh vorsichtig, sonst fällst du und zerbrichst das Glas, und die Großmutter bekommt nichts. Und wenn du in ihre Stube kommst, so vergiß nicht, guten Morgen zu sagen, und guck nicht erst in alle Ecken herum.“ Rotkäppchen versprach alles gut machen. Seine Großmutter wohnte in einem Wald, eine halbe Stunde vom Dorf. Im Wald begegnete ihm der Wolf. Da Rotkäppchen nicht wußte, dass die Wölfe böse Tiere waren, hatte es keine Angst vor ihm. „Guten Tag, Rotkäppchen“, sprach der Wolf. „Guten Tag“, antwortete das Mädchen und erzählte, wohin und mit welchem Ziel sie ging. „Rotkäppchen, wo wohnt deine Großmutter?“ fragte der listige Wolf. „Noch eine gute Viertelstunde weiter im Wald, unter den drei großen Eichbäumen, da steht ihr Haus, unten sind die Nußhecken, das wirst

du ja wissen“, anwortete Rotkäppchen. Da kam der Wolf ein Weilchen mit, dann sprach er: „Rotkäppchen, sieh einmal die schönen Blumen, die ringsumher stehen, warum guckst du dich nicht um? Ich glaube, du hörst gar nicht, wie die Vöglein so lieblich singen? Eile nicht und bewundere solche Schönheit!“

Rotkäppchen schlug die Augen aut, und als es sah, wie die Sonnenstrahlen durch die Bäume hin und her tanzten und alles voll schöner Blumen stand, beschloss sie der Großmutter einen frischen Strauß mitzubringen, um ihr Freude zu machen. Es lief vom Wege ab in den Wald hinein, sammelte die Blumen und geriet immer tiefer in den Wald hinein. Der Wolf aber ging geradeswegs nach dem Haus der Großmutter und klopfte an die Türe. „Wer ist draußen?“, fragte alte Frau. „Rotkäppchen, das bringt Kuchen und Wein, mach auf.“ „Drück nur auf die Klinke“, rief die Großmutter, „ich bin zu schwach und kann nicht aufstehen.“ Der Wolf drückte auf die Klinke, die Türe sprang auf, und er ging, ohne ein Wort zu sprechen, gerade zum Bett der Großmutter und verschluckte sie. Dann tat er ihre Kleider an, setzte ihre Haube auf, legte sich in ihr Bett und zog die Vorhänge vor.

Als Rotkäppchen zum Häuschen der Großmutter kam, wunderte sich, daß die Türe aufstand. Es trat in die Stube und rief: „Guten Morgen!“ Es bekam aber keine Antwort. Die Enkelin gang zum Bett und zog die Vorhänge zurück: da lag die Großmutter und hatte die Haube tief ins Gesicht gesetzt und sah sehr seltsam aus. „Ei, Großmutter, was hast du für große Ohren!“ rief das Mädchen. „Daß ich dich besser hören kann“, antwortete der Wolf. „Ei, Großmutter, was hast du für große Augen!“ „Daß ich dich besser sehen kann.“ „Ei, Großmutter, was hast du für große Hände!“ „Daß ich dich besser packen kann.“ „Aber, Großmutter, was hast du für ein entsetzlich großes Maul!“ „Daß ich dich besser fressen kann!“ Danach tat er einen Satz aus dem Bette und verschlang das arme Rotkäppchen. Dann legte er sich wieder ins Bett, schlief ein und schnarchte überlaut.

Der Jäger gang eben an dem Haus vorbei und hörte das Schnarchen. Da trat er in die Stube, kam vor das Bette und sah, daß der Wolf darin lag. „Ei, du alter Sünder“, freute er sich, „ich fand dich, ich habe lange dich gesucht!“ Mit der Schere schnitt der Jäger dem schlafenden Wolf den Bauch. Und dann kamen das Mädchen und die alte Großmutter aus dem Leib des Wolfes noch lebendig heraus.

# Reise um die Welt

(Nach Adelbert von Chamisso)

## Titel I

Am 6. Mai überschritten wir vor Tagesanbruch zum vierten und letzten Male den Äquator. Der Tag wurde festlich begangen. — Ich habe von der Komödie, welche die Matrosen aufführten, keine Erinnerung. Da mußte ich wohl nicht mit ganzem Herzen dabeisein.

Wir hatten den Passat verloren und hatten leichte spielende Winde und Windstille. Wir hatten am 5. ein Schiff gesehen, am 8. zeigte sich ein anderes. Am Abend dieses Tages war ein Regen gleich einem Wolkenbruche, und es donnerte stark.

Wir bekamen am 12. Mai den nördlichen Passat, behielten ihn bis zu dem 26., wo der Wind zum Südosten übergang, und durchschnitten ungefähr vom 22. bis zum 30. Mai zwischen dem zwanzigsten und sechsunddreißigsten Grad nördlicher Breite und dem fünfunddreißigsten und siebenunddreißigsten Grad westlicher Länge das Meer des Sargasso, das dem Gelehrten noch viel zu denken und zu erforschen übrigläßt.

Seit wir die Linie durchkreuzt hatten, nahm die Zahl der Schiffe zu, die wir fast täglich sahen. Wir zeigten oft wechselseitig unsere Flaggen. Am 29. Mai sahen wir eine Flasche im Meere schwimmen, die wir aber nicht aufnahmen. — Was mochte die Schrift besagen, die sie vermutlich enthielt? — Am 1. Juni sprach uns ein amerikanischer Scunner und erhielt von uns Zwieback, woran er Mangel litt.

Wir sahen am 3. Juni 1818 die Insel Flores, die westlichste der Azorischen Inseln, und steuerten von da dem Kanale zu.

Am 5. kam uns ein Schiffswrack in Sicht. Es wurde weiter nicht untersucht. Die Zahl der Schiffe nahm zu; mehrere hielten mit uns denselben Kurs; wir unterhielten uns mit einigen.

Am 15. waren wir am Eingang des Kanals, ohne noch Ansicht des Landes zu haben. Eine englische Flotte war zu sehen. Ein Lotse stieg an unsern Bord. Die erste Nachricht, die ich erhielt, war eine Todesnachricht: in einem Zeitungsblatte, das jener mitbrachte, wurde eine Ausgabe der Werke der verstorbenen Frau von Staël angekündigt.

Am Abend des 16. Juni 1818 lagen wir auf der Reede von Portsmouth vor Cowes vor Anker neben einem Amerikaner, dem wir

bereits zu Hana-ruru und zu Manila begegnet waren. Am Abend des 17. waren wir im Hafen.

Meine erste Sorge war, die Briefe, die ich vorsorglich zur See geschrieben, nach allen vier Winden zu verstreuen. Ich war auf heimatlich europäischem Boden und konnte noch so bald nicht Nachricht von denen bekommen, durch die mir ein bestimmter Punkt der Erde zur Heimat wurde. — Ich will euch, Freunde, noch einladen, mich auf einen schnellen Ausflug nach London zu begleiten. Aber meine Seele durstete nur nach dem einen, nach Briefen von den Freunden, und ich konnte erst im heimatlichen Berlin zur Ruhe gelangen.

Ich möchte ... unter allen Umständen wieder in die Welt gehen, und einen Mantel umschlagen.

Ich trat am 18. morgens in Portsmouth in das erste beste Geschäft. Ich wurde befragt: „Was brauchen Sie?“ — „Alles — und will mit dem Wagen, der morgen um vier Uhr nachmittags abgeht, nach London fahren.“ — Ich wurde in der Zeit von zehn Minuten fertig. — Am 19. um halb vier bekam ich auf dem „Rurik“ meinen gepackten Koffer.

### Упражнения к тексту

1. Прочтите текст, правильно называя порядковые числительные в датах, и переведите его на русский язык.
2. Выпишите глаголы, стоящие в Präteritum.
3. Найдите предложения, стоящие в Passiv; в Plusquamperfekt.
4. При переводе обратите внимание на инфинитивные конструкции с частицей zu (после перевода изменяемой части глагола и некоторых членов предложения до запятой переводите сразу же глагол в Invinitiv, стоящий на последнем месте в предложении после запятой); правильно (с деепричастием) переведите предложения с конструкцией (-e) с ohne ... zu + Invinitiv.
5. Найдите определительные придаточные предложения, присоединяющиеся к главному с помощью относительных местоимений.

### Titel II

Ich ging einst in einem Museum auf und ab, die Schreibtafel in der Hand, und schrieb mir über Gegenstände, die meine Aufmerksamkeit

besonders fesselten, Notata auf. Ein Gleiches tat mit großem Eifer ein rascher, lebendiger Mann; der Zufall führte uns zusammen, und er redete mich an. Er mochte bald an meinen Antworten merken, daß ich kein geborner Engländer sei; er fragte mich auf französisch, ob er sich dieser Sprache bedienen solle. Ich aber rief in der Freude meines Herzens auf deutsch aus: „Das ist ja meine Muttersprache!“ — „So wollen wir deutsch reden“, fuhr auf deutsch Sir Hamilton Smith fort, und er ward seit der Stunde mein gefälliger und gelehrter Wegweiser in den verschiedenen Museen, die wir zusammen zu besuchen uns verabredeten.

Ich lernte zuerst in London eine Gesellschaft kennen und begegnete auch dort dem Professor Otto aus Breslau, der mir manche Nachrichten aus der Heimat mitteilte.

Der bekannte Herr Hunnemann war mir in allen Dingen dienst- und hilfreich; er war mein Rat, mein Führer, mein Dolmetscher. Er widmete meinem Dienste einen großen Teil seiner ihm kostbaren Zeit. Er half mir, alles, was mir auf der Reise an Instrumenten, Büchern, Karten gefehlt hatte, nachträglich zusammenzubringen, um mich zu der Heimfahrt auszurüsten, wie ich es zur Ausfahrt hätte sein sollen. — Hätte wohl, wer darüber lächelt, es viel klüger gemacht? Ich bin der Meinung, daß ich nur auf meinem Sterbekissen die versäumte Weisheit meines Lebens finden werde. — Und ich bin ohne Reue, weil ich nicht wissentlich und mit Willen gefehlt und weil ich die Meinung habe, daß es anderen nicht anders geht als mir. — Aber ich sprach von meinen Ankäufen, denen ich beiläufig 100Pfund bestimmt hatte. — Ich fand in Arrowsmith einen liebenswerten, liberalen Gelehrten. Er sagte, wir hätten für ihn gearbeitet, und schenkte mir die Karte, die ich von ihm zu kaufen begehrte.

Ich, der die letzten Jahre in der Natur gelebt habe, fühlte jetzt zu der Kunst, welche die Natur nach dem Bedürfnisse des geistigen Menschen vergeistigt, einen unaussprechlichen, unwiderstehlichen Zug; und von den kurzgezählten Stunden, die ich in London zu verleben hatte, mußte ich mehrere widmen, Beruhigung im Anschauen der Kartons von Raffael oder der Antike zu suchen.

### Упражнения к тексту

1. Прочтите, переведите текст, перескажите на русском языке.

2. Найдите в тексте глаголы с неотделяемыми приставками; с отделяемыми приставками.
3. Найдите существительные, стоящие в Genitiv.
4. Прочитайте предложения с притяжательными местоимениями.
5. Выпишите предложения с глаголами, стоящими в Plusquamperfekt; в Konjunktiv.
6. Найдите сложные предложения с дополнительными придаточными предложениями; с определительными придаточными предложениями; с придаточными предложениями причины.
7. Назовите прилагательные, стоящие в тексте в сравнительной степени.
8. Найдите в тексте предложение с инфинитивной конструкцией.

### Titel III

In England beginnt der Arbeitstag in der Regel um zehn Uhr des Morgens und endigt nachmittags um vier. Ein Wagen zwischen Portsmouth und London fährt nachmittags um vier Uhr ab und langt am andern Morgen um zehn Uhr an; der Geschäftsmann hat auf der Reise keine Stunde Zeit versäumt. — Ein anderer Wagen fährt bei Tage für andere Leute.

Ich saß um vier Uhr im Wagen und sah aus dem Schlage die Marksteine mit unglaublicher Schnelligkeit vorübergleiten. Ich erkannte im Fluge manche Pflanzen der heimischen Flora, und der purpurne Fingerhut mit seinen hohen Blütenrispen schien mir ein freundliches Willkommen zuzuwinken.

Auf der Decke des Wagens, ich hätte fast gesagt auf dem Verdecke, hatten mehrere auf Urlaub entlassene Zöglinge einer Seeschule ihre Plätze. Die jungen Leute übten ihre Kletterkünste an der pfeilschnell rollenden Maschine auf eine ergötzliche Weise und waren überall eher als da, wo sie sollten.

Ich hatte mich als den Titulargelehrten der russischen Entdeckungsexpedition vorgestellt; die Gefährten der Fahrt hatten für mich, den Fremden, Aufmerksamkeiten, die ich weit entfernt war zu erwarten.

Ich wurde mitten in der Nacht aus dem festesten, gesundesten Schläfe geweckt; es sollte gespeist werden. . . Die Augen halb eröffnend, versuchte ich in allen Zungen zu sprechen, die ich kannte und

nicht kannte, bevor ich auf die rechte kam und mich auf Old England wiederfand.

Unter jenen Schülern, die zu unserer Reisegesellschaft gehörten, befand sich ein geborener Russe. Der wurde mir vorgestellt, und ich sollte mich mit ihm unterhalten. Das war ich bei dem besten Willen nicht imstande zu tun.

### Упражнения к тексту

1. Прочитайте, переведите текст.
2. Найдите в тексте отделяемые приставки.
3. Назовите в предложениях притяжательные местоимения; личные местоимения.
4. Найдите в тексте возвратные глаголы, назовите их неопределенную форму — Infinitiv.
5. Выпишите причастия — Partizip I.
6. Прочитайте предложения в Plusquamperfekt.
7. Найдите предложение в сослагательном наклонении — Konjunktiv.
8. Найдите инфинитивные конструкции — zu + Infinitiv.
9. Найдите придаточные предложения и определите их вид.
10. Найдите безличное местоимение.

### Словарь к тексту

anlangen — достигать, прибывать  
auf eine ergötzliche Weise —  
забавным образом  
auf etwas kommen — догадываться  
auf und ab — туда и обратно, взад  
и вперед  
aufführen — давать на сцене,  
исполнять  
ausrüsten — снабдить  
bei dem (beim) besten Willen —  
при всем желании  
beiläufig — между прочим  
bestimmen — определить, пред-  
назначить (*здесь*)

dabeisein — быть, присутство-  
вать (при этом)  
das Anschauen — созерцание  
das Geschäft — магазин  
das Gleiche — подобное, то же  
самое  
das Land — суша  
das Schiff — судно, корабль  
das Schiffswrack — обломки  
корабля  
das Sterbekissen — смертная  
подушка  
das Verdeck — верх (коляски)  
das Willkommen — привет, при-  
ветствие

der Ankauf — покупка  
der Ausflug — экскурсия, прогулка  
der Dienst — услуга  
der Fingerhut — наперстянка  
der Gefährte — спутник  
der Geschäftsmann — делец, коммерсант  
der Karton — этюд  
der Markstein — межевые камни  
der Meinung, daß... — я того мнения, что  
der Regel — как правило  
der Schlag — дверца  
der Tagesanbruch — начало дня  
der Wagen — карета, экипаж, коляска  
der Wegweiser — проводник, путеводитель  
der Wolkenbruch — ливень  
der Zögling — воспитанник, питомец  
der Zug — тяга  
der Zwieback — сухарь  
die Aufmerksamkeit — знак внимания, услуги  
die Flasche — бутылка, фляжка  
die Kletterkunst — искусство лазанья  
die Länge — долгота  
die Nota — записка, пометка, запись  
die Reise — путешествие  
die Reue — раскаяние  
die Schrift — письмо  
die Weisheit — мудрость  
die Welt — вокруг света  
dienst-und hilfreich — готовый помочь и услужить  
durch die — благодаря которым  
durchschneiden, durchkreuzen — пересекать

dursten nach etwas (Dat.) — жаждать чего-либо  
es geht anderen nicht anders — у других не иначе  
fehlen an (Dat.) — недоставать, не хватать, отсутствовать  
fehlen mit Willen — воли недостаёт (здесь)  
fesseln — приковывать (взгляд), привлекать (внимание)  
geistig — духовный  
instande sein — быть способным, быть в состоянии (что-либо делать)  
in Sicht kommen — показаться (на горизонте)  
lächeln — улыбаться  
liebenswert — достойный любви  
Mangel leiden — терпеть нужду  
mitten in der Nacht — среди ночи  
nach allen vier Winden — во все стороны, на все четыре стороны  
Old — Старый  
„Rurik“ — «Рюрик» (название судна, на котором плавал А. Шамиссо)  
sich bedienen (Gen.) — пользоваться (чем-либо)  
sich mit D. unterhalten — беседовать с кем-либо  
sich vorstellen — отрекомендоваться  
sich wiederfinden — овладеть собой, прийти в себя  
speisen — есть, кушать; кормить  
üben — упражнять(ся)  
überschreiten — переходить (что-либо), переступать, перешагивать (что-либо)  
übriglassen — оставлять

unter allen Umständen — при любых обстоятельствах, во что бы то ни стало	wechselseitig — взаимный
vergeistigen — одухотворять	weit entfernt war zu erwarten — и не собирался (не думал) ждать
verlieren — терять	wohl — вероятно, может быть
versäumt — упущенный	zunehmen — увеличиваться, прибывать
verstreuen — разбросать, рассыпать	zusammenbringen — собирать
vor Anker liegen — стоять на якоре	zusteuern — держать курс (на что-либо, куда-либо)
vorsorglich — предусмотрительно	zuwinken — (Dat.) — кивать (кому-либо)
vorübergleiten — проскальзывать (мелькали мимо — <i>здесь</i> )	

## Ain wunderbares Mädchen

(Nach Carl Hauptmann: „Drei Frauen“)

Rebekka Fumfahr war ein schönes Mädchen. Trotz ihrer fast sechsundzwanzig Jahre sah sie noch ganz unschuldig aus. Lange, rosigbraune Gesichtszüge. Von Urzeit her, wie von einer Parze. Aber blütenjung. Im Umblick plötzlich scheuer. Und doch auch belustigt und richtig erstaunt. Weil sie die Welt immer weit offenbaren träumte.

Das Mädchen achtete auf mich gar nicht. Es war Frühling im Lande. Frühling am Genfer See. Die Fülle Blütensträucher und Blütenbäume. Die Tulpenbäume und den schüchtern blühenden Lorbeer. Aus dem Winzerhäuschen lief bald eine Schwester in schneeweißer Pflegerinnentracht. Die rief nach Rebekka. Und wie sie mich am Tore stehen gesehen, glaubte sie, daß ich Einlaß begehrte, und kam heran.

— Das wunderbarste, phantastischste Kind, — sagte sie, — denn sie ist noch immer ein Kind... und wird noch ein Kind sein, wenn sie eine graue Mutter ist!

Und sie fuhr dann fort zu erzählen.

— Rebekka würde Tag und Nacht weinen, wenn ich nicht in ihrer Nähe wäre. Meine stumme Anwesenheit ist das Sesam... Sie ging mit sechzehn Jahren, ein fröhlich entwickeltes Mädchen, zum ersten Male zufällig allein durch die Straßen der Stadt, sah ein anderes Mädchen,

das sie verlockte... geriet in ein Freudenhaus... und war acht Tage lang nicht mehr zu finden!

— Huh...! — sagte ich.

— Es ist wirklich so, — sagte die Schwester.

— Und wie fand man sie? — sagte ich.

— Äußerlich ein wenig verlottert... aber nicht einmal mit einer Anwendung von Scham... nur kindlich lächelnd... ein Mädchen, an das der andere Mensch nie herankann... so im eigenen Wesen verborgen!

— Aber ich bitte Sie,... hat sich nie ein Mann um die Liebe Rebekkas bemüht?

— Viele... bei ihrem Reichtum... immer wieder... aber keiner konnte sie zu sich bringen!

— Wieso? — sagte ich.

— Ja... wieso! — sagte die Schwester, in Erinnerung vor sich hinblickend. — Sie hatte einen sonderbaren Trieb, heimlich zu entkommen und zu wandern. In dieser Perioden ergibt sich Rebekka der Lahmen und Krüppel und Strolche am Straßenrande.

— Ins Irrenhaus... ja... Rebekka mußte ins Irrenhaus... die einzige Tochter dieser berühmten, reichen Fumfahrs! — sagte ich.

### Словарь к тексту

aussehen — выглядеть

begehren — желать

bemühen sich (um Akk.) — трудиться над (чем-либо)

das Einlaß — впуск, доступ

das Freudenhaus — дом терпимости

das Irrenhaus — дом для умалишенных

das Lahme — хромой

der Krüppel — калека

der Lorbeer — лавр

der Strolch — бродяга

der Trieb — склонность (к чему-либо)

der Umblick — взгляд, брошенный вокруг себя

die Anwesenheit — присутствие

die Gesichtszüge — черты лица

die Parze — богиня

die Pflegerinnentracht — одежда санитарки

die Scham — стыд

die Urzeit — глубочайшая древность

ergeben sich — отдаваться

im eigenen Wesen verborgen — погружённый в себя

träumen — мечтать

unschuldig — невинно

verlocken — заманивать

verlottert — оборванный

## Вопросы к тексту

1. Wie alt war Rebekka Fumfahr?
2. War es ein schönes Mädchen?
3. Wovon träumte Rebekka?
4. Wo war der Frühling?
5. Warum würde Rebekka Tag und Nacht weinen?
6. Was hat ein anderes Mädchen gemacht, als sechzehnjährige Rebekka zum ersten Mal zufällig allein durch die Straßen der Stadt ging?
7. Was für einen sonderbaren Trieb hatte Rebekka Fumfahr?
8. Wessen Tochter war verrücktes Mädchen?

## Die Unglücksfälle des Studenten Anselmus. — Des Konrektors Paulmann Tabak und die goldgrünen Schlangen

*(Nach Ernst Theodor Amadeus Hoffmann: „Der goldne Topf: Ein Märchen aus der neuen Zeit“)*

Es war das Fest der Himmelfahrt Christus. Nachmittags um drei Uhr, rannte ein junger Mensch in Dresden durchs Schwarze Tor und trat geradezu in einen Korb mit Äpfeln und Kuchen, die ein altes häßliches Weib verkaufte. Ein Teil des Korbinhalts fiel zur Freude der Straßenjungen hinaus. Die Alte begann zu schreien, und die anderen Verkäuferinnen verließen ihre Ladentische, umringten den jungen Menschen und schimpften böse auf ihn. Der junge Mensch, vor Ärger und Scham verstummend, gab dem Weib seinen hageren Geldbeutel hin und eilte weg. Die Alte rief ihm nach: „Ja, renne — renne nur zu, Satanskind — ins Kristall bald dein Fall — ins Kristall!“ — Die gellende, krächzende Stimme des Weibes hatte etwas Entsetzliches, so daß die Spaziergänger verwundert stillstanden. — Es wurde dem Studenten Anselmus (niemand anders war der junge Mensch) angst. Er hörte ihn überall murmeln: „Der arme junge Mann — Ei! — über das verdammte Weib!“ — Auf ganz sonderbare Weise hatten die geheimnisvollen Worte der Alten dem lächerlichen Abenteuer eine gewisse tragische Wendung gegeben. Man begann dem Jungen mitzuleiden.

Als der Student schon beinahe das Ende der Allee erreicht, die nach dem Linkischen Bad führt, fühlte er sich sehr schlecht. Er ging langsamer. So war er bis an den Eingang des Linkischen Bades gekommen. Da war es lustig. Die Tränen wären dem armen Studenten Anselmus beinahe in die Augen getreten, denn auch er wollte am Himmelfahrtstag feiern. Aber hatte er mehr kein Geld. An Kaffee, an Doppelbier, an Musik, an den Anblick der geputzten Mädchen — kurz! — an alle geträumten Genüsse war nicht zu denken; er schlich langsam vorbei und schlug endlich den Weg an der Elbe ein, der gerade ganz einsam war. Unter einem Holunderbaum fand er ein freundliches Rasenplätzchen; da setzte er sich hin und rauchte. — Dicht vor ihm plätscherten und rauschten die goldgelben Wellen des schönen Elbstroms, in der Nähe lag Dresden mit seinen lichten Türmen. Die herrliche Stadt umgaben blumige Wiesen und frisch grünende Wälder. Aber war der Student Anselmus unlustig, und er sprach laut über seine Unglückheit. — Daß ich niemals Bohnenkönig geworden, daß mein Butterbrot immer auf die fette Seite gefallen, von allem diesen Jammer will ich gar nicht reden; aber ist es nicht ein schreckliches Schicksal für mich, einen Studenten, daß ich ein Kümmeltürke sein und bleiben mußte? Immer soll ich nur die Unannehmlichkeiten bekommen. Ich wurde bestimmt unter einem Unstern geboren.

— Nur noch heute! — Ich wollte das Fest recht in der Gemütlichkeit feiern. Ich sparte etwas Geld. Ich hätte bis spät abends sitzen können und noch dazu schöne Mädchen kennenlernen.

Ich wäre ein ganz anderer Mensch geworden. Ich hätte gesagt: „Erlauben Sie, Mademoiselle, Ihnen zu dienen, es ist die Ouvertüre aus dem Donauweibchen“, — oder: „Es wird gleich sechs Uhr schlagen“. — Wäre es übel sein? — Nein! — sage ich. Aber da führt mich der Satan in den verwünschten Äpfelkorb, und nun muß ich in der Einsamkeit meinen Tabak rauchen'. Da hörte Anselmus einen |Lärm. Es war, als ertönten die Blüten wie aufgehängene Kristallglöckchen. Anselmus horchte und horchte und hörte Kristallgeklingel und Geflüster:

„Zwischendurch — zwischenein — zwischen Zweigen, zwischen schwellenden Blüten, schwingen, schlängeln, schlingen wir uns — Schwesterlein — Schwesterlein, schwinde dich im Schimmer — schnell, schnell herauf — herab — Abendsonne schießt Strahlen,

zischelt der Abendwind — raschelt der Tau — Blüten singen — rühren wir Zünglein, singen wir mit Blüten und Zweigen — Sterne bald glänzen — müssen herab zwischendurch, zwischenein schlängeln, schlingen, schwingen wir uns Schwesterlein.“

Er schaute hinauf und erblickte drei in grünem Gold erglänzende Schlänglein, die sich um die Zweige gewickelt hatten und die Köpfchen der Abendsonne entgegenstreckten. „Das ist die Abendsonne, die so in dem Holunderbusch spielt“, dachte der Student Anselmus, aber da ertönten die Glocken wieder, und Anselmus sah, wie eine Schlange ihr Köpfchen nach ihm herabstreckte. Da flüsterte und lispelte es von neuem in jenen Worten, und die Schlänglein schlüpfen und kletterten auf und nieder durch die Blätter und Zweige, und wie sie sich so schnell rührten, da war es, als streue der Holunderbusch tausend funkelnde Smaragde durch seine dunklen Blätter. Durch alle Glieder fuhr es ihm wie ein elektrischer Schlag. Er starrte hinauf, und ein Paar herrliche dunkelblaue Augen blickten ihn an mit unaussprechlicher Sehnsucht, so daß ein nie gekanntes Gefühl der höchsten Seligkeit und des tiefsten Schmerzes seine Brust zersprengen wollte. Und wie er voll heißen Verlangens immer in die holdseligen Augen schaute, da ertönten stärker in lieblichen Akkorden die Kristallglocken, und die funkelnden Smaragde fielen auf ihn herab.

Der Holunderbusch rührte sich und sprach: „Du lagst in meinem Schatten, mein Duft umfloß dich, aber du verstandest mich nicht. Der Duft ist meine Sprache, wenn ihn die Liebe entzündet.“ Der Abendwind strich vorüber und sprach: „Ich umspielte deine Schläfe, aber du verstandest mich nicht, der Hauch ist meine Sprache, wenn ihn die Liebe entzündet.“ Die Sonnenstrahlen brachen durch das Gewölk und redeten genau dieselbe Worte. Den Studenten umfasste heiße Sehnsucht. Da regte und bewegte sich alles, wie zum frohen Leben erwacht. Blumen und Blüten dufteten um ihn her, und ihr Duft war wie herrlicher Gesang von tausend Flötenstimmen. Aber als der letzte Strahl der Sonne schnell hinter den Bergen verschwand, da hörte der Junge wie aus weiter Ferne, eine rauhe tiefe Stimme. Und diese Stimme forderte volle Stille. Es war still, und Anselmus sah, wie die drei Schlangen schimmernd und blinkend durch das Gras nach dem Strome schlüpfen und in die Elbe sich stürzten.

## In Hof und Garten

(Nach Annette von Droste-Hülshoff: „Bei uns zu Lande auf dem Lande“)

Der Morgen war so schön! Nachtigallen rechts und links antworteten sich so schmetternd aus dem blühenden Gesträuch und Hagen, daß ich um fünf Uhr im engsten Sinne des Wortes davon geweckt worden bin und es mir unmöglich war, wieder einzuschlafen. Ich habe bis zum Frühstück mich in den Anlagen umhergetrieben, um und die erste Blüte an des Herrn neuester Iris mit einem profanen Auge zu erblicken. Es war in diesen Tagen viel Rede und Erwartung wegen dieser Blume aus des Herrn Fabrik, die mir nur etwas tiefer blau scheint als die gewöhnliche Schwertlilie. Die Blume sah so reizend genug aus, daß ich glaubte, nie etwas Lieblicheres gesehen zu haben. Der feuchte Boden ist dem Blumenwuchs und den Singvögeln so zuträglich, daß man in der schönen Jahreszeit von Düften, Farbe und Gesang berauscht vergift. Ich muß der Seltsamkeit wegen anerkennen, daß mir ganz poetisch zumute war. Ich setzte mich auf eine Bank und zog ein paar Gedichte von Wilhelm hervor. Die Fräulein Anna hatte mir gestern abend mit verschmitztem Lächeln und ein wenig errötend diese Gedichte zugesteckt. Irre ich nicht, so ruhen ihre dunkeln Augen zuweilen mit einer Teilnahme auf dem jungen Dichter. Also ein Dichter ist der Wilhelm!

Ich verstand es nach seinen verklärten Blicken, wenn wir am Weiher stehen und die Schwäne durch den glitzernden Sonnenspiegel segeln. Die Verse sind auf schlechtes Konzeptpapier geschrieben, häufig durchstrichen und gewiß nicht für das Auge des Fräuleins bestimmt. Doch habe ich die Verse zulesen. Der junge Mensch hat wirtlich Talent!

Beim Heimzuge fand ich den Rentmeister Friese in Hemdärmeln am Brunnen vor dem Nebengebäude, eifrig bemüht, seine Stubenfenster mit Hilfe eines Strohwisches und endloser Wassergüsse zu säubern; seine Glatze glänzte wie frischer Speck, und ich hörte ihn schon auf dreißig Schritt stöhnen wie ein dämpfiges Pferd. Er sah mich nicht, und so konnte ich den wunderlichen Mann mit Muße in seinem Negligé betrachten. Friese ist ein redlicher Mann und ein guter Spekulant, der mit allem, was als unbrauchbar verdammt ist: Lumpen, Knochen, verlöschten Kohlen, rostigen Nägeln, den weißen

Blättern an verworfenen Briefen, Handel treibt und sich im Verlauf von dreißig Jahren ein hübsches rundes Stämmchen sparte. Seine Kammer ist niemandem zugänglich als seinen Handelsfreunden und dem Neffen Wilhelm; er fegt sie selber, macht sein Bett selber, die reine Wäsche muß ihm ans Türschloß gehängt werden. Ich bat um ein paar geschnittene Federn; er wurde doch blutrot und zog sich wie ein Krebs der Türe zu. Ich war aber nachdrücklich und er suchte nach einem Federbunde, dann, in verdrießlicher Eile nach einem Federmesser — es war nicht da. Als Herr Friese in ein anderes Zimmer gang, warf ich schnell meine Augen umher und hob leise den Zipfel der blauen Mütze. Ich erblickte auch beschriebene Hefte in den verschiedensten Formaten, offenbar Memoiren: „Heute hat der lutherische Herr wieder eine ganze Flasche Franzwein getrunken, das Faß à 48 Taler ist fast leer“. — Ich stand steif wie eine Schildwache; denn Herr Friese trat herein, und ich machte mich dann bald davon. „So ein alter Narr!“, dachte ich und meidete seitdem diesen Menschen.

## Deutsch Poesie

### Rumpumpels Geburtstag

*(Paula Dehmel)*

Kräht der Hahn früh am Tage,  
kräht laut, kräht weit:  
Guten Morgen, Rumpumpel,  
dein Geburtstag ist heut!  
Guckt das Eichhörnchen runter:  
Wenig Zeit, wenig Zeit!  
Guten Morgen, Rumpumpel,  
dein Geburtstag ist heut!  
Kommt das Häschen gesprungen,  
macht Männchen vor Freud:  
Guten Morgen, Rumpumpel,  
dein Geburtstag ist heut!  
Steht der Kuchen auf dem Tische,  
macht sich dick, macht sich breit:  
Guten Morgen, Rumpumpel.

dein Geburtstag ist heut!  
Und Mutter und Vater,  
alle Kinder, alle Leut  
schrein: Hoch, der Rumpumpel,  
sein Geburtstag ist heut!

### **Eine Hühnerggeschichte**

*(Paula Dehmel)*

Auf dem Hofe kräht der Hahn,  
ein rot-schwarz-gelb und grüner:  
Kuchen, Kuchen, Kuchen auf dem Tisch,  
fix, kommt fix, ihr Hühner!  
    Seht die Hennen,  
    wie sie rennen,  
    aus Verstecken,  
über Zäune, über Hecken,  
gackern, beißen sich und schrein,  
Jede will die Erste sein!  
Wie sie fliegen, wie sie flattern,  
um ein Plätzchen zu ergattern!  
Oben auf des Tisches Mitte  
steht Herr Hahn,  
Bitte, meine Damen, bitte,  
fangt nur an!  
    Pick und schluck,  
    nicht genug,  
    immer mehr  
    Kuchen her!  
    Unser Kropf  
    ist ein Topf,  
    wird nicht voll.  
    wird nicht leer,  
    darum mehr  
    Kuchen her,  
bis der Teller lecke leer!  
Drüben aus des Gärtners Haus  
guckt der kleine Fritz und lacht:

Ei, wie sah das lustig aus,  
das haben die Hühner klug gemacht!

### **Das Glück**

*(Auguste Kurs)*

Hat wer von Glück gesprochen?  
Ist gar ein schönes Wort,  
Dem Ohr ist es verklungen,  
Dem Herzen hallt es fort.

Wie eine holde Sage,  
Vom Glauben fromm geweiht,  
So wie ein reizend Märchen  
Aus längst vergangner Zeit.

Es weckt so süße Ahnung  
Wo es die Herzen traf,  
Und wiegt auch große Kinder  
Zuweilen noch in Schlaf.

### **Die Nacht**

*(Auguste Kurs)*

Ich hab' eine hohe Liebe,  
Die nimmt das Herz mir ein,  
Die lieb' ich mehr, als die Sonne,  
Als goldenen Tagesschein.

Wenn Nachtigallen flöten  
Bei der Violen Duft,  
Dann fühl' ich ihre Nähe  
Im frischen Hauch der Luft.

In weite Nebelschleier  
Gehüllt den schönen Leib,  
So kommt sie ernst gezogen,  
Ein majestätisch Weib.

Sie schüttelt ihre Locken  
Wohl über die Blumenau,  
Und aus den feuchten Schleiern  
Träuft segenreicher Thau.

Sie schaut mit Sternenaugen  
Bedeutungsvoll mich an,  
Mit ihren Wunderträumen  
Hat sie mir's angethan.

Sie flüstert im Hauch der Lüfte  
Geheimnißvoll mit mir,  
Und was ich denke und träume,  
Das Alles dank' ich ihr.

Sie zeigt mir des Lebens Tiefen,  
Des eigenen Herzens Schacht,  
Sie spricht mir von himmlischer Ruhe,  
Die wunderbar herrliche Nacht.

Die Nacht ist meine Liebe,  
Sie nimmt das Herz mir ein,  
Sie lieb' ich mehr, als die Sonne,  
Als goldenen Tagesschein.

### **Den Frauen**

*(Clara Müller)*

Den Frauen einen Frühlingsgruß!  
Euch allen, die in Fron und Mühen  
ihr dornenreiche Pfade geht,  
euch sollen Maienrosen blühen!  
Greift lachend in die rote Pracht:  
ein Morgen glüht, den keine Wolke  
in schwarze Schatten hüllen wird,  
ein Festtagsmorgen allem Volke!

Den Frauen einen Maiengruß!  
ihr tragt die Zukunft unterm Herzen,  
ihr säugt die Freiheit an der Brust, —  
das ist ein heilig Recht der Schmerzen:  
das ist ein göttlich Frauenrecht,  
das haltet fest mit starkem Wollen ...  
und eure rote Blume blüht,  
wenn rings umher die Wetter grollen.

Und ob ihr wohnt am Seinestrand,  
an Skandinaviens Felsentoren,  
ob Londons Nebel euch umspinnt,  
ob Rußlands Steppe euch geboren,  
ob euch Italiens Sonne scheint,  
ob euch Germaniens Eichenstärke  
die Muskeln spannt: ich rufe euch  
zu einem großen Maienwerke!

Den Haß, der die Nationen trennt,  
soll eure Liebe überwinden,  
wenn schwesterlich die Hände sich  
zum letzten, großen Kampfe finden.  
Des Sturmjahrhunderts Morgenschein  
Soll eurer Rechte Sieg verklären:  
erst müßt ihr freie Menschen sein,  
um freie Menschen zu gebären!

Aus märchenblauen Zeiten klingt  
ein Segenswort: den Fluch des Bösen,  
der auf das Haupt der Menschheit fiel,  
wird einst die Hand des Weibes lösen.  
Aus Lügenschlamm und Gassenstaub  
wird sie den Schatz der Wahrheit heben  
und segnend ihn als Hort des Rechts  
den kommenden Geschlechtern geben.

Den Frauen einen Segensgruß!  
Aus alter Kindermärchen Klarheit

lacht hell in all den Sonnenglanz  
das heilige Angesicht der Wahrheit.  
Kein Traumglück mehr, kein Sehnsuchtslaut:  
es gilt den Kampf! Auch euch, den Frauen,  
und eure Kinder werden einst  
der Freiheit Maitag feiernd schauen!

### **Wandere!**

*(Heinrich Heine)*

Wenn dich ein Weib verraten hat,  
So liebe flink eine Andre;  
Noch besser wär es, du liebest die Stadt —  
Schnüre den Ranzen und wandre!

Du findest bald einen blauen See,  
Umringt von Trauerweiden;  
Hier weinst du aus dein kleines Weh  
Und deine engen Leiden.  
Wenn du den steilen Berg ersteigst,  
Wirst du beträchtlich ächzen;  
Doch wenn du den felsigen Gipfel erreichst,  
Hörst du die Adler krächzen.  
Dort wirst du selbst ein Adler fast,  
Du bist wie neugeboren,  
Du fühlst dich frei, du fühlst: du hast  
Dort unten nicht viel verloren.

**Когда тебя женщина бросит, — забудь. . .**

*(Перевод С. Я. Маршака)*

Когда тебя женщина бросит, — забудь,  
Что верил её постоянству.  
В другую влюбись или трогайся в путь.  
Котомку на плечи — и странствуй.

Увидишь ты озеро в мирной тени  
Плакучей ивовой рощи.  
Над маленьким горем немного всплакни,  
И дело покажется проще.

Вздыхая, дойдешь до синеющих гор.  
Когда же достигнешь вершины,  
Ты вздрогнешь, окинув глазами простор  
И клекот услышав орлиный.

Ты станешь свободен, как эти орлы.  
И, жить начиная сначала,  
Увидишь с крутой и высокой скалы,  
Что в прошлом потеряно мало.

### **Das ist ein schlechtes Wetter. . .**

*(Heinrich Heine)*

Das ist ein schlechtes Wetter,  
Es regnet und stürmt und schnei't;  
Ich sitze am Fenster und schaue  
Hinaus in die Dunkelheit.  
Da schimmert ein einsames Lichtchen,  
Das wandelt langsam fort;  
Ein Mütterchen mit dem Laternchen  
Wankt über die Straße dort.

Ich glaube, Mehl und Eier  
Und Butter kaufte sie ein;  
Sie will einen Kuchen backen  
Für's große Töchterlein.

Die liegt zu Haus im Lehnstuhl,  
Und blinzelt schläfrig in's Licht;  
15Die goldnen Locken wallen  
Ueber das süße Gesicht.

## Какая дурная погода!..

(Перевод С. Я. Маршака)

Какая дурная погода!  
Дождь или снег, — не пойму.  
Сиж у окна и гляжу я  
В сырую, ненастную тьму.

Чей огонек одинокий  
Плывет и дрожит вдалеке?  
Я думаю, это фонарик  
У женщины старой в руке.

Должно быть, муки или масла  
Ей нужно достать поскорей.  
Печет она, верно, печенье  
Для дочери взрослой своей.

А дочь её нежится в кресле,  
И падает ей на лицо,  
На милые, сонные веки  
Волос золотое кольцо.

## Seegespenst

(Heinrich Heine)

Ich aber lag am Rande des Schiffes,  
Und schaute, träumenden Auges,  
Hinab in das spiegelklare Wasser,  
Und schaute tiefer und tiefer —  
Bis tief, im Meeresgrunde,  
Anfangs wie dämmernde Nebel,  
Jedoch allmählig farbenbestimmter,  
Kirchenkuppel und Thürme sich zeigten  
Und endlich, sonnenklar, eine ganze Stadt,  
Alterthümlich niederländisch,  
Und menschenbelebt.

Bedächtige Männer, schwarzbemäntelt,  
Mit weißen Halskrausen und Ehrenketten  
Und langen Degen und langen Gesichtern,  
Schreiten über den wimmelnden Marktplatz  
Nach dem treppenhohen Rathhaus',  
Wo steinerne Kaiserbilder  
Wacht halten mit Zepter und Schwert.  
Unferne, vor langen Häuser-Reih'n  
Mit spiegelblanken Fenstern,  
Stehn pyramidisch beschnittene Linden,  
Und wandeln seidenrauschende Jungfrau'n,  
Ein gülden Band um den schlanken Leib,  
Die Blumengesichter sittsam umschlossen  
Von schwarzen, sammtnen Mützchen,  
Woraus die Lockenfülle hervordringt.  
Bunte Gesellen, in spanischer Tracht,  
Stolziren vorüber und nicken.  
Bejahrte Frauen,  
In braunen, verschollnen Gewändern,  
Gesangbuch und Rosenkranz in der Hand,  
Eilen, trippelnden Schritts,  
Nach dem großen Dome,  
Getrieben von Glockengeläute  
Und rauschendem Orgelton.

Mich selbst ergreift des fernen Klangs  
Geheimnißvoller Schauer,  
Unendliches Sehnen, tiefe Wehmuth  
Beschleicht mein Herz,  
Mein kaum geheiltes Herz;  
Mir ist als würden seine Wunden  
Von lieben Lippen aufgeküßt,  
Und thäten wieder bluten,  
Heiße, rothe Tropfen,  
Die lang und langsam niederfall'n  
Auf ein altes Haus dort unten  
In der tiefen Meerstadt,  
Auf ein altes, hochgegiebeltes Haus,

Das melancholisch menschenleer ist,  
Nur daß am untern Fenster  
Ein Mädchen sitzt,  
Den Kopf auf den Arm gestützt,  
Wie ein armes, vergessenes Kind —  
Und ich kenne dich armes, vergessenes Kind!  
So tief, so tief also  
Verstecktest du dich vor mir,  
Aus kindischer Laune,  
Und konntest nicht mehr herauf,  
Und saßest fremd unter fremden Leuten,  
Fünfhundert Jahre lang,  
Derweilen ich, die Seele voll Gram,  
Auf der ganzen Erde dich suchte,  
Und immer dich suchte,  
Du Immergeliebte,  
Du Längstverlorene,  
Du Endlichgefundene, —  
Ich hab' dich gefunden und schaue wieder  
Dein süßes Gesicht,  
Die klugen, treuen Augen,  
Das liebe Lächeln —  
Und nimmer will ich dich wieder verlassen,  
Und ich komme hinab zu dir,  
Und mit ausgebreiteten Armen  
Stürz' ich hinab an dein Herz —

Aber zur rechten Zeit noch  
Ergriff mich beim Fuß der Capitän,  
Und zog mich vom Schiffsrand,  
Und rief, ärgerlich lachend:  
Doktor, sind Sie des Teufels?

### **Морской призрак**

*(Перевод М. Л. Михайлова)*

А я лежал на краю корабля и смотрел  
Дремотным оком

В зеркально-прозрачную воду,  
Всё глубже и глубже  
Взглядом в неё проникая. . .  
И вот в глубине, на самом дне моря,  
Сначала как будто в тумане,  
Потом всё ясней и ясней,  
Показались церковные главы и башни,  
И наконец, весь в сиянии солнца,  
Целый город,  
Старобытно-фламандский,  
С живою толпою народной.  
Важные граждане в чёрных плащах,  
В белых фрезах, в почётных цепях,  
С длинными шпагами, с длинными лицами  
Проходят по рыночной площади,  
Народом кипящей,  
К ратуше  
С высоким крыльцом,  
Где каменной стражей  
Стоят императоров статуи  
С мечами и скиптрами.  
Неподалёку, вдоль длинного ряда домов,  
Где окна так ярко блестят,  
Где пирамидами липы подстрижены,  
Гуляют, шёлком платьев шумя,  
Стройные девушки,  
И их цветущие лица  
Скромно глядят из-под шапочек чёрных  
И из-под золота пышных волос.  
Мимо гордо проходят,  
Им головою кивая,  
Пёстрые франты в испанском наряде.  
Старые женщины в жёлтых  
Полинявших платьях,  
Со святцами, с чётками  
Мелкими идут шажками к собору. . .  
Уж с башен благовест льётся,  
А в церкви орган загудел.

И меня самого эти дальние звуки  
Охватили таинственным трепетом. . .  
Бесконечная, страстная грусть  
И глубокая скорбь  
Тихо крадутся в сердце ко мне —  
Едва исцелённое сердце. . .  
И кажется, будто сердечные раны мои  
Уста любимые  
Лобзаннями вновь открывают,  
И снова кровь из них льётся —  
Горячими, красными каплями,  
И капли те падают тихо,  
Тихо, одна за другой,  
На старый дом, в том глубоком,  
Подводном городе,  
На старый, с высокою кровлею дом,  
Унылый, пустой и безлюдный. . .  
Только внизу, под окном,  
Сидит пригорюнясь там девушка —  
Словно бедный, забытый ребёнок. . .  
И я знаю тебя, моё бедное  
Дитя позабытое!

Так вот куда,  
В какую глубокую глубь  
От меня ты скрылась  
Из детской прихоти,  
И выйти уж больше на свет не могла,  
И сидела одна, как чужая,  
Средь чуждых людей,  
Меж тем как, скорбный душою,  
По целой земле я искал тебя —  
Всё только искал тебя,  
Вечно-любимая,  
Давно-утраченная,  
Наконец-обретённая!  
Да, я нашёл тебя — и опять  
Вижу прекрасное

Лицо твоё, вижу глаза,  
Умные, преданно-добрые,  
Милую вижу улыбку...  
И уж теперь не расстанусь с тобой,  
И к тебе низойду,  
И, раскрывши объятия,  
Припаду на сердце к тебе!

Но вовремя тут капитан  
Схватил меня за ногу,  
И дальше от края меня оттащил,  
И молвил, сердито смеясь:  
«В уме ли вы, доктор!»

### Скороговорки

1. Brautkleid, bleibt Brautkleid. Blaukohl, bleibt Blaukohl.
2. Der dünne Diener trägt die dicke Dame durch den dicken Dreck. Da dankt die dicke Dame dem dünnen Diener, daß der dünne Diener die dicke Dame durch den dicken Dreck getragen hat.
3. Der Kottbuser Postkutscher putzt den Kottbuser Postkutschkasten.
4. Der Metzger metzt das Metzgermesser — das Metzgermesser metzt der Metzger.
5. Die Katze tritt die Treppe krumm — der Kater tritt sie gerade.
6. Esel fressen Nesseln nicht — Nesseln fressen Esel nicht.
7. Es klapperten die Klapperschlangen, bis ihre Klappern schlapper klangen.
8. Fritz Schmitt spricht schlecht Spanisch.
9. Gips gibt's in der Gipsfabrik. Wenn es in der Gipsfabrik keinen Gips mehr gibt, dann gibt's keinen Gips.
10. In dicken Fichten nicken dicke Fichten.
11. In Ulm und um Ulm und um Ulm herum.
12. Kleine Kinder können keine Kirschkerne knacken.
13. Ob er aber über Oberammergau, oder aber über Unterammergau, oder ob er überhaupt nicht kommt, ist nicht gewiß.
14. Schneiders Schere schneidet scharf — scharf schneidet Schneiders Schere.
15. Schwarze Katzen kratzen mit schwarzen Tatzen.

## КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ

### Ключи к уроку 2

#### Упражнение 2.1.

1. die Blume (жен. род) 2. der Vater (муж. род) 3. die Woche (жен. род) 4. das Pferd (ср. род) 5. die Süßigkeit (жен. род) 6. die Sprache (жен. род) 7. die Sonne (жен. род) 8. das Mädchen (ср. род) 9. die Tasche (жен. род) 10. das Bild (ср. род) 11. der Kugelschreiber (муж. род) 12. die Maus (жен. род) 13. der Baum (муж. род) 14. das Lied (ср. род)

#### Упражнение 2.2.

1. ein 2. die 3. der 4. der 5. ein, das 6. ein 7. der 8. die 9. die 10. eine

### Ключи к уроку 3

#### Упражнение 3.1.

1. Funke (муж. род, смеш. скл.) 2. Mädchen (ср. род, сил. скл.) 3. Buch (ср. род, сил. скл.) 4. Klavier (ср. род, сил. скл.) 5. Herz (ср. род, смеш. скл.) 6. Wasser (ср. род, сил. скл.) 7. Held (муж. род, сл.скл.) 8. Schüler (муж. род, сил. скл.) 9. Straße (жен. род, жен. скл.) 10. Computer (муж. род, сил. скл.) 11. Auto (ср. род, сил. скл.) 12. Wissenschaft (жен. род, жен. скл.) 13. Kittel (муж. род, сил. скл.) 14. Hund (муж. род, сил. скл.) 15. Blumenstrauß (муж. род, сил. скл.) 16. Straßenbahn (жен. род, жен. скл.) 17. Hase (муж. род, сл.скл.) 18. Teller (муж. род, сил. скл.) 19. Seite (жен. род, жен. скл.) 20. Teppich (муж. род, сил. скл.) 21. Kugelschreiber (муж. род, сил. скл.) 22. Löwe (муж. род, сл.скл.) 23. Tapete (жен. род, жен. скл.) 24. Spiegel (муж. род, сил. скл.) 25. Haus (ср. род, сил. скл.) 26. Fahrstuhl (муж. род, сил. скл.) 27. Nagelfeile (жен. род, жен. скл.) 28. Brille (жен. род, жен. скл.) 29. Vase (жен. род, жен. скл.) 30. Bett (ср. род, сил. скл.) 31. Blatt (ср. род, сил. скл.) 32. Ladegerät (ср. род, сил. скл.) 33. Katze (жен. род, жен. скл.) 34. Amerikaner (муж. род, сил. скл.) 35. Pole (муж. род, сл.скл.).

### Упражнение 3.2.

1. Sg.: der Funke — des Funkens — dem Funken — den Funken;  
Pl.: die Funken — der Funken — den Funken — die Funken.

2. Sg.: das Mädchen — des Mädchens — dem Mädchen — das Mädchen;  
Pl.: die Mädchen — der Mädchen — den Mädchen — die Mädchen.

3. Sg.: das Buch — des Buches — dem Buch — das Buch; Pl.: die Bücher — der Bücher — den Büchern — die Bücher.

4. Sg.: das Klavier — des Klaviers — dem Klavier — das Klavier;  
Pl.: die Klaviere — der Klaviere — den Klavieren — die Klaviere.

5. Sg.: das Herz — des Herzens — dem Herzen — das Herz; Pl.: die Herzen — der Herzen — den Herzen — die Herzen.

6. Sg.: das Wasser — des Wassers — dem Wasser — das Wasser;  
Pl.: die Wasser — der Wasser — den Wassern — die Wasser.

7. Sg.: der Held — des Helden — dem Helden — den Helden; Pl.: die Helden — der Helden — den Helden — die Helden.

8. Sg.: der Schüler — des Schülers — dem Schüler — den Schüler;  
Pl.: die Schüler — der Schüler — den Schülern — die Schüler.

9. Sg.: die Straße — der Straße — der Straße — die Straße; Pl.: die Straßen — der Straßen — den Straßen — die Straßen.

10. Sg.: der Computer — des Computers — dem Computer — den Computer;  
Pl.: die Computer — der Computer — den Computern — die Computer.

11. Sg.: das Auto — des Autos — dem Auto — das Auto; Pl.: die Autos — der Autos — den Autos — die Autos.

12. Sg.: die Wissenschaft — der Wissenschaft — der Wissenschaft — die Wissenschaft;  
Pl.: die Wissenschaften — der Wissenschaften — den Wissenschaften — die Wissenschaften.

13. Sg.: der Kittel — des Kittels — dem Kittel — den Kittel; Pl.: die Kittel — der Kittel — den Kitteln — die Kittel.

14. Sg.: der Hund — des Hundes — dem Hund — den Hund; Pl.: die Hunde — der Hunde — den Hunden — die Hunde.

15. Sg.: der Blumenstrauß — des Blumenstraußes — dem Blumenstrauß — den Blumenstrauß;  
Pl.: die Blumensträuße — der Blumensträuße — den Blumensträußen — die Blumensträuße.

16. Sg.: die Straßenbahn — der Straßenbahn — der Straßenbahn — die Straßenbahn;  
Pl.: die Straßenbahnen — der Straßenbahnen — den Straßenbahnen — die Straßenbahnen.

17. Sg.: der Hase — des Hasen — dem Hasen — den Hasen; Pl.: die Hasen — der Hasen — den Hasen — die Hasen.

18. Sg.: der Teller — des Tellers — dem Teller — den Teller; Pl.: die Teller — der Teller — den Tellern — die Teller.

19. Sg.: die Seite — der Seite — der Seite — die Seite; Pl.: die Seiten — der Seiten — den Seiten — die Seiten.

20. Sg.: der Teppich — des Teppichs — dem Teppich — den Teppich; Pl.: die Teppiche — der Teppiche — den Teppichen — die Teppiche.

21. Sg.: der Kugelschreiber — des Kugelschreibers — dem Kugelschreiber — den Kugelschreiber; Pl.: die Kugelschreiber — der Kugelschreiber — den Kugelschreibern — die Kugelschreiber.

22. Sg.: der Löwe — des Löwen — dem Löwen — den Löwen; Pl.: die Löwen — der Löwen — den Löwen — die Löwen.

23. Sg.: die Tapete — der Tapete — der Tapete — die Tapete; Pl.: die Tapeten — der Tapeten — den Tapeten — die Tapeten.

24. Sg.: der Spiegel — des Spiegels — dem Spiegel — den Spiegel; Pl.: die Spiegel — der Spiegel — den Spiegeln — die Spiegel.

25. Sg.: das Haus — des Hauses — dem Haus — das Haus; Pl.: die Häuser — der Häuser — den Häusern — die Häuser.

26. Sg.: der Fahrstuhl — des Fahrstuhls — dem Fahrstuhl — den Fahrstuhl; Pl.: die Fahrstühle — der Fahrstühle — den Fahrstühlen — die Fahrstühle.

27. Sg.: die Nagelfeile — der Nagelfeile — der Nagelfeile — die Nagelfeile; Pl.: die Nagelfeilen — der Nagelfeilen — den Nagelfeilen — die Nagelfeilen.

28. Sg.: die Brille — der Brille — der Brille — die Brille; Pl.: die Brillen — der Brillen — den Brillen — die Brillen.

29. Sg.: die Vase — der Vase — der Vase — die Vase; Pl.: die Vasen — der Vasen — den Vasen — die Vasen.

30. Sg.: das Bett — des Bettes — dem Bett — das Bett; Pl.: die Betten — der Betten — den Betten — die Betten.

31. Sg.: das Blatt — des Blattes — dem Blatt — das Blatt; Pl.: die Blätter — der Blätter — den Blättern — die Blätter.

32. Sg.: das Ladegerät — des Ladegeräts — dem Ladegerät — das Ladegerät; Pl.: die Ladegeräte — der Ladegeräte — den Ladegeräten — die Ladegeräte.

33. Sg.: die Katze — der Katze — der Katze — die Katze; Pl.: die Katzen — der Katzen — den Katzen — die Katzen.

34. Sg.: der Amerikaner — des Amerikaners — dem Amerikaner — den Amerikaner; Pl.: die Amerikaner — der Amerikaner — den Amerikanern — die Amerikaner.

35. Sg.: der Pole — des Polen — dem Polen — den Polen; Pl.: die Polen — der Polen — den Polen — die Polen.

### **Упражнение 3.3.**

1. die Wörter 2. die Eigenschaften 3. die Parks 4. die Traktoren  
5. die Praktikanten 6. die Schwestern 7. die Tränen 8. die Bahnhöfe  
9. die Enden 10. die Kuchen 11. die Häuser 12. die Rätsel 13. die Arbeiterinnen 14. die Menschen 15. die Dinge

## **Ключи к уроку 4**

### **Упражнение 4.1.**

1. lese 2. schreiben 3. sucht 4. lernt 5. braucht 6. spielen 7. gehst  
8. erfüllt 9. entwickelt 10. fliegen 11. denkt 12. bleibt

### **Упражнение 4.2.**

1. Du bist müde. Er ist müde. Sie ist müde. Es ist müde. Wir sind müde. Ihr seid müde. Sie sind müde. Sie sind müde.

2. Du bist zehn Jahre alt. Er ist zehn Jahre alt. Sie ist zehn Jahre alt. Es ist zehn Jahre alt. Wir sind zehn Jahre alt. Ihr seid zehn Jahre alt. Sie sind zehn Jahre alt. Sie sind zehn Jahre alt.

3. Du hast einen Hund. Er hat einen Hund. Sie hat einen Hund. Es hat einen Hund. Wir haben einen Hund. Ihr habt einen Hund. Sie haben einen Hund. Sie haben einen Hund.

4. Du hast einen Schreibtisch. Er hat einen Schreibtisch. Sie hat einen Schreibtisch. Es hat einen Schreibtisch. Wir haben einen Schreibtisch. Ihr habt einen Schreibtisch. Sie haben einen Schreibtisch. Sie haben einen Schreibtisch.

5. Du wirst Schauspieler/Du wirst Schauspielerin. Er wird Schauspieler/Sie wird Schauspielerin/Es (например, das Mädchen) wird Schauspielerin. Wir werden Schauspieler/Wir werden Schauspielerinnen. Ihr werdet Schauspieler/Ihr werdet Schauspielerinnen. Sie werden Schauspieler/Sie werden Schauspielerinnen.

6. Du wirst Verkäufer/Du wirst Verkäuferin. Er wird Verkäufer/Sie wird Verkäuferin/Es (например, das Mädchen) wird Verkäuferin. Wir werden Verkäufer/Wir werden Verkäuferinnen. Ihr werdet Verkäufer/Ihr werdet Verkäuferinnen. Sie werden Verkäufer/Sie werden Verkäuferinnen.

### **Упражнение 4.3.**

1. Du isst Bonbons. Er isst Bonbons. Sie isst Bonbons. Es isst Bonbons. Wir essen Bonbons. Ihr esst Bonbons. Sie essen Bonbons. Sie essen Bonbons.

2. Du schläfst 8 Stunden jeden Tag. Er schläft 8 Stunden jeden Tag. Sie schläft 8 Stunden jeden Tag. Es schläft 8 Stunden jeden Tag. Wir schlafen 8 Stunden jeden Tag. Ihr schlaft 8 Stunden jeden Tag. Sie schlafen 8 Stunden jeden Tag. Sie schlafen 8 Stunden jeden Tag.

3. Du sprichst Deutsch. Er spricht Deutsch. Sie spricht Deutsch. Es spricht Deutsch. Wir sprechen Deutsch. Ihr sprecht Deutsch. Sie sprechen Deutsch. Sie sprechen Deutsch.

4. Du fährst nach Köln. Er fährt nach Köln. Sie fährt nach Köln. Es fährt nach Köln. Wir fahren nach Köln. Ihr fahrt nach Köln. Sie fahren nach Köln. Sie fahren nach Köln.

5. Du trägst Sportschuhe. Er trägt Sportschuhe. Sie trägt Sportschuhe. Es trägt Sportschuhe. Wir tragen Sportschuhe. Ihr tragt Sportschuhe. Sie tragen Sportschuhe. Sie tragen Sportschuhe.

6. Du vergißt immer alles. Er vergißt immer alles. Sie vergißt immer alles. Es vergißt immer alles. Wir vergessen immer alles. Ihr vergesst immer alles. Sie vergessen immer alles. Sie vergessen immer alles.

7. Du läufst jeden Morgen. Er läuft jeden Morgen. Sie läuft jeden Morgen. Es läuft jeden Morgen. Wir laufen jeden Morgen. Ihr lauft jeden Morgen. Sie laufen jeden Morgen. Sie laufen jeden Morgen.

8. Du liest eine Zeitung. Er liest eine Zeitung. Sie liest eine Zeitung. Es liest eine Zeitung. Wir lesen eine Zeitung. Ihr lest eine Zeitung. Sie lesen eine Zeitung. Sie lesen eine Zeitung.

9. Du siehst ein Denkmal. Er sieht ein Denkmal. Sie sieht ein Denkmal. Es sieht ein Denkmal. Wir sehen ein Denkmal. Ihr seht ein Denkmal. Sie sehen ein Denkmal. Sie sehen ein Denkmal.

10. Du hilfst der Lehrerin. Er hilft der Lehrerin. Sie hilft der Lehrerin. Es hilft der Lehrerin. Wir helfen der Lehrerin. Ihr helft der Lehrerin. Sie helfen der Lehrerin. Sie helfen der Lehrerin.

## Ключи к уроку 5

### Упражнение 5.1.

1. Der Schüler nimmt ein Heft mit. 2. Wir erreichen das Ziel. 3. Mein Vater steht um sieben Uhr auf. 4. Das Kind zerbricht die Tasse. 5. Mein Freund bekommt einen Brief. 6. Die Verkäuferin missversteht mich. 7. Ich empfangen die Gäste. 8. Der Student liest das Buch nach.

### Упражнение 5.2.

1. seinen Freunden 2. in Mathematik 3. Haustieren 4. dem Geburtstag 5. die Kunst 6. einen Herrn 7. das Kind 8. den Freund 9. den Eltern 10. die Arbeit

## Ключи к уроку 6

### Упражнение 6.1.

A. du 2. er, sie, es, ihr 3. wir, sie, Sie 4. ihr 5. ich 6. er, sie, es  
7. wir, sie, Sie 8. er, sie, es, ihr 9. ich 10. du  
B. 1. es 2. er 3. sie 4. sie 5. er 6. es 7. er 8. es 9. es  
C. 1. mir 2. dich 3. uns 4. euch 5. (Ihnen) 6. ihr (ihnen) 7. ihn

### Упражнение 6.2.

1. Sg.: dieser Mann — dieses Mannes — diesem Mann — diesen Mann; Pl.: diese Männer — dieser Männer — diesen Männern — diese Männer.

2. Sg.: diese Frau — dieser Frau — dieser Frau — diese Frau; Pl.: diese Frauen — dieser Frauen — diesen Frauen — diese Frauen.

3. Sg.: dieses Kind — dieses Kindes — diesem Kind — dieses Kind; Pl.: diese Kinder — dieser Kinder — diesen Kindern — diese Kinder.

4. Sg.: jener Mann — jenes Mannes — jenem Mann — jenen Mann; Pl.: jene Männer — jener Männer — jenen Männern — jene Männer.

5. Sg.: jene Frau — jener Frau — jener Frau — jene Frau; Pl.: jene Frauen — jener Frauen — jenen Frauen — jene Frauen.

6. Sg.: jenes Kind — jenes Kindes — jenem Kind — jenes Kind; Pl.: jene Kinder — jener Kinder — jenen Kindern — jene Kinder.

7. Sg.: solcher Mann — solches Mannes — solchem Mann — solchen Mann; Pl.: solche Männer — solcher Männer — solchen Männern — solche Männer.

8. Sg.: solche Frau — solcher Frau — solcher Frau — solche Frau; Pl.: solche Frauen — solcher Frauen — solchen Frauen — solche Frauen.

9. Sg.: solches Kind — solches Kindes — solchem Kind — solches Kind; Pl.: solche Kinder — solcher Kinder — solchen Kindern — solche Kinder.

### **Упражнение 6.3.**

1. Du suchst deinen Mantel. Er sucht seinen Mantel. Sie sucht ihren Mantel. Es sucht seinen Mantel. Wir suchen unseren Mantel. Ihr sucht euren Mantel. Sie suchen ihren Mantel. Sie suchen Ihren Mantel.

2. Du suchst deine Tasche. Er sucht seine Tasche. Sie sucht ihre Tasche. Es sucht seine Tasche. Wir suchen unsere Tasche. Ihr sucht eure Tasche. Sie suchen ihre Tasche. Sie suchen Ihre Tasche.

3. Du suchst dein Gepäck. Er sucht sein Gepäck. Sie sucht ihr Gepäck. Es sucht sein Gepäck. Wir suchen unser Gepäck. Ihr sucht euer Gepäck. Sie suchen ihr Gepäck. Sie suchen Ihr Gepäck.

### **Упражнение 6.4.**

1. keine. У многих людей нет друзей.
2. keinen. Здесь нет места.
3. keine. Ученики не делают никаких упражнений.
4. keine. У меня нет времени.
5. keine. У моего друга нет детей.
6. keine. Этому мужчине не нужна помощь.
7. keine. У девочки нет ни братьев, ни сестёр.
8. keine. Я не читаю газет.
9. kein. Здесь нет багажа.
10. keinen. Женщина не носит кольцо.

## **Ключи к уроку 7**

### **Упражнение 7.1.**

1. sollst 2. können 3. darf 4. muss 5. wollen 6. magst

### **Упражнение 7.2.**

1. Du kannst auf dem Kopf stehen. Er kann auf dem Kopf stehen. Sie kann auf dem Kopf stehen. Es kann auf dem Kopf stehen. Wir können auf dem Kopf stehen. Ihr könnt auf dem Kopf stehen. Sie können auf dem Kopf stehen. Sie können auf dem Kopf stehen.

2. Du willst einen Tisch kaufen. Er will einen Tisch kaufen. Sie will einen Tisch kaufen. Es will einen Tisch kaufen. Wir wollen einen Tisch kaufen. Ihr wollt einen Tisch kaufen. Sie wollen einen Tisch kaufen. Sie wollen einen Tisch kaufen.

3. Du sollst das Geschirr spülen. Er soll das Geschirr spülen. Sie soll das Geschirr spülen. Es soll das Geschirr spülen. Wir sollen das Geschirr spülen. Ihr sollt das Geschirr spülen. Sie sollen das Geschirr spülen. Sie sollen das Geschirr spülen.

4. Du musst eine Pille nehmen. Er muss eine Pille nehmen. Sie muss eine Pille nehmen. Es muss eine Pille nehmen. Wir sollen eine Pille nehmen. Ihr sollt eine Pille nehmen. Sie sollen eine Pille nehmen. Sie sollen eine Pille nehmen.

5. Du darfst nicht hier spazieren gehen. Er darf nicht hier spazieren gehen. Sie darf nicht hier spazieren gehen. Es darf nicht hier spazieren gehen. Wir dürfen nicht hier spazieren gehen. Ihr dürft nicht hier spazieren gehen. Sie dürfen nicht hier spazieren gehen. Sie dürfen nicht hier spazieren gehen.

6. Du magst diesen Film nicht. Er mag diesen Film nicht. Sie mag diesen Film nicht. Es mag diesen Film nicht. Wir mögen diesen Film nicht. Ihr mögt diesen Film nicht. Sie mögen diesen Film nicht. Sie mögen diesen Film nicht.

### **Упражнение 7.3.**

1. Ты можешь здесь играть в мяч. 2. Вы должны внимательно слушать. 3. Ты не должен поздно приходить. 4. Он может меня посетить завтра. 5. Я не люблю читать этот журнал. 6. Нам хотелось бы поехать в Берлин. 7. Никто не хочет жить с этой женщиной.

### **Упражнение 7.4.**

1. Meine Mutter hat ihr Kleid zu bügeln. 2. Die Bibliothekarin hat alle Bücher zu kennen. 3. Die Wissenschaftler haben allseitig gebildet zu

sein. 4. Die Kinder haben in die Schule zu gehen. 5. Die Mutter hat ihr Kind aus dem Kindergarten zu holen. 6. Du hast viel zu arbeiten.

### **Упражнение 7.5.**

1. Das Kleid ist zu bügeln. 2. Der Aufsatz ist zu schreiben. 3. Das Buch ist zu lesen. 4. Dieses Gedicht ist auswendig zu lernen. 5. Eine Flasche Milch ist zu kaufen. 6. Der Müll ist auszutragen.

## **Ключи к уроку 8**

### **Упражнение 8.1.**

Du interessierst dich für die Kunst. Er interessiert sich für die Kunst. Sie interessiert sich für die Kunst. Es interessiert sich für die Kunst. Wir interessieren uns für die Kunst. Ihr interessiert euch für die Kunst. Sie interessieren sich für die Kunst. Sie interessieren sich für die Kunst.

### **Упражнение 8.2.**

1. Du siehst dir einen Film an. Er sieht sich einen Film an. Sie sieht sich einen Film an. Es sieht sich einen Film an. Wir sehen uns einen Film an. Ihr seht euch einen Film an. Sie sehen sich einen Film an. Sie sehen sich einen Film an.

2. Du merkst dir die Zahl der Teilnehmer. Er merkt sich die Zahl der Teilnehmer. Sie merkt sich die Zahl der Teilnehmer. Es merkt sich die Zahl der Teilnehmer. Wir merken uns die Zahl der Teilnehmer. Ihr merkt euch die Zahl der Teilnehmer. Sie merken sich die Zahl der Teilnehmer. Sie merken sich die Zahl der Teilnehmer.

3. Du notierst dir die Bemerkungen deiner Lehrerin. Er notiert sich die Bemerkungen seiner Lehrerin. Sie notiert sich die Bemerkungen ihrer Lehrerin. Es notiert sich die Bemerkungen seiner Lehrerin. Wir notieren uns die Bemerkungen unserer Lehrerin. Ihr notiert euch die Bemerkungen eurer Lehrerin. Sie notieren sich die Bemerkungen ihrer Lehrerin. Sie notieren sich die Bemerkungen Ihrer Lehrerin.

4. Du überlegst dir diese Möglichkeit. Er überlegt sich diese Möglichkeit. Sie überlegt sich diese Möglichkeit. Es überlegt sich diese Möglichkeit. Wir überlegen uns diese Möglichkeit. Ihr überlegt euch diese Möglichkeit. Sie überlegen sich diese Möglichkeit. Sie überlegen sich diese Möglichkeit.

### **Упражнение 8.3.**

1. Ich wasche mir den Kopf. 2. Du kämmt dir Haare. 3. Ich rasiere mir das Kinn. 4. Du trocknest dir den Körper ab. 5. Ich ziehe mir die Bluse an. 6. Du ziehst dir die Bluse aus.

### **Упражнение 8.4.**

1. Das Mädchen verabschiedet sich von seinen Freunden. 2. Mein Freund erkältet sich jeden Winter. 3. Unsere Lehrerin verspätet sich nie. 4. Mein Vater rasiert sich jeden Morgen. 5. Der Schüler setzt sich auf den Stuhl. 6. Ich trockne mir die Hände ab. 7. Sie kämmt sich Haare. 8. Sie wundert sich über diese Nachricht nicht. 9. Die Mutter ärgert sich über ihr Kind. 10. Das Kind entschuldigt sich bei seiner Mutter wegen seines Benehmens. 11. Du freust dich auf deinen Geburtstag. 12. Die Schüler erholen sich am Sommer.

## **Ключи к уроку 9**

### **Упражнение 9.1.**

1. Sg.: der alte Freund — des alten Freundes — dem alten Freund — den alten Freund; Pl.: die alten Freunde — der alten Freunde — den alten Freunden — die alten Freunde.

2. Sg.: die alte Schule — der alten Schule — der alten Schule — die alte Schule; Pl.: die alten Schulen — der alten Schulen — den alten Schulen — die alten Schulen.

3. Sg.: das alte Buch — des alten Buches — dem alten Buch — das alte Buch; Pl.: die alten Bücher — der alten Bücher — den alten Büchern — die alten Bücher.

4. Sg.: dieser große Fluss — dieses großen Flusses — diesem großen Fluss — diesen großen Fluss; Pl.: diese großen Flüsse — dieser großen Flüsse — diesen großen Flüssen — diese großen Flüsse.

5. Sg.: diese alte Stadt — dieser alten Stadt — dieser alten Stadt — diese alte Stadt; Pl.: diese alten Städte — dieser alten Städte — diesen alten Städten — diese alten Städte.

6. Sg.: dieses große Dorf — dieses großen Dorfs — diesem großen Dorf — dieses große Dorf; Pl.: diese großen Dörfer — dieser großen Dörfer — diesen großen Dörfern — diese großen Dörfer.

7. Sg.: jener unbekannte Nachbar — jenes unbekanntes Nachbars — jenem unbekanntem Nachbar — jenen unbekanntem Nachbar; Pl.:

jene unbekannten Nachbarn — jener unbekannten Nachbarn — jenen unbekannten Nachbarn — jene unbekanntes Nachbarn.

8. Sg.: jene unbekanntes Nachbarin — jener unbekanntes Nachbarin — jener unbekanntes Nachbarin — jene unbekanntes Nachbarin; Pl.: jene unbekanntes Nachbarinnen — jener unbekanntes Nachbarinnen — jenen unbekanntes Nachbarinnen — jene unbekanntes Nachbarinnen.

9. Sg.: jenes unbekanntes Wort — jenes unbekanntes Wortes — jenem unbekanntes Wort — jenes unbekanntes Wort; Pl.: jene unbekanntes Wörter — jener unbekanntes Wörter — jenen unbekanntes Wörtern — jene unbekanntes Wörter.

10. Sg.: solcher neue Vorschlag — solches neuen Vorschlags — solchem neuen Vorschlag — solchen neuen Vorschlag; Pl.: solche neuen Vorschläge — solcher neuen Vorschläge — solchen neuen Vorschlägen — solche neuen Vorschläge.

11. Sg.: solche neue Möglichkeit — solcher neuen Möglichkeit — solcher neuen Möglichkeit — solche neue Möglichkeit; Pl.: solche neuen Möglichkeiten — solcher neuen Möglichkeiten — solchen neuen Möglichkeiten — solche neuen Möglichkeiten.

12. Sg.: solches neue Spiel — solches neuen Spiels — solchem neuen Spiel — solches neue Spiel; Pl.: solche neuen Spiele — solcher neuen Spiele — solchen neuen Spielen — solche neuen Spiele.

## **Упражнение 9.2.**

1. Sg.: weißes Brot — weißen Brots — weißem Brot — weißes Brot; Pl.: weiße Brote — weißer Brote — weißen Broten — weiße Brote.

2. Sg.: kleines Kind — kleinen Kindes — kleinem Kind — kleines Kind; Pl.: kleine Kinder — kleiner Kinder — kleinen Kindern — kleine Kinder.

3. Sg.: frische Milch — frischer Milch — frischer Milch — frische Milch.

4. Sg.: grüner Wald — grünen Waldes — grünem Wald — grünen Wald; Pl.: grüne Wälder — grüner Wälder — grünen Wäldern — grüne Wälder.

5. Sg.: kaltes Wasser — kalten Wassers — kaltem Wasser — kaltes Wasser; Pl.: kalte Wässer — kalter Wässer — kalten Wässern — kalte Wässer.

6. Sg.: dickes Glas — dicken Glases — dickem Glas — dickes Glas;  
Pl.: dicke Gläser — dicker Gläser — dicken Gläsern — dicke Gläser.

7. Sg.: fleißiger Student — fleißigen Studenten — fleißigem Studenten — fleißigen Studenten; Pl.: fleißige Studenten — fleißiger Studenten — fleißigen Studenten — fleißige Studenten.

8. Sg.: tiefes Meer — tiefen Meeres — tiefem Meer — tiefes Meer;  
Pl.: tiefe Meere — tiefer Meere — tiefen Meeren — tiefe Meere.

9. Sg.: neue Tasche — neuer Tasche — neuer Tasche — neue Tasche;  
Pl.: neue Taschen — neuer Taschen — neuen Taschen — neue Taschen.

10. Sg.: lange Schlange — langer Schlange — langer Schlange — lange Schlange;  
Pl.: lange Schlangen — langer Schlangen — langen Schlangen — lange Schlangen.

### **Упражнение 9.3.**

1. Sg.: eine gute Tat — einer guten Tat — einer guten Tat — eine gute Tat;  
Pl.: gute Taten — guter Taten — guten Taten — gute Taten.

2. Sg.: ein letzter Tag — eines letzten Tages — einem letzten Tag — einen letzten Tag;  
Pl.: letzte Tage — letzter Tage — letzten Tagen — letzte Tage.

3. Sg.: ein schönes Land — eines schönen Landes — einem schönen Land — ein schönes Land;  
Pl.: schöne Länder — schöner Länder — schönen Ländern — schöne Länder.

4. Sg.: mein kleiner Hund — meines kleinen Hundes — meinem kleinen Hund — meinen kleinen Hund;  
Pl.: meine kleinen Hunde — meiner kleinen Hunde — meinen kleinen Hunden — meine kleinen Hunde.

5. Sg.: meine kranke Hand — meiner kranken Hand — meiner kranken Hand — meine kranke Hand;  
Pl.: meine kranken Hände — meiner kranken Hände — meinen kranken Händen — meine kranken Hände.

6. Sg.: mein elegantes Kleid — meines eleganten Kleides — meinem eleganten Kleid — mein elegantes Kleid;  
Pl.: meine eleganten Kleider — meiner eleganten Kleider — meinen eleganten Kleidern — meine eleganten Kleider.

7. Sg.: kein guter Arbeiter — keines guten Arbeiters — keinem guten Arbeiter — keinen guten Arbeiter;  
Pl.: keine guten Arbeiter — keiner guten Arbeiter — keinen guten Arbeitern — keine guten Arbeiter.

8. Sg.: keine fleißige Schülerin — keiner fleißigen Schülerin — keiner fleißigen Schülerin — keine fleißige Schülerin; Pl.: keine fleißigen Schülerinnen — keiner fleißigen Schülerinnen — keinen fleißigen Schülerinnen — keine fleißigen Schülerinnen.

9. Sg.: kein interessantes Buch — keines interessanten Buches — keinem interessanten Buch — kein interessantes Buch; Pl.: keine interessanten Bücher — keiner interessanten Bücher — keinen interessanten Büchern — keine interessanten Bücher.

### **Упражнение 9.4.**

1. breit — breiter — am breitesten
2. klug — klüger — am klügsten
3. ordentlich — ordentlicher — am ordentlichsten
4. märchenhaft — märchenhafter — am märchenhaftesten
5. interessant — interessanter — am interessantesten
6. bewusstlos — bewusstloser — am bewusstlosesten
7. stolz — stolzer — am stolzesten
8. begabt — begabter — am begabtesten
9. aufrichtig — aufrichtiger — am aufrichtigsten
10. schwer — schwerer — am schwersten
11. fruchtbar — fruchtbarer — am fruchtbarsten
12. pünktlich — pünktlicher — am pünktlichsten
13. attraktiv — attraktiver — am attraktivsten
14. nett — netter — am nettesten
15. kräftig — kräftiger — am kräftigsten
16. kurz — kürzer — am kürzesten
17. hilflos — hilfloser — am hilflosesten
18. langsam — langsamer — am langsamsten
19. fleißig — fleißiger — am fleißigsten
20. schwach — schwächer — am schwächsten

## **Ключи к уроку 10**

### **Упражнение 10.1.**

1. Ich habe meinen Hund gesucht. Du hast deinen Hund gesucht. Er hat seinen Hund gesucht. Sie hat ihren Hund gesucht. Es hat seinen Hund gesucht. Wir haben unseren Hund gesucht. Ihr habt euren Hund gesucht. Sie haben ihren Hund gesucht. Sie haben Ihren Hund gesucht.

2. Ich habe Blumen gekauft. Du hast Blumen gekauft. Er hat Blumen gekauft. Sie hat Blumen gekauft. Es hat Blumen gekauft. Wir haben Blumen gekauft. Ihr habt Blumen gekauft. Sie haben Blumen gekauft. Sie haben Blumen gekauft.

3. Ich habe Pilze gesammelt. Du hast Pilze gesammelt. Er hat Pilze gesammelt. Sie hat Pilze gesammelt. Es hat Pilze gesammelt. Wir haben Pilze gesammelt. Ihr habt Pilze gesammelt. Sie haben Pilze gesammelt. Sie haben Pilze gesammelt.

4. Ich habe ein Bild gemalt. Du hast ein Bild gemalt. Er hat ein Bild gemalt. Sie hat ein Bild gemalt. Es hat ein Bild gemalt. Wir haben ein Bild gemalt. Ihr habt ein Bild gemalt. Sie haben ein Bild gemalt. Sie haben ein Bild gemalt.

5. Ich habe das Licht ausgeschaltet. Du hast das Licht ausgeschaltet. Er hat das Licht ausgeschaltet. Sie hat das Licht ausgeschaltet. Es hat das Licht ausgeschaltet. Wir haben das Licht ausgeschaltet. Ihr habt das Licht ausgeschaltet. Sie haben das Licht ausgeschaltet. Sie haben das Licht ausgeschaltet.

6. Ich habe diese Frage beantwortet. Du hast diese Frage beantwortet. Er hat diese Frage beantwortet. Sie hat diese Frage beantwortet. Es hat diese Frage beantwortet. Wir haben diese Frage beantwortet. Ihr habt diese Frage beantwortet. Sie haben diese Frage beantwortet. Sie haben diese Frage beantwortet.

7. Ich habe ein Haustier gewählt. Du hast ein Haustier gewählt. Er hat ein Haustier gewählt. Sie hat ein Haustier gewählt. Es hat ein Haustier gewählt. Wir haben ein Haustier gewählt. Ihr habt ein Haustier gewählt. Sie haben ein Haustier gewählt. Sie haben ein Haustier gewählt.

8. Ich habe mich angemeldet. Du hast dich angemeldet. Er hat sich angemeldet. Sie hat sich angemeldet. Es hat sich angemeldet. Wir haben uns angemeldet. Ihr habt euch angemeldet. Sie haben sich angemeldet. Sie haben sich angemeldet.

9. Ich habe immer aufgepasst. Du hast immer aufgepasst. Er hat immer aufgepasst. Sie hat immer aufgepasst. Es hat immer aufgepasst. Wir haben immer aufgepasst. Ihr habt immer aufgepasst. Sie haben immer aufgepasst. Sie haben immer aufgepasst.

10. Ich habe in diesem Haus gewohnt. Du hast in diesem Haus gewohnt. Er hat in diesem Haus gewohnt. Sie hat in diesem Haus gewohnt. Es hat in diesem Haus gewohnt. Wir haben in diesem Haus gewohnt. Es hat in diesem Haus gewohnt.

gewohnt. Ihr habt in diesem Haus gewohnt. Sie haben in diesem Haus gewohnt. Sie haben in diesem Haus gewohnt.

### **Упражнение 10.2.**

1. Ich habe einen Brief geschrieben. Du hast einen Brief geschrieben. Er hat einen Brief geschrieben. Sie hat einen Brief geschrieben. Es hat einen Brief geschrieben. Wir haben einen Brief geschrieben. Ihr habt einen Brief geschrieben. Sie haben einen Brief geschrieben. Sie haben einen Brief geschrieben.

2. Ich habe ein schönes Lied gesungen. Du hast ein schönes Lied gesungen. Er hat ein schönes Lied gesungen. Sie hat ein schönes Lied gesungen. Es hat ein schönes Lied gesungen. Wir haben ein schönes Lied gesungen. Ihr habt ein schönes Lied gesungen. Sie haben ein schönes Lied gesungen. Sie haben ein schönes Lied gesungen.

3. Ich habe ein Blatt Papier genommen. Du hast ein Blatt Papier genommen. Er hat ein Blatt Papier genommen. Sie hat ein Blatt Papier genommen. Es hat ein Blatt Papier genommen. Wir haben ein Blatt Papier genommen. Ihr habt ein Blatt Papier genommen. Sie haben ein Blatt Papier genommen. Sie haben ein Blatt Papier genommen.

4. Ich habe viele Bücher gelesen. Du hast viele Bücher gelesen. Er hat viele Bücher gelesen. Sie hat viele Bücher gelesen. Es hat viele Bücher gelesen. Wir haben viele Bücher gelesen. Ihr habt viele Bücher gelesen. Sie haben viele Bücher gelesen. Sie haben viele Bücher gelesen.

5. Ich habe schon zwei Stunden hier gestanden. Du hast schon zwei Stunden hier gestanden. Er hat schon zwei Stunden hier gestanden. Sie hat schon zwei Stunden hier gestanden. Es hat schon zwei Stunden hier gestanden. Wir haben schon zwei Stunden hier gestanden. Ihr habt schon zwei Stunden hier gestanden. Sie haben schon zwei Stunden hier gestanden. Sie haben schon zwei Stunden hier gestanden.

6. Ich habe nichts verstanden. Du hast nichts verstanden. Er hat nichts verstanden. Sie hat nichts verstanden. Es hat nichts verstanden. Wir haben nichts verstanden. Ihr habt nichts verstanden. Sie haben nichts verstanden. Sie haben nichts verstanden.

7. Ich habe meinen Freund angerufen. Du hast deinen Freund angerufen. Er hat seinen Freund angerufen. Sie hat ihren Freund angerufen. Es hat seinen Freund angerufen. Wir haben unseren Freund

angerufen. Ihr habt eueren Freund angerufen. Sie haben ihren Freund angerufen. Sie haben Ihren Freund angerufen.

8. Ich habe auf dem Sofa gelegen. Du hast auf dem Sofa gelegen. Er hat auf dem Sofa gelegen. Sie hat auf dem Sofa gelegen. Es hat auf dem Sofa gelegen. Wir haben auf dem Sofa gelegen. Ihr habt auf dem Sofa gelegen. Sie haben auf dem Sofa gelegen. Sie haben auf dem Sofa gelegen.

9. Ich habe einen großen Teppich gesehen. Du hast einen großen Teppich gesehen. Er hat einen großen Teppich gesehen. Sie hat einen großen Teppich gesehen. Es hat einen großen Teppich gesehen. Wir haben einen großen Teppich gesehen. Ihr habt einen großen Teppich gesehen. Sie haben einen großen Teppich gesehen. Sie haben einen großen Teppich gesehen.

10. Ich habe die Tür geschlossen. Du hast die Tür geschlossen. Er hat die Tür geschlossen. Sie hat die Tür geschlossen. Es hat die Tür geschlossen. Wir haben die Tür geschlossen. Ihr habt die Tür geschlossen. Sie haben die Tür geschlossen. Sie haben die Tür geschlossen.

### **Упражнение 10.3.**

1. Ich bin um 5 Uhr aufgestanden. Du bist um 5 Uhr aufgestanden. Er ist um 5 Uhr aufgestanden. Sie ist um 5 Uhr aufgestanden. Es ist um 5 Uhr aufgestanden. Wir sind um 5 Uhr aufgestanden. Ihr seid um 5 Uhr aufgestanden. Sie sind um 5 Uhr aufgestanden. Sie sind um 5 Uhr aufgestanden.

2. Ich bin in die Schule gegangen. Du bist in die Schule gegangen. Er ist in die Schule gegangen. Sie ist in die Schule gegangen. Es ist in die Schule gegangen. Wir sind in die Schule gegangen. Ihr seid in die Schule gegangen. Sie sind in die Schule gegangen. Sie sind in die Schule gegangen.

3. Ich bin nach Hause zurückgekehrt. Du bist nach Hause zurückgekehrt. Er ist nach Hause zurückgekehrt. Sie ist nach Hause zurückgekehrt. Es ist nach Hause zurückgekehrt. Wir sind nach Hause zurückgekehrt. Ihr seid nach Hause zurückgekehrt. Sie sind nach Hause zurückgekehrt. Sie sind nach Hause zurückgekehrt.

4. Ich bin zu Hause geblieben. Du bist zu Hause geblieben. Er ist zu Hause geblieben. Sie ist zu Hause geblieben. Es ist zu Hause

geblieben. Wir sind zu Hause geblieben. Ihr seid zu Hause geblieben. Sie sind zu Hause geblieben. Sie sind zu Hause geblieben.

5. Ich bin zum Freund gekommen. Du bist zum Freund gekommen. Er ist zum Freund gekommen. Sie ist zum Freund gekommen. Es ist zum Freund gekommen. Wir sind zum Freund gekommen. Ihr seid zum Freund gekommen. Sie sind zum Freund gekommen. Sie sind zum Freund gekommen.

## Ключи к уроку 11

### Упражнение 11.1.

1. glaubte 2. bestimmte 3. schwamm 4. beleidigte 5. wusch 6. bat 7. trieb 8. nahm 9. sich interessierte 10. sich entschuldigte

### Упражнение 11.2.

1. Ich brauchte ein Blatt Papier. Du brauchtest ein Blatt Papier. Er brauchte ein Blatt Papier. Sie brauchte ein Blatt Papier. Es brauchte ein Blatt Papier. Wir brauchten ein Blatt Papier. Ihr brauchtet ein Blatt Papier. Sie brauchten ein Blatt Papier. Sie brauchten ein Blatt Papier.

2. Ich besuchte meine Großmutter. Du besuchtest deine Großmutter. Er besuchte seine Großmutter. Sie besuchte ihre Großmutter. Es besuchte seine Großmutter. Wir besuchten unsere Großmutter. Ihr besuchtet euere Großmutter. Sie besuchten ihre Großmutter. Sie besuchten Ihre Großmutter.

3. Ich fuhr nach Moskau. Du fuhrst nach Moskau. Er fuhr nach Moskau. Sie fuhr nach Moskau. Es fuhr nach Moskau. Wir fuhren nach Moskau. Ihr fuhrt nach Moskau. Sie fuhren nach Moskau. Sie fuhren nach Moskau.

4. Ich trug einen neuen Mantel. Du trugst einen neuen Mantel. Er trug einen neuen Mantel. Sie trug einen neuen Mantel. Es trug einen neuen Mantel. Wir trugen einen neuen Mantel. Ihr trugt einen neuen Mantel. Sie trugen einen neuen Mantel. Sie trugen einen neuen Mantel.

5. Ich lernte in der fünften Klasse. Du lernstest in der fünften Klasse. Er lernte in der fünften Klasse. Sie lernte in der fünften Klasse. Es lernte in der fünften Klasse. Wir lernten in der fünften Klasse. Ihr lernetet in der fünften Klasse. Sie lernten in der fünften Klasse. Sie lernten in der fünften Klasse.

6. Ich bat den Freund um Hilfe. Du batest den Freund um Hilfe. Er bat den Freund um Hilfe. Sie bat den Freund um Hilfe. Es bat den Freund um Hilfe. Wir baten den Freund um Hilfe. Ihr batet den Freund um Hilfe. Sie baten den Freund um Hilfe. Sie baten den Freund um Hilfe.

7. Ich kaufte eine große Tasche. Du kauftest eine große Tasche. Er kaufte eine große Tasche. Sie kaufte eine große Tasche. Es kaufte eine große Tasche. Wir kauften eine große Tasche. Ihr kauftet eine große Tasche. Sie kauften eine große Tasche. Sie kauften eine große Tasche.

8. Ich schrieb einen langen Brief. Du schriebst einen langen Brief. Er schrieb einen langen Brief. Sie schrieb einen langen Brief. Es schrieb einen langen Brief. Wir schrieben einen langen Brief. Ihr schrieht einen langen Brief. Sie schrieben einen langen Brief. Sie schrieben einen langen Brief.

9. Ich erzählte dem Kind ein schönes Märchen. Du erzähltest dem Kind ein schönes Märchen. Er erzählte dem Kind ein schönes Märchen. Sie erzählte dem Kind ein schönes Märchen. Es erzählte dem Kind ein schönes Märchen. Wir erzählten dem Kind ein schönes Märchen. Ihr erzähltet dem Kind ein schönes Märchen. Sie erzählten dem Kind ein schönes Märchen. Sie erzählten dem Kind ein schönes Märchen.

10. Ich fand viel Geld. Du fandest viel Geld. Er fand viel Geld. Sie fand viel Geld. Es fand viel Geld. Wir fanden viel Geld. Ihr fandet viel Geld. Sie fanden viel Geld. Sie fanden viel Geld.

### **Упражнение 11.3.**

1. Ich musste viele Übungen machen. Du musstest viele Übungen machen. Er musste viele Übungen machen. Sie musste viele Übungen machen. Es musste viele Übungen machen. Wir mussten viele Übungen machen. Ihr musstet viele Übungen machen. Sie mussten viele Übungen machen. Sie mussten viele Übungen machen.

2. Ich mochte dieses Thema. Du mochtest dieses Thema. Er mochte dieses Thema. Sie mochte dieses Thema. Es mochte dieses Thema. Wir mochten dieses Thema. Ihr mochtet dieses Thema. Sie mochten dieses Thema. Sie mochten dieses Thema.

3. Ich konnte aus dem Papier basteln. Du konntest aus dem Papier basteln. Er konnte aus dem Papier basteln. Sie konnte aus dem Papier basteln. Es konnte aus dem Papier basteln. Wir konnten aus dem

Papier basteln. Ihr konntet aus dem Papier basteln. Sie konntet aus dem Papier basteln. Sie konntet aus dem Papier basteln.

4. Ich sollte um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Du solltest um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Er sollte um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Sie sollte um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Es sollte um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Wir sollten um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Ihr solltet um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Sie sollten um 10 Uhr ohne Verspätung kommen. Sie sollten um 10 Uhr ohne Verspätung kommen.

5. Ich wollte einen neuen Kühlschrank kaufen. Du wolltest einen neuen Kühlschrank kaufen. Er wollte einen neuen Kühlschrank kaufen. Sie wollte einen neuen Kühlschrank kaufen. Es wollte einen neuen Kühlschrank kaufen. Wir wollten einen neuen Kühlschrank kaufen. Ihr wolltet einen neuen Kühlschrank kaufen. Sie wollten einen neuen Kühlschrank kaufen. Sie wollten einen neuen Kühlschrank kaufen.

6. Ich durfte nicht hier das Gepäck lassen. Du durftest nicht hier das Gepäck lassen. Er durfte nicht hier das Gepäck lassen. Sie durfte nicht hier das Gepäck lassen. Es durfte nicht hier das Gepäck lassen. Wir durften nicht hier das Gepäck lassen. Ihr durftet nicht hier das Gepäck lassen. Sie durften nicht hier das Gepäck lassen. Sie durften nicht hier das Gepäck lassen.

#### ***Упражнение 11.4.***

1. Die Kerzen brannten still auf dem Tisch. Die Kerzen haben still auf dem Tisch gebrannt.

2. Der kleine Junge brachte einen Hund nach Hause mit. Der kleine Junge hat einen Hund nach Hause mitgebracht.

3. Der Optimist dachte nie an Schwierigkeiten. Der Optimist hat nie an Schwierigkeiten gedacht.

4. Mein Freund kannte diese alte Frau sehr gut. Mein Freund hat diese alte Frau sehr gut gekannt.

5. Ich nannte mein Haustier Thomas. Ich habe mein Haustier Thomas genannt.

6. Die Schüler rannten den ganzen Tag. Die Schüler sind den ganzen Tag gerannt.

7. Die Großmutter sandte mir zum Geburtstag eine Postkarte. Die Großmutter hat mir zum Geburtstag eine Postkarte gesandt.

8. Ich wandte die Seite des Buches. Ich habe die Seite des Buches gewandt.

9. Der Zeuge wusste zu viel. Der Zeuge hat zu viel gewusst.

## Ключи к уроку 12

### Упражнение 12.1.

1. Die Kinder spielten Fußball. Die Kinder haben Fußball gespielt. Die Kinder hatten Fußball gespielt.

2. Mein Vater fuhr nach Deutschland. Mein Vater ist nach Deutschland gefahren. Mein Vater war nach Deutschland gefahren.

3. Das Mädchen bekam eine gute Note. Das Mädchen hat eine gute Note bekommen. Das Mädchen hatte eine gute Note bekommen.

4. Du sangst gut. Du hast gut gesungen. Du hattest gut gesungen.

5. Viele Menschen kauften Haustiere. Viele Menschen haben Haustiere gekauft. Viele Menschen hatten Haustiere gekauft.

6. Der Arzt besuchte den Kranken. Der Arzt hat den Kranken besucht. Der Arzt hatte den Kranken besucht.

7. Ich aß Bonbons und trank heißen Tee. Ich habe Bonbons gegessen und heißen Tee getrunken. Ich hatte Bonbons gegessen und heißen Tee getrunken.

8. Die Frau trug ein elegantes Kleid. Die Frau hat ein elegantes Kleid getragen. Die Frau hatte ein elegantes Kleid getragen.

9. Die Eltern schenkten ihrem Kind zum Geburtstag ein neues Fahrrad. Die Eltern haben ihrem Kind zum Geburtstag ein neues Fahrrad geschenkt. Die Eltern hatten ihrem Kind zum Geburtstag ein neues Fahrrad geschenkt.

10. Der Onkel verwöhnte seine Nichte. Der Onkel hat seine Nichte verwöhnt. Der Onkel hatte seine Nichte verwöhnt.

11. Ich sah einen großen schönen Blumenstrauß. Ich habe einen großen schönen Blumenstrauß gesehen. Ich hatte einen großen schönen Blumenstrauß gesehen.

12. Die Vögel flogen nach Süden. Die Vögel sind nach Süden geflogen. Die Vögel waren nach Süden geflogen.

### Упражнение 12.2.

1. Ich hatte Angst gehabt.

2. Mein Freund hatte viele interessante Bücher gehabt.

3. Die Schüler hatten Sommerferien gehabt.

4. Meine Mutter war müde gewesen.
5. Diese Übung war schwer gewesen.
6. Das Haus war alt gewesen.
7. Die Lehrerin war nervös geworden.
8. Der Himmel war klar geworden.
9. Das Kind war krank geworden.

### Ключи к уроку 13

#### *Упражнение 13.1.*

1. Ich werde ein schwarzes Kleid bügeln. Du wirst ein schwarzes Kleid bügeln. Er wird ein schwarzes Kleid bügeln. Sie wird ein schwarzes Kleid bügeln. Es wird ein schwarzes Kleid bügeln. Wir werden ein schwarzes Kleid bügeln. Ihr werdet ein schwarzes Kleid bügeln. Sie werden ein schwarzes Kleid bügeln. Sie werden ein schwarzes Kleid bügeln.

2. Ich werde zu Fuß in die Schule gehen. Du wirst zu Fuß in die Schule gehen. Er wird zu Fuß in die Schule gehen. Sie wird zu Fuß in die Schule gehen. Es wird zu Fuß in die Schule gehen. Wir werden zu Fuß in die Schule gehen. Ihr werdet zu Fuß in die Schule gehen. Sie werden zu Fuß in die Schule gehen. Sie werden zu Fuß in die Schule gehen.

3. Ich werde einen interessanten Roman lesen. Du wirst einen interessanten Roman lesen. Er wird einen interessanten Roman lesen. Sie wird einen interessanten Roman lesen. Es wird einen interessanten Roman lesen. Wir werden einen interessanten Roman lesen. Ihr werdet einen interessanten Roman lesen. Sie werden einen interessanten Roman lesen. Sie werden einen interessanten Roman lesen.

4. Ich werde an der Universität studieren. Du wirst an der Universität studieren. Er wird an der Universität studieren. Sie wird an der Universität studieren. Es wird an der Universität studieren. Wir werden an der Universität studieren. Ihr werdet an der Universität studieren. Sie werden an der Universität studieren. Sie werden an der Universität studieren.

5. Ich werde Lebensmittel kaufen. Du wirst Lebensmittel kaufen. Er wird Lebensmittel kaufen. Sie wird Lebensmittel kaufen. Es wird Lebensmittel kaufen. Wir werden Lebensmittel kaufen. Ihr werdet Lebensmittel kaufen. Sie werden Lebensmittel kaufen. Sie werden Lebensmittel kaufen.

6. Ich werde nach Frankreich reisen. Du wirst nach Frankreich reisen. Er wird nach Frankreich reisen. Sie wird nach Frankreich reisen. Es wird nach Frankreich reisen. Wir werden nach Frankreich reisen. Ihr werdet nach Frankreich reisen. Sie werden nach Frankreich reisen. Sie werden nach Frankreich reisen.

7. Ich werde mit dem Bus fahren. Du wirst mit dem Bus fahren. Er wird mit dem Bus fahren. Sie wird mit dem Bus fahren. Es wird mit dem Bus fahren. Wir werden mit dem Bus fahren. Ihr werdet mit dem Bus fahren. Sie werden mit dem Bus fahren. Sie werden mit dem Bus fahren.

8. Ich werde meinen zukünftigen Beruf wählen. Du wirst deinen zukünftigen Beruf wählen. Er wird seinen zukünftigen Beruf wählen. Sie wird ihren zukünftigen Beruf wählen. Es wird seinen zukünftigen Beruf wählen. Wir werden unseren zukünftigen Beruf wählen. Ihr werdet euren zukünftigen Beruf wählen. Sie werden ihren zukünftigen Beruf wählen. Sie werden Ihren zukünftigen Beruf wählen.

9. Ich werde Schlittschuh laufen. Du wirst Schlittschuh laufen. Er wird Schlittschuh laufen. Sie wird Schlittschuh laufen. Es wird Schlittschuh laufen. Wir werden Schlittschuh laufen. Ihr werdet Schlittschuh laufen. Sie werden Schlittschuh laufen. Sie werden Schlittschuh laufen.

10. Ich werde kein Wort kennen. Du wirst kein Wort kennen. Er wird kein Wort kennen. Sie wird kein Wort kennen. Es wird kein Wort kennen. Wir werden kein Wort kennen. Ihr werdet kein Wort kennen. Sie werden kein Wort kennen. Sie werden kein Wort kennen.

11. Ich werde Sport treiben. Du wirst Sport treiben. Er wird Sport treiben. Sie wird Sport treiben. Es wird Sport treiben. Wir werden Sport treiben. Ihr werdet Sport treiben. Sie werden Sport treiben. Sie werden Sport treiben.

12. Ich werde meinen Freund suchen. Du wirst deinen Freund suchen. Er wird seinen Freund suchen. Sie wird ihren Freund suchen. Es wird seinen Freund suchen. Wir werden unseren Freund suchen. Ihr werdet euren Freund suchen. Sie werden ihren Freund suchen. Sie werden Ihren Freund suchen.

13. Ich werde ein neues Heft brauchen. Du wirst ein neues Heft brauchen. Er wird ein neues Heft brauchen. Sie wird ein neues Heft brauchen. Es wird ein neues Heft brauchen. Wir werden ein neues

Heft brauchen. Ihr werdet ein neues Heft brauchen. Sie werden ein neues Heft brauchen. Sie werden ein neues Heft brauchen.

14. Ich werde den Eltern zum Neujahr gratulieren. Du wirst den Eltern zum Neujahr gratulieren. Er wird den Eltern zum Neujahr gratulieren. Sie wird den Eltern zum Neujahr gratulieren. Es wird den Eltern zum Neujahr gratulieren. Wir werden den Eltern zum Neujahr gratulieren. Ihr werdet den Eltern zum Neujahr gratulieren. Sie werden den Eltern zum Neujahr gratulieren. Sie werden den Eltern zum Neujahr gratulieren.

15. Ich werde Deutsch gut sprechen. Du wirst Deutsch gut sprechen. Er wird Deutsch gut sprechen. Sie wird Deutsch gut sprechen. Es wird Deutsch gut sprechen. Wir werden Deutsch gut sprechen. Ihr werdet Deutsch gut sprechen. Sie werden Deutsch gut sprechen. Sie werden Deutsch gut sprechen.

### **Упражнение 13.2.**

1. Das kleine Kind wird sich verloren haben. 2. Mein Bruder wird Tee getrunken haben. 3. Der Junge wird nicht den Müll ausgetragen haben. 4. Ich werde viel Geld bekommen haben. 5. Sie wird alle Möglichkeiten benutzt haben. 6. Der Kranke wird gesund gewesen sein. 7. Anna wird die Suppe gekocht haben. 8. Diese Schüler werden an der Universität studiert haben. 9. Der Wintermantel wird im Kleiderschrank gehangen haben. 10. Die Frau wird ihre Haare gefärbt haben. 11. Das Schiff wird gesunken sein.

## **Ключи к уроку 14**

### **Упражнение 14.1.**

1. Das Buch ist gelesen worden. Das Buch wurde gelesen. Das Buch war gelesen worden. Das Buch wird gelesen werden. Das Buch wird gelesen worden sein.

2. Die Bäume sind gepflanzt worden. Die Bäume wurden gepflanzt. Die Bäume waren gepflanzt worden. Die Bäume werden gepflanzt werden. Die Bäume werden gepflanzt worden sein.

3. Die alte Kirche ist zerstört worden. Die alte Kirche wurde zerstört. Die alte Kirche war zerstört worden. Die alte Kirche wird zerstört werden. Die alte Kirche wird zerstört worden sein.

4. Das erste Theater in dieser Stadt ist mit Erfolg eröffnet worden. Das erste Theater in dieser Stadt wurde mit Erfolg eröffnet. Das erste

Theater in dieser Stadt war mit Erfolg eröffnet worden. Das erste Theater in dieser Stadt wird mit Erfolg eröffnet werden. Das erste Theater in dieser Stadt wird mit Erfolg eröffnet worden sein.

5. Das neue Thema ist erklärt worden. Das neue Thema wurde erklärt. Das neue Thema war erklärt worden. Das neue Thema wird erklärt werden. Das neue Thema wird erklärt worden sein.

6. Das Passiv ist oft gebraucht worden. Das Passiv wurde oft gebraucht. Das Passiv war oft gebraucht worden. Das Passiv wird oft gebraucht werden. Das Passiv wird oft gebraucht worden sein.

7. Diese Namen sind manchmal verwechselt worden. Diese Namen wurden manchmal verwechselt. Diese Namen waren manchmal verwechselt worden. Diese Namen werden manchmal verwechselt werden. Diese Namen werden manchmal verwechselt worden sein.

8. Die Umwelt ist ständig verschmutzt worden. Die Umwelt wurde ständig verschmutzt. Die Umwelt war ständig verschmutzt worden. Die Umwelt wird ständig verschmutzt werden. Die Umwelt ist ständig verschmutzt worden sein.

9. Das Auto ist repariert worden. Das Auto wurde repariert. Das Auto war repariert worden. Das Auto wird repariert werden. Das Auto wird repariert worden sein.

10. Die Torte ist gebracht worden. Die Torte wurde gebracht. Die Torte war gebracht worden. Die Torte wird gebracht werden. Die Torte wird gebracht worden sein.

### **Упражнение 14.2.**

1. Eine schwierige Übung wird von dem Schüler schon eine Stunde lang gemacht. 2. Der Patient wird von dem Arzt sorgfältig untersucht. 3. Die kleinen Kinder werden von den Ärzten geimpft. 4. Flüsse werden von den großen Betrieben verschmutzt. 5. Ein langer Brief wird von einem kleinen Jungen geschrieben. 6. Ein süßer Kuchen wird von der Mutter gebacken. 7. Eine neue Schule wird hier von den Bauarbeitern gebaut. 8. Papier wird von meinem Freund zerschnitten. 9. Die Kuh wird von der erfahrenen Melkerin gemolken. 10. Der Dieb wird von dem Wirt gefangen.

### **Упражнение 14.3**

1. durch die Bomben/von Deutschen 2. durch den Wind/von der Frau 3. von mir/von dem Kellner 4. von meinem Helfer/durch die Stille

### **Упражнение 14.4.**

1. Die Stadt war durch den Krieg zerstört. 2. Das Haus ist von den Bauarbeitern gebaut. 3. Die Regeln sind festgestellt. 4. Die Torte ist von den Kindern gegessen. 5. Die Schüler sind geimpft. 6. Alle Rechnungen sind bezahlt. 7. Dieses Gemälde war von einem berühmten Kunstmaler gemalt. 8. Das Buch ist geschrieben. 9. Die Suppe ist gekocht. 10. Der Dieb ist gefangen.

## **Ключи к уроку 15**

### **Упражнение 15.1.**

1. wasche dich! — wascht euch! — wollen wir uns waschen! — waschen Sie sich!

2. trage! — tragt! — wollen wir tragen! — tragen Sie!

3. studiere! — studiert! — wollen wir studieren! — studieren Sie!

4. verstehe! — versteht! — wollen wir verstehen! — verstehen Sie!

5. lies! — lest! — wollen wir lesen! — lesen Sie!

6. nimm! — nehmt! — wollen wir nehmen! — nehmen Sie!

7. trage aus! — tragt aus! — wollen wir austragen! — tragen Sie aus!

8. passe auf! — passt auf! — wollen wir aufpassen! — passen Sie auf!

9. schreibe! — schreibt! — wollen wir schreiben! — schreiben Sie!

10. brich! — brecht! — wollen wir brechen! — brechen Sie!

11. schwimme! — schwimmt! — wollen wir schwimmen! — schwimmen Sie!

12. ziehe dich an! — zieht euch an! — wollen wir uns anziehen! — ziehen Sie sich!

13. setze fort! — setzt fort! — wollen wir fortsetzen! — setzen Sie fort!

14. zeige! — zeigt! — wollen wir zeigen! — zeigen Sie!

15. bewege dich! — bewegt euch! — wollen wir bewegen! — bewegen Sie sich!

16. setze zusammen! — setzt zusammen! — wollen wir zusammensetzen! — setzen Sie zusammen!

17. liege! — liegt! — wollen wir liegen! — liegen Sie!

18. reise! — reist! — wollen wir reisen! — reisen Sie!

19. hilf! — hilft! — wollen wir helfen! — helfen Sie!

20. bezahle! — bezahlt! — wollen wir bezahlen! — bezahlen Sie!

21. rufe an! — ruft an! — wollen wir anrufen! — rufen Sie an!

22. wirf aus! — werft aus! — wollen wir auswerfen! — werfen Sie aus!

23. halte! — haltet! — wollen wir helfen! — helfen Sie!

24. gebrauche! — gebraucht! — wollen wir gebrauchen! — gebrauchen Sie!

25. fühle! — fühlt! — wollen wir fühlen! — fühlen Sie!

### **Упражнение 15.2.**

1. **Präsens:** ich antworte; du antwortest; er, sie, es antworte; wir antworten; ihr antwortet; sie antworten; Sie antworten.

**Perfekt:** ich habe geantwortet; du habest geantwortet; er, sie, es habe geantwortet; wir haben geantwortet; ihr habet geantwortet; sie haben geantwortet; Sie haben geantwortet.

**Futur I:** ich werde antworten; du werdest antworten; er, sie, es werde antworten; wir werden antworten; ihr werdet antworten; sie werden antworten; Sie werden antworten.

**Futur II:** ich werde geantwortet haben; du werdest geantwortet haben; er, sie, es werde geantwortet haben; wir werden geantwortet haben; ihr werdet geantwortet haben; sie werden geantwortet haben; Sie werden geantwortet haben.

2. **Präsens:** ich besitze; du besitzt; er, sie, es besitze; wir besitzen; ihr besitzt; sie besitzen; Sie besitzen.

**Perfekt:** ich habe besitzt; du habest besitzt; er, sie, es habe besitzt; wir haben besitzt; ihr habet besitzt; sie haben besitzt; Sie haben besitzt.

**Futur I:** ich werde besitzen; du werdest besitzen; er, sie, es werde besitzen; wir werden besitzen; ihr werdet besitzen; sie werden besitzen; Sie werden besitzen.

**Futur II:** ich werde besitzt haben; du werdest besitzt haben; er, sie, es werde besitzt haben; wir werden besitzt haben; ihr werdet besitzt haben; sie werden besitzt haben; Sie werden besitzt haben.

3. **Präsens:** ich schaffe; du schaffest; er, sie, es schaffe; wir schaffen; ihr schaffet; sie schaffen; Sie schaffen.

**Perfekt:** ich habe geschaffen; du habest geschaffen; er, sie, es habe geschaffen; wir haben geschaffen; ihr habet geschaffen; sie haben geschaffen; Sie haben geschaffen.

**Futur I:** ich werde schaffen; du werdest schaffen; er, sie, es werde schaffen; wir werden schaffen; ihr werdet schaffen; sie werden schaffen; Sie werden schaffen.

**Futur II:** ich werde geschaffen haben; du werdest geschaffen haben; er, sie, es werde geschaffen haben; wir werden geschaffen haben; ihr werdet geschaffen haben; sie werden geschaffen haben; Sie werden geschaffen haben.

4. **Präsens:** ich reise; du reisest; er, sie, es reise; wir reisen; ihr reiset; sie reisen; Sie reisen.

**Perfekt:** ich sei gereist; du seiest gereist; er, sie, es sei gereist; wir seien gereist; ihr seiet gereist; sie seien gereist; Sie seien gereist.

**Futur I:** ich werde reisen; du werdest reisen; er, sie, es werde reisen; wir werden reisen; ihr werdet reisen; sie werden reisen; Sie werden reisen.

**Futur II:** ich werde gereist sein; du werdest gereist sein; er, sie, es werde gereist sein; wir werden gereist sein; ihr werdet gereist sein; sie werden gereist sein; Sie werden gereist sein.

5. **Präsens:** ich besichtige; du besichtigest; er, sie, es besichtige; wir besichtigen; ihr besichtigt; sie besichtigen; Sie besichtigen.

**Perfekt:** ich habe besichtigt; du habest besichtigt; er, sie, es habe besichtigt; wir haben besichtigt; ihr habet besichtigt; sie haben besichtigt; Sie haben besichtigt.

**Futur I:** ich werde besichtigen; du werdest besichtigen; er, sie, es werde besichtigen; wir werden besichtigen; ihr werdet besichtigen; sie werden besichtigen; Sie werden besichtigen.

**Futur II:** ich werde besichtigt haben; du werdest besichtigt haben; er, sie, es werde besichtigt haben; wir werden besichtigt haben; ihr werdet besichtigt haben; sie werden besichtigt haben; Sie werden besichtigt haben.

6. **Präsens:** ich bleibe; du bleibest; er, sie, es bleibe; wir bleiben; ihr bleibet; sie bleiben; Sie bleiben.

**Perfekt:** ich sei geblieben; du seiest geblieben; er, sie, es sei geblieben; wir seien geblieben; ihr seiet geblieben; sie seien geblieben; Sie seien geblieben.

**Futur I:** ich werde bleiben; du werdest bleiben; er, sie, es werde bleiben; wir werden bleiben; ihr werdet bleiben; sie werden bleiben; Sie werden bleiben.

**Futur II:** ich werde geblieben sein; du werdest geblieben sein; er, sie, es werde geblieben sein; wir werden geblieben sein; ihr werdet geblieben sein; sie werden geblieben sein; Sie werden geblieben sein.

7. **Präsens:** ich sehe fern; du sehest fern; er, sie, es sehe fern; wir sehen fern; ihr sehet fern; sie sehen fern; Sie sehen fern.

**Perfekt:** ich habe ferngesehen; du habest ferngesehen; er, sie, es habe ferngesehen; wir haben ferngesehen; ihr habet ferngesehen; sie haben ferngesehen; Sie haben ferngesehen.

**Futur I:** ich werde fernsehen; du werdest fernsehen; er, sie, es werde fernsehen; wir werden fernsehen; ihr werdet fernsehen; sie werden fernsehen; Sie werden fernsehen.

**Futur II:** ich werde ferngesehen haben; du werdest ferngesehen haben; er, sie, es werde ferngesehen haben; wir werden ferngesehen haben; ihr werdet ferngesehen haben; sie werden ferngesehen haben; Sie werden ferngesehen haben.

8. **Präsens:** ich putze; du putzest; er, sie, es putze; wir putzen; ihr putzet; sie putzen; Sie putzen.

**Perfekt:** ich habe geputzt; du habest geputzt; er, sie, es habe geputzt; wir haben geputzt; ihr habet geputzt; sie haben geputzt; Sie haben geputzt.

**Futur I:** ich werde putzen; du werdest putzen; er, sie, es werde putzen; wir werden putzen; ihr werdet putzen; sie werden putzen; Sie werden putzen.

**Futur II:** ich werde geputzt haben; du werdest geputzt haben; er, sie, es werde geputzt haben; wir werden geputzt haben; ihr werdet geputzt haben; sie werden geputzt haben; Sie werden geputzt haben.

### **Упражнение 15.3.**

1. Der Student mietete eine kleine Wohnung. — Der Student hätte eine kleine Wohnung gemietet.

2. Er wartete auf seine Freunde neben dem Bahnhof. — Er hätte auf seine Freunde neben dem Bahnhof gewartet.

3. Die Deutschstunde dauerte 45 Minuten. — Die Deutschstunde hätte 45 Minuten gedauert.

4. Mein Freund lief jeden Morgen. — Mein Freund wäre jeden Morgen gelaufen.

5. Alle Schüler gratulierten ihrer Lehrerin zum Geburtstag. — Alle Schüler hätten ihrer Lehrerin zum Geburtstag gratuliert.

6. Mein Computer arbeitete gut. — Mein Computer hätte gut gearbeitet.

7. Der Arbeitgeber böte mir eine gut bezahlte interessante Arbeit. — Der Arbeitgeber hätte mir eine gut bezahlte interessante Arbeit angeboten.

8. Alle Probleme verschwänden schnell. — Alle Probleme wären schnell verschwunden.

9. Das Kind verlasse das Haus. — Das Kind wäre das Haus verlassen.

10. Die Verdienste würden belohnt. — Die Verdienste wären belohnt worden.

#### **Упражнение 15.4.**

Mein Freund hat mir erzählt. Er sei bei einem Jungen zu Gast gewesen (Vorzeitigkeit, Konjunktiv Perfekt). Er wohne in einer anderen Stadt. Dort gebe es viele moderne Häuser und Autos (Gleichzeitigkeit, Präsens, друг был там раньше, но дома и машины там есть и в момент рассказа). Aber einige Menschen hätten bisher Kühe, Ziegen und Pferde (Gleichzeitigkeit, Präteritum, совпадение форм в Präsens). Es gebe dort viele Schulen und Universitäten (Gleichzeitigkeit, Präsens). Die Studenten studierten dort verschiedene Fächer/würden dort verschiedene Fächer studieren (Gleichzeitigkeit, Präteritum/würde-Form, совпадение форм в Präsens). Sie würden gute Spezialisten (Gleichzeitigkeit, Präteritum, совпадение форм в Präsens). Die Lehrer lehrten Schüler/würden Schüler lehren, die Ärzte untersuchten die Patienten/würden die Patienten untersuchen, die Verkäufer arbeiteten in Geschäften/würden in Geschäften arbeiten (Gleichzeitigkeit, Präteritum/würde-Form, совпадение форм в Präsens). Diese Stadt sei ihm gefallen (Vorzeitigkeit, Perfekt). Er wolle sie wieder besuchen (Gleichzeitigkeit, Präsens).

### **Упражнение 15.5.**

1. Wäre ich zu Hause! 2. Hätte ich alle Probleme gelöst! 3. Bekäme ich viel Geld!/Würde ich viel Geld bekommen! 4. Fände ich eine gute Arbeit!/Würde ich eine gute Arbeit finden! 5. Wäre ich immer gesund! 6. Bekäme ich viele Geschenke zum Geburtstag!/Würde ich viele Geschenke zum Geburtstag bekommen!

## **Ключи к уроку 16**

### **Упражнение 16.1.**

1. Wen sucht ein kleines Mädchen? 2. Wessen Kleid ist das? 3. Wer kostet 100 Euro? 4. Was steht am Fensterbrett? 5. Wem gibt die Mutter ein neues Taschentuch? 6. Was trägt die Schülerin? 7. Wie sehen ihre Haare aus? 8. In welchem Geschäft hast du deine Sommerbrille gekauft? 9. Welches Mädchen ist deine Tochter? 10. Was für ein Kind ist deine Tochter?

### **Упражнение 16.2.**

1. Was ist blind? 2. Was wäscht die andere Hand? 3. Wer hackt nicht der anderen Auge aus? 4. Was macht den Meister? 5. Was ist schwer? 6. Was rostet nicht? 7. Wer in der Not ist ein Freund in Tat?

### **Упражнение 16.4.**

1. den 2. die 3. den 4. die 5. die 6. das 7. das

### **Упражнение 16.5.**

1. In meinem Zimmer gibt es ein Bett, zwei Sessel, einen Schrank und einen Schreibtisch. 2. Es wird warm. 3. Wie steht es mit der Heizung? 4. In diesem Lied handelt es sich um eine unglückliche Liebe. 5. Es ist ein kleines Kind. 6. Es fehlt mir an der Geduld. 7. Es ist Herbst. 8. Es schneit heute.

### **Упражнение 61.6.**

1. Man versteht das Thema gut. 2. Man verbringt Sommerferien im Dorf. 3. Man kauft in der Kasse die Fahrkarten. 4. Man studiert Deutsch an der Universität. 5. Man trägt in der Schule schwarze Röcke, weiße Blusen. 6. Man schreibt mit dem Kugelschreiber im Heft. 7. Man ist zu Gast bei Oma. 8. Man sucht eine gute Arbeit.

## Ключи к уроку 17

### Упражнение 17.1.

1. zwei Bananen 2. fünfhunderteinundfünfzig Mädchen 3. dreihundertzwei Sterne 4. sechs Wolken 5. zweitausendfünfhundertsechzehn Federn 6. sieben Wörterbücher 7. zweiundzwanzig Eimer 8. einhundertdreiunddreißig Pfannen 9. siebenhunderteinundachtzig Löffel 10. achtundsechzig Töpfe 11. fünfundvierzig Spiegel 12. fünf Messer

### Упражнение 17.2.

1. fünfzehnhundertneunundvierzig
2. zweitausendvierundfünfzig
3. achtzehnhundertsiebenundsechzig
4. fünfhundertzwölf
5. zweiundachtzig
6. neunzehnhundertsechsundneunzig
7. dreizehnhundertvier
8. siebzehnhundertneunzehn
9. zweitausendzwei
10. neunzehnhundertdreiundvierzig

### Упражнение 17.3.

1. fünf 2. neunzehnhundertneunundvierzig 3. zwei 4. neunzehnhunderteinundsechzig 5. neunzehnhundertneunundachtzig 6. siebzehnhundertelf, siebzehnhundertzweiundzwanzig

### Упражнение 17.4.

Врач выписывает больному лекарство.

— 8 ложек этого средства — и ваш кашель пройдет, — информирует он больного.

— Но доктор! У меня дома всего только 6 чайных ложек!

### Упражнение 17.6.

1. der siebente
2. der fünfundzwanzigste
3. der neunundachtzigste
4. der vierhundertneunzehnte
5. der siebenhundertelfte
6. der sechstausendzweihundertfünfundsechzigste
7. der einunddreißigtausendsiebenhundertzweiundsiebzigste

### **Упражнение 17.7.**

a. der zweite b. der dritte c. der vierte d. der fünfte e. der sechste  
f. der sieb(en)te g. der achte h. der neunte i. der zehnte j. der elfte k.  
der zwölfte

### **Упражнение 17.8.**

1. drei Viertel
2. sechs Zwanzigstel
3. zwei Siebtel
4. dreiundzwanzig Fünfzigstel
5. neun Zehntel
6. acht Komma fünf sechs Null sieben
7. Null Komma Null acht fünf
8. dreiundzwanzig Komma sieben
9. zwei Komma drei drei
10. ein Komma sechs fünf sieben

## **Ключи к уроку 18**

### **Упражнение 18.1.**

1. Das Geschäft deiner Mutter liegt rechts.
2. Ich habe dieses Blatt Papier draußen gefunden.
3. Die Veranstaltung wird hier stattfinden.
4. Er hat unsere Sachen herunter gelegt.
5. Ich trage den Sessel hinaus.
6. Ich habe meinen neuen Regenschirm dort vergessen.
7. Das Kino befindet sich unten.
8. Dieser Mann kam daher.

### **Упражнение 18.2.**

Wo steht ein Stöckchen? Wo steht ein Schilderhaus? Woher gucken drei Mamselchen raus?

### **Упражнение 18.3.**

1. Ich werde meine Großmutter übermorgen besuchen.
2. Ich gehe manchmal mit den Freuden ins Kino.
3. Ich habe diese Goldkette gestern gekauft.
4. Ich beginne bald Sport zu treiben.

#### **Упражнение 18.4.**

1. Gestern habe ich einen Regenschirm gekauft. 2. Bald schenkt mir mein Freund eine Goldkette. 3. Eins bekam ich eine lehrreiche Stunde. 4. Wir werden nie diesen Umstand annehmen. 5. Das Telefon ruft abends an. 6. Mein Mann ist immer zurückhaltend. 7. Manchmal denkt ihr über die Vergangenheit.

#### **Упражнение 18.5.**

Montags (по понедельникам), dienstags (по вторникам), mittwochs (по средам).

#### **Упражнение 18.6.**

1. Vielleicht werde ich noch an der Universität studieren. 2. Die Schüler lesen keine lehrreichen Bücher vergebens. 3. Glücklicherweise habe ich mich heute nicht verspätet. 4. Meine Freundin hat sehr schöne Schuhe gekauft. 5. Die Hausaufgabe ist teilweise gemacht. 6. Diesen Fisch soll man anders kochen. 7. Morgens stehe ich kaum auf.

#### **Упражнение 18.7.**

1. Im Sommer will ich nach Deutschland fahren. Deshalb spare ich das Geld. 2. Es hat heute den ganzen Tag geregnet. Daher ist es schmutzig draußen. 3. Alle wollen eine gute Arbeit haben. Dazu muss man an der Universität studieren. 4. Die Kinder wollen im Sommer im Fluss schwimmen. Deshalb hat der Vater ein neues Auto gekauft. 5. Meine Großmutter braucht Eier und Mehl. Darum gehe ich ins Geschäft.

#### **Упражнение 18.8.**

1. darauf 2. darauf 3. damit 4. davon 5. dafür 6. daran 7. darüber 8. darin

#### **Упражнение 18.9.**

1. womit 2. mit wem

#### **Упражнение 18.10.**

1. verwunderter — am verwundertsten 2. begeisterter — am begeistertsten 3. zurückhaltender — am zurückhaltendsten 4. glücklicher — am glücklichsten 5. zufriedener — am zufriedensten 6. lächer-

licher — am lächerlichsten 7. ärgerlicher — am ärgerlichsten 8. bekannter — am bekanntesten

### Ключи к уроку 19

#### Упражнение 19.1.

1. lächelnde 2. schimpfend 3. singende 4. schreienden 5. duftend  
6. brennenden 7. tanzende 8. rauchenden

#### Упражнение 19.2.

1. gekauften 2. gelesenen 3. gegessene 4. geschnittene 5. geschlagene  
6. bestellten 7. gepackten 8. verlorene

### Ключи к уроку 20

#### Упражнение 20.1.

1. ohne 2. bis 3. für 4. um 5. gegen 6. entlang 7. durch 8. wider

#### Упражнение 20.2.

1. gegenüber 2. aus 3. seit 4. bei 5. außer 6. mit 7. von 8. entgegen  
9. zu 10. nach 11. ab

#### Упражнение 20.3.

1. Ich stelle die Lampe auf den Tisch. 2. Die Lampe steht auf dem Tisch. 3. Die Großmutter setzt den Enkel zwischen den Onkel und die Tante. 4. Der Enkel sitzt zwischen dem Onkel und der Tante. 5. Der Briefträger legte den Brief vor die Wohnungstür. 6. Der Briefträger steht vor der Wohnungstür. 7. Die neue Schülerin setzte sich hinter mich. 8. Die neue Schülerin sitzt hinter mir. 9. Die Mutter hängt die Wäsche über den Gasherd. 10. Die Wäsche hängt über dem Gasherd. 11. Mein Sohn versteckt seine Spielsachen unter das Bett. 12. Die Spielsachen meines Sohnes sind unter dem Bett versteckt. 13. Sie haben ihre Familienfotos an die Wand gehängt. 14. Ihre Familienfotos hängen an der Wand. 15. Man hat den Eimer neben den Brunnen gestellt. 16. Der Eimer steht neben dem Brunnen. 17. Wir hängen immer die Mäntel in den Schrank. 18. Unsere Mäntel hängen immer im Schrank.

### **Упражнение 20.4.**

1. laut 2. trotz 3. unweit 4. innerhalb 5. diesseits 6. jenseits  
7. außerhalb 8. statt 9. während 10. um ... willen 11. wegen 12. infolge  
13. kraft

### **Упражнение 20.5.**

1. im Haus 2. vom Mädchen 3. zum Unterricht 4. beim Lesen  
5. zur Freundin 6. ins Gesicht 7. am Tisch 8. ans Klavier

### **Упражнение 20.6.**

1. für 2. über 3. für 4. an 5. für 6. an

### **Упражнение 20.7.**

1. über 2. von 3. für 4. auf 5. von 6. über 7. gegenüber 8. für

## **Ключи к уроку 21**

### **Упражнение 21.1.**

1. Mein Kind verspricht gute Noten zu bekommen. 2. Er lässt seinen Hammer auf dem Tisch liegen. 3. Die Hausfrau hat vor die Kartoffeln zu schälen. 4. Man lehrt hier die Kinder tanzen. 5. Dieses Mädchen bleibt hier wohnen. 6. Ich habe keine Zeit, Sport zu treiben. 7. Es ist langweilig, immer dasselbe zu hören. 8. Die Mutter erlaubt ihrer Tochter nicht allein in den Wald zu gehen. 9. Die Braut will in diesem Geschäft ein Hochzeitskleid kaufen. 10. Mein Freund schlägt vor, ins Kino zu gehen.

### **Упражнение 21.2.**

1. a) Ich sehe die Autos fahren. b) Ich sehe das Mädchen weinen.  
c) Ich sehe den Mann ein kleines Kaninchen tragen.

2. a) Er hört den Menschen schreien. b) Er hört das Gras rauschen.  
c) Er hört den Vogel singen.

### **Упражнение 21.3.**

1. Der Arbeiter fährt mit dem Bus, um sich nicht zu verspäten.  
2. Der Arzt wäscht die Hände, um den Patienten zu untersuchen.  
3. Die Schüler machen die Hausaufgaben, um immer gute Noten zu bekommen. 4. Statt ein Lehrbuch zu kaufen, kauft das Kind eine Schildkröte. 5. Er muss mir das still sagen, statt zu schreien. 6. Der Vater muss den Hund spazieren führen, statt im Bett zu liegen. 7. Er schweigt, ohne mir alles zu erzählen. 8. Die Lehrerin erklärt uns ein

neues Thema, ohne die Hausaufgabe zu kontrollieren. 9. Sie sitzt zu Hause, ohne eine gute Arbeit zu suchen.

## Ключи к уроку 22

### Упражнение 22.1.

1. Die Frau gibt dem Kind ein Bonbon. Die Frau gibt ihm ein Bonbon. Die Frau gibt es dem Kind. Die Frau gibt es ihm.

2. Marta empfiehlt ihrem Freund ein interessantes Buch. Marta empfiehlt ihm ein interessantes Buch. Marta empfiehlt es ihrem Freund. Marta empfiehlt es ihm.

3. Der Passant zeigt den Touristen den Weg. Der Passant zeigt ihn den Touristen. Der Passant zeigt ihnen den Weg. Der Passant zeigt ihn ihnen.

4. Der Angeklagte beweist den Geschworenen seine Unschuld. Der Angeklagte beweist ihnen seine Unschuld. Der Angeklagte beweist sie den Geschworenen. Der Angeklagte beweist sie ihnen.

5. Dieser Junge hat der Frau die Tasche gestohlen. Dieser Junge hat ihr die Tasche gestohlen. Dieser Junge hat sie der Frau gestohlen. Dieser Junge hat sie ihr gestohlen.

### Упражнение 22.2.

1. Das Mädchen verabschiedet sich von seinen Freunden auf dem Bahnhof. 2. Auf dem Bahnhof verabschiedet sich das Mädchen von seinen Freunden. 3. Unsere Lehrerin interessiert sich für Politik schon viele Jahre. 4. Schon viele Jahre interessiert sich unsere Lehrerin für Politik. 5. Ein Liebespaar hat sich auf die Bank unweit des Baumes gesetzt. 6. Auf die Bank unweit des Baumes hat sich ein Liebespaar gesetzt. 7. Ich wasche mich im neuen Badezimmer. 8. Im neuen Badezimmer wasche ich mich. 9. Sie ärgert sich schon lange über ihre Freundin. 10. Schon lange ärgert sie sich über ihre Freundin. 11. Sie erholen sich zu Hause nach dem schweren Arbeitstag. 12. Nach dem schweren Arbeitstag erholen sie sich zu Hause.

### Упражнение 22.3.

1. Unsere Lehrerin wohnt nicht in einem Hochhaus. 2. Die Braut meines Bruders trägt nicht die kurzen Kleider. 3. Die Braut meines Bruders trägt die kurzen Kleider nicht. 4. Nicht die Tochter schenkte der Mutter eine neue Armbanduhr. 5. Das Kind hat ein Glas Milch

vor dem Schlafengehen nicht getrunken. 6. Unsere Kinder sammeln nicht Streichholzschachteln.

### **Упражнение 22.4.**

1. Dieser Junge war niemals in Moskau. 2. Niemand will heute tanzen. 3. Die Mutter hat nichts in diesem Geschäft gekauft. 4. Er wird nie seinen Hund verkaufen. 5. Ich kann nirgends meine Schlüssel finden./Ich kann nirgendwo meine Schlüssel finden.

### **Упражнение 22.5.**

1. Wann kommt der Zug an? 2. Was hat das Kind zu Mittag gegessen? 3. Welche Farbe passt ihr gut? 4. Wieviel Seiten hat der Student heute gelesen? 5. Wer hat die Hausaufgabe gemacht? 6. Wem haben der Onkel und die Tante einen großen Luftballon zum Geburtstag geschenkt? 7. Wo liegt die Apotheke? 8. Wie trat das Mädchen ins Zimmer ein?

### **Упражнение 22.6.**

1. Hilft seine ältere Schwester ihm immer die Hausaufgaben machen? 2. Lesen alle Kinder Bücher gern? 3. Hat diese elegante Dame ihre Tasche vergessen? 4. Lernen die Schüler Deutsch in diesem Klassenraum? 5. Wird das Mädchen seine Sommerferien bei seiner Großmutter verbringen? 6. Führt der Nachbar seinen Hund spazieren? 7. Trägt man im Winter Wintermäntel? 8. Hat er am Abend Klavier gespielt? 9. Untersucht der Arzt den Kranken? 10. Werden sie im nächsten Monat heiraten?

### **Упражнение 22.7.**

1. Geht dein Sohn noch in die Schule oder studiert schon an der Universität? 2. Wird sie fernsehen und schlafen gehen? 3. Werden die Schüler in den Ferien sich erholen oder die Hausaufgabe bekommen? 4. Hilft der ältere Bruder ihm lernen oder macht er alles selbst? 5. Findet die Veranstaltung am Morgen oder am Abend statt? 6. Wirst du Tee oder Kaffee trinken? 7. Wollen Sie ein rotes oder ein schwarzes Kleid? 8. Hat dich heute die Mutter oder die Großmutter geweckt?

## Ключи к уроку 23

### Упражнение 23.1.

1. Die ausländischen Touristen brauchen immer einen Reiseführer. (существительное в именительном падеже) 2. In diese Gemäldegalerie kommt man oft. (неопределённо-личное местоимение man) 3. Lernen ist nie zu spät. (глагол в Infinitiv) 4. Er hat den rechten Arm gebrochen. (личное местоимение) 5. Dass Peter wieder gesund ist, freut alle seine Mitschüler. (придаточное предложение) 6. Wer war hier gestern? (вопросительное местоимение wer) 7. Das Zimmer aufräumen ist immer nützlich. (словосочетание)

### Упражнение 23.2.

1. Meine Schwester ist Kellnerin. (составное именное) 2. Das Kind kann nicht schwimmen. (составное глагольное) 3. Sie braucht einen Kleiderbügel zu kaufen. (составное глагольное) 4. Die Mutter hat eine neue Schürze genäht. (простое глагольное) 5. Alle Handtücher sind sauber. (составное именное) 6. Man muss die schmutzige Wäsche waschen. (составное глагольное) 7. Unser Nachbar ist Wächter. (составное именное) 8. Man verkauft hier frischen Fisch. (простое глагольное) 9. Es hat heute den ganzen Tag geregnet. (простое глагольное).

### Упражнение 23.3.

1. Die Mutter sagte, daß sie hilft. (придаточное предложение) 2. Das Mädchen denkt an ihn. (личное местоимение с предлогом) 3. Das Mädchen denkt daran. (местоимённое наречие) 4. Die Feuerwehrleute haben gestern den Brand schnell gelöscht. (существительное в винительном падеже) 5. Was hast du zu Hause vergessen? (вопросительное наречие в винительном падеже) 6. Mein Vater kennt ihn schon lange. (личное местоимение в винительном падеже) 7. Die Studenten hoffen darauf nicht. (местоимённое наречие) 8. Sie hat den Kamm mitgenommen. (существительное в винительном падеже).

### Упражнение 23.4.

1. In der Wohnung links wohnt niemand. (несогласованное определение, выражено наречием) 2. Auf dem Tisch liegt der geschriebene Brief. (согласованное определение, выражено Partizip

II) 3. Wir müssen eine neue Mikrowelle kaufen. (согласованное определение, выражено прилагательным) 4. Die Lehrerin liest die Aufsätze ihrer Schüler. (несогласованное определение, выражено существительным в род. падеже) 5. Sie hat den zweiten Briefkasten gekauft. (согласованное определение, выражено порядковым числительным) 6. Welche Theater gibt es in dieser Stadt? (согласованное определение, выражено вопросительным местоимением) 7. Ich möchte diese Stiefel kaufen. (согласованное определение, выражено указательным местоимением) 8. In unsere Stadt kommen heute die Musiker aus Europa. (несогласованное определение, выражено существительным с предлогом).

### **Упражнение 23. 5.**

1. Sie wäscht sich mit dem kalten Wasser. (обстоятельство образа действия) 2. Unsere Nachbarn bekommen Briefe nie. (обстоятельство времени) 3. Das Dorf liegt neben dem Fluss. (обстоятельство места) 4. Beim guten Wetter fahren wir in den Wald. (обстоятельство условия) 5. Wegen des schlechten Benehmens blieb das Kind zu Hause. (обстоятельство причины) 6. Sie ging in ein anderes Zimmer, um die Salbe zu holen. (обстоятельство цели)

## **Ключи к уроку 24**

### **Упражнение 24. 1.**

1. was? (придаточное-дополнение) 2. wann? (придаточное-обстоятельство времени) 3. unter welcher Bedingung? (придаточное-обстоятельство условия) 4. wohin? (придаточное-обстоятельство места) 5. was? (придаточное-подлежащее) 6. welche? (придаточное-определение) 7. wozu? (придаточное-обстоятельство цели) 8. in welchem Bezirk? (придаточное-определение) 9. warum? (придаточное-обстоятельство причины) 10. was? (придаточное-дополнение).

## **Ключи к упражнениям текстов для чтения**

### **Упражнение к немецким пословицам и поговоркам**

1. Alle Gewässer fließen ins Meer. — Все воды текут в море.  
**Русский аналог:** Все дороги ведут в Рим.

2. Alles vergeht, Wahrheit besteht. — Все проходит, правда остаётся.

3. Alter ist ein schweres Malter. — Старость — тяжёлое бремя.  
**Русский аналог:** Старость — не радость.

4. Andere Städtchen, andere Mädchen. — Другие города, другие девушки.

**Русский аналог:** В чужой монастырь со своим уставом не ходят.

5. Anderer Fehler sind gute Lehrer. — Ошибки других — хорошие учителя.

**Русский аналог:** На чужих ошибках учатся.

6. Bär bleibt Bär, fährt man ihn auch übers Meer. — Медведя хоть за море своди, он останется медведем.

7. Böses Gewissen, böser Gast, weder Ruhe, weder Rast. — Со злой совестью, что с плохим гостем, нет ни отдыха, ни покоя.

8. Das Gesicht verrät den Wicht. — Лицо выдает негодяя.

**Русский аналог:** Лицо — зеркало души.

9. Die Gesunden und Kranken haben ungleiche Gedanken. — У здорового и больного разные мысли.

10. Doppelt genäht hält besser. — Что дважды сшито, то держит лучше.

**Русский аналог:** Кашу маслом не испортишь.

11. Durch Fehler wird man klug. — Через ошибки становишься умным.

**Русский аналог:** На ошибках учатся.

12. Eigener Herd ist Goldes wert. — Собственный очаг что золото.

**Русский аналог:** В гостях хорошо, а дома лучше.

13. Ein reines Gewissen, ein gutes Ruhekissen. — Чистая совесть — хорошая подушка.

14. Ein Spatz in der Hand ist besser, als eine Taube auf dem Dach. — Воробей в руке лучше, чем голубь на крыше.

**Русский аналог:** Лучше синица в руках, чем журавль в небе.

15. Einem trauen ist genug, keinem trauen ist nicht klug. — Одному доверять — хорошо, никому не доверять — глупо.

**Русский аналог:** Доверяй, но проверяй.

16. Eintracht ernährt, Zwietracht verzehrt. — Согласие кормит, распря изнуряет.

**Русский аналог:** Худой мир лучше доброй ссоры.

17. Erst die Last, dann die Rast. — Сначала ноша, потом отдых.

**Русский аналог:** Любишь кататься — люби и саночки возить.

18. Erst wäg's, dann wag's, erst denk's, dann sag's. — Сначала взвесь, затем отважься. Сначала подумай, затем скажи.

**Русский аналог:** Семь раз отмерь, один отрежь.

19. Es ist nichts so fein gesponnen, es kommt doch an die Sonnen. — Ещё ничего не удалось так тонко спрядь чтобы в конце концов не появилось на свет солнца.

**Русский аналог:** Всё тайное становится явным.

20. Freunde in der Not gehn hundert auf ein Lot. — В беде сотня друзей весит очень мало.

21. Früh auf, gut Lauf. — Рано встанешь, хорошо пройдет весь день.

**Русский аналог:** Кто рано встаёт, тому бог подаёт.

22. Gebranntes Kind scheut's Feuer. — Обожжённый ребёнок боится огня.

**Русский аналог:** Обжегшийся на молоке на воду дует.

23. Geduld und Fleiß bricht alles Eis. — Терпение и прилежание прорубят любой лед.

**Русский аналог:** Терпенье и труд всё перетрут.

24. Gesunder Mann, reicher Mann. — Здоровый человек — богатый человек.

**Русский аналог:** Главное — здоровье, остальное приложится.

25. Gut Gespräch kürzt den Weg. — Хорошая беседа сокращает дорогу.

26. Guter Weg um ist nie krumm. — Хороший окольный путь — всегда прямой.

27. Hochmut kommt vor dem Fall. — Высокомерие приходит перед падением.

**Русский аналог:** Чем выше взлетишь — тем больнее падать

28. Im Becher ersaufen mehr als im Meer. — В вине тонет больше людей, чем в море.

29. Jedem das seine — Каждому своё.

**Русский аналог:** Каждый сверчок знай свой шесток

30. Jedes Tierchen hat sein Pläsierchen. — У каждого зверька свои радости.

**Русский аналог:** На вкус и цвет товарищей нет.

31. Jedes Warum hat sein Darum. — Каждое «почему» имеет свое «потому».
32. Kein Haus ohne Maus. — Нет дома без мышей.  
**Русский аналог:** У каждого свой скелет в шкафу.
33. Keine Antwort ist auch eine Antwort. — Отсутствие ответа — тоже ответ.
34. Klein, aber fein. — Мал, да удал.
35. Kühe fremder Leute haben immer größere Euter. — У чужих коров вымя всегда больше.
36. Kunst will Gunst. — Искусство нуждается в покровителе.  
**Русский аналог:** Таланту надо помогать, а бездарность сама пробьётся.
37. Kurze Rede, gute Rede. — Краткая речь — хорошая речь.  
**Русский аналог:** Краткость сестра таланта.
38. Liebe macht blind. — Любовь делает слепым.  
**Русский аналог:** Любовь слепа.
39. Liebe und Verstand gehn selten Hand in Hand. — Любовь и ум редко идут рука об руку.
40. Lieben und Singen läßt sich nicht zwingen. — Любить и петь заставить нельзя.  
**Русский аналог:** Насильно мил не будешь.
41. Mit Zank und Streit kommt man nicht weit. — С ссорой и раздором далеко не уйдешь.
42. Morgen, morgen nur nicht heute sagen alle faulen Leute. — Завтра, завтра, не сегодня, так ленивцы говорят.  
**Русский аналог:** Не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня.
43. Müßiggang ist aller Laster Anfang. — Безделье — начало всех пороков.
44. Nach mir (uns) die Sintflut. — После меня (нас) — хоть потоп.  
**Русский аналог:** то же.
45. Nicht jedes Holz gibt einen Bolz. — Не из всякого дерева можно сделать стрелу.
46. Not macht aus Steinen Brot. — Нужда превращает камни в хлеб.  
**Русский аналог:** Голь на выдумку хитра.

47. Ost und West, daheim das Best. — Восток ли, запад ли, а дома лучше.

**Русский аналог:** В гостях хорошо, а дома лучше.

48. Papier ist geduldig. — Бумага терпелива.

**Русский аналог:** Бумага всё выдержит./Бумага всё стерпит.

49. Probieren geht über Studieren. — Опыт лучше учения.

50. Rat nach Tat kommt zu spat. — Поздно советовать, когда дело сделано.

**Русский аналог:** Умная мысль приходит опосля.

51. Samt am Kragen, Kleie im Magen. — Бархат на воротнике, отруби в желудке.

52. Sanftmut macht alles gut. — Добротой можно все уладить.

53. Schenkt man jemand eine Kuh, will er auch noch das Futter dazu. — Подаришь кому-либо корову, а он захочет, чтоб еще корму для нее дали.

**Русский аналог:** Дай палец, он и руку откусит.

54. Schönheit vergeht, Tugend besteht. — Красота проходит, добродетель остается.

55. Schweigen ist eine Kunst, viel Klaffen bringt Ungunst. — Молчание. — искусство, болтовня приносит нерасположение.

**Русский аналог:** Молчание — золото.

56. Sich regen bringt Segen. — Движение доставляет благодать.

**Русский аналог:** В движении жизнь.

57. Streben ist Leben. — Стремиться — значит жить.

58. Trunkener Mund verrät des Herzens Grund. — Пьяные уста выдают все, что находится в глубине сердца.

**Русский аналог:** Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке.

59. Unrecht Gut tut selten gut. — Нечестно приобретенное добро редко на пользу.

60. Viele Streiche fällen die Eiche. — Много ударов дуб валят.

61. Viele zum Rat, wenige zur Tat. — Многие советуют, немногие делают.

62. Voller Magen lernt mit Unbehagen. — Полный желудок учится без удовольствия.

**Русский аналог:** Сытое брюхо к учению глухо.

63. Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen. — Не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня.

**Русский аналог:** Не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня.

64. Was ein Esel von mir spricht, das acht' ich nicht. — То, что обо мне говорит осел, я не принимаю во внимание.

65. Was ich denk' und tu', traue ich auch ändern zu. — Что я думаю и делаю, того ожидаю и от других.

66. Was sein soll, schickt sich wohl. — Что должно быть, то и случится.

**Русский аналог:** Чему быть, того не миновать.

67. Wer da schlägt sein Weib, trifft seinen eignen Leib. — Кто бьёт свою жену, бьёт самого себя.

68. Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, und wenn er auch die Wahrheit spricht. — Кто один раз солгал, тому не верят, если он даже говорит правду.

**Русский аналог:** Naschen macht leere Taschen. — Лакомство опорожняет карманы.

69. Wer nicht wagt, der nicht gewinnt. — Кто не отважен, тот не выигрывает.

**Русский аналог:** Кто не рискует, тот не пьёт шампанское.

70. Wie du mir, so ich dir. — Как ты мне, так я тебе.

**Русский аналог:** Относись к другому так же, как хочешь, чтобы относились к тебе.

71. Wie eine Made im Speck leben. — Жить, как червяк в салe.

**Русский аналог:** Кататься как сыр в масле.

72. Wie gewonnen, so zerronnen. — Как нажито, так и прожито.

73. Willst du lang' leben und bleiben gesund, iß wie die Katze und trink wie der Hund. — Если хочешь долго жить и быть здоровым, ешь, как кошка, и пей, как собака.

74. Wo Speise, da Mäuse. — Где пища, там и мыши.

75. Zu spät ist zu spät. — Слишком поздно есть слишком поздно.

**Русский аналог:** Кто не успел — тот опоздал.

76. Zu viele Köche verderben den Brei. — Слишком много поваров только портят кашу.

**Русский аналог:** У семи нянек — дитя без глазу.

## Упражнения к тексту „Schneewittchen“ (Nach Jakob und Wilhelm Grimm)

### Часть I

2. Die neidische Königin, ein wunderbarer Spiegel und die sieben Zwerge.

3. es.

### Часть II

2. und **wenn** es mein eignes Leben kostet — условное придаточное предложение;

**wo** niemand hinkam — придаточное места;

**als** der Apfel fertig war; als es sah, daß die Bäuerin davon aß; und **als** sie daheim den Spiegel befragte — придаточные времени;

**daß** jeder, der ihn erblickte, Lust darauf hatte; **daß** nur der rote Backen allein vergiftet war — придаточные следствия.

3. Der Apfel sah so schön aus, weiß mit roten Backen, daß jeder, **der ihn erblickte**, Lust darauf hatte, aber, wer ein Stückchen davon aß, der mußte sterben. — Встроенное предложение.

4. Ich darf **keinen** Menschen einlassen...

„Nein, ...ich darf **nichts** annehmen“.

...so konnte es **nicht** länger widerstehen...

5. essen — aß — gegessen.

6. ...der **mußte** sterben...

Ich **darf** keinen Menschen einlassen...

...aber meine Äpfel **will** ich schon los werden.

Ich **will** auch einen dir schenken.

...ich **darf** nichts annehmen.

...den weißen **will** ich essen...

...so **konnte** es nicht länger widerstehen...

Diesmal können dich die Zwerge nicht wieder erwecken.

7. länger; schönste.

## Упражнения к тексту Reise um die Welt (Nach Adelbert von Chamisso)

### Часть I

1. Am sechsten Mai; am fünften; am achten; zu dem sechsundzwanzigsten; vom zweiundzwanzigsten bis zum dreißigsten Mai; Am neunundzwanzigsten Mai; Am ersten Juni; am dritten Juni

achtzehnhundertachtzehn; am fünften; Am fünfzehnten; Am Abend des sechzehnten Juni achtzehnhundertachtzehn; am Abend des siebzehnten; am achtzehnten.

2. **Präteritum:** überschritten; mußte; hatten; zeigte sich; war; donnerte; bekamen; behielten; übergang; durchschnitten; zunahm; sahen; zeigten; aufnahmen; mochte; enthielt; sprach; erhielt; litt; steuerten; kam; hielten; stieg; unterhielten; waren; lagen; konnte; wurde; durstete; trat.

3. **Passiv:** Es wurde weiter nicht untersucht; wurde eine Ausgabe der Werke der verstorbenen Frau von Staël angekündigt; Ich wurde befragt: „Was brauchen Sie?“

**Plusquamperfekt:** hatten verloren; hatten gesehen; hatten durchkreuzt; waren begegnet.

4. Am 15. waren wir am Eingang des Kanals, ohne noch Ansicht des Landes zu haben. — 15 марта мы были у входа в канал, не видя еще суши.

5. (das Meer des Sargasso), das dem Gelehrten noch viel zu denken und zu erforschen übrigläßt.

(die Zahl der Schiffe), die wir fast täglich sehen.

(eine Flasche im Meere), die wir aber nicht aufnahmen.

(die Schrift), die sie vermutlich enthielt?

(Die erste Nachricht), die ich erhielt...

(in einem Zeitungsblatte), das jener mitbrachte...

(die Briefe,) die ich vorsorglich zur See geschrieben...

(von denen), durch die mir ein bestimmter Punkt der Erde zur Heimat wurde.

(mit dem Wagen), der morgen um vier Uhr nachmittags abgeht...

## Часть II

2. verabreden — глагол с неотделяемой приставкой; aufschreiben, zusammenführen, anreden, ausrufen, fortfahren, kennenlernen — глаголы с отделяемыми приставками.

3. meines Herzens, der Meinung, meines Lebens, des geistigen Menschen, der Kartons.

4. Притяжательные местоимения в тексте: meine, meinen, meines, meinem, meinen.

5. **Plusquamperfekt:**

Er half mir, alles, was mir auf der Reise an Instrumenten, Büchern, Karten gefehlt hatte, nachträglich zusammenzubringen, um mich zu der Heimfahrt auszurüsten, wie ich es zur Ausfahrt hätte sein sollen.

### **Konjunktiv:**

Er mochte bald an meinen Antworten merken, daß ich kein geborner Engländer sei, er fragte mich auf französisch, ob er sich dieser Sprache bedienen solle.

...wie ich es zur Ausfahrt hätte sein sollen.

Hätte wohl, wer darüber lächelt, es viel klüger gemacht?

Er sagte, wir hätten für ihn gearbeitet...

### **6. Дополнительные придаточные предложения:**

Er mochte bald an meinen Antworten merken, **daß** ich kein geborner Engländer sei...

...**ob** er sich dieser Sprache bedienen solle.

(alles), **was** mir auf der Reise an Instrumenten, Büchern, Karten gefehlt hatte...

(Ich bin der Meinung), **daß** ich nur auf meinem Sterbekissen die versäumte Weisheit meines Lebens finden werde.

(ich die Meinung habe), **daß** es anderen nicht anders geht als mir.

### **Определительные придаточные предложения:**

(Gegenstände), **die** meine Aufmerksamkeit besonders fesselten...

(Museen), **die** wir zusammen zu besuchen uns verabredeten.

(Otto aus Breslau), **der** mir manche Nachrichten aus der Heimat mitteilte.

(von meinen Ankäufen), **denen** ich beiläufig 100 Pfund bestimmt hatte.

(Karte), **die** ich von ihm zu kaufen begehrte.

Ich, **der** die letzten Jahre in der Natur gelebt habe...

(zu der Kunst), **welche** die Natur nach dem Bedürfnisse des geistigen Menschen vergeistigt...

(Stunden), **die** ich in London zu verleben hatte...

### **Придаточное причины:**

(ich bin ohne Reue), **weil** ich nicht wissentlich und mit Willen gefehlt und **weil** ich die Meinung habe.

7. klüger.

8. Er **half** mir, alles, was mir auf der Reise an Instrumenten, Büchern, Karten gefehlt hatte, nachträglich **zusammenzubringen**, um mich zu der Heimfahrt **auszurüsten**...

(von den kurzgezählten Stunden), die ich in London **zu erleben hatte, mußte** ich mehrere **widmen, Beruhigung** im Anschauen der Kartons von Raffael oder der Antike **zu suchen**.

### Часть III

2. **abfahren, anlangen, sich vorstellen, sich wiederfinden.**

3. **sein, ihre** — притяжательные местоимения;

ich, mir, mich, ihm — личные местоимения.

4. **sich vorstellen, sich wiederfinden, sich (mit Dat.) unterhalten.**

5. **(pfeilschnell) rollenden, eröffnend.**

6. Ich **hatte** mich als den Titulargelehrten der russischen Entdeckungsexpedition **vorge stellt**.

7. ...ich hätte fast gesagt auf dem Verdecke...

8. ...die ich weit entfernt **war zu erwarten**.

Das war ich bei dem besten Willen nicht imstande zu tun.

9. und waren überall eher als da, **wo** sie sollten — придаточное места;

(Aufmerksamkeiten), **die** ich weit entfernt war zu erwarten — определительное придаточное;

(in allen Zungen), die ich kannte und nicht kannte — определительное придаточное;

bevor ich auf die rechte kam — придаточное времени

die zu unserer Reisegesellschaft gehörten — определительное придаточное.

10. es.

## Сильные и неправильные глаголы немецкого языка

<sup>1</sup> s — sein; <sup>2</sup> h — haben.

Infinitiv	2-е и 3-е лицо единственного числа в Präsens	Präteritum	Вспомогательный глагол в Perfekt	Partizip II	Перевод
beginnen	beginnst, beginnt	begann	s <sup>1</sup>	begonnen	начинать
bieten	bietest, bietet	bot	h <sup>2</sup>	geboten	предлагать
bitten	bittest, bittet	bat	h	gebeten	просить
bleiben	bleibst, bleibt	blieb	s	geblieben	оставаться
braten	brätst, brät	briet	h	gebraten	жарить
brechen	brichst, bricht	brach	h	gebrochen	ломать
brennen	brennst, brennt	brannte	h	gebrannt	гореть
bringen	bringst, bringt	brachte	h	gebracht	приносить
denken	denkst, denkt	dachte	h	gedacht	думать
dringen	dringst, dringt	drang	s	gedrungen	проникать, пробиваться
dürfen	darfst, darf	durfte	h	gedurft	мочь, иметь право
erlöschen	erlischst, erlischt	erlosch	s	erloschen	гаснуть
erschrecken	erschrickst, erschrickt	erschrak	s	erschrocken	испугаться
essen	ißt, ißt	aß	h	gegessen	есть
fahren	fährst, fährt	fuhr	s	gefahren	ездить
fallen	fallst, fällt	fiel	s	gefallen	падать
fangen	fängst, fängt	fing	h	gefangen	ловить

<b>Infinitiv</b>	<b>2-е и 3-е лицо единственного числа в Präsens</b>	<b>Präteritum</b>	<b>Вспомогательный глагол в Perfekt</b>	<b>Partizip II</b>	<b>Перевод</b>
finden	findest, findet	fand	h	gefunden	находить
fliegen	fliegst, fliegt	flog	s	geflogen	летать
fliehen	fliest, flieht	floh	s	geflohen	бежать, убегать
fließen	fließt, fließt	floß	s	geflossen	течь, протекать
fressen	frisst, frisst	fraß	h	gefressen	есть (о животных)
geben	gibst, gibt	gab	h	gegeben	давать
gehen	gehst, geht	ging	s	gegangen	ходить, идти
gelingen	gelingst, gelingt	gelang	s	gelingen	удаваться, получаться
gelten	giltst, gilt	galt	h	gegolten	стоять, иметь значение
genesen	genesest, genest	genas	s	genesen	выздоровливать
geraten	gerätst, gerät	geriet	s	geraten	попасть, очутиться
geschehen	geschiehst, geschieht	geschah	s	geschehen	происходить, случаться
gießen	gießt, gießt	goß	h	gegossen	лить
haben	hast, hat	hatte	h	gehabt	иметь
halten	hältst, hält	hielt	h	gehalten	держат; останавливаться
hängen	hängst, hängt	hing	h	gehangen	висеть
heben	hebst, hebt	hob	h	gehoben	поднимать
heißen	heißt, heißt	hieß	h	geheißen	иметь имя, называться
helfen	hilfst, hilft	half	h	geholfen	помогать
kennen	kennst, kennt	kannte	h	gekannt	знать, быть знакомым

Infinitiv	2-е и 3-е лицо единственного числа в Präsens	Präteritum	Вспомогательный глагол в Perfekt	Partizip II	Перевод
kommen	kommst, kommt	kam	s	gekommen	приходить, прибывать
können	kannst, kann	konnte	h	gekonnt	мочь, уметь
laufen	läufst, läuft	lief	s	gelaufen	бегать
laden	lädst, lädt	lud	h	geladen	грузить
lassen	läßt, läßt	ließ	h	gelassen	оставлять; позволять
lesen	liest, liest	las	h	gelesen	читать
leiden	leidest, leidet	litt	h	gelitten	страдать
liegen	liegst, liegt	lag	h	gelegen	лежать, находиться
lügen	lügst, lügt	log	h	gelogen	лгать
messen	mißt, mißt	maß	h	gemessen	мерить, измерять
mögen	magst, mag	mochte	h	gemocht	любить
müssen	mußt, muß	mußte	h	gemußt	быть должным
nehmen	nimmst, nimmt	nahm	h	genommen	брать
raten	rätst, rät	riet	h	geraten	советовать
rennen	rennst, rennt	rannte	s	gerannt	бежать
rufen	rufst, ruft	rief	h	gerufen	кричать, звать
schaffen	schaffst, schafft	schuf	h	geschaffen	создавать, творить
scheinen	scheinst, scheint	schien	h	geschienen	светить; казаться
schelten	schiltst, schilt	schalt	h	gescholten	ругать
schlafen	schläfst, schläft	schief	h	geschlafen	спать

Infinitiv	2-е и 3-е лицо единственного числа в Präsens	Präteritum	Вспомогательный глагол в Perfekt	Partizip II	Перевод
schlagen	schlägst, schlägt	schlug	h	geschlagen	бить
schneiden	schneidest, schneidet	schnitt	h	geschnitten	резать
schreiben	schreibst, schreibt	schrieb	h	geschrieben	писать
schreien	schreist, schreit	schrie	h	geschrien	кричать
schweigen	schweigst, schweigt	schwieg	h	geschwiegen	молчать
schwimmen	schwimmst, schwimmt	schwamm	s	geschwommen	плавать
sehen	siehst, sieht	sah	h	gesehen	видеть
sein	bist, ist	war	s	gewesen	быть
singen	singst, singt	sang	h	gesungen	петь
sinken	sinkst, sinkt	sank	s	gesunken	погружаться, опускаться, тонуть
sitzen	sitzest, sitzt	saß	h	gessen	сидеть
sollen	sollst, soll	sollte	h	gesollt	быть должным
sprechen	sprichst, spricht	sprach	h	gesprochen	говорить
springen	springst, springt	sprang	s	gesprungen	прыгать
stechen	stichst, sticht	stach	h	gestochen	колоть; жалить
stehen	stehst, steht	stand	h	gestanden	стоять
stehlen	stiehlst, stiehlt	stahl	h	gestohlen	красть
steigen	steigst, steigt	stieg	s	gestiegen	подниматься
sterben	stirbst, stirbt	starb	s	gestorben	умирать
tragen	trägst, trägt	trug	h	getragen	нести; носить одежду

<b>Infinitiv</b>	<b>2-е и 3-е лицо единственного числа в Präsens</b>	<b>Präteritum</b>	<b>Вспомогательный глагол в Perfekt</b>	<b>Partizip II</b>	<b>Перевод</b>
treffen	triffst, trifft	traf	h	getroffen	встречать
treiben	treibst, treibt	trieb	h	getrieben	гнать, подгонять
treten	trittst, tritt	trat	s	getreten	ступать, наступать
trinken	trinkst, trinkt	trank	h	getrunken	пить
tun	tust, tut	tat	h	getan	делать
verderben	verdirbst, verdirbt	verdarb	h	verdorben	портить
vergessen	vergißt, vergißt	vergaß	h	vergessen	забывать
verlieren	verlierst, verliert	verlor	h	verloren	лишаться
verschwinden	verschwindest, verschwindet	verschwand	s	verschwunden	исчезать
wachsen	wächst, wächst	wuchs	s	gewachsen	расти
waschen	wäschst, wäscht	wusch	h	gewaschen	мыть, стирать
werden	wirst, wird	wurde	s	geworden, worden	становиться
werfen	wirfst, wirft	warf	h	geworfen	бросать, кидать
wissen	weißt, weiß	wußte	h	gewußt	знать
wollen	willst, will	wollte	h	gewollt	хотеть
zerreißen	zerreißt, zerreißt	zerriß	h	zerrissen	разрывать
ziehen	ziehst, zieht	zog	h, s	gezogen	тащить; идти массой; сквозить

## СЛОВАРЬ

### А

abends — вечером, по вечерам  
abhängen von (Dat.) — зависеть от кого-либо, чего-либо  
abhängig von (Dat.) — зависимый от кого-либо, чего-либо  
abtrocknen sich — вытираться  
achten auf (Akk.) — обращать внимание на кого-либо, что-либо  
ähneln (Dat.) — быть похожим на кого-либо  
Alte *f* (-n, -n) — старуха  
Alte *m* (-n, -n) — старик  
anbieten\* — предлагать  
anders — иначе, по-другому  
Angeklagte *f* (-n, -n) — подсудимая  
Angeklagte *m* (-n, -n) — подсудимый  
Angst haben\* — бояться  
anmelden sich — регистрироваться  
anrufen\* (Akk.) — звонить кому-либо  
Anteil *m* (-s, -e) an (Dat.) — доля в чём-либо  
anziehen\* sich — одеваться  
Apotheke *f* (=, -n) — аптека  
Arbeitgeber *m* (-s, =) — работодатель  
Arbeitstag *m* (-(e)s, -e) — рабочий день

ärgerlich auf (Akk.) — злой, сердитый на кого-либо, что-либо  
ärgern sich über (Akk.) — сердиться на кого-либо  
arm an (Dat.) — бедный чем-либо, в чём-либо  
Arm *f* (-(e)s, -e) — рука  
attraktiv — привлекательный  
aufblühen (s) — расцвести  
auffallen\* (s) — бросаться в глаза, удивлять  
Aufgabe *f* (=, -n) — задача, задание  
aufhören — переставать, прекращаться  
aufstehen\* (s) — вставать  
aufwachen (s) — просыпаться  
aufwärts — вверх, наверх  
ausländisch — иностранный  
ausschalten — выключать  
auswendig — наизусть  
auswerfen\* — выкидывать, выбрасывать  
ausziehen\* (s) — выселяться  
Auto *n* (-s, -s) — автомобиль

### В

Badeanzug *m* (-s, =e) — купальник  
Badezimmer *n* (-s, =) — ванная комната  
Bahnhof *m* (-(e)s, =e) — вокзал  
bald — скоро  
Bank *f* (=, =e) — скамейка, лавка

Bauarbeiter *m* (-s, =) — строитель  
Baustelle *f* (=, -n) — стройка  
beantworten (Akk.) — отвечать на что-либо  
Bedarf *m* (-s) an (Dat.) — потребность в чём-либо  
Befehl *m* (-s, -e) — приказ  
beginnen\* — начинать  
behalten\* — оставлять, помнить  
behandeln (Akk.) — обращаться с кем-либо  
behaupten — утверждать  
Beispiel *n* (-s, -e) für (Akk.) — пример чего-либо, для чего-либо  
Beitrag *m* (-s, =e) zu (Dat.) — вклад во что-либо  
bekommen\* — получать  
bekümmert über (Akk.) — озабоченный чем-либо  
beleidigen — обижать, оскорблять  
benutzen — использовать  
bereit zu (Dat.) — готовый к чему-либо  
bereits — уже  
Beruf *m* (-s, -e) — профессия  
beschäftigen sich mit (Dat.) — заниматься чем-либо  
Beschäftigung *f* (=, -en) — занятие  
besichtigen — осматривать  
besitzen\* — обладать  
besonders — особенно  
bestellen — заказывать  
bestimmen — определять  
bestimmt — непременно, обязательно  
betragen\* — составлять (о сумме)  
Bett *n* (-(e)s, -en) — кровать  
bewegen\* sich — двигаться

Beweis *m* (-es, -e) für (Akk.) — доказательство чего-либо  
bewundern (Akk.) — удивляться чему-либо  
bezahlen — оплачивать  
Bezirk *m* (-(e)s, -e) — район  
bieten\* — предлагать  
Bild *n* (-(e)s, -er) — картина  
bitten (Akk.) um (Akk.) — просить кого-либо о чём-либо  
blass vor (Dat.) — бледный от чего-либо  
Blatt *n* (-(e)s, =er) — лист  
bleiben\* (s) — оставаться  
Bluse *f* (=, -n) — блузка  
böse auf (Akk.) — злой на кого-либо, что-либо  
Brand *m* (-(e)s, =e) — пожар  
braten\* — жарить  
brauchen (Akk.) — нуждаться в чём-либо  
Braut *f* (=, =e) — невеста  
brechen\* — ломать  
breit — широкий  
brennen\* — гореть  
Briefkasten *m* (-s, =) — почтовый ящик  
Briefträger *m* (-s, =) — почтальон  
Brille *f* (=, -n) — очки  
bringen\* — приносить  
Buch *n* (-es, =er) — книга  
bügeln — гладить  
Bus *m* (-ses, -se) — автобус

## C

Clown *m* (-s, -s) — клоун

## D

da — здесь, тут

daher — 1) от туда, с той стороны; 2) оттого, от этого, по этому  
damals — тогда, в то время  
danach — затем, после этого  
danken (Dat.) — благодарить кого-либо  
darum — для этого  
dauern — длиться  
dazu — для этого, к этому  
denken\* an (Akk.) — думать о чём-либо  
der Schreibtisch (-es, -e) — письменный стол  
deshalb — поэтому, ради этого  
deswegen — поэтому, по этой причине  
Ding *n* (-e)s, -e) — вещь, предмет  
Direktor *m* (-s, -en) — директор  
Dorf *n* (-e)s, \*er) — деревня  
dort — там  
Draht *m* (-e)s, \*e) — проволока  
draußen — снаружи  
dringen\* (s) — проникать  
drinnen — внутри  
dürfen — мочь, иметь право  
Dutzend *n* (-s, -e) — дюжина

## Е

eifersüchtig auf (Akk.) — ревнивый к кому-либо, чему-либо  
eilen (s) — спешить, торопиться  
Eimer *m* (-s, =) — ведро  
einfallen\* (s) — приходить на ум  
einladen\* — приглашать  
einmal — однажды  
einschlafen\* (s) — засыпать  
eintreten\* (s) — входить; наступать (о времени года)

einziehen\* (s) — входить, въезжать (в квартиру)  
elegant — элегантный  
Elektrokessel *m* (-s, =) — электрический чайник  
Eltern (Pl.) — родители  
endlich — наконец  
Entscheidung *f* (=, -en) — решение  
entschuldigen sich bei (Dat.) wegen (Gen.) — извиняться перед кем-либо за что-либо  
enttäuscht von (Dat.) — разочарованный чем-либо, в чём-либо  
entwickeln — развивать  
Entwurf *m* (-s, \*e) für (Akk.) — проект, план чего-либо  
erfahren\* — узнавать  
erfreut über (Akk.) — обрадованный чем-либо  
erhalten\* — получать, сохранять  
erholen sich — отдыхать  
erinnern sich an (Akk.) — вспоминать о ком-либо, о чём-либо  
erkälten sich — заболеть, простудиться  
erkundigen sich bei (Dat.) nach (Dat.) — осведомляться у кого-либо о чём-либо  
erlauben — разрешать, позволять  
erleben — пережить  
erlöschen\* (s) — гаснуть  
erreichen — достигать  
erscheinen\* (s) — появляться; выходить в свет (о книге)  
erschrecken\* (s) — испугаться  
erst — сперва  
erstaunt über (Akk.) — удивлённый чем-либо  
erzählen — рассказывать

es gibt (Akk.) — есть, имеется  
(что-либо)  
essen\* — есть  
Eule *f* (=, -n) — сова  
ewig — вечно

## F

Fach *n* (-s, -er) — предмет (изучения)  
fähig zu (Dat.) — способный к чему-либо  
Fähigkeit *f* (=, -en) — способность, умение, навык  
Fahrkarte *f* (=, -n) — билет  
fallen\* (s) — падать  
Familienfoto *n* (-s, -s) — семейная фотография  
fangen\* — ловить  
Feder *f* (=, -n) — перо  
Fensterbrett *n* (-s, -er) — подоконник  
fertig sein mit (Dat.) — закончить что-либо, справиться с чем-либо  
Feuer *n* (-s, =) — огонь, костёр  
Feuerwehrlaute (Pl.) — пожарные  
Film *m* (-s, -e) — фильм  
finden\* — находить  
Fisch *m* (-es, -e) — рыба  
Flasche *f* (=, -n) — бутылка  
fleißig — прилежный, трудолюбивый  
Fliege *f* (=, -n) — муха  
fliegen\* (s) — летать  
fliehen\* (s) — бежать, убежать  
fließen\* (s) — течь  
folgen (Dat.) — следовать кому-либо, чему-либо  
folgendermaßen — следующим образом

Frage *f* (=, -n) nach (Dat.) — вопрос о чём-либо  
Frau *f* (=, -en) — женщина  
fressen\* — есть (о животных)  
freuen sich über (Akk.) — радоваться чему-либо прошедшему  
Freund *m* (-(e)s, -e) — друг  
frisch — свежий  
früher — раньше  
Frühstück *n* (-s, -e) — завтрак  
fühlen — чувствовать  
Fußball spielen — играть в футбол

## G

ganz — вполне  
Gasherd *m* (-(e)s, e) — газовая плита  
geben\* — давать  
gebrauchen — использовать  
Geburtstag *m* (-s, -e) — день рождения  
Gedicht *n* (-(e)s, -e) — стихотворение  
Geduld *f* (=) — терпение  
gehen\* (s) — ходить  
Geld *n* (-(e)s, -er) — деньги  
gelingen\* (s) — получаться, удаваться  
gelten\* — стоить, иметь значение  
Gemäldegalerie *f* (=, -n) — картинная галерея  
genesen\* — выздоравливать  
Gepäck *n* (-(e)s) — багаж  
gepflegt — ухоженный  
gerade — тотчас, сразу  
geraten\* — попасть, очутиться  
gern — охотно  
Geschäft *n* (-(e)s, -e) — магазин  
geschehen\* (s) — происходить

Geschirr *n* (-s, -e) — посуда  
Gesicht *n* (-(e)s, -er) — лицо  
gestern — вчера  
gesund — здоровый  
gewöhnlich *sich an* (Akk.) — при-  
выкать к чему-либо  
gewöhnlich — обычно  
gießen\* — лить  
glauben *an* (Akk.) — верить в  
кого-либо, во что-либо  
Glöckchen *n* (-s, =) — колоколь-  
чик  
Glück *n* (-(e)s) — счастье  
glücklicherweise — к счастью  
Goldkette *f* (=, -n) — золотая  
цепь  
Gras *n* (-es, =er) — трава  
groß — большой  
grün — зелёный  
Gurke *f* (=, -n) — огурец

## Н

haben\* — иметь  
halten\* — держать; остано-  
вляться  
Hammer *m* (-s, =) — молоток  
Hamster *m* (-s, =) — хомяк  
Hand *f* (=, =e) — рука, кисть руки  
Handlung *f* (=, -en) — действие  
hängen\* — висеть  
Hausfrau *f* (=, -en) — домохозяй-  
ка  
Haustier *n* (-s, -e) — домашнее  
животное  
heben\* — поднимать  
Heft *n* (-(e)s, -e) — тетрадь  
heiß — горячий  
heißen\* — иметь имя, называться  
Heizung *f* (=, -en) — отопление  
helfen\* — помогать  
herauf — вверх, наверх

herausgucken — выглядывать  
herein — внутрь, сюда  
herunter — вниз  
Herz *n* (-ens, -en) — сердце  
heute — сегодня  
heutzutage — нынче, в наши дни  
hier — здесь  
Hilfe *f* (=, -n) — помощь  
hinauf — вверх, наверх  
hinaus — наружу  
hinten — позади, сзади  
Hochhaus *n* (-(e)s, =er) — много-  
этажный дом  
Hochzeitskleid *n* (-s, -er) — сва-  
дебное платье  
hoffen *auf* (Akk.) — надеяться на  
что-либо  
Hund *m* (-(e)s, -e) — собака  
Hundert *n* (-s, -e) — сотня

## I

immer — всегда  
in Ordnung bringen\* — убирать-  
ся, приводить в порядок  
interessant — интересный  
Interesse *n* (-s, -n) für (Akk.) —  
интерес к чему-либо  
interessieren *sich für* (Akk.) — ин-  
тересоваться чем-либо  
inzwischen — между тем

## J

jetzt — сейчас  
Jugend *f* (=) — молодёжь  
jung — молодой

## К

Kamm *m* (-(e)s, =e) — расчёска  
kämmen *sich* — расчёсываться

Kampf *m* (-s, =e) um (Akk.) — борьба за что-либо  
 kämpfen sich für (Akk.), gegen (Akk.) — бороться за что-либо, против кого-либо, чего-либо  
 Kaninchen *n* (-s, =) — кролик  
 kaputt — сломанный  
 Katze *f* (=, -n) — кошка  
 kaum — едва  
 Kellnerin *f* (=, -nen) — официантка  
 kennen\* — знать, быть знакомым  
 Kerze *f* (=, -n) — свеча  
 Kind *n* (-(e)s, -er) — ребёнок  
 Kino *n* (-s, -s) — кинотеатр  
 Kirche *f* (=, -n) — церковь  
 Kleid *n* (-s, -er) — платье  
 Kleiderbügel *m* (-s, =) — вешалка для одежды  
 klingeln — звонить  
 kochen — готовить, варить  
 Koffer *m* (-s, =) — чемодан  
 kommen\* (s) — приходиться, прибывать  
 können\* — мочь, уметь  
 Korb *m* (-(e)s, =e) — корзина  
 kosten — пробовать, стоить  
 krank — больной  
 krank an (Akk.) — больной чем-либо  
 Kranke *f* (-n, -n) — больная  
 Kranke *m* (-n, -n) — больной  
 Krankheit *f* (=, -en) — болезнь  
 kriegen — получать  
 Kugelschreiber *m* (-s, =) — шариковая ручка  
 Kuh *f* (=, =e) — корова  
 Kühlschrank *m* (-s, =e) — холодильник  
 kümmern sich um (Akk.) — заботиться о ком-либо, чём-либо

## L

laden\* — грузить  
 Land *n* (-(e)s, =er) — страна  
 lang — длинный  
 langweilig — скучный  
 lassen\* — оставлять; позволять  
 laufen\* (s) — бегать  
 lehrreich — поучительный  
 leiden\* — страдать  
 lernen (Akk.) — учиться (что-либо)  
 lesen\* — читать  
 Licht *n* (-s, -er) — свет, освещение  
 Liebespaar *n* (-(e)s, -e) — влюблённая пара  
 liegen\* — лежать, находиться  
 links — слева  
 Löffel *m* (-s, =) — ложка  
 lügen\* — лгать

## M

manchmal — иногда  
 Mann *m* (-(e)s, =er) — мужчина  
 Mannschaft *f* (=, -en) — команда  
 Mantel *m* (-s, =) — пальто  
 Märchen *n* (-s, =) — сказка  
 Mehl *n* (-s, -e) — мука  
 messen\* — мерить, измерять  
 Messer *n* (-s, =) — нож  
 mieten — снимать в аренду  
 Mikrowelle *f* (=, -n) — микроволновая печь  
 Milch *f* (=) — молоко  
 Milliarde *f* (=, -n) — миллиард  
 Million *f* (=, -en) — миллион  
 Minute *f* (=, -n) — минута  
 mitnehmen\* — брать с собой  
 Mitschüler *m* (-s, =) — одноклассник  
 mittags — в полдень

mögen\* — любить  
morgen — завтра  
morgens — утром, по утрам  
müde von (Dat.) — усталый от  
    чего-либо  
Müll *m* (-s) — мусор  
Mund *m* (-(e)s, -e и =er) — рот  
müssen\* — быть должным

## N

nachdenken\* über (Akk.) — раз-  
мышлять о чём-либо  
natürlich — конечно, естественно  
nehmen\* — брать  
neidisch auf (Akk.) — завидую-  
щий кому-либо, чему-либо  
neu — новый  
Nichte *f* (=, -n) — племянница  
Nichtraucher *m* (-s, =) — некуря-  
щий  
nie — никогда  
niemals — никогда, ни разу  
Note *f* (=, -n) — оценка  
Null *f* (=, -en) — ноль  
nun — теперь, сейчас  
nützlich — полезный

## O

oben — наверху  
oft — часто  
Onkel *m* (-s, =) — дядя

## P

Passant *m* (-en, -en) — прохожий  
passieren (s) — происходить  
Pfanne *f* (=, -n) — сковорода  
Pille *f* (=, -n) — таблетка  
Pilz *m* (-es, -e) — гриб  
Plan *m* (-s, =e) zu (Dat.) — план  
    чего-либо, для чего-либо

Platz *m* (-(e)s, =e) — место  
plötzlich — внезапно  
Politik *f* (=) — политика  
Postkarte *f* (=, -n) — открытка  
putzen — чистить

## R

rasieren sich — бриться  
raten\* — советовать  
rauchen — курить  
rauschen — шелестеть  
rechts — справа  
Regenschirm *m* (-s, -e) — зонт  
reich an (Dat.) — богатый чем-  
    либо, в чём-либо  
Reiseführer *m* (-s, =) — путеше-  
    ствователь  
reisen (s) — путешествовать  
rennen\* (s) — бежать, мчаться  
reparieren — чинить  
Rock *m* (-s, =e) — юбка  
rot vor (Dat.) — красный от чего-  
    либо  
rufen\* — кричать, звать

## S

Sack *m* (-(e)s, =e) — мешок  
Salbe *f* (=, -n) — мазь  
sammeln — собирать  
schädlich für (Akk.) — вредный  
    для чего-либо  
schaffen\* — создавать, творить  
schälen — чистить (от кожуры, от  
    скорлупы)  
scheinen\* — светить; казаться  
schelten\* — ругать  
schenken — дарить  
Schere *f* (=, -n) — ножницы  
Schiff *n* (-s, -e) — корабль  
Schilderhaus *n* (-es, =er) — посто-  
    вая будка

Schildkröte *f* (=, -n) — черепаха  
schlafen\* — спать  
schlagen\* — бить  
Schlittschuh laufen\* — кататься  
на коньках  
Schlüssel *m* (-s, =) — ключ  
Schmerz *m* (-es, -e) — боль  
schneiden\* — резать  
schon — уже  
Schornsteinfeger *m* (-s, =) — тру-  
бочист  
schreiben\* — писать  
schreien\* — кричать  
schreiten\* (s) — шагать  
schuld an (Dat.) — виновный в  
чём-либо  
Schüler *m* (-s, =) — ученик  
Schürze *f* (=, -n) — фартук  
schwach — слабый  
schweigen\* — молчать  
schwer — тяжёлый  
Schwierigkeit *f* (=, -en) — труд-  
ность  
schwimmen\* — плавать  
sehen\* — видеть  
Sehenswürdigkeit *f* (=, -en) — до-  
стопримечательность  
sehnen sich nach (Dat.) — тоско-  
вать о ком-либо  
sehr — очень  
sein\* (s) — быть  
selbst — сам  
Sessel *m* (-s, =) — кресло  
setzen sich — садиться  
sicher — наверное  
siegen über (Akk.) — одерживать  
победу над кем-либо  
singen\* — петь  
sinken\* (s) — погружаться, опус-  
каться, тонуть  
sitzen\* — сидеть  
Sofa *n* (-s, -s) — диван, софа

sofort — тотчас  
sollen\* — быть должным  
Sommerbrille *f* (=, -n) — солнеч-  
ные очки  
Sorge *f* (=, -n) für (Akk.) — забо-  
та о чём-либо  
sorgen für (Akk.) — заботиться о  
ком-либо, чём-либо  
sorgfältig — тщательно  
spannend — увлекательный  
später — позже  
spazieren gehen\* (s) — ходить гу-  
лять  
Spiegel *m* (-s, =) — зеркало  
Sport treiben\* — заниматься  
спортом  
Sprache *f* (=, -n) — язык  
sprechen\* — говорить  
springen\* — прыгать  
spülen — мыть посуду  
Staatsangehörigkeit *f* (=, -en) —  
гражданство  
Stadt *f* (=, =e) — город  
ständig — постоянно  
stechen\* — колоть; жалить  
stehen\* — стоять  
stehlen\* j-m (Dat.) etw. (Akk.) —  
украсть у кого-либо что-либо  
steigen\* (s) — подниматься  
stellen — ставить  
sterben\* (s) — умирать  
Stern *m* (-s, -e) — звезда  
Stiefel *m* (-s, =) — сапог  
stolz auf (Akk.) — гордый чем-  
либо, за что-либо  
Streben *n* (-s, =) nach (Dat.) —  
стремление к чему-либо  
studieren an (Dat.) — учиться в  
высшем учебном заведении  
Stunde *f* (=, -n) — час, урок  
Stundenplan *m* (-s, =e) — расписа-  
ние уроков

suchen — искать  
süß — сладкий

## T

Tasche *f* (=, -n) — сумка; карман  
Taschentuch *n* (-(e)s, =er) — носовой платок  
tatsächlich — фактически  
Tausend *f* (=, -en) и *n* (-s, = и -e) — тысяча  
Tee *m* (-s, -s) — чай  
teilnehmen\* an (Dat.) — принимать участие в чём-либо  
teilweise — частично, отчасти  
Telefon *n* (-s, -e) — телефон  
Teppich *m* (-s, -e) — ковёр  
Theater *n* (-s, =) — театр  
tief — глубокий  
Tisch *m* (-es, -e) — стол  
Tomate *f* (=, -n) — помидор  
Topf *m* (-(e)s, =e) — кастрюля  
Topfpflanze *f* (=, -n) — комнатное растение  
Torte *f* (=, -n) — торт  
Tourist *m* (-en, -en) — турист  
tragen\* — нести; носить одежду  
träumen von (Dat.) — мечтать о чём-либо  
traurig über (Akk.) — опечаленный чем-либо  
treffen\* — встречать  
treiben\* — гнать, подгонять  
treten\* (s) — ступать, наступать  
trinken\* — пить  
tun\* — делать

## U

übermorgen — послезавтра  
überzeugt von (Dat.) — убеждённый в ком-либо, чём-либо  
Übung *f* (=, -en) — упражнение

Umstand *m* (-(e)s, =e) — обстоятельство, условие  
Umwelt *f* (=) — окружающая среда  
unabhängig von (Dat.) — независимый от кого-либо, чего-либо  
Universität *f* (=, -en) — университет  
unten — внизу  
unterrichten in (Akk.) — преподавать что-либо

## V

verabschieden sich von (Dat.) — прощаться с кем-либо  
verantwortlich für (Akk.) — ответственный за что-либо  
verblühen (s) — отцветать  
Verbot *n* (-s, -e) — запрет  
verbringen\* — проводить (время)  
verderben\* — портить  
Vergangenheit *f* (=, -en) — прошлое  
vergebens — напрасно  
vergessen\* — забывать  
verlassen\* sich auf (Akk.) — полагаться на кого-либо  
verlieren\* — лишаться  
verlieren\* sich — потеряться  
vermutlich — наверно, вероятно  
Vermutung *f* (=, -en) — предположение  
verschieden — различный  
verschmutzen — загрязнять  
verschwinden\* (s) — исчезать  
verspäten sich — опаздывать  
versprechen\* — обещать  
verwechseln — путать  
vielleicht — возможно

vorbeifahren\* an (Dat.) — проезжать мимо кого-либо, чего-либо

vorbeifliegen\* an (Dat.) — пролетать мимо кого-либо, чего-либо

vorbeigehen\* an (Dat.) — проходить мимо кого-либо, чего-либо

vorbeikommen\* an (Dat.) — проходить мимо кого-либо, чего-либо

vorgestern — позавчера

vorn — впереди

Vortrag *m* (-s, =e) über (Akk.) — доклад о чём-либо

vorwärts — вперёд

## W

wachsen\* (s) — расти

Wächter *m* (-s, =) — охранник

wählen — выбирать

Wald *m* (-(e)s, =er) — лес

warten auf (Akk.) — ждать кого-либо, чего-либо

waschen\* — мыть, стирать

waschen\* sich — мыться, умываться

Weg *m* (-(e)s, -e) — путь, дорога

weinen — плакать

werden\* (s) — становиться

werfen\* — бросать, кидать

wesentlich — существенно

wieder — опять, снова

wiederbringen\* — приносить обратно

wiegen\* — взвешивать

wirklich — действительно, на самом деле

wissen\* — знать

Wissenschaft *f* (=, -en) — наука

wohnen — жить

Wohnung *f* (=, -en) — квартира

Wolke *f* (=, -n) — облако

wollen\* — хотеть

Wörterbuch *n* (-s, =er) — словарь

Wunder *n* (-s, =) — чудо

wundern sich über (Akk.) — удивляться чему-либо

wünschen — желать

## Z

zählen — считать, насчитывать

Zahnschmerz *m* (-es, -e) — зубная боль

Zaun *m* (-(e)s, =e) — забор

zeigen — показывать

Zeit *f* (=, -en) — время

zerreißen\* — разрывать

zerschneiden\* — разрезать

Zeuge *m* (-n, -n) — свидетель

ziehen\* (s) — идти, двигаться массой

ziemlich — довольно

zornig auf (Akk.) — сердитый на кого-либо, что-либо

zufrieden mit (Dat.) — довольный чем-либо

zukünftig — будущий

zurückhaltend gegenüber (Dat.) — сдержанный по отношению к кому-либо, чему-либо

zurückkehren (s) — возвращаться

zusammensetzen — составлять

zweifeln an (Dat.) — сомневаться в чём-либо

### Список использованной литературы

1. Большой современный немецко-русский и русско-немецкий словарь: 160 000 слов / Сост. С. Д. Романов. — Донецк, 2004.
2. Марфинская М. И., Монахова Н. И. Грамматика немецкого языка. Учеб. пособие. — М., 2001.
3. Нарустранг Е. В. Практическая грамматика немецкого языка. Учеб. пособие. — СПб., 1999.
4. Немецкие пословицы и поговорки / Сост. В. К. Шалагина. — М., 1962.
5. Немецко-русский наглядный словарь / Пер. с англ. Е. Чекулаевой, И. Сергеевой. — М., 2007.
6. Немецко-русский синонимический словарь. — М., 1983.
7. Шишкова Л. В., Детинина А. В., Бибин О. А. Вводный фонетический курс немецкого языка. — Л., 1977.
8. Agricola C., Agricola E. Wörter und Gegenwörter. Antonyme der deutschen Sprache. — Leipzig, 1987.
9. Dreier H., Schmitt R. Грамматика немецкого языка с упражнениями. — München, 2001.
10. Hall K., Scheiner S. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. — München, 2001.
11. Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M. Em. Übungsgrammatik. — München, 2002.
12. Schendels E.I. Deutsche Grammatik. Morphologie. Syntax. Text. — М., 1979.

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ . . . . .	3
<b>УРОК 1 . . . . .</b>	<b>4</b>
Немецкий алфавит . . . . .	4
Фонетика. Произношение . . . . .	5
Чтение гласных . . . . .	5
Долгота и краткость . . . . .	5
Ударение . . . . .	6
Твёрдый приступ . . . . .	6
Особенности произношения отдельных гласных звуков . . . . .	7
Чтение согласных . . . . .	8
Особенности произношения отдельных согласных звуков . . . . .	8
Интонация в повествовательных, вопросительных и побудительных предложениях . . . . .	10
<b>УРОК 2 . . . . .</b>	<b>11</b>
Словарь урока . . . . .	11
Имя существительное . . . . .	11
Артикль . . . . .	12
Правила употребления артикля . . . . .	12
Определённый артикль . . . . .	12
Неопределённый артикль . . . . .	13
Употребление существительного без артикля . . . . .	14
Склонение артикля . . . . .	15
<b>УРОК 3 . . . . .</b>	<b>17</b>
Словарь урока . . . . .	17
Склонение существительных . . . . .	17
Типы склонений . . . . .	18
Сильное склонение . . . . .	18
Слабое склонение . . . . .	19
Женское склонение . . . . .	20
Смешанное склонение . . . . .	20
Образование множественного числа имён существительных . . . . .	21
<b>УРОК 4 . . . . .</b>	<b>24</b>
Словарь урока . . . . .	24

Глагол. Общая характеристика . . . . .	24
Спряжение глагола в <i>Präsens</i> . . . . .	25
Глаголы <i>haben, sein</i> и <i>werden</i> . . . . .	27
Спряжение глаголов, изменяющих корневую гласную во 2-ом и 3-ем лице единственного числа . . . . .	28
<b>УРОК 5</b> . . . . .	31
Словарь урока . . . . .	31
Глаголы с приставками . . . . .	31
Управление глаголов . . . . .	35
<b>УРОК 6</b> . . . . .	38
Словарь урока . . . . .	38
Местоимение. Общая характеристика . . . . .	38
Виды местоимений . . . . .	38
Склонение личных местоимений . . . . .	39
Указательные, притяжательные и отрицательные местоимения . . . . .	40
Склонение указательных местоимений . . . . .	40
Склонение притяжательных местоимений . . . . .	41
Склонение отрицательных местоимений . . . . .	43
<b>УРОК 7</b> . . . . .	45
Словарь урока . . . . .	45
Модальные глаголы . . . . .	45
Значение модальных глаголов . . . . .	45
Конструкции <i>haben + zu + Infinitiv</i> и <i>sein + zu + Invinitiv</i> . . . . .	50
<b>УРОК 8</b> . . . . .	52
Словарь урока . . . . .	52
Возвратное местоимение <i>sich</i> . . . . .	52
Дательный падеж возвратного местоимения <i>sich</i> . . . . .	54
Возвратные глаголы . . . . .	56
<b>УРОК 9</b> . . . . .	58
Словарь урока . . . . .	58
Имя прилагательное . . . . .	58
Типы склонения имён прилагательных . . . . .	59
Слабое склонение имён прилагательных . . . . .	59
Сильное склонение имён прилагательных . . . . .	60
Смешанное склонение имён прилагательных . . . . .	61
Степени сравнения прилагательных . . . . .	62
Особые случаи образования степеней сравнения прилагательных . . . . .	65
<b>УРОК 10</b> . . . . .	67
Словарь урока . . . . .	67
Время немецких глаголов. Общая характеристика . . . . .	67

Прошедшее разговорное время. Perfekt . . . . .	68
Образование Perfekt . . . . .	68
Образование Perfekt со вспомогательным глаголом <i>sein</i> . . . . .	70
<b>УРОК 11</b> . . . . .	72
Словарь урока . . . . .	72
Прошедшее повествовательное время. Präteritum . . . . .	72
Образование Präteritum . . . . .	72
Спряжение глаголов в Präteritum . . . . .	74
Спряжение модальных глаголов в Präteritum . . . . .	75
Неправильные глаголы . . . . .	75
Основные формы глаголов <i>haben, sein, werden</i> . . . . .	76
<b>УРОК 12</b> . . . . .	78
Словарь урока . . . . .	78
Предпрошедшее время. Plusquamperfekt . . . . .	78
Образование предпрошедшего времени Plusquamperfekt . . . . .	78
Образование Plusquamperfekt глаголов <i>haben, sein, werden</i> . . . . .	81
<b>УРОК 13</b> . . . . .	83
Словарь урока . . . . .	83
Будущее время. Futur . . . . .	83
Futur I. Значение . . . . .	83
Образование Futur I . . . . .	84
Futur II. Значение . . . . .	85
Образование Futur II . . . . .	85
<b>УРОК 14</b> . . . . .	87
Словарь урока . . . . .	87
Залоги немецких глаголов . . . . .	87
Пассивный залог глагола (Passiv). Образование . . . . .	88
Переходные, непереходные и псевдотранзитивные глаголы . . . . .	89
Временные формы глаголов в Passiv . . . . .	89
Спряжение глаголов в Passiv Perfekt . . . . .	90
Спряжение глаголов в Passiv Futur I . . . . .	91
Спряжение глаголов в Passiv Futur II . . . . .	92
Трёхчленный Passiv . . . . .	93
Zustandspassiv — пассив состояния . . . . .	94
<b>УРОК 15</b> . . . . .	96
Словарь урока . . . . .	96
Наклонение глаголов . . . . .	96
Повелительное наклонение. Imperativ . . . . .	96
Особенности образования Imperativ от некоторых глаголов . . . . .	99
Сослагательное наклонение. Konjunktiv . . . . .	99
Konjunktiv. Образование . . . . .	99
Konjunktiv I . . . . .	100

Спряжение глаголов в Konjunktiv Präsens . . . . .	100
Спряжение глаголов в Konjunktiv Perfekt . . . . .	101
Спряжение глаголов в Konjunktiv Futur I . . . . .	102
Спряжение глаголов в Konjunktiv Futur II . . . . .	102
<b>Konjunktiv II . . . . .</b>	<b>103</b>
Спряжение глаголов в Konjunktiv Präteritum . . . . .	103
Спряжение глаголов в Konjunktiv Plusquamperfekt . . . . .	105
Konditionalis . . . . .	106
<b>Значение форм сослагательного наклонения . . . . .</b>	<b>107</b>
Употребление Konjunktiv I . . . . .	107
Употребление Konjunktiv II . . . . .	110
<b>УРОК 16 . . . . .</b>	<b>112</b>
Словарь урока . . . . .	112
Местоимение . . . . .	112
Вопросительные местоимения . . . . .	112
Относительные местоимения . . . . .	116
Местоимение <i>es</i> . . . . .	118
Неопределённо-личное местоимение <i>man</i> . . . . .	121
<b>УРОК 17 . . . . .</b>	<b>124</b>
Словарь урока . . . . .	124
Имя числительное . . . . .	124
Количественные числительные . . . . .	124
Порядковые числительные . . . . .	129
Дробные числительные . . . . .	132
<b>УРОК 18 . . . . .</b>	<b>133</b>
Словарь урока . . . . .	133
Наречие . . . . .	133
Наречия места . . . . .	134
Наречия времени . . . . .	135
Наречия образа действия . . . . .	137
Наречия причины и цели . . . . .	138
Вопросительные наречия . . . . .	139
Местоимённые наречия . . . . .	139
Употребление местоимённых наречий . . . . .	141
Степени сравнения наречий . . . . .	143
<b>УРОК 19 . . . . .</b>	<b>145</b>
Словарь урока . . . . .	145
Причастия . . . . .	145
Partizip I . . . . .	145
Partizip II . . . . .	147
Субстантивация . . . . .	148
Субстантивированные прилагательные и причастия . . . . .	148

<b>УРОК 20</b> . . . . .	150
Словарь урока . . . . .	150
Служебные части речи . . . . .	150
Междометия . . . . .	150
Частицы . . . . .	151
Союзы . . . . .	153
Сочинительные союзы . . . . .	153
Подчинительные союзы . . . . .	155
Двойные союзы . . . . .	157
Предлоги . . . . .	158
Предлоги, употребляемые с винительным падежом . . . . .	158
Предлоги, употребляемые с дательным падежом . . . . .	161
Предлоги, употребляемые с винительным и дательным падежами . . . . .	166
Предлоги, употребляемые с родительным падежом . . . . .	170
Слияние определённого артикля с предлогом . . . . .	173
Управление существительных и прилагательных . . . . .	173
<b>УРОК 21</b> . . . . .	176
Словарь урока . . . . .	176
Конструкции с инфинитивом . . . . .	176
Инфинитив с частицей <i>zu</i> . . . . .	176
Инфинитив без частицы <i>zu</i> . . . . .	178
Конструкция <i>accusativum cum infinitivo</i> . . . . .	179
Оборот <i>um + zu + Infinitiv</i> . . . . .	179
Оборот <i>(an)statt + zu + Infinitiv</i> . . . . .	180
Оборот <i>ohne + zu + Infinitiv</i> . . . . .	180
<b>УРОК 22</b> . . . . .	182
Словарь урока . . . . .	182
Синтаксис . . . . .	182
Простое повествовательное предложение . . . . .	183
Порядок слов в простом повествовательном предложении . . . . .	183
Дополнение в дательном и винительных падежах . . . . .	185
Место возвратных местоимений в предложении . . . . .	187
Место отрицания в предложении . . . . .	188
Вопросительное предложение. Порядок слов . . . . .	190
Вопросительные предложения с вопросительным словом . . . . .	190
Вопросительные предложения без вопросительного слова . . . . .	192
Альтернативные вопросы . . . . .	193
Повелительное предложение . . . . .	193
Восклицательное предложение . . . . .	194
<b>УРОК 23</b> . . . . .	195
Словарь урока . . . . .	195
Члены предложения . . . . .	195

Подлежащее . . . . .	195
Сказуемое . . . . .	197
Дополнение . . . . .	198
Определение . . . . .	199
Обстоятельство . . . . .	201
Обстоятельства места . . . . .	202
Обстоятельства времени . . . . .	202
Обстоятельства образа действия . . . . .	202
Обстоятельства причины . . . . .	203
Обстоятельства цели . . . . .	203
Обстоятельства условия . . . . .	204
<b>УРОК 24 . . . . .</b>	<b>205</b>
Словарь урока . . . . .	205
Сложносочинённое предложение . . . . .	205
Сложноподчинённое предложение . . . . .	206
Порядок слов в сложноподчинённом предложении . . . . .	206
Виды придаточных предложений . . . . .	207
Придаточные предложения-подлежащие . . . . .	208
Придаточные предложения-сказуемые . . . . .	208
Придаточные предложения-дополнения . . . . .	209
Придаточные предложения-определения . . . . .	209
Придаточные предложения-обстоятельства . . . . .	210
<b>ТЕКСТЫ ДЛЯ ЧТЕНИЯ . . . . .</b>	<b>214</b>
Немецкие пословицы и поговорки . . . . .	214
Schneewittchen . . . . .	216
Rotkäppchen . . . . .	223
Reise um die Welt . . . . .	225
Ain wunderbares Mädchen . . . . .	231
Die Unglücksfälle des Studenten Anselmus. — Des Konrektors Paulmann Tabak und die goldgrünen Schlangen . . . . .	233
In Hof und Garten . . . . .	236
Deutsch Poesie . . . . .	237
Скороговорки . . . . .	249
<b>КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ . . . . .</b>	<b>250</b>
<b>Сильные и неправильные глаголы немецкого языка . . . . .</b>	<b>298</b>
<b>СЛОВАРЬ . . . . .</b>	<b>303</b>
<b>Список использованной литературы . . . . .</b>	<b>313</b>

Надежда Васильевна Зимина

# НЕМЕЦКИЙ БЕЗ РЕПЕТИТОРА

Самоучитель немецкого языка

Корректор: *М. В. Климова*

Компьютерная верстка: *И. В. Забенков*

**12+**

---

Подписано в печать 11.06.14.

Формат 84×108/32. Гарнитура *Times*.

Печать офсетная. 16,8 усл. печ. л. Физ. печ. л. 10,0.

Тираж 3000 экз. Заказ № 868

---

ООО «Дом Славянской книги».

129327, г. Москва, ул. Коминтерна, д. 26

Отпечатано в полном соответствии с качеством  
предоставленного оригинал-макета в ОАО «Издательско-  
полиграфическое «Правда Севера».

163002, г. Архангельск, пр. Новгородский, 32.

Тел./факс (8182) 64-14-54, тел.: (8182) 65-37-65, 65-38-78, 20-50-52

[www.ippps.ru](http://www.ippps.ru), e-mail: [zakaz@ippps.ru](mailto:zakaz@ippps.ru)

ISBN

978-5-91503-211-7



9 785915 032117